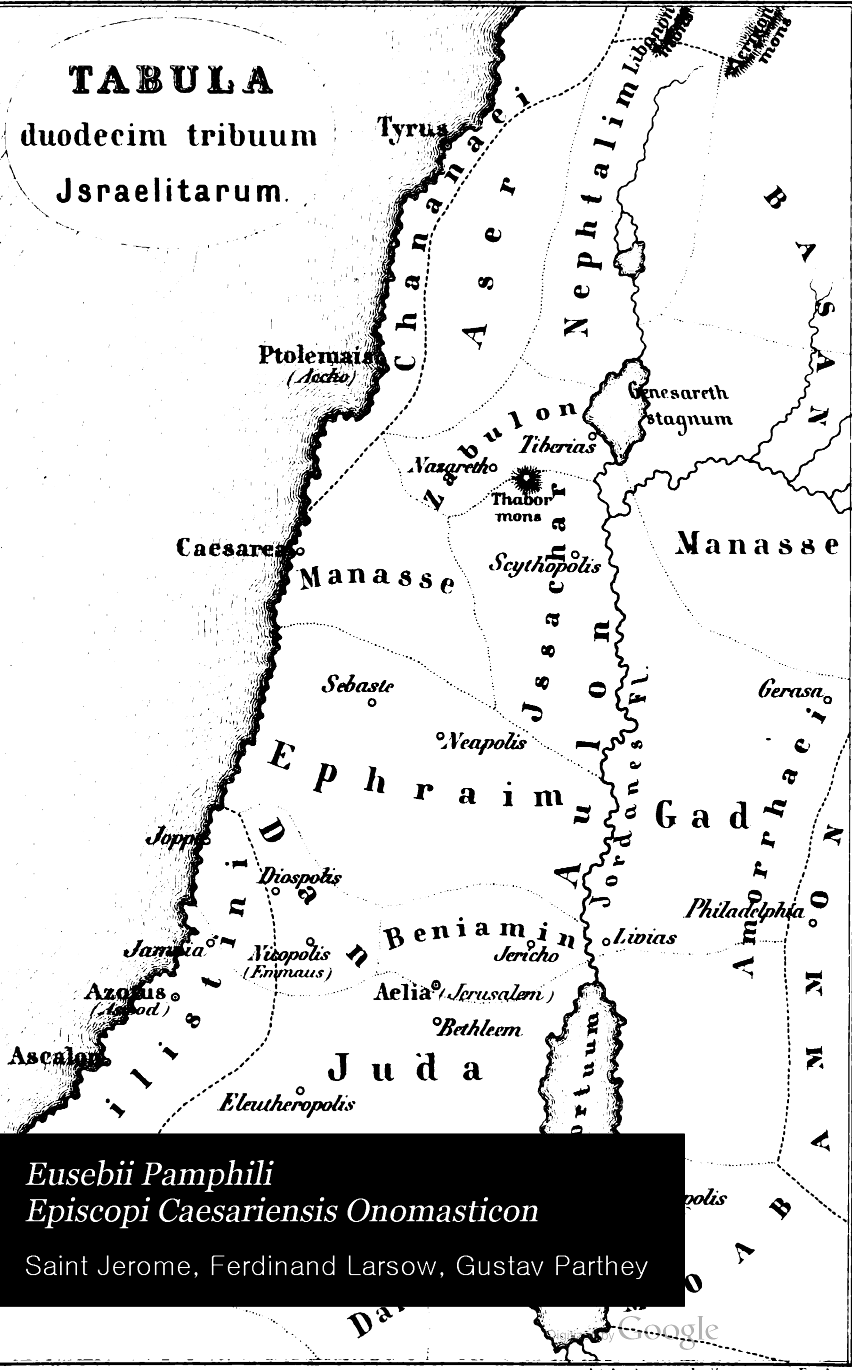

TABULA
duodecim tribuum
Jsraelitarum.
Tyrus
Chananaei
Aser
Nephtalim
Libanon mons
Ptolemais
(Accho)
Genesareth
stagnum
Zabulon
Tiberias
Nazareth
Thabor
mons
Caesarea
Manasse
Scythopolis
Jssachar
Manasse
Sebaste
Neapolis
Gerasa
Ephraim
Aulon
Jordanes Fl.
Gad
Joppe
Dan
Diospolis
Philadelphia
Jamnia
Nicopolis
(Emmaus)
Beniamin
Jericho
Livias
Azotus
Aelia (Jerusalem)
Bethleem
Ascalon
Juda
Eleutheropolis

EUSEBII PAMPHILI
EPISCOPI CAESARIENSIS
ONOMASTICON

URBIUM ET LOCORUM SACRAE SCRIPTURAE.

GRAECE CUM LATINA HIERONYMI INTERPRETATIONE

EDIDERUNT

F. LARSOW ET G. PARTHEY.

ACCEDIT TABULA GEOGRAPHICA.

BEROLINI
IN AEDIBUS FRIDERICI NICOLAI
(G. PARTHEY.)

PARISIIS,
FR. KLINCKSIECK,
11 RUE DE LILLE.

1862.

LONDINI,
WILLIAMS & NORGATE
13 HENRIETTA-STREET,
COVENT-GARDEN.

EUSEBII PAMPHILI
EPISCOPI CAESARIENSIS
ONOMASTICON.

EUSEBII PAMPHILI
EPISCOPI CAESARIENSIS
ONOMASTICON

URBIUM ET LOCORUM SACRAE SCRIPTURAE.

GRAECE CUM LATINA HIERONYMI INTERPRETATIONE

EDIDERUNT

F. LARSOW ET G. PARTHEY.

ACCEDIT TABULA GEOGRAPHICA.

BEROLINI
IN AEDIBUS FRIDERICI NICOLAI
(G. PARTHEY.)

PARISIIS,
FR. KLINCKSIECK,
11 RUE DE LILLE.

1862.

LONDINI,
WILLIAMS & NORGATE,
13 HENRIETTA-STREET,
COVENT-GARDEN.

VIRO INLUSTRISSIMO

AUGUSTO DE BETHMANN-HOLLWEG

D. D. D.

EDITORES.

PRAEFATIO.

Eusebii onomasticon, topographiae librorum sacrorum fons atque fundamentum, ab ipso auctore ineunte saeculo p. C. n. quarto graece conscriptum, ab Hieronymo anno, ut videtur, 388 in latinum sermonem est conversum.

Jn quo opere condendo Eusebius hunc ordinem est secutus, ut inde a geneseos libro usque ad evangelia, omnia quae ab *Α* littera incipiunt urbium et locorum nomina annotaret, deinde litteras *Β*, *Γ*, *Δ* .... eodem ordine tractaret. quo fit ut unaquaeque littera in septem vel octo partes sit divisa. singulorum

librorum inscriptiones, quas laudat Eusebius, sunt fere hae:

Γενέσεως τοῦ Α'.

Στοιχεῖον Δ, Ζ, Η .... ἀπὸ τῆς γενέσεως.

Ἀπὸ τῆς ἐξόδου. Ἐξόδου.

Ἀριθμῶν καὶ δευτερονομίου.

Στοιχεῖον Ρ τῆς Πεντατεύχου.

Ἀπὸ τοῦ Ἰησοῦ τοῦ Ναυῆ.

Ἀπὸ τοῦ Ἰησοῦ.

Ἀπὸ τῶν κριτῶν. Κριτῶν.

Βασιλειῶν Α' καὶ Β'.

Παροιμίαις.

Ἀπὸ τῶν εὐαγγελίων.

Ἀπὸ τοῦ εὐαγγελίου.

Praeterea in Eusebii quem vocant contextu Prophetarum saepissime, Paralipomenon et aliorum veteris testamenti librorum rarius est mentio facta.

Mirum sane est, inter tot milia codicum patrum ecclesiasticorum, quibus Europae bi-

bliothecae abundant, tria tantum vel quattuor Eusebiani operis exemplaria reperiri. de quibus quae Vallarsius disseruit, hic apponamus.

„feliciori quam ulli antea editorum huiusce libri contigerit, fortuna utor, qui cum Vaticanae Bibliothecae loculos diligentia, quanta poteram, maxima perlustrarem, inter alia, quae ad rem meam facerent, Eusebiani quoque textus exemplar manu exaratum, satis antiquum, atque optimae cum primis notae deprehendi, cuiusmodi nullum exstare docti viri conquerebantur. Nimirum tres tantum hactenus innotuerant eius opusculi codices mss., quorum primum Bonfrerius e Bibliotheca Regia Parisina edidit, Martianaeus recognovit: alterum Oxoniensis servat Academia: tertium Lugduni Batavorum e Vossiana Bibliotheca in publicam eius Academiae curatores dicuntur intulisse. At huius inspiciundi copiam nemini hactenus factam Rhenferdius dolet: Oxoniensem vero a Parisino ante paucos annos fuisse descriptum, qui illi Bibliothecae praesunt non diffitentur. Ex uno

igitur Regio exemplo adornatae hactenus editiones derivantur: illud vero vix dictu est, quantis scateat mendis, quam male mulcatum, luxatum, multisque aliis modis pessime habitum sit. E contrario quod mihi datum est reperire, tametsi omni prorsus vitio non careat, est tamen tum aetatis multo vetustioris, quaeque decimum saeculum antevertat, cum longe praestantioris notae: cuius ope tot vitiosae antea lectiones restituuntur, tot supplentur lacunae, ut ex eo primum integer Eusebii textus in lucem prodire videatur. Fuit olim iste quantivis pretii ms. celeberrimi Cardinalis Sirleti, nunc inter Vaticanos numerum tenet 1456, multaque alia ad rem nostram continet, quae suo loco in graecae Appendicis admonitione memoramus."

Hunc Vaticanum codicem n. 1456 in usum nostrum Petersenius anno 1861 cum editione Vallarsiana diligentissime contulit. Eusebii onomasticon continetur foliis 2—52; lemmata maioribus litteris sunt exarata, notulae hic illic in margine adiectae. scripturam saeculi fere

decimitertii esse censet Petersenius. in fine operis Eusebiani haec leguntur:

. . . φιλεῖ γὰρ τὸ δαιμόνιον τοῖς ἀνθρώποις νύκτωρ λαλεῖν, οὐχ ἵνα φεύξωνται μὴ παθεῖν, ἀλλὰ παθόντες κουφότερον πάσχουσι.

ἐοίκασιν οἱ τῆς σοφίας ἐρασταὶ ὥσπερ ἀστάχυες, πολὺν καρπὸν φέροντες καὶ ἐπὶ τὰ κάτω τείνοντες.

βίου καθιδεῖν εἰ θέλεις δόξαν, φίλε,
ῥόδου σκοπήσας ἐκπλάγηθι τὴν θέαν,
καὶ σύνες αὖθις πῶς μαραίνεται τάχος.

Codicem Leidensem, liberalitate viri summi de Bethmann-Hollweg, ab intimis regis nostri consiliis nobis concessum, accurate perlustravimus. est chartaceus, manu recenti, ut videtur Petri Bertii exaratus, duobus voluminibus formae maximae compactus. apographum est antiquioris Jsaaci Vossii libri, optimae notae; in plerisque cum Vaticano consentit, ubi ab eo discedit, meliores fere exhibet lectiones. folio 1 verso ab altera manu haec adscripta sunt:

„Codex Ms[tus] Thuani descriptus fuit a cu-

riosa et erudita manu: nam et Graeca bene formata erant: praeferebat antiquitatem DCCC annorum. Jn medio libro ad initium elementi D expansis et explicatis paginis libri legebantur ista verba: Hic est liber Sancti Germani Autisioderensis Episcopi, si quis eum furaverit anathema sit."

Eusebii onomasticon editores nactum est:

1) Jacobum Bonfrerium. Parisiis 1631; ibidem 1659. fol.

2) Joannem Martianaeum in editione operum Hieronymi. Lutetiae, 1690. fol. t. II. p. 386—494.

3) Joannem Clericum in Sansonis geographia sacra. Amstelaedami, 1704. fol. hanc Clerici editionem, una cum Bonfrerii, Rhenferdi, Sansonis, aliorum animadversionibus recudendam curavit Blasius Ugolinus in Thesauri antiqu. sacrarum tomo quinto. Venetiis 1746. fol.

4) Dominicum Vallarsium in tomo tertio Hieronymi a se editi. Veronae, 1735. fol.

Bonfrerius codice usus est Parisino satis mendoso, quem tamen laudabili fide religiose sequi, quam coniecturas suas lecturis obtrudere maluit. Hieronymi interpretationem latinam unde sumpserit non indicavit.

Martianaeus in edendis Eusebii graecis codicem Parisinum, quo usus iam erat Bonfrerius, cum editione diligentius contulit, variaque Bonfrerii ac typothetae peccata emendavit. ad edendam Hieronymi versionem latinam multis codicibus fuit instructus, quorum ope non pauca apud Hieronymum sunt restituta. seriem autem titulorum ita mutavit, ut Hieronymi vestigiis insistens graecarum litterarum ordinem ad latinum revocaret.

Clerici editio ab annotationibus uberrimis commendatur. praeter Hieronymi versionem graecis Eusebii titulis novam interpretationem latinam adposuit editor, ita ut singulae pagellae tribus quas vocant columnis constent.

Vallarsius denique, codicem nactus Vatica-

num, Eusebii graeca castigatiora multo quam antea fuerant edidit. in disponendis titulis graecis principio codicem Vaticanum est secutus, additis etiam inscriptionibus *Γενέσεως*, *Ἐξόδου*, *Ἀριθμῶν καὶ Δευτερονομίου* etc., deinde vero in littera C latinum quod vocant alphabetum adhibet, ita ut titulum *Βηζαθὰ* sequatur titulus *Καρναείμ*, titulum *Καφερναοὺμ* excipiat titulus *Χαλάννη*, titulum *Χειμάρρους* titulus *Δασὲμ* et porro.

Jn tanta librorum differentia et confusione, Eusebii ipsius titulorum dispositionem, temporibus illis satis idoneam, recentioribus studiis minus aptam relinquere, omnesque titulos ad consuetum nobis omnibus graeci alphabeti ordinem revocare satius habuimus; quo quidem fit, ut aliquoties quae Eusebius *ἀνωτέρω κεῖσθαι* significat, *infra* memorentur: sed levissimum hoc incommodum nullius esse momenti censuimus.

Singulis Eusebii titulis hebraica urbium et locorum nomina, quoad eius fieri posset apponere, e re visum est.

Jn edenda Hieronymi interpretatione novos codices, quorum non exiguus est numerus, explorare omisimus, Vallarsii autem textum, e codice Leidensi hic illic refictum atque restitutum litteris mandavimus.

Jndicem eorum nominum, quae in hoc Eusebiano opere loco non suo posita sunt, deinde conspectum duodecim tribuum hebraicarum, tabella geographica illustratum, indicem denique in Hieronymum, lectoribus grata acceptaque fore speramus.

BEROLINI,
MENSE AUGUSTO
MDCCCLXII.

FERDINANDUS LARSOW,
GUSTAVUS PARTHEY.

EUSEBII ONOMASTICON.

Εὐσεβίου τοῦ Παμφίλου ἐπισκόπου Καισαρείας τῆς Παλαιστίνης περὶ τῶν τοπικῶν ὀνομάτων τῶν ἐν τῇ θείᾳ γραφῇ.

Ὥσπερ ἐν προοιμίῳ τῆς ὑπὸ σοῦ προτεθείσης ὑποθέσεως, ἱερὲ τοῦ θεοῦ ἄνθρωπε Παυλῖνε, ἐν τῷ πρὸ τούτου τὰς ἐπηγγελμένας ὑποθέσεις ἀποδοὺς καὶ πρῶτα μὲν τῶν ἀνὰ τὴν οἰκουμένην ἐθνῶν ἐπὶ τὴν ἑλλάδα φωνὴν μεταβαλὼν τὰς ἐν τῇ θείᾳ γραφῇ κειμένας ἑβραίοις ὀνόμασι προσρήσεις, ἔπειτα τῆς πάλαι Ἰουδαίας ἀπὸ πάσης βίβλου καταγραφὴν πεποιημένος, καὶ τὰς ἐν αὐτῇ τῶν δώδεκα φυλῶν διαιρῶν κλήρους, καὶ ἐπὶ τούτοις, ὡς ἐν γραφῆς τύπῳ

3 *τῶν*] *sic Vat., om. reliqui.* 7 hic ille est Paulinus qui ex episcopo Tyri factus est episcopus Antiochenus sanctitate clarus. cf. Euseb. contra Marcell. 12 *ἔπειτα τὰ τῆς Leid.* 15 *διαίρων Leid.* 16 *γραφῆς om. Leid.*

Jncipit praefatio Sancti Hieronymi in librum de situ et nominibus locorum hebraicorum.

Eusebius, qui a beato Pamphilo martyre cognomen sortitus est, post decem ecclesiasticae historiae libros, post temporum canones, quos nos latina lingua edidimus, post diversarum vocabula nationum, quae quomodo olim apud Hebraeos dicta sint et nunc dicantur exposuit, post chorographiam terrae Judaeae et distinctas tribuum sortes, ipsius quoque Jerusalem templique in ea cum brevissima expositione picturam, ad extremum in hoc opusculo laboravit, ut congregaret nobis de sancta scriptura omnium pene urbium montium fluminum viculorum et diversorum locorum vocabula, quae vel eadem manent, vel immutata sunt postea,

10 chorographiam] topographiam *Leid.* cosmographiam *alii codices,* orthographiam. *Vall.*

τῆς πάλαι διαβοήτου μητροπόλεως αὐτῶν, λέγω δὴ τὴν Ἱερουσαλήμ, τοῦ τε ἐν αὐτῇ ἱεροῦ τὴν εἰκόνα διαχαράξας μετὰ παραθέσεως τῶν εἰς τοὺς τόπους ὑπομνημάτων, ἑξῆς ἐν τούτῳ καὶ ἀκολούθως ἐκείνοις, ὡς ἂν εἰς τὸ χρήσιμον τῆς ὅλης ὑποθέσεως προηυτρεπισμένοις τὴν σὴν ἐπισυνάψω πρόθεσιν τῶν ἐπὶ τῇ θείᾳ φερομένων γραφῇ πατρίῳ γλώττῃ πόλεων καὶ κωμῶν τὰς σημασίας, ποίας τε χώρας εἶεν, καὶ ὅπως αὐτὰς οἱ καθ᾽ ἡμᾶς ὀνομάζουσιν, εἴτε τοῖς παλαιοῖς ὁμοίως, εἴτε καὶ ἑτέρως μεταβάλλονται, ἐκθέμενος. ἀπὸ πάσης μὲν τῆς θεοπνεύστου γραφῆς ἀναλέξω τὰ ζητούμενα, ἐκθήσομαι δὲ κατὰ στοιχεῖον ἕκαστα εἰς εὐχερῆ κατάληψιν τῶν σποράδην ἐν τοῖς ἀναγνώσμασιν ὑποπιπτόντων.

1 αὐτῆς *Leid.* 7 προηυτρεπισμένην *Leid.* 13 ὅμοια *Leid.* || ἑτέροις *Leid.* 14 μεταβάλλουσιν *Leid.*

vel aliqua ex parte corrupta: unde et nos admirabilis viri sequentes studium, secundum ordinem literarum, ut sunt in graeco posita transtulimus, relinquentes ea quae digna memoria non videntur, et pleraque mutantes. semel enim et in temporum libro praefatus sum, me vel interpretem esse vel novi operis conditorem, maxime cum quidam vix primis imbutus literis hunc eumdem librum ausus sit in latinam linguam non latine vertere: cuius imperitiam ex comparatione eorum quae transtulimus prudens statim lector inveniet. ut enim mihi excelsa non vindico, ita terrae cohaerentia supergredi posse me credo.

11 vertere] reddere *Leid.* 14 inhaerentia me supergredi *Leid.* 15 credo] confido *Leid.*

Ἀαλίμ, Ἀκύλας τῶν ἐλαφίνων, Θεοδοτίων τῶν πετρῶν τῶν ἐλάφων.

הַיְּעֵלִים 1 *reg.* 24, 3.

Ἀβαρείμ, ὄρος ἐν ᾧ Μωϋσῆς ἐτελεύτα. λέγεται δὲ εἶναι ὄρος Ναβαύ, καί ἐστιν ἡ γῆ Μωὰβ ἀντικρὺ Ἱεριχὼ ὑπὲρ τὸν Ἰορδάνην ἐπὶ κορυφὴν Φασγώ. καὶ δείκνυται ἀνιόντων ἀπὸ Λιβιάδος ἐπὶ Ἐσεβοῦν τοῖς αὐτοῖς ὀνόμασι καλούμενον, πλησίον τοῦ Φογὼρ ὄρους, οὕτω καὶ εἰς δεῦρο χρηματίζοντος, ἔνθα καὶ ἡ χώρα εἰς ἔτι νῦν ὀνομάζεται Φασγώ.

עֲבָרִים *num.* 27, 12. 33, 47. 48. *deut.* 32, 49.

3 *Ἀβαρείμ*] *sic Vat. Leid., Ἀραβείμ Vall.* 4 *Ναβαὺ Leid., Ναβάν reliqui.* 9 *Φωγὼρ Leid.* 12 *Φωγώ Leid.*

Ἀβδώμ, κλήρου Ἀσήρ.

עַבְדוֹן *Jos.* 21, 30.

13 *Αβδωμ Leid., Ἀρδώμ reliqui.*

Ἄβελ ἀμπελών, ἔνθα ἐπολέμησεν Ἰεφθάε, γῆς υἱῶν Ἀμμών· ἥ ἐστιν εἰς

Ahialim, pro quo Aquila transtulit cervorum, Theodotio lapides cervorum.

Abarim, mons in quo mortuus est Moses. dicitur autem et mons esse Nabau, in terra Moab contra Jericho supra Jordanem in supercilio Phasga. ostenditurque ascendentibus de Liviade in Esbum antiquo hodieque vocabulo iuxta montem Phogor, nomen pristinum retinentem, a quo circa eum regio usque nunc appellatur Phasga.

10 Phogo *Leid.*

Abdon, in tribu Aser, civitas separata Levitis.

Abel vinearum, ubi dimicavit Jephte, in terra filiorum Ammon; nam et usque in

ἔτι νῦν κώμη ἀμπελοφόρος Ἄβελ, ἀπὸ ϛ´ σημείων Φιλαδελφίας. καὶ ἄλλη πόλις ἐπίσημος Ἀβελὰ οἰνοφόρος καλουμένη, διεστῶσα Γαδάρων σημείοις ιβ´ τοῖς πρὸς ἀνατολάς. καὶ τρίτη τις αὐτὴ Ἀβελὰ τῆς Φοινίκης μεταξὺ Δαμασκοῦ καὶ Πανεάδος.

אָבֵל כְּרָמִים *iud.* 11, 33.

5 *τοῖς om. Bonfr.*

Ἀβελμαελαί, πόλις ἑνὸς τῶν ἀρχόντων Σολομῶνος, ὅθεν Ἐλισσαῖος. κώμη νῦν ἐστιν ἐν τῷ Αὐλῶνι, Σκυθοπόλεως διεστῶσα σημείοις ι´, ἣ νῦν καλεῖται Βηθμαιελά. ἔστι δὲ καὶ Ἀβελμεὰ κατιόντων ἀπὸ Νέας πόλεως εἰς Σκυθόπολιν.

אָבֵל מְחוֹלָה *iud.* 7, 22; 3 *reg.* 4, 12. 19, 16.

Ἀβελσατγείν, τόπος τῆς ἐρήμου κατὰ δυσμὰς Μωάβ.

אָבֵל הַשִּׁטִּים *num.* 33, 49.

15 *Ἀβελσαττείμ Leid.*

Ἀβενά, ποταμὸς Δαμασκοῦ.

אֲבָנָה 4 *reg.* 5, 12.

Ἀβενεζέρ, λίθος βοηθοῦ, τόπος ὅθεν

praesentem diem, in septimo lapide Philadelphiae, villa Abela cernitur vinetis consita; alia quoque est civitas nomine Abela, vini fertilis, in duodecimo a Gadaris milliario contra orientalem plagam; necnon et tertia in Phoenice Abela, inter Damascum et Paneadem.

Abelmaula, urbs unius de principibus Salomonis, unde fuit et Eliseus propheta. est autem nunc vicus in Aulone, de quo supra diximus, in decimo a Scythopoli milliario, contra australem plagam, nomine Bethaula. sed et Abelmea villula nuncupatur inter Neapolim et Scythopolim.

Abelsatim, locus in deserto ad meridiem Moabitarum.

15 *lege* occidentem.

Abana, fluvius Damasci.

Abenezer, quod interpretatur lapis adiu-

τὴν κιβωτὸν ἦραν οἱ ἀλλόφυλοι, μεταξὺ Αἰλίας καὶ Ἀσκαλῶνος, πλησίον Βεθσαμῆς κώμης.

אֶבֶן הָעֵזֶר 1 *reg.* 4, 1.

2 *βεθσαμὴς*] *sic Leid., βετσαμὺς reliqui.*

Ἀβωθεναήρ, πόλις ἑνὸς ἄρχοντος Σολομών.

חַוֹּת יָאִיר 3 *reg.* 4, 13.

Ἀγαλλείμ, ἐν ὁράσει τῇ κατὰ Μωαβίτιδος. καὶ νῦν ἐστι Αἰγαλεὶμ κώμη πρὸς νότον Ἀρεοπόλεως διεστῶσα σημείοις η΄.

אֶגְלַיִם *Jes.* 15, 8. *cf. Ἀρωνιείμ nota.*

Ἀγγαί, κατὰ δυσμὰς Βηθήλ, διεστήκασιν ἀλλήλων οὐ πλεῖστον. κεῖται δὲ Βαιθὴλ ἀπιόντων εἰς Αἰλίαν ἀπὸ Νέας πόλεως ἐν λαιοῖς τῆς ὁδοῦ ἀμφὶ τὸ δωδέκατον ἀπ᾽ Αἰλίας σημεῖον. καὶ ἡ μὲν Βαιθὴλ εἰς ἔτι νῦν μένει· ἡ δὲ Ἀγγαὶ τόπος ἔρημος αὐτὸς μόνον δείκνυται. καλεῖ δὲ αὐτὴν Γαὶ καὶ ἡ γραφή.

הָעַי *gen.* 12, 8. 13, 3.

12 *ἡ βαιθὴλ Vat.* 13 *ἐν λαιοῖς*] *sic Mart. Cler., ἐννέοις codices et Vall.* || *δωδέκατον*] *sic editi, δωδεκάφυλον codices.*

torii sive lapis auxiliator. est autem locus unde tulerunt Philistiim arcam testamenti, inter Aeliam et Ascalonem, iuxta villam Bethsamis.

Avoth Jair, civitas unius de ducibus Salomonis.

Agallim, et huius Jsaias meminit in visione contra Moab. est autem nunc Aegalim vicus ad australem partem Areopoleos, distans ab ea millibus octo.

Aggai, ad occidentalem plagam vergit Bethelis, non multum ab ea distans. sita est autem Bethel euntibus Aeliam de Neapoli in laeva parte viae duodecimo circiter milliario ab Aelia; et usque hodie parvus licet vicus ostenditur. sed et ecclesia aedificata est ubi dormivit Jacob pergens Mesopotamiam. unde et ipsi loco Bethel id est domus dei nomen imposuit. Aggai vero vix parvae ruinae resident, et locus tantummodo monstratur. et sciendum, quod in hebraeo g literam non habet, sed vocatur Ai, scribiturque per elementum quod apud eos dicitur ain.

Ἀγρὸς τοῦ γναφέως, παρὰ Ἡσαΐᾳ. καὶ δείκνυται ἔτι νῦν ὁ τόπος ἐν προαστείοις Ἱερουσαλήμ.

Jes. 7, 3. 36, 2.

Ἀγροῦ σκοπιά, ὄρος Μωάβ, ἐν ᾧ ἤγαγεν Βαλὰκ τὸν Βαλαὰμ ἐπὶ κορυφὴν τοῦ λελαξευμένου, ὑπερκείμενον τῆς Νεκρᾶς θαλάσσης. ὃ καὶ εἰς ἔτι νῦν δείκνυται οὐ μακρὰν τοῦ Ἀρνῶνος διεστώς.

num. 23, 14.

Ἀδαμά, μία τῆς πενταπόλεως Σοδόμων, ἅμα ταῖς λοιπαῖς ἀφανισθεῖσα.

אַדְמָה *gen.* 10, 19. 14, 2.

9 *τῆς πενταπόλεως*] *sic Leid.*, *τῆς πέμπτης πενταπόλεως reliqui.*

Ἀδαμά, Ἀκύλας Σύμμαχος χθονός, Θεοδοτίων τῆς γῆς.

11 12 *α' σ' θ' χθονὸς τῆς γῆς codices; corr. Vall.*

Ἀδαμί, κλήρου Νεφθαλείμ.

אֲדָמָה *Jos.* 19, 36.

Ἀδάρ, πόλις κλήρου Βενιαμίν.

Ἀδάρ, πόλις φυλῆς Ἐφραΐμ.

אַדָּר *Jos.* 16, 5.

Ἀδασά, φυλῆς Ἰούδα, καί ἐστι νῦν κώμη ἐγγὺς Γουφνῶν.

Ager fullonis, et hoc in Jsaia scriptum est. ostenditur autem nunc usque locus in suburbanis Jerusalem.

Agri specula mons est Moabitarum, in quem adduxit Balac filius Sephor Balaam divinum, ad maledicendum Jsrael super verticem, qui propter vehemens praeruptum vocatur excisus, et imminet mari Mortuo haud procul ab Arnone.

Adama, una de quinque civitatibus Sodomorum eversa cum caeteris.

Adama, in Jsaia, pro quo Aquila et Symmachus humum, Theodotion terram interpretantur.

Adami, in tribu Nephtalim.

Addar, civitas sortis Beniamin.

Adar, civitas tribus Ephraim.

Adasa, in tribu Judae, usque hodie vicus iuxta Guphnas. sed miror quomodo Guphnensem regionem in tribu Judae posuerit, quum perspicuum sit secundum librum Jesu in sortem eam cecidisse tribus Ephraim.

Ἀδδαρά, φυλῆς Ἰούδα πρὸς τῇ ἐρήμῳ. ἔστι δὲ καὶ ἄλλη κώμη ὁρίου Διοσπόλεως περὶ τὴν Θαμνητικὴν οὕτω καλουμένην χώραν ἀπὸ Θαμνὰ κώμης.

אַדָּר Jos. 15, 3.

Ἀδεμμεί, κλήρου Νεφθαλείμ.

אֲדָמִי Jos. 19, 33.

Ἄδερ, πόλις ἣν ἐπολιόρκησεν Ἰησοῦς τὸν βασιλέα αὐτῆς ἀνελών.

Jos. 12, 14.

Ἀδιαθαΐμ, φυλῆς Ἰούδα. λέγεται δέ τις κώμη περὶ τὴν Γάζαν καὶ ἄλλη Ἀδαθά, καὶ περὶ Διόσπολιν ἐν ἀνατολαῖς.

עֲדִיתַיִם Jos. 15, 36.

8 ἀδιαθαῒν *Vat.*

Ἀδολάμ, φυλῆς Ἰούδα, κώμη νῦν ἐστι μεγίστη πρὸς ἀνατολὰς Ἐλευθεροπόλεως, ὡς ἀπὸ σημείων ι'.

עֲדֻלָּם Jos. 15, 35.

... φυλῆς Ἰούδα, κώμη νῦν ἔρημος, ἧς ὁ τόπος καλεῖται Μαληδομνεί, κατιόν-

15 ερημη *Leid.* 15 16 ἧς ὁ τόπος *om. Leid. et novum titulum exhibet.* 16 Μαληδομνεί] *sic Vat.*, Μακδομνει *Leid.*, Μαηδομνεί *Vall.*

Addara, in tribu Juda iuxta desertum. est quoque et alia villa in finibus Diospoleos circa Thamniticam regionem, quae a Thamna villa usque hodie sic vocatur.

Addemme, in tribu Nephtalim.

Ader, urbs quam expugnavit Jesus rege illius interfecto.

Adithaim, in sorte tribus Judae. dicitur autem et quaedam villula Adia, iuxta Gazam, et alia Aditha, circa Diospolim, quasi ad orientalem plagam respiciens.

Adollam, in tribu Judae; et usque hodie vicus non parvus ad orientem Eleutheropoleos in decimo eius milliario hoc vocatur nomine.

Adommim, quondam villula, nunc ruinae in sorte tribus Judae, qui locus usque hodie vocatur Maledomim, et graece dicitur *ἀνάβασις πύῤῥων*, latine autem appellari potest ascensus rufforum sive rubentium, propter sanguinem qui illic crebro a latronibus funditur. est autem confinium tribus Judae et Beniamin, descendentibus ab Aelia Jerichum, ubi et castellum militum situm

18 Macdomim *Leid.* || graece] idcirco *Leid.* 20 sive rubentium *om. Leid.* 23 ab] de *Leid.*

των ἀπὸ Αἰλίας εἰς Ἱεριχώ, ἔνθα ἐστὶ φρούριον.

אֲדֻמִּים *Jos.* 15, 7. 18, 17.

Ἀδραμελέχ, εἴδωλον Ἀσσυρίων, καὶ Ἀνημελὲχ ὁμοίως. οἳ καὶ ἦσαν τῶν Σαμαριτῶν θεοί.

4 *reg.* 17, 31.

. . . .

Ἀενδώρ, ἡ ἐν Ἱεσραιέλ, ἔνθα παρεμβάλλουσιν οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ εἰς πόλεμον. ἔστι νῦν μεγίστη κώμη Ἀενδὼρ πλησίον τοῦ ὄρους Θαβώρ, ἐπὶ νότου, ὡς ἀπὸ σημείων δ΄.

עֵין דּוֹר 1 *reg.* 28, 7.

Ἀενιώθ, ἐν Ἱερεμίᾳ. Ἀκύλας τὰ ἐργαστήρια.

חֲנֻיּוֹת *Jer.* 37, 16. *cf. Spohn ad h. l.*

11 *ἱερειμὼθ Vat.*

Ἀερμών, ὄρος τῶν Ἀμορραίων, ὃ καλοῦσι Φοίνικες Σανιώρ· ὁ δὲ Ἀμορραῖος ἐκάλει αὐτὸ Σανέρ. φασὶν δὲ εἰς ἔτι νῦν Ἀερμὼν ὄρος ὀνομάζεσθαι, καὶ ὡς ἱερὸν τιμᾶσθαι ὑπὸ τῶν ἐθνῶν,

14 *ἀνιώρ Leid.* 15 *αὐτὸς ἀνέρ Vat., αὐτὸ Σανήρ Leid. Vall.*

est ob auxilia viatorum. huius cruenti et sanguinarii loci dominus quoque in parabola descendentis Jerichum de Jerosolyma recordatur.

1 2 sanguinarii et cruenti loci *Leid.* 3 Hierosolymis *Leid.*

Adramelech, idolum Assyriorum, quod et Samaritae venerati sunt.

Aelus, in deserto, ubi filii Jsrael castra metati sunt.

Aendor, quae est in Jezraela, ubi filii Jsrael se ad praelium praeparantes castra posuerunt. est et hodieque grandis vicus Aendor, iuxta montem Thabor ad meridiem in quarto milliario.

Aenioth, in Jeremia; quod Aquila vertit in officina vel tabernas.

Aermon, mons Amorrhaeorum, de quo nunc dictum est; quem Phoenices vocant Sanior et Amorrhaeus appellavit Sanir, diciturque in vertice eius insigne templum, quod ab ethnicis cultui habetur e regione

καταντικρὺ Πανεάδος καὶ τοῦ Λιβάνου. ἦν δὲ τὰ ὑπὲρ τὸν Ἰορδάνην καὶ πρὸς ἀνατολὰς ὅρια τῆς κατασχέσεως τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ τὰ μέχρις ὄρους Ἀερμὼν ἀπὸ φάραγγος τοῦ Ἀρνωνά.

חֶרְמוֹן *Jos.* 11, 3. *deut.* 3, 9.

Ἀερμών, χώρα τῶν Εὐαίων, ἣν κατέσχεν Ἰησοῦς.

חֶרְמוֹן *Jos.* 11, 3. 1 *paral.* 5, 23.

6 Ἀερμών] *sic Leid.*, Αἰλερθμών *reliqui.* 7 ὁ Ἰησοῦς *Leid.*

Ἀζαναθώθ, ὅριον Νεφθαλείμ· κώμη ἐν ὁρίοις Διοκαισαρείας ἐν τῇ πεδιάδι.

אַזְנוֹת־תָּבוֹר *Jos.* 19, 34.

8 ἀζανανώθ *Vat.*

Ἀζείκ, φυλῆς Ἰούδα.

Jos. 15, 44.

Ἄζηκα, πόλις τῶν Χαναναίων, μέχρις ἧς κατεδίωξεν Ἰησοῦς τοὺς ε' βασιλεῖς, ἥτις γέγονε φυλῆς Ἰούδα. καλεῖται δὲ καὶ νῦν Ἔξηκα κώμη ἀνάμεσον Ἐλευθεροπόλεως καὶ Αἰλίας.

עֲזֵקָה *Jos.* 10, 10. 15, 35.

Ἀζώρ, ὅριον υἱῶν Ἀμμᾶν τῆς Φιλα-

16 Ἀμμών *Cler.* ‖ τῆς] τῆς καὶ *Vat.*

Paneadis et Libani; sed et terra filiorum Jsrael trans Jordanem ad solis ortum a praerupto Arnonis usque ad montem Aermon extenditur.

Aermon, regio Evaeorum, quam obtinuit Jesus. Hebraeus vero quo praelegente scripturas didici, affirmat montem Aermon Paneadi imminere, quem quondam tenuere Evaei et Amorrhaei, de quo nunc aestivae nives Tyrum ob delicias deferuntur.

Azanoth, terminus Nephthalim. est autem et nunc vicus ad regionem Diocaesareae pertinens in campestribus.

Agziph, in tribu Judae.

Azeca, civitas Chananaeorum in parte tribus Judae, ad quam usque persequutus est Jesus quinque reges. sed et hodie vocatur villa Azeca inter Eleutheropolim et Aeliam.

Azor, sive Jazer, terminus urbis Ammon,

δελφίας, διορίζον αὐτήν τε καὶ τὴν τῶν Ἀμοῤῥαίων χώραν. καί ἐστιν ἀπ᾽ ὀκτὼ σημείων Φιλαδελφίας ἐν δυσμαῖς Ἀζὴρ κώμη, ἣ καὶ εἰς ἔτι νῦν διαμένει.

יַעְזֵר *num.* 21, 32. 32, 1.

2 ἀπὸ ὀκτὼ *Vat.*

Ἄζωτος, ἣ καὶ Ἀσκαδώδ, πόλις εἰς ἔτι νῦν διαμένουσα τῆς Παλαιστίνης, ἥτις ἦν τὸ παλαιὸν μία τῶν ε´ σατραπειῶν τῶν ἀλλοφύλων. ἣ καὶ ἀφωρίσθη τῷ Ἰούδᾳ, οὐ μὴν ἐκράτησεν αὐτῆς, ὅτι μὴ ἀνεῖλεν τοὺς ἐν αὐτῇ ἀλλοφύλους.

אַשְׁדּוֹד *Jos.* 11, 22. 15, 4.

5 Ἀσκαδώδ] *leg.* Ἀσδώδ.

Ἀηθάμ, ἐν Ἱερεμίᾳ. Ἀκύλας στερεάν, Σύμμαχος ἀρχαίαν.

אֵיתָן *Jer.* 49, 19.

Ἀθέρ, φυλῆς Ἰούδα.

עֶתֶר *Jos.* 15, 42.

13 Αθερ *Leid.*, Ἀχερεὶ *reliqui.*

Αἰά, χώρα Ἀσσυρίων.

14 αἶα *Vat.*

Αἰαλίν, πόλις ἐν γῇ Ζαβυλών, ὅθεν ἦν Αἰαλὼν ὁ κρίνας τὸν Ἰσραήλ.

אֵילֹן, אַיָּלוֹן *iud.* 12, 11. 12.

quae nunc Philadelphia dicitur, dividens eam Amorrhaeorumque regionem. et est in octavo circiter lapide eius ad solis occasum vicus Jazer usque in praesentem diem permanens.

Azotus, quae supra Asdod, usque hodie non ignobile municipium Palaestinae, et una de quinque civitatibus allophylorum; decreta quidem tribui Judae, sed non retenta ab ea, quia nequaquam veteres accolas potuit expellere.

Aethan, in Jeremia; quam Aquila validam, Symmachus interpretatur antiquam.

Ather, in tribu Judae.

Aia, in Assyriorum regione locus.

Aialim, civitas in terra Zabulon; de qua fuit et ille Aialon, qui iudicavit populum Jsrael.

Αἰάν, ταύτην εἷλεν ὁ βασιλεὺς Ἀσσυρίων.

Αἰή, ἡ καὶ Ἀχελγαί, Σύμμαχος ἐν τοῖς βουνοῖς. αὕτη λέγεται εἶναι κατὰ πρόσωπον Μωὰβ τῆς Ἀρεοπόλεως κατὰ ἀνατολάς.

עִיֵּי הָעֲבָרִים *num.* 21, 11.

3 Ἀχελγαί] *sic Vat. Leid.*, Ἀχελυγαί *Cler. Vall.* || Σύμμαχος *add. Mart.*

Αἰλάθ, ἐπὶ τοῦ χείλους τῆς ἐσχάτης θαλάσσης ἐν γῇ Ἐδώμ. κεῖται καὶ ἀνωτέρω Αἰλάς.

אֵילַת 4 *reg.* 14, 22.

8 γῇ] τῇ *Vat. Leid.* 9 ὁ Αἰλάς *Leid.*, ὁ ἀΐλας *Vat.*

Αἰλάμ, ἐν ἐσχάτοις ἐστί, παρακειμένη τῇ πρὸς μεσημβρίαν ἐρήμῳ, καὶ τῇ πρὸς αὐτὴν Ἐρυθρᾷ θαλάσσῃ· πλωτὴ οὖσα τοῖς τε ἀπ᾽ Αἰγύπτου περῶσι καὶ τοῖς ἀπὸ τῆς Ἰνδικῆς. ἐγκάθηται δὲ αὐτόθι τάγμα Ῥωμαίων τὸ δέκατον. καλεῖται δὲ νῦν Αἰλά. ἦν δὲ καὶ Αἰλαμιτῶν τὸ παλαιὸν ἔθνος. ταύτης ἦν βασιλεὺς Χοδαλλαγόμωρ. κεῖται δὲ καὶ ἄλλη ἐν βασιλείαις Αἰλὰμ τῶν ἀλλοφύλων.

עֵילָם *gen.* 14, 1; חֵילָם 2 *reg.* 10, 16.

16 ἀϊλά *Vat.* || αἰλὰμ τῶν *Vat.*

Aian, quam expugnavit rex Assyriorum.

Ahie, quae et Achalgai; pro hac Symmachus interpretatur in collibus. est autem e regione quondam Moab, nunc Areopoleos ad orientalem plagam.

Ailath, super littus Rubri maris in terra Edom, de qua et supra dictum est.

Ailath, in extremis finibus Palaestinae iuncta meridianae solitudini et mari Rubro: unde ex Aegypto Jndiam et inde ad Aegyptum navigatur. sedet autem ibi legio romana cognomento Decima; et olim quidem Ailath a veteribus dicebatur, nunc vero appellatur Aila. sed et Elamitarum quondam natio fuit, cui imperavit Chodorlagomor, cuius in actibus quoque Apostolorum fit mentio; et in Regnorum libris urbs quaedam Palaestinae Aelam scribitur.

16 *act.* **2, 9.**

Αἰλείμ, φρέαρ Δ*ιμμών*. Ἡσαΐας τῆς κατὰ Μωαβίτιδος.

בְּאֵר אֵלִים *Jes.* 15, 8.

1 δὲ ἴμμων *Vat.* ‖ τῆς] τοῖς *Vat.*

Αἰλίμ, ἔνθα δώδεκα πηγαὶ ὑδάτων, καὶ ο΄ στελέχη φοινίκων· σταθμὸς τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ ἐπὶ τῆς ἐρήμου.

אֵילִם *exod.* 15, 27.

4 τῶν *om. Leid.*

Αἰλμών, πόλις κλήρου Βενιαμίν, ἱερεῦσιν ἀφωρισμένη.

עַלְמוֹן *Jos.* 21, 18.

7 Αἰλμών] *sic Leid.*, Αἰλών *reliqui.*

Αἰλώθ, ταύτην ᾠκοδόμησεν Ἀζαρίας.

אֵילַת 4 *reg.* 14, 22.

8 Αἰλώθ] *sic Leid.*, Αἰλών *reliqui.*

Αἰλώμ, φάραγξ καθ᾽ ἧς ἔστη ἡ σελήνη εὐξαμένου Ἰησοῦ ἐγγὺς κώμης. ἔστι νῦν Αἰλὼν καλουμένη ἐξ ἀνατολῶν Βαιθήλ, σημείοις τρισὶ διεστῶσα. παράκειται δὲ αὐτῇ Γαβαὰ καὶ Ῥαμαὰ πόλεις Σαούλ.

אַיָּלוֹן *Jos.* 10, 12.

11 καλουμένης *Vat.*

Αἰλών, πόλις κλήρου Δάν, Λευίταις

Aelim, puteus Dimon, et huius loci in eadem visione Jsaias recordatur.

Aelim, castra filiorum Jsrael, et locus in deserto, in quo duodecim fontes et septuaginta palmarum arbores Moyses de mari Rubro exiens reperit.

Aelmon, civitas tribus Beniamin, sacerdotibus separata.

Aheloth, quam exstruxit Azarias.

Aialon, vallis atque praeruptum, super quod, orante quondam Jesu, luna stetit iuxta villam quae usque nunc Aialon dicitur, contra orientem Bethelis, tribus ab ea millibus distans haud procul a Gabaa et Rama Saulis urbibus. porro Hebraei affirmant Aialon vicum esse iuxta Nicopolim in secundo lapide pergentibus Aeliam.

Aialon, urbs sortis Dan, separata Levitis,

ἀφωρισμένη. κώμη δέ ἐστι Ἀλοὺς περὶ Νικόπολιν. ἀντὶ δὲ τοῦ Αἰλὼν οἱ ό, οὗ αἱ ἄρκτοι, ἐκδεδώκασιν.

אֵילוֹן Jos. 19, 43. iud. 1, 35, Sept.

Αἴμ, κλήρου Ἰσάχαρ.

אֶבֶץ Jos. 19, 20.

Αἱμάθ, τῆς κοιλάδος πόλις, ἣ γέγονε φυλῆς Ῥουβίν. λέγεται δὲ καὶ νῦν Ἀμαθοὺς κώμη ἐν τῇ περαίᾳ τῇ κατωτέρᾳ Πελλῶν, διεστῶσα σημείοις κα΄ εἰς νότον. καὶ ἄλλη δὲ κώμη πλησίον Γαδάρων, ὅ ἐστιν Ἐμμαθά, ἔνθα τὰ τῶν θερμῶν ὑδάτων θερμὰ λουτρά. καὶ ἐν Βασιλείαις εἴρηται· ἀπὸ εἰσόδου Αἰθὰμ ἕως τῆς θαλάσσης Ἀραβά, ἥ ἐστιν ἡ Νεκρά.

חֲמָת Jos. 13, 5; 4 reg. 14, 25.

5 Αἱμάθ] sic Leid., Αἰθάμ reliqui. 6 ἀμμαθοῦς Vat. 8 Πελλῶν] sic Vat., Πέλλης Bonfr., Πελίων reliqui. 10 ὅ] sic Vat. Leid., ἥ reliqui. || ἐμμαθᾶ Vat. Leid. 11 ὕδατα Vat. Leid. 12 leg. Αἱμὰθ.

Αἴν, κλήρου Ἰούδα ἢ Συμεών, πόλις ἱερατική.

עַיִן Jos. 19, 7.

Αἰνάν, ἥ ἐστιν ἐν παρόδῳ Θαμνά.

et est hodie vicus Alus haud procul a Nicopoli. sciendumque quod pro Aialon Septuaginta interpretes ediderunt: ubi erant ursi.

Aemes, in sorte tribus Jssachar.

Aemath, urbs quae cecidit in sortem Ruben; sed et nunc Amathus villa dicitur trans Jordanem in vigesimo primo milliario Pellae ad meridiem. est et alia villa in vicinia Gadarae nomine Amatha, ubi calidae aquae erumpunt. in Regnorum quoque libris scribitur: ab introitu Aemath usque ad mare Araba, hoc est deserti, quod est mare Mortuum. ego autem investigans reperi Aemath urbem Coeles Syriae appellari, quae nunc Graeco sermone Epiphania dicitur.

Ain, in tribu Judae sive Symeonis civitas sacerdotibus separata.

Aenan, euntibus Thamnam, nunc desertus locus et proximus Thamnae vico grandi,

ἔρημος νῦν τόπος ἐστὶν ἡ Αἰνάν, παρακείμενος τῇ Θαμνὰ εἰς δεῦρο οἰκουμένῃ μεγίστῃ κώμῃ, κειμένῃ μεταξὺ Αἰλίας καὶ Διοσπόλεως. πηγὴ δέ ἐστιν ἐν τῷ Αἰνὰν λεγομένῳ τόπῳ, παρ' ᾗ εἴδωλον ἦν παρὰ τῶν ἐγχωρίων τιμώμενον.

עֵינַיִם *gen.* 38, 14.

2 *Θαμνᾶ Leid.* 5 *παρ' ἣν Leid.*

Αἰνδά, ταύτην ἐπάταξεν Ἀσά.

3 *reg.* 15, 20.

7 *Ἀσά*] *sic Leid.*, *Ἀρά reliqui.*

Αἰνών, ἐγγὺς τοῦ Σαλείμ, ἔνθα ἐβάπτισεν Ἰωάννης, ὡς ἐν τῷ κατὰ Ἰωάννην εὐαγγελίῳ. καὶ δείκνυται εἰς ἔτι νῦν ὁ τόπος ἀπὸ η' σημείων Σκυθοπόλεως πρὸς νότον, πλησίον Σαλεὶμ καὶ τοῦ Ἰορδάνου.

Joan. 3, 23.

Αἰφραΐμ, πόλις κλήρου Ἰσάχαρ, καί ἐστι κώμη Ἀφραία νῦν καλουμένη ἀπέχουσα Λεγεῶνος ἐν βορείοις μιλίοις ἕξ.

חֲפָרַיִם *Jos.* 19, 19.

15 *Ἀφραία*] *sic Vat. Leid.*, *Ἀφραΐμ Vall.*

Ἀκαρκά, Σύμμαχος τὸ ἔδαφος, κώμη

17 *Ακκαρα Leid.* ‖ *Σύμμαχος om. Leid.*

qui situs est inter Aeliam et Diospolim. est et fons in supra dicto Aena loco; unde et Aenam, id est fontis nomen accepit; in quo stans idolum maxima illius regionis veneratione colitur. porro Hebraei affirmant Aenam non locum significare, sed bivium; ubi certo intuitu necessarium sit ad unam e duabus viis eligendam.

Aenda, huius expugnator atque subversor Asa rex fuit.

Aenon iuxta Salim, ubi baptizabat Joannes, sicut in evangelio cata Joannem scriptum est; et ostenditur nunc usque locus in octavo lapide Scythopoleos ad meridiem iuxta Salim et Jordanem.

Aphraim, civitas tribus Jssachar; estque hodie villa Affarea nomine in sexto milliario Legionis contra septentrionem.

Accarca, vicus in deserto situs in pos-

19 Accara *Leid.*

ἐστὶν πρὸς τῇ ἐρήμῳ κειμένη, φυλῆς Ἰούδα.

הקרקע *Jos.* 15, 3.

Ἀκελδαμά, χωρίον αἵματος, ἐν εὐαγγελίοις, ὃ καὶ δείκνυται εἰς ἔτι νῦν ἐν τῇ Αἰλίᾳ, ἐν βορείοις τοῦ Σιὼν ὄρους.

4 *act.* 1, 19.

Ἀκθαρίμ. Ἀκύλας, Σύμμαχος ὁδὸς τῶν κατασκόπων, ἔνθα ὁ Χαναναῖος, ὁ καθήμενος εἰς τὸν νότον, ἐπελθὼν τῷ Ἰσραὴλ ἐν τῇ ἐρήμῳ πολεμεῖ.

אתרים *num.* 21, 1.

6 Ἀκθαρίμ. Ἀκύλας, Σύμμαχος] Ἀβθαρίμα. Σύνοδος *Leid.* 8 9 ἀπελθὼν τῶν Ἰσραὴλ *Leid.*

Ἀκκαρών, φυλῆς Δάν, ἐξ εὐωνύμων τῶν Χαναναίων· πόλις μία τῶν έ σατραπειῶν τῶν ἀλλοφύλων, ἣ καὶ ἀφωρίσθη μὲν τῇ φυλῇ Ἰούδα· οὐ μὴν ἐκράτησεν αὐτῆς, ὅτι μὴ ἀνεῖλεν τοὺς ἐν αὐτῇ ἀλλοφύλους. ἣ καί ἐστι νῦν κώμη μεγίστη Ἰουδαίων Ἀκκαρὼν λεγομένη,

11 12 σατραπιῶν *Vat. Leid.* 12 13 ἀφορίσθη *Leid. et corr. Vat.* 13 μὲν *Leid.* 15 ἡ *Leid.* 16 καλουμένη *Vat. Leid.*

sessione tribus Judae, pro quo Symmachus interpretatur pavimentum.

Acheldama, ager sanguinis, qui hodieque monstratur in Aelia ad australem plagam montis Sion.

Ahetharim; pro quo Aquila et Symmachus exploratorum viam interpretati sunt; ubi adversum Chananaeum, qui ab austro contra Jsrael eruperat, in solitudine dimicatur.

6 Abetharim *Leid.*

Accaron, in tribu Dan, sive ut ego arbitror, in tribu Judae, ad laevam Chananaeorum; urbs una de quinque olim satrapiis Palaestinae, et decreta est quidem tribui Judae, nec tamen tenta ab ea, quia habitatores pristinos nequivit expellere. sed et usque hodie grandis vicus civium Judaeorum Accaron dicitur, inter Azotum et Ja-

17 civium *om. Leid.*

ἀνάμεσον Ἀζώτου καὶ Ἰαμνίας ἐν τοῖς ἀνατολικοῖς.

עֶקְרוֹן *Jos.* 13, 3. 15, 11. 45.

1 Ἰαμνίας] *sic Leid.*, Ἰαμνείας *reliqui.* || ἐν τοῖς] *sic Leid.*, τοῖς *Vat.*, τῆς *Vall.* 2 ἀνατολικοῖς] *sic Vat. Leid.*, ἀνατολῆς *Vall.*

Ἀκραββείμ, ὅριον τῆς Ἰουδαίας ἀνατολικόν, φυλῆς Ἰούδα. κώμη δέ ἐστιν μόγις διεστῶσα Νέας πόλεως σημείοις θʹ ἐν ἀνατολαῖς κατιόντων ἐπὶ τὸν Ἰορδάνην ὡς ἐπὶ Ἱεριχὼ διὰ τῆς καλουμένης Ἀκραβαττίνης· λέγεται δὲ καὶ ὅριον τῶν Ἀμορραίων Ἀκραββείμ, ἀφ᾽ ἧς οὐκ ἐξῆρε τοὺς ἀλλοφύλους ἡ φυλὴ Νεφθαλείμ, ὡς ἐν Κριταῖς.

עַקְרַבִּים *num.* 34, 4; *Jos.* 15, 3; *iud.* 1, 36.

3 Ἀκραββείμ] *sic Leid.*, Ἀκραββείν *reliqui.* 9 Ἀκραβείμ *Vat. Leid.*, Ἀκραββείν *reliqui.* 10 Νεφθαλείμ] *sic Leid.*, Νεφθαλείν *reliqui.*

Ἀκσάφ, καὶ ταύτης τὸν βασιλέα ἐπολέμησεν Ἰησοῦς. λέγεται δέ τις κώμη Ἐξάδους ἐν τῇ πεδιάδι παρὰ τὸ ὄρος Θαβώρ, ἀπέχουσα Διοκαισαρείας σημείοις ηʹ.

אַכְשָׁף *Jos.* 11, 1. 12, 20.

12 Ἀχσάφ *Leid.* 13 ὁ Ἰησοῦς *Leid.* || τις] καὶ *Leid.* || κώμη ἰξ ... *Leid.* 14 τοῦ ὄρους *Leid.* 15 τῆς Διοκ. *Leid.* 16 ηʹ *om. Leid.*

mniam, ad orientem respiciens. quidam putant Accaron turrim Stratonis postea Caesaream nuncupatam.

Acrabbim, terminus Judaeae provinciae ad orientem respiciens, tribus Judae. est autem et vicus nunc usque grandis, novem millibus a Neapoli contra orientem descendentibus ad Jordanem et Jerichum, per eam quae appellatur Acrabittene; sed et confinium Amorrhaeorum Acrabbin dicitur, de quo loco non exterminavit alienigenas tribus Nephtalim, ut in Judicum libro scriptum est.

4 Acrabim *Leid.* 9 Acrabitene *Leid.*

Acsaph, et contra huius regem Jesus pugnasse describitur, appellaturque hodie villula Chasalus, in octavo lapide Diocaesareae, ad radicem montis Thabor, in campestribus.

14 Achsaph *Leid.*

Ἀκχώ, ἡ νῦν Πτολεμαΐς, κλήρου Ἀσήρ· ἀφ᾽ ἧς οὐκ ἐξῆρεν Ἀσὴρ τοὺς ἀλλοφύλους.

עַכּוֹ iud. 1, 31.

Ἀλαή, ὄρος. Ἀκύλας μερίζοντας τοὺς ὄρους λέγει αὐτούς.

הֶחָלָק Jos. 11, 17.

4 Ἄλλη Leid. || ὅρους Vat. || μερίζοντας] sic Vat. Leid., μηορίζοντας Vall. || τοῦ Vat. 5 post αὐτούς Vat. add. ὅρος ἐπὶ πανεάδα.

Ἀλασβώρ, Γωζὰν ἐν χώρᾳ Μήδων ποταμοί, ὧν ἐν τοῖς ὄρεσιν ἀπῳκίσθη ὁ Ἰσραήλ.

4 reg. 17, 6.

6 ἀλασαβώρ Vat.

Ἀλγάδ, ὑπὸ τὸ ὄρος τὸ Ἀερμών.

בַּעַל גָּד Jos. 13, 5.

Ἀλιμέλεχ, κλήρου Ἀσήρ.

אַלַּמֶּלֶךְ Jos. 19, 26.

Ἀλλούδ, χώρα ἡγεμόνων ἐν τῇ νῦν Γεβαληνῇ, Πέτρᾳ τῇ πόλει παρακειμένη.

12 post πόλει Vat. add. τῇ.

Ἄλφ, κλήρου Βενιαμίν.

אֶלֶף Jos. 18, 28.

Accho, quae nunc Ptolemais appellatur, sortis Aser, de qua habitatores pristinos non quivit expellere.

Ahalae, mons quem Aquila interpretatur dividentem montem, et Symmachus laevem montem, id est limpidum sive lubricum.

4 Abalach *Leid.*

Alleabar, Gozan, nomina fluminum in terra Medorum, ad quorum montes captivus ductus est Jsrael.

Agad, sita ad radices montis Aermon.

Alimelech, sortis Aser.

Allus, regio Jdumaeorum, quae nunc Gabalene dicitur, vicina Petrae civitati.

. . . .

Ἀλώθ, ἐν Ἱερεμίᾳ. τὸ ἑβραϊκὸν Λουίθ.

הלחות *Jer.* 48, 5.

Ἀλὼν Ὄρναν, αὕτη ἐστὶν Ἱερουσαλήμ.

גֹּרֶן אֹרְנָה 2 *reg.* 24, 16.

3 Ἀλὼν] *sic Vat.*, Ἄλων *Leid.*, Ἀλλὼν *Vall.* || Ὄρναν] *sic Leid.*, ὅριον *reliqui.*

Ἀμάθ, κλήρου Νεφθαλείμ.

חַמַּת *Jos.* 19, 35.

4 Ἀμάθ] *sic Leid.*, Ἀμαθί *reliqui.*

Ἀμαληκῖτις, χώρα ἐν τῇ ἐρήμῳ τῇ πρὸς μεσημβρίαν τῆς Ἰουδαίας, ὑπερκειμένη τῆς νῦν καλουμένης Πέτρας πόλεως ἀπιόντων εἰς Αἰλά. ἐπισημαίνεται δὲ καὶ ἡ γραφὴ λέγουσα· Ἀμαλὴκ δὲ κατῴκει ἐν τῇ γῇ πρὸς νότον. ἐκ γειτόνων δὲ αὐτῶν ἄλλος Χαναναῖος ὑπῆρχεν, ὁ καὶ πολεμήσας τοῖς υἱοῖς Ἰσραὴλ ἐπὶ τῆς ἐρήμου· ὃ καὶ αὐτὸ μαρτυρεῖ ἡ γραφὴ λέγουσα· ὁ δὲ Ἀμαλὴκ καὶ οἱ Χαναναῖοι κατοικοῦσιν ἐν τῇ κοιλάδι.

עֲמָלֵק *num.* 13, 30. 14, 25.

5 Ἀμαληκῖτις *Voss.*, Ἀμαληκίτης *reliqui.* 10 νῶτον *Vat.* 11 ἄλλος] ἄλλος ὁ *Leid.*, ἀλλ' ὁ *Vat.*

Ἀμαρχαυών, κλήρου Συμεών.

בֵּית־הַמַּרְכָּבֹת *Jos.* 19, 5.

16 *graeca om. Leid.* || Ἀμαρχαβών *Vat.*

Alaoth, in Jeremia; pro quo in hebraeo legitur Luit.

Area Ornan, haec est Jerusalem.

3 Ornan] *sic Leid.*, orne *editi.*

Amath, in tribu Nephtalim.

Amalecitis, regio in deserto ad meridiem Judaeae trans urbem Petram euntibus Ailam; cuius et scriptura recordatur, dicens: Amalec habitabat in terra ad austrum. sed et iuxta eum alius Chananaeus habitabat, qui et dimicavit contra filios Jsrael in deserto; de quibus scribitur: Amalec autem et Chananaeus habitant in valle.

5 Amalechitis *Leid.*, Amalecites *editi.*

Amarchaboth, in tribu Symeonis.

13 Amarchaboth] *sic Leid.*, Amarchabob *editi.*

Ἀματά, φυλῆς Ἰούδα.

חֻמְטָה Jos. 15, 54.

Ἀμειθθὰ ἢ Ἀδασαΐ. Σύμμαχος τὴν κατωτέραν ὁδόν.

2 reg. 24, 6.

Ἀμὲκ Κασίς, πόλις κλήρου Βενιαμίν.

עֵמֶק קְצִיץ Jos. 18, 21.

4 Ἀμὲκ Κασίς] sic Leid., ἀ. μέκασις Vat., Ἀμέκρασις Vall.

Ἀμέμ, φυλῆς Ἰούδα.

עֲמָם Jos. 15, 26.

5 Αμαν Leid.

. . . .

Ἀμμά, ὁδὸς ἐρήμου Γαβαών.

6 ἔρημος Vat. Leid.

Ἀμμά, κλήρου Ἀσήρ.

Ἀμμαθά, κλήρου Ζαβουλών.

Ἀμμᾶν, ἡ νῦν Φιλαδελφία, πόλις ἐπίσημος τῆς Ἀραβίας. κατῴκουν δὲ αὐτὴν πρότερον οἱ Ῥαφαεὶμ ἔθνος ἀρχαῖον ὅπερ ἀνεῖλον οἱ υἱοὶ Λώτ, οἱ ἀπὸ Ἀμμᾶν.

עַמּוֹן deut. 2, 19.

9 πόλις] sic Leid., ἡ πόλις reliqui. 11 Ῥαφαεὶμ] sic Leid., legebatur Ῥαφαεὶν. 12 οἱ (ante υἱοὶ)] ὁ Leid. ‖ Λώτ] sic Vat. Leid., Λότ Vall.

Ammata, in tribu Judae.

Aethon Adasai, pro quo Symmachus posuit: inferiorem viam.

Amec Casis, id est vallis Casis, in tribu Beniamin.

Amam in tribu Judae.

6 Aman *Leid.*

Amech, regio **Assyriorum**.

Amma, in desertum euntibus Gabaon.

Amma, sortis Aser.

Amathar, in tribu Zabulon.

Amman, quae nunc Philadelphia, urbs Arabiae nobilis, in qua habitaverunt olim Raphaim gens antiqua, quam interfecerunt filii Lot, habitantes pro eis in Amman.

14 Ammon *Leid.*

Ἀμμωενία, κλήρου Βενιαμίν.

עַמּוֹנָה Jos. 18, 24.

Ἀμμών, ὑπὲρ τὸν Ἰορδάνην πόλις φυλῆς Γάδ. αὕτη ἐστὶν Ἀμμᾶν ἡ καὶ Φιλαδελφία, πόλις ἐπίσημος τῆς Ἀραβίας.

עַמּוֹן Jos. 13, 10.

Ἀμμών, κλήρου Ἀσήρ.

חַמּוֹן Jos. 19, 28.

Ἀμόδ, κλήρου Ἀσήρ.

עַמְעָד Jos. 19, 26.

Ἀμσά, κλήρου Βενιαμίν.

הַמֹּצָה Jos. 18, 26.

Ἀνάβ, φυλῆς Ἰούδα καὶ εἰς ἔτι νῦν ἐν ὁρίοις Ἐλευθεροπόλεως. ἀλλὰ καὶ Ἀνεὰ ἐστὶ κώμη Ἰουδαίων μεγίστη καλουμένη Δαρωμὰ πρὸς νότον Χεβρὼν ἀπὸ σημείων θʹ.

עֲנָב Jos. 15, 50.

8 Ἀνάβ] sic Vat. Leid., Ἀνάμ Vall. 10 ἀναία Vat.

Ἀναθουσαύ, ἐν Ἡσαΐᾳ. Ἀκύλας .... ἀνεστάτωσεν καὶ ἐταπείνωσεν. καὶ ἐν Βασιλείαις.

Jes. 37, 13; 4 reg. 18, 34.

13 Ἀναθουσαύ] ἀναγουγάνα Euseb. in Jsaiam c. 37 (Vall.) ‖ post Ἀκύλας lacunam indicavimus, quam Clericus ita explevit Ἀκύλας Ἀνὲ καὶ Γανά, Σύμμαχος ἀνεστάτωσεν.

Amoeniam, in tribu Beniamin.

Ammon, trans Jordanem in tribu Gad. haec est Amman de qua supra diximus Philadelphia, civitas illustris Arabiae.

Amon, in tribu Aser.

Amath, in tribu Aser.

6 Amaad *Leid.*

Amsa, in tribu Beniamin.

7 Amosa *Leid.*

Anab, in tribu Judae; nunc usque vicus in finibus Eleutheropoleos. est et alia grandis villa Judaeorum nomine Anea in Daroma, contra australem plagam Chebronis, novem ab ea millibus separata.

Aneugava, et huius Jsaias meminit, quam Aquila transtulit Ane et Gava, scilicet syllabam, quae in medio nominis posita est, in coniunctionem et est interpretatus, Symmachus vero sollicitavit et humiliavit. legimus super hoc et in Regnorum libris.

Ἀναθώθ, πόλις κλήρου Βενιαμίν. ἱερεῦσιν ἀφωρισμένη περὶ τὴν Αἰλίαν ὡς ἀπὸ σημείων τριῶν. ἐντεῦθεν Ἱερεμίας ὁ προφήτης.

עֲנָתוֹת *Jos.* 21, 18; *Jer.* 1, 1.

Ἀναθών, κλήρου Ζαβουλών.

חַנָּתֹן *Jos.* 19, 14.

5 *Ἀναθών*] *sic Leid., Ἀναθώθ reliqui.*

Ἀναμεήλ, πύργος Ἱερουσαλὴμ ἐν Ζαχαρίᾳ.

חֲנַנְאֵל *Zach.* 14, 10.

Ἀνείρ, κλήρου Ἀσήρ, κώμη Βαιτοαναία Καισαρείας ἀπέχουσα σημείοις ιε′ ἐπὶ τὰ ἀνατολικὰ ἐν ὄρει κειμένη, ἔνθα λουτρὰ λέγεται ἰαματικά.

נְעִיאֵל *Jos.* 19, 27.

8 *Ἀνείρ*] *Ἀν .... Leid., fortasse legendum Ἀναία.* ‖ *Βαιτοαναία*] *Βαταναια Leid., βαιτο ζ′ ἀναιά Vat.*

Ἄνεκα, νότου, μεσημβρίας.

הַנֶּגֶב 1 *reg.* 20, 41.

Ἀνέρθ, κλήρου Ἰσάχαρ.

אֲנָחֲרַת *Jos.* 19, 19.

Ἀνίμ, φυλῆς Ἰούδα. ἄλλη Ἀναιὰ πλησίον τῆς προτέρας, ἣ νῦν ὅλη Χριστια-

14 *Ανιμ Leid., ἀνσίμ Vat., Ἀνσήμ Vall.* 15 *ὅλη om. Leid.* ‖ *Χριστιανοῖς Leid.*

Anathoth, civitas sortis Beniamin sacerdotibus separata in tertio ab Aelia milliario; de qua et Jeremias propheta fuit.

Ananthon, in tribu Zabulon.

Anameel, turris Jerusalem; sicut in Zachariae libro scriptum est.

Aniel, in tribu Aser. est quaedam villa nomine Betoaenea in quintodecimo lapide a Caesarea sita in monte contra orientalem plagam, in qua et lavacra dicuntur esse salubria.

Annegeb, pro quo Aquila austrum, Symmachus meridiem transtulerunt.

Anerith, in sorte tribus Jssachar.

Anim, in tribu Judae. est vicus Anea iuxta alterum de quo supra diximus, ad

νῶν τυγχάνει οὖσα ἀνατολικὴ τῆς προτέρας.

עֲנִים *Jos.* 15, 50.

Ἀνουά, κλήρου Ζαβουλών. καὶ ἄλλη δέ ἐστι κώμη Ἀνουαβώρ, καὶ ἀπὸ Νέας πόλεως ἐπὶ τὴν Αἰλίαν σημείοις διεστῶσα ιε΄.

הַנֵּעָה *Jos.* 19, 13.

4 *Ἀνουαβωρ Leid.* ‖ *ἀπὸ τῆς Ν. Leid.* 5 *Αἰλίαν*] *sic Leid.*, *Ἀνούαν reliqui.*

Ἀνσοεμά, φυλῆς Ἰούδα, κώμη ἐστὶ καὶ αὐτὴ ἐν τῷ Δαρωμᾷ ἐν βορείοις Ἀνεών.

אֶשְׁתְּמֹה *Jos.* 15, 50.

7 *ἀσοεμά Vat.*

Ἀντιλίβανος, τὰ ὑπὲρ τὸν Λίβανον πρὸς ἀνατολὰς πρὸς τὴν Δαμασκηνῶν χώραν, φυλῆς Μανασσῆ.

לְבָנוֹן *Jos.* 1, 4.

Ἀνώβ, πόλις ἣν ἐπολιόρκησεν Ἰησοῦς, καί ἐστι νῦν κώμη περὶ Διόσπολιν ἀπὸ σημείων τεσσάρων πρὸς ἀνατολὰς ὃ καλεῖται Βετοαννάβ.

עֲנָב *Jos.* 11, 21.

16 *Βεθοαννακ Leid.*

orientalem plagam respiciens, cunctis habitatoribus Christianis.

Anua, in tribu Zabulon. est et alia villa Anua euntibus de Neapoli Aeliam in decimo milliario.

Astemoe, in tribu Judae, vicus et ipse Judaeorum in Darma ad aquilonem loci Anem.

Antilibanus; ea quae sunt supra Libanum ad orientalem plagam respicientia Antilibanus appellantur, circa regionem urbis Damasci, quae cecidit in sortem tribus Manasse.

Anob, civitas quam expugnavit Jesus, et est usque hodie villa iuxta Diospolim, quasi in quarto milliario ad orientalem plagam, quae vocatur Bethoannaba. plerique autem affirmant in octavo ab ea milliario sitam et appellari Bethannabam.

Ἀοφσὶφ ἢ Ἀφουσώθ. Ἀκύλας τῆς ἐλευθερίας.

4 *reg.* 15, 5.

Ἄρ, τόπος τοῦ Ἀρνωνά· παρὰ δὲ τοῖς ο' Ἤρ ὀνομάζεται.

עָר *deut.* 2, 9.

3 Ἤρ] *sic Leid.*, Νὴρ *reliqui.*

Ἀραβά. Ἀκύλας ἐν ὁμαλῇ. Σύμμαχος ἐν τῇ πεδιάδι. Θεοδοτίων ἐν δυσμαῖς. Σύμμαχος πάλιν ἐν τῇ ἀοικήτῳ.

עֲרָבָה *deut.* 3, 17.

5 6 Ἀραβά .... πεδιάδι] ἀραβὰ, ἀκενομ ἀλείον ἐν τῇ πεδιάδι codices; corr. Vall. 6 7 Θεοδοτίων .... ἀοικήτῳ] αἰόδ ἐν δυσμαῖς πάλιν ἐν τῷ ἀοικήτῳ codices; corr. Vall.

Ἀραβά. Ἀκύλας πεδιὰς καλεῖται καὶ ἀνωτέρω. ἔστι δὲ καὶ κώμη καλουμένη Ἀραβὰ ἐν ὁρίοις Διοκαισαρείας, καὶ ἀπὸ τριῶν σημείων Σκυθοπόλεως, ἄλλη πρὸς δυσμάς.

עֲרָבָה *deut.* 1, 7.

8 Ἀκύλας *om. Vat.* ‖ Ἀραβὰ παρὰ τοῦ Ἀκύλα ἐν ὁμαλῇ, παρὰ δὲ Συμμάχου πεδιὰς καλεῖται *proposuit Vall.*

Ἀραβὼθ Μωάβ, ἔνθα δεύτερον ἠριθμήθη ὁ λαός. Ἀκύλας πρὸς ὁμαλὰ Μωάβ. Σύμμαχος ἐπὶ τὴν πεδιάδα

14 15 Ἀκύλας *et* Σύμμαχος *om. codices, supplevit Rhenferdus.*

Aopsithe vel Aphusoth, quod Aquila in libertatem vertit.

Ar, locus vel oppidum Arnonis, quod a septuaginta interpretibus per extensam vocalem Er dicitur.

Araba, hanc ut supra Aquila transtulit planam, Symmachus interdum campestrem interdum inhabitabilem, Theodotion occidentalem.

Araba. Aquila planam, Symmachus campestrem interpretantur, sicut supra dictum est. porro est et alia villa Araba nomine, in finibus Diocaesareae, quae olim Saphorine dicebatur, et alia tribus millibus a Scythopoli contra occidentem.

Araboth Moab, ubi secundo numeratus est populus, quod Aquila interpretatur humilia sive aequalia Moab, hanc habens consuetudinem, ut eremum propter planiciem

τῆς Μωάβ, ἥ ἐστιν ἐπὶ τοῦ Ἰορδάνου κατὰ Ἱεριχώ, καί ἐστι τόπος εἰς δεῦρο δεικνύμενος παρὰ τῷ ὄρει Φογώρ, ὃ παράκειται ἀνιόντων ἀπὸ Λιβιάδος ἐπὶ Ἐσεβοῦν τῆς Ἀραβίας ἀντικρὺ Ἱεριχώ.

עַרְבֹת מוֹאָב *num.* 26, 3. 63. 31, 12; *deut.* 34, 8.

5 *Ἰεβους Leid.*

. . . . ἀπέχει δὲ Χεβρῶνος σημείοις κ′ πρὸς νότον. κεῖται ἀνωτέρω.

עֲרָד *num.* 21, 1.

Ἀράμ, πόλις ἔνθα κατῴκησαν οἱ υἱοὶ Ἰοθὼρ τοῦ Ἰωβὰβ πενθεροῦ Μωϋσῇ ἐν μέσῳ Ἰσραήλ.

עֲרָד *iud.* 1, 16.

8 *Ἀράβ Vat.* 9 *Ἰοθὼρ τοῦ om. Leid.*

Ἀραμά, πόλις Ἀμορραίων παρακειμένη τῇ ἐρήμῳ καλουμένῃ Κάδδης, καί ἐστιν εἰς ἔτι νῦν κώμη ἀπὸ τετάρτου σημείου Μαλααθί, τῆς δὲ Χεβρὼν ἀπὸ εἴκοσι, φυλῆς Ἰούδα.

עֲרָד *num.* 21, 1.

11 *Ἀραμά*] *Αρα . . Leid.* 12 *Κάδης Vat.* 14 *Μαλαὰθ Leid., μαλααθ*ᶦ *Vat.*

Ἀραράτ, ἡ Ἀρμενία. ἐν ὄρεσιν Ἀραρὰτ ἡ κιβωτὸς καθίσαι λέγεται. καὶ φασὶν εἰς δεῦρο δείκνυσθαι ἐπὶ τῶν ὀρέων

ὁμαλὴν id est aequalem interpretetur et planam. denique Symmachus pro Araboth Moab campestria Moab transtulit; et est usque hodie locus iuxta montem Phogor, euntibus a Liviade in Esebon Arabiae contra Jericho; qui ita appellatur.

Arad, terminus et ipse Judae distans a Chebron millibus viginti ad meridiem, de quo supra positum est.

7 Judaeae *Leid.*

Arad, est civitas in qua habitaverunt filii Jobab soceri Mosis in medio Jsraelis.

11 Jobab] *sic Leid.*, Obab *editi.*

Arad, civitas Amorrhaeorum vicina deserto Cades, et usque nunc ostenditur villa ab oppido Malathis quarto lapide, a Chebron vicesimo, in tribu Juda.

14 in quarto *Leid.*

Ararat, Armenia. siquidem in montibus Ararat arca post diluvium sedisse perhibetur: et dicuntur ibidem usque hodie eius

Ἀρμενίας λείψανα τῆς κιβωτοῦ. μέμνηται καὶ Ἱερεμίας τῆς Ἀραρὰτ ἐν τῇ κατὰ Βαβυλῶνος ὁράσει, καὶ Ἰώσηππος δὲ ἐν τῇ πρώτῃ τῆς Ἰουδαϊκῆς ἀρχαιολογίας τὰ περὶ τὸν τόπον ἱστορῶν παρατίθεται, καὶ ἀπὸ τῶν ἔξω μάρτυρας ὧδε ῥήμασιν αὐτῶν γράφων· »μαθὼν δὲ Νῶε ἀπηλλαγμένην τὴν γῆν τοῦ κατακλυσμοῦ, μείνας ἄλλας ἑπτὰ ἡμέρας τάτε ζῶα τῆς λάρνακος ἐξαφίησιν, αὐτός τε μετὰ τῆς γενεᾶς προελθὼν καὶ θύσας τῶ θεῷ συνευωχεῖτο τοῖς οἰκείοις. ἀποβατήριον μέντοι τὸν τόπον τοῦτον Ἀρμένιοι καλοῦσιν. ἐκεῖ γὰρ ἀνασωθείσης τῆς λάρνακος ἔτι νῦν αὐτοὶ οἱ περιχώριοι τὰ λείψανα δεικνύουσιν. τοῦ δὲ κατακλυσμοῦ τούτου καὶ τῆς λάρνακος μέμνηνται πάντες οἱ τὰς βαρβαρικὰς ἱστορίας ἀναγεγραφότες· ὧν ἐστὶ καὶ Βήρωσος ὁ Χαλδαῖος. διηγούμενος γὰρ τὰ περὶ τὸν κατακλυσμὸν οὕτω που διέξεισιν· λέγεται

2 τῇ] τῷ Vat. 3 ὁράσει] ὅρφ Vat. 7 αὐτοῖς Vat. Joseph. antt. 1, 3, 5. 10 τὰ Voss. 15 αὐτοῖς Vat., om. Leid. 20 Βηρωσὸς Leid.

permanere vestigia. meminit horum montium et Jeremias in visione contra Babylonem. Josephus quoque in primo antiquitatum iudaicarum libro, saecularium literarum historicos proferens, „animadvertens, inquit, Noe terram diluvio liberatam, septem alios dies abire permisit, et universa animalia bestiasque patentibus claustris emittens, ipse cum sua prole egressus est, immolans deo hostias, gaudensque cum liberis. hunc locum Armenii exitum vel egressum vocant. siquidem ibi cultores illarum regionum arcam primum sedisse testantur et lignorum quaedam superesse monumenta. arcae huius et diluvii omnes qui barbaras scripsere historias recordantur; quorum unus est Berosus Chaldaeus, qui super diluvio referens haec loquutus est: dicitur huius navis in Armenia propter montem Carduenorum pars aliqua permanere, et quosdam bitumen ex ea avellentes circumferre: quo utuntur vel maxime hi qui lustrantur et se expiant. sed et Hieronymus Aegyptius, qui antiquitates Phoenicum pulchro sermone conscripsit, et Mna-

δὲ καὶ τοῦ πλοίου ἐν τῇ Ἀρμενίᾳ πρὸς τῷ ὄρει τῶν Κορδυαίων ἔτι μέρος τι εἶναι, καὶ κομίζειν τινὰς τῆς ἀσφάλτου ἀφαιροῦντας. χρῶνται δὲ μάλιστα οἱ ἄνθρωποι τῷ κομιζομένῳ πρὸς τοὺς ἀποτροπιασμούς. μέμνηται δὲ τούτων καὶ Ἱερώνυμος ὁ Αἰγύπτιος, ὁ τὴν ἀρχαιολογίαν τὴν φοινικὴν συγγραψάμενος, καὶ Μνασέας δὲ καὶ ἄλλοι πλείους. καὶ Νικόλαος δὲ ὁ Δαμασκηνὸς ἐν τῇ ἐννενηκοστῇ καὶ ἕκτῃ βίβλῳ ἱστορεῖ περὶ αὐτῶν, λέγων οὕτως· ἔστι νῦν ὑπὲρ τὴν Μινυάδα μέγα ὄρος κατὰ τὴν Ἀρμενίαν, Βᾶρις λεγόμενον, ἐφ᾽ ὃ πολλοὺς συμφυγόντας ἐπὶ τοῦ κατακλυσμοῦ λόγος ἔχει περισωθῆναι, καί τινα ἐπὶ λάρνακος ὀχούμενον ἐπὶ τὴν ἀκρώρειαν ὀκεῖλαι, καὶ τὰ λείψανα τῶν ξύλων ἐπὶ πολὺ σωθῆναι. γένοιτο δ᾽ ἂν οὗτος ὅντινα καὶ Μωϋσῆς ἀνέγραψεν ὁ Ἰουδαίων νομοθέτης.«

אֲרָרָט *gen.* 8, 4; 4 *reg.* 19, 37; *Jer.* 51, 27.

2 *κορδιαίων Cler.* || *ἔτι μέρος*] *sic Joseph. antt.* 1, 3, 6, *ἐπίμερος codd.* 8 *φοινικικὴν Cler. ex Josephi l. l.* 10 *δὲ om. Leid.* 13 *μιλυάδα Joseph.* 14 *ᾧ Leid.* 17 *ὠκεῖλαι Vat. Leid.*

seas et multi alii. Nicolaus quoque Damascenus in nonagesimo sexto libro refert: est in Armenia super Myniadem mons nomine Beris: ad quem multos in diluvio confugisse autumant ibique esse salvatos, alios vero in arcae alveo supernatantes ad eius verticem pervenisse, et usque ad multas aetates ligna arcae monstrari solita; quos quidem ego puto non esse alios nisi eos quos Moyses legifer Judaeorum in suis voluminibus edidit.“

Ἀρβηλά, ὅριον ἀνατολικὸν τῆς Ἰουδαίας. ἔστι δὲ καὶ κώμη τὶς Ἀρβηλὰ πέραν τοῦ Ἰορδάνου ἐν ὁρίοις Πέλλης πόλεως Παλαιστίνης. καὶ ἄλλη δὲ Ἀρβηλὰ κεῖται ἐν τῷ μεγάλῳ πεδίῳ, τῆς Λεγεῶνος διεστῶσα σημείοις θ΄.

רִבְלָה *num.* 34, 11.

2 *καὶ om. Vat.* 6 *θ΄ om. Leid.*

Ἀρβώ. αὕτη ἐστὶ Χεβρὼν κώμη νῦν μεγίστη, μητρόπολις οὖσα τὸ παλαιὸν τῶν ἀλλοφύλων, καὶ γιγάντων οἰκητήριον, καὶ βασίλεια μετὰ ταῦτα Δαβίδ. ἐκεκλήρωτο δὲ φυλῇ Ἰούδα, καὶ πόλις ἦν ἱερατικὴ μία τῶν φυγαδευτηρίων, ἀπ᾽ Αἰλίας ἐν νότῳ διεστῶσα σημείοις β΄ πρὸς εἴκοσι· ἡ δρῦς Ἀβραὰμ καὶ τὸ μνῆμα αὐτόθι θεωρεῖται, καὶ θρησκεύεται ἐπιφανῶς πρὸς τῶν ἐχθρῶν ἡ θερέβινθος καὶ οἱ τῷ Ἀβραὰμ ἐπιξενωθέντες

7 *Αρβωχ Leid.* ‖ *Χεβρὼν*] *sic Leid., Χεβρὼμ reliqui.* 10 *βασίλεια*] *sic Leid., βασίλειον reliqui.* 11 *κεκλήρωτο Vat. Leid.* 13 *ἀπ᾽ om. Vat. Leid.* 16 *τῶν*] *τὸν Vat., τὴν Leid.* ‖ *ἐχθρῶν*] *Χεβρὼν Leid., ἐγχωρίων vel ἐπιχωρίων Relandus, ἐθνῶν Vall. not.* 17 *καὶ*] *ἔνθα Vall. not.* ‖ *ἐπιξηνωθέντες Leid.*

Arbela, terminus Judaeae, ad ortum solis aspiciens. est et usque hodie vicus Arbel trans Jordanem in finibus Pellae civitatis Palaestinae, et alius hoc vocabulo in campo praegrandi, distans ab oppido Legionis millibus novem.

1 *post* terminus *Leid. add.* et ipse.

Arboc. corrupte in nostris codicibus Arboc scribitur, quum in hebraeis legatur Arbee, id est quattuor: eo quod ibi tres patriarchae, Abraam, Jsaac et Jacob sepulti sunt, et Adam maximus, ut in Jesu libro scriptum est: licet eum quidam positum in loco Calvariae suspicentur. haec est autem eadem Chebron, olim metropolis Philistinorum et habitaculum gigantum, regnumque postea David in tribu Juda, civitas sacerdotalis et fugitivorum. distat ad meridianam plagam ab Aelia millibus circiter vigintiduobus: et quercus Abraam quae et Mamre usque ad Constantii regis imperium monstrabatur, et mausoleum eius in praesentiarum cernitur. quumque a no-

7 & 8 Arboch *Leid.* 9 quatuor *Leid.* 11 magnus *Leid.* 12 libro] *Jos.* 14, 15. 13 quidam positum] conditum quidam *Leid.* 18 millia circiter XXIV *Leid.*

ἄγγελοι. πρότερον δὲ Ἀρβὼ καλουμένη, ὕστερον ἐκλήθη Χεβρὼν ἀπὸ Χεβρὼν ἑνὸς τῶν υἱῶν Χαλέβ, ὡς ἐν Παραλειπομένοις.

אַרְבַּע *gen.* 23, 2.

1 *πρῶτον Bonfr. Cler.* ‖ *Ἀρβὼ*] *sic Vat. Leid., Ἀρβὼκ Vall.* ‖ *καλούμενον Leid.* 2 *ὕστερον δὲ Leid.* ‖ *Χεβρὼν*] *sic Leid., Χεβρὼμ reliqui.*

Ἀργόβ, χώρα βασιλείας Ὢγ ὑπὲρ τὸν Ἰορδάνην, ἣν ἔλαβον οἱ ἀπὸ φυλῆς Μανασσῆ. κεῖται δὲ εἰς ἔτι νῦν κώμη πέριξ Γερασὰν πόλιν τῆς Ἀραβίας, ὡς ἀπὸ σημείων ιε΄ πρὸς δυσμάς· καλεῖται δὲ νῦν Ἐγρά, ἑρμηνεύει δὲ αὐτὴν ὁ Σύμμαχος περίμετρον.

אַרְגֹּב *deut.* 3, 4. 13; 3 *reg.* 4, 13.

5 *Ἀργωβ Leid.* 9 *ιϛ΄ Leid.* 10 *ἐργὰ Vat., Αργα Leid.*

. . . .

גֹּרֶן הָאָטָד *gen.* 50, 10. בֵּית חָגְלָה *Jos.* 15, 6.

Ἀρέδ, πηγὴ ἔνθα παρενέβαλε Γεδεών.

חֲרֹד *iud.* 7, 1.

stris iam ibidem ecclesia aedificata sit, a cunctis in circuitu gentibus terebinthi locus superstitiose colitur, eo quod sub ea Abraam angelos quondam hospitio susceperit. haec ergo primum Arbee, postea a Chebron uno filiorum Chaleb sortita vocabulum est. lege verba dierum.

7 1 *paral.* 2, 42.

Argob, regio Og regis Basan super Jordanem, quae cecidit in sortem dimidiae tribus Manasse; et est usque hodie vicus circa Gerasam urbem Arabiae, quindecim ab ea millibus distans contra occidentem, qui Arga appellatur, quod interpretatur Symmachus mensuram.

12 milliaribus *Leid.*

Area Atad, locus trans Jordanem, in quo planxerunt quondam Jacob, tertio ab Jericho lapide, duobus millibus ab Jordane, qui nunc vocatur Beth-agla, quod interpretatur locus gyri; eo quod ibi more plangentium circumierint in funere Jacob.

18 Beth-agla] *sic Leid.*, Bethacla *Reginae ms. apud Vall.*, Bethgla *reliqui.*

Areth, fons apud quem Gedeon castrametatus est.

Ἀρεμβά, φυλῆς Ἰούδα.

הָרַבָּה *Jos.* 15, 60.

. . . .

חָרֶס *iud.* 8, 13.

Ἀρήμ, κλήρου Βενιαμίν, καί ἐστι νῦν κώμη περὶ Διόσπολιν.

Ἀρί, φυλῆς Ἰούδα, ἱερεῦσιν ἀφωρισμένη. ἔστι δὲ κώμη νῦν Βηθανὶμ λεγομένη, ἀπὸ β΄ σημείων τῆς Θερεβίνθου, Χεβρὼν δὲ ἀπὸ τεσσάρων.

עַיִן *Jos.* 15, 32.

4 *Ἀρί om. Leid.* 5 *Βεθανιμ Leid., Βηιθανὶν reliqui.* 6 *ς΄ Leid.*

Ἀρίθ, ἔνθα ἐκάθισε Δαβίδ· κώμη Ἀρὰθ Αἰλίας πρὸς δυσμάς.

חָרֶת 1 *reg.* 22, 5.

9 *Αἰλίᾳ Leid.* ‖ *δυσμαῖς Vat. Leid.*

Ἀριμά, ἔνθα ἐκάθισεν ὁ Ἀβιμέλεχ.

אֲרוּמָה *iud.* 9, 41.

Ἀρινά, ἢ καὶ Ἀριήλ. Ἀκύλας, Σύμμαχος λέοντα. ταύτην εἶναί φασι τὴν Ἀρεόπολιν, ἐπειδὴ καλοῦσιν εἰς ἔτι καὶ νῦν Ἀριὴλ τὸ εἴδωλον αὐτῶν οἱ τὴν Ἀρεόπολιν οἰκοῦντες, ἀπὸ τοῦ σέβειν

Arebba, in tribu Judae.

Ares, ascensus Ares; pro quo Aquila interpretatur saltuum, Symmachus montium.

Arim, in tribu Beniamin. est et villa iuxta Diospolim, quae nunc usque appellatur Betariph.

Ain, in tribu Judae, urbs sacerdotibus separata. est et usque hodie villa Bethennim nomine, in secundo lapide a terebintho, hoc est a tabernaculo Abraham, quattuor millibus a Chebron.

Arith, ubi sedit David; est villa Arath nomine ad occidentem Aeliae.

Arima, ubi scriptura refert sedisse Abimelech.

Ariel, huius quoque Jsaias meminit, quam Aquila et Symmachus interpretati sunt leonem dei. hanc putant esse quidam Areopolim, eo quod ibi usque nunc Ariel idolum colant, vocatum ἀπὸ τοῦ Ἄρεως id est a Marte, unde et civitatem dictam suspicantur. mihi autem videtur iuxta consequentiam textumque prophetiae Ariel ibi allegorice Jerusalem sive templum significare,

τὸν Ἄρεα, ἐξ οὗ καὶ τὴν πόλιν ὠνόμασαν.

אֲרִיאֵל *Jes.* 29, 1. 2.

Ἀρισώθ, πόλις Σισαρὰ ἄρχοντος Ἰάβις. ἡ δὲ Ἰάβις ἐπέκεινα τοῦ Ἰορδάνου. νῦν ἐστὶ μεγίστη πόλις, Πέλλης πόλεως διεστῶσα σημείοις ς′ ἀνιόντων ἐπὶ Γερασάν.

חֲרֹשֶׁת *iud.* 4, 2. 13. 16.

4 ἡ] ἦν *Leid.*

Ἀρκέμ, κατὰ Ἰώσιππον αὕτη ἐστὶ Πέτρα πόλις ἐπίσημος τῆς Παλαιστίνης.

8 *Joseph. antt.* 4, 4, 7; *ubi* Ἄρκην.

Ἀρμά, ἔνθα ἀπέστειλε Δαβὶδ τῶν σκύλων.

חָרְמָה 1 *reg.* 30, 30.

graeca om. Leid.

. . . .

עֲתָךְ 1 *reg.* 30, 30.

Ἀρμαθὲμ σειφά, πόλις Ἑλκανὰ καὶ Σαμουήλ. κεῖται δὲ αὕτη πλησίον Διοσπόλεως, ὅθεν ἦν Ἰωσὴφ ὁ ἐν εὐαγγελίοις ἀπὸ Ἀριμαθίας.

הָרָמָתַיִם צוֹפִים 1 *reg.* 1, 1.

14 ὁ] *sic Leid., om. reliqui.*

hoc est leonem dei, quod forte regnum fuerit et potens. de hoc in libris hebraicarum quaestionum plenius dictum est.

Arisoth, civitas Sisarae principis Jabis. est autem Jabis trans Jordanem, nunc villa praegrandis, a civitate Pella sex millibus distans pergentibus Gerasam.

4 Aroseth *Leid.*

Arcem; Josephus refert hanc esse Petram urbem nobilem Palaestinae.

Arma, ad quem locum spoliorum partem misit David.

Athach, ad hunc quoque locum David misit partem praedae.

Armathem Sophim, civitas Helcanae et Samuelis in regione Thamnitica iuxta Diospolim, unde fuit Joseph, qui in evangeliis de Arimathia scribitur.

14 Armatha *Leid.* 17 de] ab *Leid.* || scribitur] fuisse scribitur *Leid.*

Ἀρμενία, Ἡσαΐας ἀρασά. Σαρασά.

Jes. 37, 38.

1 *ἀρασά*] *ἀραβά Mart., ἀραράτ Vall. not.* || *Σαρασὰ* nomen est alterius filii Sennacherib, qui in Armeniam, occiso patre, fugit. Jsai. 37. 38. *Vall. not.*

Ἀρνών, τὸ ἐξέχον ἀπὸ τῶν ὁρίων τῶν Ἀμορραίων, κεῖται δὲ μεταξὺ Μωὰβ καὶ τοῦ Ἀμορραίου. καί ἐστιν ὅριον Μωὰβ ἥτις ἐστὶν Ἀρεόπολις τῆς Ἀραβίας. δείκνυται δὲ εἰς ἔτι νῦν τόπος φαραγγώδης σφόδρα χαλεπός, ὁ Ἀρνωνὰ ὀνομαζόμενος, παρατείνων ἐπὶ τὰ βόρεια τῆς Ἀρεοπόλεως, ἐν ᾧ καὶ φρούρια πανταχόθεν φυλάττει στρατιωτικὰ διὰ τὸ φοβερὸν τοῦ τόπου· τὸ παλαιὸν δὲ ἦν Σηὼν τοῦ τῶν Ἀμορραίων βασιλέως ἀφελομένου αὐτὴν τοὺς Μωαβίτας. ἐντεῦθεν γέγονε τῆς τῶν υίων Ἰσραὴλ κατασχέσεως τὰ ἐπέκεινα τοῦ Ἰορδάνου ὅρια παρατείνοντα ἀπὸ Ἀρνὼν ἕως ὄρους Ἀερμὼν καὶ Λιβάνου.

אַרְנוֹן *num.* 21, 13.

10 *τὸ*] *sic Vat. Leid., om. Vall.* 12 *ἀφελουμένου αὐτῶν Leid.*

Ἀροήρ, ἥ ἐστι ἐπὶ τοῦ χείλους χειμάρρου Ἀρνὼν πόλις Μωάβ, ἣν εἶχόν

19 *ἣν*] *sic Vat., ἧς reliqui.*

Armenia, in Jsaia, quae est Ararat.

Arnon, rupes quaedam in sublime porrecta in finibus Amorrhaeorum inter Moab et Amorrhaeos. Moab vero Arabiae civitas est quae nunc Areopolis nominatur. ostendunt regionis illius accolae locum vallis in praerupta demersae, satis horribilem et periculosum, qui a plerisque usque nunc Arnonas appellatur; extenditurque ad septentrionem Areopoleos; in quo et militum ex omni parte praesidia distributa plenum sanguinis et formidinis testantur ingressum. hic quondam Moabitarum fuit, et postea Seon rex Amorrhaeorum iure belli eum obtinuit; sed et terra filiorum Jsrael trans Jordanem, incipiens ab Arnone, usque ad montes Aermon et Libanum extenditur.

6 incolae *Leid.*

Aroer, oppidum Moabitarum, quod situm est super ripam torrentis Arnon, possessum

ποτε οἱ Ὀμμεὶμ ἔθνος ἀρχαῖον, ὃ ἀνεῖλον οἱ υἱοὶ Λώτ, οἱ ἀπὸ Μωάβ. καὶ δείκνυται εἰς δεῦρο ἐπ' ὀφρύος τοῦ ὄρους κειμένη, ὅ τε χειμάρρους ὁ διὰ τῆς φάραγγος ἐπὶ τὴν Νεκρὰν θάλασσαν ἐκπίπτων. γέγονεν δὲ ἡ Ἀροὴρ κλήρου φυλῆς Γάδ, καὶ λέγεται εἶναι κατὰ πρόσωπον Ῥαββά.

עֲרֹעֵר *num.* 32, 34. *deut.* 2, 36. 3, 12. 4, 48.

1 *Ὀμμεῖν Leid., Ὀμμεὶν reliqui.* 4 *κείμενον Leid.* 5 *τῆς*] *sic Vat. Leid., om. Vall.* 6 *ἐκπίπτων*] *sic Vat. Leid., ἐκπίπτον Vall.*

Ἀρουέρ, ἔνθα ἐπολέμησεν Ἰεφθαέ. καί ἐστι κώμη ἀπὸ σημείων ς' Αἰλίας ἐν τῷ ὄρει πρὸς βορρᾶν.

עֲרֹעוֹר *iud.* 11, 26.

9 *Ἀρουερ Leid., Ἀρουεὶ reliqui.*

Ἀρφάδ, πόλις Δαμασκοῦ, ἣν ἐπολέμησεν βασιλεὺς Ἀσσυρίων, ἐν Ἡσαΐᾳ καὶ Ἱερεμίᾳ καὶ ταῖς Βασιλείαις.

אַרְפָּד *Jes.* 10, 9. *Jer.* 49, 23; 4 *reg.* 18, 34.

Ἀρχιαταρώθ, πόλις φυλῆς Ἰωσήφ.

אַרְכִּי עֲטָרוֹת *Jos.* 16, 2.

olim a gente veterrima Ommim, et postea retentum a filiis Lot, id est Moabitis, quum priores accolas subvertissent. et ostenditur usque hodie in vertice montis illius; sed et torrens per abrupta descendens in mare Mortuum fluit. cecidit autem Aroer in sortem tribus Gad contra faciem Rabba.

Aruir, ubi dimicavit Jephte; est hodieque villa in monte sita, vigesimo ab Aelia lapide ad septentrionem.

8 Aroer *Leid.*

Arphad, urbs Damasci, quam expugnavit rex Assyriorum, sicut in Jsaia et Jeremia et Regnorum libris scribitur.

Atharoth, iuxta Rammam in tribu Joseph.

Ἀρωνιείμ, ὁδός. Ἡσαΐας ἐν ὁράσει τῇ κατὰ Μωαβίτιδος. Ἀκύλας Ὠρωναΐμ, Σύμμαχος Ὠραννείμ.

חֹרֹנַיִם *Jes.* 15, 5.

1 — 3 *Ἀρωνιείμ, ὁδός. ἡσαΐας ἀορωναΐμ. Ἀραννείμ, ἐν ὀρέσι τῆς κατὰ τῆς μωαβίτιδος καὶ νῦν ἐστὶ αἰγαλλείμ κώμη πρὸς νότον ἀρεοπόλεως διεστῶσα σημείοις η′. ex his Vaticani codicis verbis et ex Hieronymi versione Vallarsius restituit titulos Ἀρωνιείμ et Ἀγαλλείμ.*

Ἀσαδημώθ, ἐν Ἱερεμίᾳ. τὸ ἑβραϊκὸν τῶν Σαδημώθ. Ἀκύλας τὰ προάστεια.

הַשְּׁדֵמוֹת *Jer.* 31, 40.

4. *Ἀσαδημώθ] ἀλὼθ Vat.*

Ἀσαερηνάν, ὅριον τῆς Ἰουδαίας βόρειον.

חֲצַר עֵינָן *num.* 34, 9. 10.

Ἀσάν, φυλῆς Ἰούδα. καί ἐστι νῦν κώμη Βηθασὰ καλουμένη ἐν ὁρίοις Αἰλίας πρὸς δυσμάς, ἀπὸ σημείων ις′.

עָשָׁן *Jos.* 15, 42.

9 *Βηθασα Leid., Θηβασὰ Vat., Θηβασὰν Vall.*

Ἀσάν, κλήρου Συμεών.

עָשָׁן *Jos.* 19, 7.

Ἀσάρ, πόλις κλήρου Συμεών.

חֲצַר שׁוּעָל *Jos.* 19, 3.

Aroniim, iuxta Jsaiam viae nomen est, in visione contra Moab, pro quo Aquila Oronaim posuit et Symmachus Orannim.

Assameroth, in Jeremia; pro quo in hebraeo scriptum est sademoth, quod Aquila interpretatur suburbana.

Asarenam, terminus Judaeae ad septentrionem.

Asan, in tribu Judae. est usque hodie vicus Bethasan ad Aeliam pertinens, in quinto decimo ab ea milliario.

Asan, in tribu Symeonis.

Asar, in tribu Symeonis.

Ἀσαραδδά, ὅριον τῆς Ἰουδαίας βόρειον.

צְדָדָה *num.* 34, 8.

Ἀσαρσουάλ, φυλῆς Ἰούδα.

חֲצַר שׁוּעָל *Jos.* 15, 28.

Ἀσασὸν Θαμάρ, ἔνθα κατῴκουν οἱ Ἀμορραῖοι, οὓς κατέκοψεν Χοδορλογόμωρ. παράκειται τῇ ἐρήμῳ Κάδδης. λέγεται δέ τις Θαμαρὰ κώμη διεστῶσα Μάψις ἡμέρας ὁδόν, ἀπιόντων ἀπὸ Χεβρὼν εἰς Αἰλάμ, ἥτις νῦν φρούριόν ἐστι τῶν στρατιωτῶν.

חַצְצֹן תָּמָר *gen.* 14, 7.

4 *Ασασον Θαμαρ Leid., Ἀσασὰν Θαμὰρ reliqui.* 5 *Χοδορλογόμωρ] sic Leid., Χοδαλλαγόμωρ reliqui.* 6 *κάδης Vat.* 8 *Μάψις] Σαμάλης Leid.*

Ἀσδώδ, ἡ καὶ Ἄζωτος, ἐν ᾗ κατελείφθησαν οἱ Ἐνακείμ, ἣ νῦν ἐστι πολίχνη ἐπίσημος τῆς Παλαιστίνης. ἦν δὲ κλήρου φυλῆς Ἰούδα.

אַשְׁדּוֹד *Jos.* 11, 22.

11 *κατελήφθησαν Vat. Leid.* 14 *φυλῆς om. Leid.*

Ἀσεδείμ, κλήρου Νεφθαλείμ.

הַצִּדִּים *Jos.* 19, 35.

. . . .

הַהֶרֶס *Jes.* 19, 18.

Asadada, confinium Judae respiciens ad aquilonem.

Asarsual, in tribu Judae.

Asason Thamar, in hac habitabant quondam Amorrhaei, quos interfecit Chodorlagomor; iuxta eremum Cades. est et aliud castellum Thamara, unius diei itinere a Mampsis oppido separatum, pergentibus Ailiam de Chebron, ubi nunc romanum praesidium positum est.

4 Hasason *Leid.* 8 Mamphis *Leid.* 9 Ailiam] *sic Leid.*, Ailam *reliqui.*

Asdod, in sorte tribus Judae, quae nunc vocatur Azotus; in qua derelicti sunt gigantes, qui appellabantur Enacim, et est usque hodie insigne oppidum Palaestinae.

Asseddim, in tribu Nephtalim.

Asedech, et hanc Jsaias propheta futuram in Aegypto vaticinatur. sciendum autem, quod in hebraeo pro hoc nomine scriptum sit Ahares, quod a siccitate quidam interpretantur in solem, et alii in testam

Ἀσέλ, ταύτης Ζαχαρίας μέμνηται.

אָצַל Zach. 14, 5.

Ἀσεμωνά, πόλις ἐν τῇ ἐρήμῳ ἀπὸ νότου τῆς Ἰουδαίας, διορίζουσα Αἴγυπτον καὶ τὴν εἰς θάλασσαν διέξοδον φυλῆς Ἰούδα. καὶ ἀνωτέρω σταθμός.

עַצְמֹנָה num. 34, 4. Jos. 15, 4.

Ἀσεμωνάς, σταθμὸς τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ ἐπὶ τῆς ἐρήμου.

6 Ἀσεμωνᾶς Vat.

Ἀσεννά, φυλῆς Ἰούδα, καί ἐστι νῦν κώμη ἐγγὺς Ταφνῶν.

8 Ἀσαννά Vat. 9 Γουφνῶν Vall. not.

Ἀσεννά, κλήρου Συμεών.

Ἀσέρ, φυλῆς Ἰούδα. καλεῖται δὲ καὶ νῦν Ἀσὲρ κώμη μεγίστη ἀπιόντων ἀπὸ Ἀζώτου εἰς Ἀσκαλῶνα.

חָצוֹר Jos. 15, 25.

13 Ἀζώτου] sic Vat. Leid., Ἐζώτου Vall.

Ἀσερναί, ὅριον καὶ αὐτὸ τῆς Ἰουδαίας.

חֲצַר עֵינָן num. 34, 9. 10.

14 Ἀσερναι Leid., Ἀσερνά reliqui.

Ἀσηδώθ, πόλις τῶν Ἀμορραίων, ἣ

transferunt, volentes vel Heliopolim significari vel Ostracinen. sed et huius rei disputationem, quia longior est, in libris hebraicarum quaestionum reperies.

Asael; huius meminit Zacharias propheta.

Asemona, civitas in deserto, ad meridiem Judaeae, dividens Aegyptum et sortem tribus Judae ad mare usque tendentem. posui et supra Asemona, castra filiorum Jsrael.

Asemona, castra filiorum Jsrael in deserto.

Asena, in tribu Judae.

Asenna, in tribu Symeonis.

Aser, in tribu Judae; appellatur autem et nunc vicus praegrandis pergentibus Ascalonem de Azoto.

Asernai, terminus et ipse Judaeae.

Asedoth, urbs Amorrhaeorum, quae ce-

γέγονε φυλῆς Ῥουβίν. λέγεται δὲ Ἀσηδὼθ Φασγώ, ὅ ἐστι λιξευτή.

אַשְׁדּוֹד *Jos.* 12, 3. 13, 20; *deut.* 4, 49.

Ἀσηδώθ, ἄλλη αὕτη πόλις, ἣν ἐπολιόρκησεν Ἰησοῦς τὸν βασιλέα αὐτῆς ἀνελών.

אַשְׁדּוֹד *Jos.* 12, 3. 13, 20.

Ἀσηνών, τόπος τῆς ἐρήμου.

עַצְמוֹן *num.* 34, 4.

6 Ἀσηνών] *sic Vat.*, Ασμων *Leid.*, Ἀσυνών *Vall.*

Ἀσήρ, πόλις φυλῆς Μανασσῆ, καὶ νῦν ἐστὶν οὕτως καλουμένη κώμη κατιόντων ἀπὸ Νέας πόλεως ἐπὶ Σκυθόπολιν, ἐν πεντεκαιδεκάτῳ σημείῳ πρὸς αὐτῇ τῇ λεωφόρῳ.

אָשֵׁר *Jos.* 17, 7.

8 οὕτως] *sic Leid.*, οὕτω *Vat.*, ἡ *Vall.* 11 τῇ λεωφόρῳ *om. Leid.* ‖ λεοφόρῳ *Vat.*

Ἀσηρώθ, μέρος τῆς ἐρήμου, ἔνθα Μαριὰμ καὶ Ἀαρὼν κατελάλησαν Μωϋσέως. κατῴκουν δὲ οἱ Εὐαῖοι ἐν Ἀσηρὼθ ἕως Γάζης.

חֲצֵרוֹת *num.* 11, 35; *deut.* 1, 1. חֲצֵרִים *deut.* 2, 23.

12 ἔνθα] ἐν ᾗ *Leid.* 13 Μωύσῃ *Leid.* 14 Εὐαῖοι] Ἰουδαῖοι *Leid.*

cidit in sortem tribus Ruben; appellatur autem addito cognomento Asedoth Phasga, quod in lingua nostra resonat abscissum.

Asedoth, alia haec civitas, non quae supra, licet eodem nomine vocetur, quam expugnavit quondam Jesus rege illius interfecto.

Aesimon, locus deserti; denique et ipsum vocabulum incultam terram desertamque significat.

Aser, civitas tribus Manasse; nunc demonstratur villa descendentibus a Neapoli Scythopolim, in decimoquinto lapide iuxta viam publicam.

Aseroth, pars eremi, ubi Maria et Aaron contra Moysen loquuti sunt. habitaverunt autem quondam Evaei in Aseroth usque ad urbem Gazam. verum haec loca non Aseroth, sed Aserim appellari Hebraei putant.

Ἀσθαώλ, φυλῆς Ἰούδα, καί ἐστι νῦν κώμη Ἀσθὼ καλουμένη, μεταξὺ Ἀζώτου καὶ Ἀσκαλῶνος.

אֶשְׁתָּאֹל *Jos.* 15, 33.

3 *Ἀζώτου*] *sic Vat. Leid., legebatur Ἐζώτου.*

Ἀσιμάθ, ταύτην ἔκτισαν οἱ ἀπὸ Αἰμὰθ ἐν τῇ Ἰδουμαίᾳ.

Ἀσιὼν βαβαί, ἢ καὶ Ἀσιὼν γαβέρ, ἔνθα συνετρίβησαν αἱ νῆες Ἰωσαφάτ. αὕτη λέγεται εἶναι Αἰσία ἡ παρὰ τὴν Αἰλά, πλησίον τῆς Ἐρυθρᾶς θαλάσσης.

עֶצְיוֹן גֶּבֶר 3 *reg.* 9, 26.

Ἀσκαλών, ἐπισημοτάτη πόλις τῆς Παλαιστίνης, καὶ αὐτὴ τὸ παλαιὸν ἦν τῶν ε´ σατραπειῶν· καὶ ἀφωρίσθη μὲν τῷ Ἰούδᾳ, οὐ μὴν ἐκράτησεν αὐτῆς, ὅτι μὴ ἀνεῖλεν τοὺς ἐν αὐτῇ ἀλλοφύλους.

אַשְׁקְלוֹן *Jos.* 13, 3. *iud.* 1, 18; 1 *reg.* 6, 17.

11 *αὕτη Vat.* 12 *Σατραπιῶν Vat. Leid.* ‖ *ἀφορίσθη Vat. Leid.*

Ἀσνά, φυλῆς Ἰούδα.

אַשְׁנָה *Jos.* 15, 33.

Ἀσσούρ, ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ πόλις, ἣν ᾠκοδόμησε Σολομών.

Ἀσταρώθ, πόλις ἀρχαία τοῦ Ὤγ, ἐν

Asthaol, in tribu Judae; et usque hodie villula vocabulo Astho inter Azotum et Ascalonem permanet.

2 Asta *Leid.*

Asyma, oppidum in terra Judaea, quod aedificaverunt hi, qui ad eam venerant de Emath.

Aziongaber, in hoc loco classis Josaphat vi tempestatis attrita est. fertur autem ipsa esse Essia, haud procul ab Aila in Rubro mari.

Ascalon, urbs nobilis Palaestinae, quae et ipsa antiquitus una fuit de quinque satrapiis allophylorum; separata quidem per sortem tribui Judae, nec tamen retenta ab ea, quia habitatores eius superare non potuit.

13 allophylorum] Philistinorum *Leid.* 14 tribui Judae per sortem tamen non *Leid.*

Asna, in tribu Judae.

Assur, civitas Judaeae, quam aedificavit Salomon.

Astaroth, antiqua civitas Og regis Basan,

ᾗ κατῴκουν οἱ γίγαντες· ἣ γέγονε φυλῆς Μανασσῆ. παράκειται δὲ ἐν τῇ Βαταναίᾳ Ἀδραὰ πόλις τῆς Ἀραβίας ὡς ἀπὸ σημείων ἕξ. ἡ δὲ Ἀδραὰ τῆς Βόστρας διέστηκε σημείοις κε΄. κεῖται δὲ καὶ ἀνωτέρω Ἀσταρὼθ Καρναείμ.

עַשְׁתָּרוֹת *deut.* 1, 4.

5 *Βόστρας*] *sic Leid.*, *Βόστρης reliqui.* 6 *καρναείν Vat.*

Ἀσταρὼθ Καρναείμ, χώρα γιγάντων ὑπὲρ τὴν Σοδομῖτιν, οὓς κατέκοψεν Χοδορλαγόμωρ. καί εἰσιν εἰς ἔτι νῦν δύο κῶμαι ἐπὶ τῆς Βαταναίας τῆς καὶ Βατολούας ἀλλήλων διεστῶσαι σημείοις θ΄ μεταξὺ Ἀδαρῶν καὶ Ἀβίλης πόλεως.

עַשְׁתְּרֹת קַרְנַיִם *gen.* 14, 5. *Jos.* 12, 4.

7 *Ἀσταρωθ Καρναειμ Leid.*, *Ἀσαρὼθ Καρναείμ reliqui.* 9 *Χοδορλαγόμωρ*] *sic Leid.*, *Χοδαλλαγόμορ reliqui.* 12 *Ἀδάρων Leid.*, *Δραρών Vat.*, *qui habet in margine πόλις φυγαδευτήριον.*

Ἀσώρ, πόλις βασιλείας Ἰαβείν, ἣν μόνην ἐνέπρησεν Ἰησοῦς, ὅτι αὕτη ἦν μόνη ἄρχουσα πασῶν τῶν βασιλειῶν τῶν ἀλλοφύλων. ἔστι δὲ καὶ εἰς ἔτι νῦν κώμη λεγομένη Ἀσὼρ ἐν ὁρίοις Ἀσκαλῶνος τοῖς εἰς ἀνατολάς, ἣ γέγονε

in qua habitaverunt gigantes, quae postea cecidit in sortem tribus Manasse, regionis Batanaeae, et sex millibus ab Adra urbe Arabiae separata est. porro Adra a Bostra vigintiquinque millibus distat. diximus et supra de Astaroth Charnaim.

6 Carnaim *Leid.*

Astaroth Carnaim, terra gigantum quondam in supercilio Sodomorum, quos interfecit Chodorlagomor. sunt hodieque duo castella in Batanaea hoc vocabulo, novem inter se millibus separata inter Adaram et Abilam civitates.

9 Chodorlaomor *Leid.*

Asor, civitas regni Jabin, quam solam incendit Jesus, quia metropolis erat omnium regnorum Philistiim. est et alia villa usque hodie Asor in finibus Ascalonis, contra orientem eius, quae cecidit in sortem tribus

φυλῆς Ἰούδα· καὶ οἶδεν ἡ γραφὴ Ἀσὼρ τὴν καινήν.

חָצוֹר *Jos.* 11, 10. 13.

Ἀσώρ, κλήρου Νεφθαλείμ· καὶ ταύτην ἀνεῖλεν ὁ βασιλεὺς Ἀσσυρίων.

חָצוֹר *Jos.* 19, 36.

Ἀταρώθ, πόλις τὸ παλαιὸν τοῦ Ἀμορραίου ἐν τῇ περαίᾳ, ἣ γέγονε κλήρου φυλῆς Γάδ· ἐκαλεῖτο δὲ Ἀσταρὼθ υἱὸς Σαλμῶ ἢ Σαλμῶνος, ὡς ἐν Παραλειπομένοις.

עֲטָרוֹת *num.* 32, 3.

5 *Αταρωθ Leid., Ἀσταρώθ reliqui.* 7 *δὲ*] *sic Vat., om. reliqui.* 8 *σαλομῶνος Vat.*

Ἀταρώθ, φυλῆς Ἐφραΐμ, καὶ νῦν ἐστὶ κώμη Ἀταρὼθ ἐν ὁρίοις Σεβαστῆς, ὡς ἀπὸ δʹ μιλίων.

Jos. 16, 7.

11 *βορείοις Vall. not.*

Ἀταρώθ, πόλις κλήρου Βενιαμίν. δύο εἰς ἔτι νῦν Ἀταρὼθ περὶ τὴν Αἰλίαν.

Jos. 18, 13.

13 *πόλεις Vat.*

Ἀταρὼθ Σωφάρ, πόλις καὶ αὕτη φυλῆς Γάδ.

עַטְרוֹת שׁוֹפָן *num.* 32, 35.

15 *Αταρωθ Leid., Ἀσταρώθ reliqui.*

. . . .

Juda; cuius et scriptura meminit appellans eam ad distinctionem veteris, Asor novam.

Asor, in tribu Nephtalim, quam rex Assyriorum populasse scribitur.

Atharoth, civitas olim Amorrhaeorum trans Jordanem, quae postea cecidit in sortem tribus Gad; vocatus est autem Atharoth et filius Salma sive Salmon, ut in Paralipomenis scriptum est.

Atharoth, civitas tribus Ephraim; nunc vicus ad aquilonem Sebastae, in quarto eius milliario Atharus dicitur.

Atharoth, civitas tribus Beniamin. sunt autem duae Atharoth haud procul ab Aelia.

Ataroth Sophan, et haec civitas tribus Gad.

Avim, in tribu Beniamin.

Αὐλών· πεδιὰς μεγάλη ἐπιμήκης ὁ Αὐλὼν εἰς ἔτι καὶ νῦν καλεῖται· αὕτη δὲ περιέχεται ὄρεσιν ἑκατέρωθεν, παρατείνουσιν ἔκ τε τοῦ Λιβανοῦ καὶ ἔτι ἄνωθεν ἐπὶ ἐρήμου Φαράν. εἰσὶν δὲ ἐπὶ τοῦ Αὐλῶνος πόλεις ἐπίσημοι Σκυθόπολις Τιβεριὰς καὶ ἡ πρὸς αὐτῇ λίμνη, Ἱεριχώ, καὶ ἡ Νεκρὰ θάλασσα, αἵ τε περὶ αὐτὰς χῶραι, ὧν μέσος Ἰορδάνης φέρεται, ἐξιὼν μὲν ἀπὸ τῶν κατὰ Πανεάδα πηγῶν, εἰς δὲ τὴν Νεκρὰν θάλασσαν ἀφανιζόμενος.

deut. 1, 1 *Septuag.*

1 *ἐπίμηκος Vat. Leid.* 5 *ἐρήμου*] *τὴν ἔρημον Vat.* 7 *Τιβέριας Leid., om. Vat.* ‖ *πρὸς*] *περὶ Leid.* 8 *ἱεριχοῦς Vat.* 9 *δι ἃς ὁ μέσος Leid.* 12 *post ἀφανιζόμενος Vat. add. ἔνθα τιβεριὰς πόλις καὶ σκυθόπολις καὶ πανεὰς καὶ ἰορδανης καὶ νεκρὰ θαλασσα καὶ ἱεριχώ.*

Αὐὼθ Ἰαείρ, αὕτη ἐστὶν ἡ Βασάν. εἰσὶ δὲ κῶμαι Ἰαεὶρ ξʹ ἐν τῷ ὄρει Γαλαάδ, ἃς ἔλαβε τὸ ἥμισυ φυλῆς Μανασσῇ. καί εἰσιν ἐν τῇ καλουμένῃ Γωλὰ τῆς Βαταναίας.

חַוֹּת יָאִיר *num.* 32, 41. *iud.* 10, 3.

13 *Αὐὼθ*] *sic Vat. Leid.*; *legebatur Αὐωθὶ et Αὐωθώ.* 14 *ξʹ*] *sic Leid., om. reliqui.* 16 *Γωλα Leid., Γωνίᾳ reliqui.*

Aulon, non graecum ut quidam putant sed hebraeum vocabulum est; appellatur autem vallis grandis atque campestris in immensam longitudinem se extendens, quae circumdatur ex utraque parte montibus sibi invicem succedentibus et cohaerentibus, qui incipientes a Libano et ultra, usque ad desertum Pharan perveniunt. suntque in ipso Aulone, id est in valle campestri urbes nobiles Scythopolis, Tyberias stagnumque propter eam; sed et Jericho, mare Mortuum, et regiones in circuitu, per quas medius Jordanis fluit, oriens de fontibus Paneadis et in mare Mortuum interiens.

2 Hebraicum *Leid.* 3 autem sic vallis *Leid.*

Avoth Jair, quod interpretatur ἐπαύλεις ἰαίρ, haec est Basan, in qua sunt vici sexaginta in monte Galaad, qui ceciderunt in sortem dimidiae tribus Manasse, qui locus nunc vocatur Golam in terra Batanaea.

15 ἔπαυλις *Leid.* 16 vici LX *Leid.* 19 Golan *Leid.*

Ἀφακά, φυλῆς Ἰούδα.

אֲפֵקָה *Jos.* 15, 53.

1 *Αφανα Leid.*

Ἀφέκ, πόλις ἣν καὶ αὐτὴν ἐπολιόρκησεν Ἰησοῦς τὸν βασιλέα αὐτῆς ἀνελών.

אֲפֵק *Jos.* 12, 18.

2 *Αφεκ Leid., Ἀφάκ reliqui.*

Ἀφέκ, κλήρου Ἀσήρ, ἀφ᾽ ἧς οὐκ ἐξῆραν τοὺς ἀλλοφύλους.

אֲפֵק *Jos.* 19, 30.

Ἀφέκ, πλησίον Ἀενδὼρ τῆς Ἰεζραέλ, ἔνθα ὁ πόλεμος συνέστη τῷ Σαούλ.

אֲפֵק 1 *reg.* 29, 1.

6 *Αφεκ Leid., Ἄφερ reliqui.* ‖ *Ἰεζραέλ] sic Leid. ἰεζάβελ Vat., Ἰεσαβέλ Vall.*

Ἀφεκά, ὅριον τῶν Ἀμορραίων ὑπὲρ τὸν Ἰορδάνην, ὃ γέγονε φυλῆς Ῥουβίν· καὶ νῦν ἐστι κώμη Ἀφεκὰ λεγομένη μεγάλη περὶ τὴν Ἵππην πόλιν τῆς Παλαιστίνης.

אֲפֵקָה *Jos.* 13, 14.

11 *Ἰόππην Leid.*

Ἀφεσδομείμ, ἔνθα ἐπολέμει Σαούλ. Ἀκύλας ἐν πέρατι Δομείμ.

אֶפֶס דַּמִּים 1 *reg.* 17, 1.

14 *Ἀκύλας] A. Leid., om. reliqui.* ‖ *Δομειμ] sic Leid., δομμεῖν Vat., Δομειν Vall.*

Apheca, in tribu Judae.

Aphec, et haec civitas est, quam rege ipsius trucidato expugnavit Jesus.

3 illius *Leid.*

Aphec, sortis Aser, in qua habitatores pristini permanserunt.

Aphec, iuxta Aendor Jezraelis, ubi dimicavit Saul.

Apheca, terminus Amorrhaeorum super Jordanem in sorte tribus Ruben; sed et usque hodie est castellum grande Apheca nomine iuxta Hippum urbem Palaestinae.

11 iuxta oppidum Palaestinae. *Leid.*

Aphes dommim, ubi dimicavit Saul, pro quo Aquila interpretatus est in finibus Dommim.

12 Domim *Leid.* 13 interpretatus est] posuit *Leid.*

Ἀφνεί, κλήρου Βενιαμίν.

עָפְנִי Jos. 18, 24.

1 *Αφνι Leid.*

Ἀφρά, κλήρου Βενιαμίν, καὶ νῦν ἐστὶ κώμη Ἀφρὴλ ἀπὸ ....

הַפָּרָה Jos. 18, 23.

2 *Αφρη Leid.* 3 *ἀπὸ om. Leid.* ‖ *post ἀπὸ lacunam indicavimus, quam Vall. not. ita explet: σημείων ε΄ πρὸς ἀνατολάς.*

Ἀχάδ, πόλις βασιλείας Νεμβρὼδ ἐν Βαβυλῶνι.

אַכַּד gen. 10, 10.

4 *Αχαδ Leid., Ἀχάμ reliqui.* ‖ *Νεμρὼδ Leid., νεβρὼδ Vat.*

Ἀχεσελώθ, πόλις κλήρου Ἰσάχαρ· λέγεταί τις κώμη Χεαλοὺς ἐν τῇ πεδιάδι παρὰ τὸ ὄρος Θαβώρ, ἀπέχουσα Διοκαισαρείας σημείοις η΄ πρὸς ἀνατολάς.

הַכְּסֻלֹּת Jos. 19, 18. 12.

6 *Αχεσελωθ Leid.* ‖ *ἰσσάχαρ Vat.*

Ἀχράν, πόλις Ἀσήρ.

Jos. 19, 28.

Ἀχσάφ, κλήρου Ἀσήρ.

אַכְשָׁף Jos. 19, 25.

11 *Αχσαφ Leid., Ἀχιάμ reliqui.*

.... αὕτη ἐστὶν Ἐκδίππα σημείοις θ΄ Πτολεμαΐδος ἀπιόντων ἐπὶ Τύρον.

אַכְזִיב Jos. 19, 29.

12 *ante αὕτη Leid. add. .... ἀσὴρ τοὺς ἀλλοφύλους.* ‖ *Vall. not.: Ἀχζίφ, κλήρου Ἀσήρ, ἀφ᾽ ἧς οὐκ ἐξῆραν τοὺς ἀλλοφύλους.*

Aphni, in tribu Beniamin.

Aphra, in tribu Beniamin. est et hodie vicus Effrem in quinto milliario Bethelis ad orientem respiciens.

Achad, urbs regni Nemrod in Babylone. porro Hebraei hanc esse dicunt Mesopotamiae civitatem, quae hodie vocatur Nisibi, a Lucullo quondam romano consule obsessam captamque et ante paucos annos a Joviano imperatore Persis traditam.

7 hodie quoque *Leid.* 9 Joviniano *Leid.*

Achaseluth, civitas tribus Jssachar; appellatur autem et quidam vicus Chasalus, iuxta montem Thabor in campestribus, in octavo milliario Diocaesareae ad orientem respiciens, sicut supra diximus.

11 in tribu *Leid.* 12 Chaselus *Leid.*

Achran, in tribu Aser.

Achsaph, in tribu Aser.

17 Achsaph] *sic Leid.*, Acsaph *editi.*

Achziph, in tribu Aser, in qua alienigenae permanserunt. haec est Ecdippa in nono milliario Ptolemaidis pergentibus Tyrum.

Ἀχώρ, κοιλὰς Ἀχὼρ καλουμένη, ἔνθα ἐλιθοβόλησαν τὸν Ἀχὼρ κλέψαντα τὸ ἀνάθεμα, παρ᾽ ὃ καὶ Ἀχὼρ ὠνομάσθη. κεῖται δὲ ἐν βορείοις Ἱεριχώ, καὶ οὕτω καλεῖται πρὸς τῶν ἐπιχωρίων.

עֵמֶק עָכוֹר *Jos.* 7, 24. 26.

3 *ἀνάθημα Leid.* 4 *βορείοις*] *χορίοις Leid.*

Ἀχώρ, φυλῆς Ἰούδα.

עָכוֹר *Jos.* 15, 7.

Βαάλ, πέραν τοῦ Ἰορδάνου πόλις υἱῶν Ῥουβίν.

בַּעַל מְעוֹן *num.* 32, 38.

Βαάλ, αὕτη ἐστὶ Καριαθιαρείμ, πόλις Ἰαείρ, φυλῆς Ἰούδα. καί ἐστι κατιόντων ἀπὸ Αἰλίας εἰς Διόσπολιν κώμη Καριαθιαρεὶμ ὡς ἀπὸ σημείων δέκα.

בַּעֲלָה *Jos.* 15, 9. בַּעַל פְּרָצִים 2 *reg.* 5, 20.

10 *Ἰαείρ*] *Φαρασιμ Leid.*

Βααλασώρ, ἐχόμενα Ἐφραΐμ, ἔνθα ἐκρίνοντο ὁ Ἀβεσαλώμ.

בַּעַל חָצוֹר 2 *reg.* 13, 23.

14 *lege ἐκείροντο τῷ Ἀβεσαλώμ.*

Βααλγάδ, πόλις ἐν τῷ πεδίῳ τοῦ Λι-

15 *Βααλ Γαδ Leid., Βααλγαδ reliqui.*

Achor, hebraice dicitur Emec Achor, quod interpretatur vallis tumultus vel turbarum, eo quod ibi tumultuatus et turbatus sit Jsrael, in qua lapidaverunt quondam Achan propter furtum anathematis. est autem ad septentrionem Jerichus; et usque hodie a regionis illius accolis sic nominatur. meminit huius Osee propheta.

5 Achor *Leid.* 8 meminit — propheta *om. Leid.*

Achor, in tribu Juda, de qua et supra dictum est.

Baal, trans Jordanem, urbs filiorum Ruben.

Baal, haec est Cariathiarim, id est villa silvarum, sive ut quidam putant, civitas Jarib, in tribu Juda. est et usque hodie vicus descendentibus ab Aelia Diospolim Cariathiarim in decimo milliario.

15 Jarib] Pharasim *Leid.*

Baalasor, iuxta Ephraim, ubi ab Abessalon pecora tondebantur.

18 ab] *sic Leid., om. reliqui.*

Baalgad, civitas in campestribus Libani,

βάνου, ὑπὸ τοῦ ὄρους τοῦ Ἀερμών. ἣν καὶ αὐτὴν ἀνεῖλεν Ἰησοῦς.

בַּעַל גָּד *Jos.* 11, 17.

Βααλέθ, κλήρου Συμεών.

בַּעֲלַת *Jos.* 19, 8.

Βααλερμών, ὄρος παρὰ τὸν Λίβανον, ὅριον τῶν ἀλλοφύλων.

בַּעַל חֶרְמוֹן *iud.* 3, 3.

Βααλθαμάρ, πλησίον Γαβά. ἔνθα παρετάξαντο οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ εἰς πόλεμον τῇ φυλῇ Βενιαμίν. καὶ καλεῖται ἐν τοῖς τόποις εἰς ἔτι Βησθαμάρ.

בַּעַל תָּמָר *iud.* 20, 33.

7 *οἱ υἱοὶ om. Leid.* 9 *Βησ Θαμαρ Leid., βησθακάρ Vat.*

Βαβέλ, ἡ Βαβυλών, ἑρμηνεύεται σύγχυσις. ἦν δὲ πόλις βασιλείας γίγαντος Νεμρώδ, ἡνίκα ἐχύθησαν αἱ γλῶσσαι τῶν τὸν πύργον ἐπινοησάντων, ὧν ἄρχοντα γεγονέναι φησὶν Ἰώσηππος τὸν Νεμρώδ. καὶ μάρτυρα δὲ ὁ αὐτὸς τῆς κατὰ τὸν πύργον ἱστορίας τὴν ἑλληνικὴν

10 *ἡ om. Vat.* 12 *Νεβρώδ Vat.* ‖ *ἐνὶ κατεχύθησαν Leid.* 14 *Ἰώσιππος Vat. Leid.* 15 *Νεβρώδ Vat.* ‖ *δὲ αὐτὸς Leid.*

ad radices montis Aermon, quam et ipsam cepit Jesus.

Baaleth, in tribu Symeonis.

Baal Aermon, mons circa Libanum in finibus allophylorum.

Baalthamar, iuxta Gabaa, ubi filii Jsrael adversus tribum Beniamin iniere certamen, et usque hodie Bethamari in supra dictis locis viculus appellatur.

Babel, quae et Babylon, interpretatur confusio. erat autem civitas regni Nemrod, in qua eorum qui aedificaverunt turrim, linguae divisae sunt, quorum principem Josephus Nemrod fuisse affirmat, testem quoque eius historiae, sibyllam graecam exhi-

σίβυλλαν παρατίθεται, γράφων οὕτως· »ὁ δὲ τόπος ἐν ᾧ τὸν πύργον ᾠκοδόμησαν νῦν Βαβυλὼν καλεῖται, διὰ τὴν σύγχυσιν τοῦ περὶ τὴν διάλεκτον πρῶτον ἐναργοῦς· Ἑβραῖοι γὰρ τὴν σύγχυσιν βαβὲλ καλοῦσιν. περὶ δὲ τοῦ πύργου τούτου καὶ τῆς ἀλλοφωνίας τῶν ἀνθρώπων μέμνηται καὶ σίβυλλα γράφουσα οὕτως· πάντων ὁμοφώνων ὄντων τῶν ἀνθρώπων, πύργον ᾠκοδόμησάν τινες τῶν ἀνθρώπων ὑψηλότατον, ὡς ἐπὶ τὸν οὐρανὸν ἀναβησόμενοι δι᾽ αὐτοῦ. οἱ δὲ θεοὶ ἀνέμους ἐπιπέμψαντες ἀνέστρεψαν τὸν πύργον, καὶ ἰδίαν ἑκάστῳ φωνὴν ἔδωκαν· καὶ διὰ τοῦτο Βαβυλῶνα συνέβη κληθῆναι τὴν πόλιν.«

בָּבֶל *gen.* 11, 9.

1 σίβυλλαν] *Joseph. ant. iud.* 1, 4. 3. 4—5 τοῦ περὶ … σύγχυσιν] *sic Leid., om. reliqui.* 7 τουτου *Leid., om. reliqui.* ‖ ἀλλοφωνίας] *sic Leid.*, ἀλληλοφωνίας *reliqui.* 8 καὶ] *sic Leid., om. reliqui.* ‖ γράφουσα] λέγουσα *Leid.* 11 τῶν ἀνθρώπων *om. Leid.* 13 14 ἀνέτρεψαν *Joseph.* 14 ἑκάστου *Vat.*

. . . .

בָּצְקַת 4 *reg.* 22, 1.

Βαθούλ, κλήρου Συμεών.

בְּתוּל *Jos.* 19, 4.

bens: „locus, inquit, in quo turrim aedificavere, nunc appellatur Babylon, propter confusionem sermonis eorum, qui altissimam turrim omni studio fabricabantur. siquidem Hebraei confusionem babel vocant. de hac turre et diversitate linguarum scribit et sibylla in hunc modum: quum omnes mortales una lingua uterentur, quidam ex his altissimam turrim aedificavere, caelum per eam cupientes scandere; dii vero turbines ventosque mittentes, evertere turrim et propriam atque diversam unicuique tribuere linguam; unde urbem quoque appellari contigit Babylonem."

4 fabricantur *Leid.* 6 turri *Leid.*

Bazechath, urbs antiqua Judaeae.

15 Basechad *Leid.*

Bathul, in tribu Symeonis.

Βαιάν, πόλις τοῦ Ἀμορραίου, καὶ αὐτὴν ἔλαβον οἱ υἱοὶ Ῥουβίν.

בְּעֹן *num.* 32, 3.

Βαιθαγγάν, ὁδὸς δι᾽ ἧς ἔφυγεν Ὀχοζίας.

בֵּית הַגָּן 4 *reg.* 9, 27.

Βαιθακάθ, τῆς Σαμαρείας, ἔνθα ἦλθεν Ἰοῦ. ἐστὶ κώμη τῆς Λεγεῶνος ἀπέχουσα σημείοις ιε΄ ἐν τῷ μεγάλῳ πεδίῳ. Ἀκύλας οἴκῳ κάμψεως, Σύμμαχος οἴκῳ ἑκάστων.

בֵּית־עֵקֶד 4 *reg.* 10, 14.

5 *Βεθακαθ Leid.* 6 *Ἰούδας Leid.* ‖ *Λεγεῶνος*] *λεγομένης Vat. Leid.*

Βαιθαννί, ἣ καὶ Βαινίθ· ταύτην ἔκτισαν οἱ ἀπὸ Βαβυλῶνος Σαμαρεῖται.

בְּנוֹת 4 *reg.* 17, 30.

10 *Βαιθαννή Vat.*

Βαιθήλ, καὶ νῦν ἐστὶ κώμη, Αἰλίας ἄποθεν σημείοις ιβ΄. ἡ δὲ τὸ πρότερον ἐκαλεῖτο καὶ Λουζά· ἣ καὶ γέγονε φυλῆς Βενιαμίν, πλησίον Βηθῆς καὶ Νεφθαλεὶμ καὶ τῆς Γαΐ. καὶ ταύτην δὲ

14 *λοῦζα Vat.* 15 *Βηθὼν Leid., βηθαί Vat.* ‖ *καὶ*] *τῆς Leid., τῆς καὶ Vat.*

Baean, civitas Amorrhaeorum, quae et ipsa a filiis Ruben tenta est.

Bethagan, via per quam Ochoziam fugisse legimus.

Bethacath, vicus Samariae, ad quem venit Jeu rex Jsrael, qui in latissimo campo situs, non amplius quindecim millibus a Legionis oppido separatur; pro quo Aquila interpretatus est domum curvantium, Symmachus domum singulorum, eo quod angustus et humilis introitus singulos tantum et nec ipsos stantes ingredi sustineret.

Benith, quam construxerunt Samaritani, qui de Babylonis regione transierant.

Bethel, vicus in duodecimo ab Aelia lapide ad dexteram euntibus Neapolim, quae primum Luza id est amygdalon vocabatur; et cecidit in sortem tribus Beniamin iuxta Betham et Gai, quam expugnavit Jesus, rege illius interfecto. porro quod quidam putant secundum errorem graecorum voluminum, Ulammaulas antiquitus nuncupatam, vehementer errant. verbum quippe hebraeum et nomen ipsius civitaculae pariter miscue-

17 Amygdalum *Leid.* 19 Bethon *Leid.* 22 Ulamluz *Leid.*, *cf. gen.* 28, 19.

Ἰησοῦς ἐπολιόρκησε, τὸν βασιλέα αὐτῆς ἀνελών.

בֵּית־אֵל *gen.* 12, 8.

Βαιθσαρισάθ, ἐν ᾗ ἄνθρωπος πρὸς Ἐλισσαῖον. ἔστιν ἐν ὁρίοις Διοσπόλεως ἀπὸ σημείων ιε΄ τοῖς πρὸς βορρᾶν ἐν τῇ Θαμνιτικῇ.

בַּעַל שָׁלִשָׁה 4 *reg.* 4, 42.

4 *ἔστιν om. Leid.* 6 *Θαμνιτικῇ*] *sic Leid., Θαμνητικῇ reliqui.*

Βαλά, ἥ ἐστι Σηγώρ, ἡ νῦν Ζωαρὰ καλουμένη, μόνη διασωθεῖσα ἀπὸ τῆς τῶν Σοδομιτῶν χώρας· ἣ καὶ εἰς ἔτι νῦν οἰκεῖται τῇ Νεκρᾷ παρακειμένῃ θαλάσσῃ, καὶ φρούριόν ἐστι στρατιωτῶν. καὶ φύεταί γε παρ᾽ αὐτῇ τὸ βάλσαμον καὶ ὁ φοῖνιξ, δεῖγμα τῆς παλαίας τῶν τόπων εὐφορίας.

בֶּלַע *gen.* 14, 2. 8.

7 *Βαλα Leid., Βαβλά reliqui.* ‖ *Σεγώρ Leid.* ‖ *Ζωαρὰ*] *sic Leid, Ζοορὰ reliqui.*

runt, quum Ulam significet prius, id est *πρότερον*, Luza vero amygdalon, et sit sensus: vocabatur autem Bethel prius Luza. necnon et hoc quod Bethaun aliud oppidum suspicantur, Hebraei putant eamdem esse Bethel, sed ex eo tempore quo ibi ab Jeroboam filio Nabath vituli aurei fabricati sunt, et a decem tribubus adorati, vocatum esse Bethaun, id est domus idoli, quae ante vocabatur domus dei. sed et super hoc in libris hebraicarum quaestionum plenius diximus.

2 Amygdalum *Leid.* ‖ et] ut *Leid.* 9 Beth-Aven *Leid.*

Bethsarisa, unde venit homo cum muneribus ad Helisaeum prophetam. est autem villa in finibus Diospoleos, quindecim ferme ab ea millibus distans contra septentrionem in regione Thamnitica.

13 Beth Salisa *Leid.*

Bala, quae est Segor, nunc Zoara nuncupatur, sola de quinque Sodomorum urbibus Lot precibus reservata. imminet autem mari Mortuo, et praesidium in ea positum est militum romanorum, habitatoribus quo-

Βαλαά, ἣ καὶ Βαλά, φυλῆς Ἰούδα.

בַּעֲלָה *Jos.* 15, 29.

1 *Βααλα Leid.*

Βαλαάμ, φυλῆς Ἰούδα.

בַּעֲלָה *Jos.* 15, 29.

Βάλανος, ὑφ' ἣν ἔθαψαν ἀποθανοῦσαν τὴν τροφὸν Ῥεβέκκης.

אַלּוֹן *gen.* 35, 8.

4 *τροφὴν Leid.* ‖ *Ῥεβέκκας Vat. Leid.*

Βάλανος Σικήμων, ἔνθα ἐβασίλευσεν Ἀβιμέλεχ. δείκνυται ἐν προαστείοις Νέας πόλεως ἐν τῷ τάφῳ Ἰωσήφ.

אֵלוֹן *iud.* 9, 6.

6 *δείκνυται δὲ Leid.*

Βαλέθ, κλήρου Δάν.

בַּעֲלַת *Jos.* 19, 44.

Βάλθ, πόλις ἣν ᾠκοδόμησε Σολομών.

בַּעֲלָת 3 *reg.* 9, 18.

graeca om. Leid.

. . . .

Βαλόθ, φυλῆς Ἰούδα.

בְּעָלוֹת *Jos.* 15, 24.

10 *Βαλώθ Vat.*

Βαμά, ἔνθα συνέφαγε Σαοὺλ τῷ Σα-

que propriis frequentatur, et apud eam gignitur balsamum et poma palmarum, antiquae ubertatis indicia. nullum autem moveat quod Segor eadem Zoara dicitur, quum idem nomen sit parvulae vel minoris. sed Segor hebraice, Zoara syriace nuncupatur. Bala autem interpretatur absorpta, super quo in libris hebraicarum quaestionum plenius diximus.

Balaa, in tribu Juda.

Balam, in tribu Juda.

Balanus, id est quercus luctus, sub qua Rebeccae nutrix sepulta est.

12 luctus *om. Leid.*

Balanus, id est quercus Sicimorum, ubi regnavit Abimelech, quae usque hodie ostenditur in suburbano rure Neapoleos propter sepulchrum Joseph.

16 prope *Leid.*

Baaleth, in tribu Dan.

Ballath, urbs quam aedificavit Salomon.

Baliluth, in tribu Beniamin.

latina om. Leid.

20 leg. Galiloth *Jos.* 18, 18.

Baloth, in tribu Juda.

Bama, ubi Saul ungendus in regem cum

μουήλ, μέλλων χρίεσθαι εἰς βασιλέα. ὁ δὲ Ἀκύλας τὸ ἐν Βαμὰ ὑψώματι ἑρμήνευσεν.

בָּמָה 1 *reg.* 9, 13. 25. 10, 5.

2 3 *τὸ ἐνθαμᾶ ὑψώματι ἡρμήνευσεν Vat.* 2 *Βαμὰ τὸ ἐν ὑψώματι Vall. not.*

Βαμώθ, πόλις τοῦ Ἀμορραίου πέραν τοῦ Ἰορδάνου ἐν τῇ Ἀρνωνᾷ, ἣν ἔλαβον υἱοὶ Ἰσραήλ.

בָּמוֹת *num.* 21, 19. *Jos.* 13, 17.

6 *post Ἰσραὴλ Vat. add. Βασιλειῶν γ̄, et in margine τὰ βασίλεια τῶν βασιλείων αἱ βασιλεῖαι τῶν βασιλειῶν.*

Βάνη, φυλῆς Δάν.

Jos. 19, 45.

Βανηιακάν, ἐπὶ τῆς ἐρήμου σταθμὸς τῆς πορείας τοῦ λαοῦ.

בְּנֵי יַעֲקָן. *num.* 33, 31.

Βαουρείμ, ἔνθα τὴν Μελχὼλ κατέστησεν ὁ ἀνὴρ αὐτῆς.

בַּחֻרִים 2 *reg.* 3, 16.

Βαράδ, ἀναμέσον Κάδδης καὶ Βαράδ, τὸ φρέαρ τῆς Ἄγαρ.

בֶּרֶד *gen.* 16, 14.

12 *κάδης Vat.*

Samuele cibum sumsit. porro Bama Aquila semper excelsum transtulit.

Bamoth, civitas Amorrhaeorum trans Jordanem in Arnone, quam possederunt filii Ruben.

Bane, in tribu Dan.

Baneiacan, in deserto castra itineris filiorum Jsrael.

Baurim, locus ad quem usque prosequutus est Michol filiam Saulis vir suus lacrymans.

9 Bahurim *Leid.*

Barad, inter Cades et Barad, hodieque Agar puteus demonstratur.

Βαράχ, φυλῆς Δάν, εἰς ἔτι νῦν περὶ τὴν Ἄζωτον ἐστὶ κώμη Βαρεκά.

בְּנֵי־בְרַק *Jos.* 19, 45.

1 *Βαραχ Leid., Βαρακαι reliqui.* 2 *Βαρεκὰ Leid., Βαρβά reliqui.*

Βαρνή, αὐτή ἐστιν ἡ Κάδδης Βαρνῆ, ἐν ἐρήμῳ τῇ παρατεινούσῃ Πέτρᾳ πόλει.

קָדֵשׁ בַּרְנֵעַ *num.* 34, 4.

3 *αὕτη Leid.* ‖ *ἡ] sic Leid., τῇ reliqui.* ‖ *καδβαρνῆ Vat.* 4 *ἐν om. Vat.*

Βασάν. Ὢγ βασιλέως Βασάν, ἣν Μαάχατι ἐπωνόμασεν Αὐὼθ ἰαείρ, ἣν ἔλαβε φυλὴ Μανασσῆ, κειμένη ἐν τῇ Γαλαάδ. αὕτη Βασανῖτις ἡ νῦν καλουμένη Βαταναία.

בָּשָׁן *num.* 32, 33. *deut.* 3, 3.

5 *βασιλεὺς Leid.* 6 *Μαάχατι] sic Leid., Ὀνομάχαν reliqui.* ‖ *Αὐὼθ ἰαείρ] sic Vat., Ἀβὼθ Ἰαεὶρ Leid., Ἀβωθιαείρ reliqui.* 7 *ἔλαβεν Vat.*

Βασκώθ, φυλῆς Ἰούδα.

בָּצְקַת *Jos.* 15, 39.

Βασώρ, χειμάρρους ἔνθα ἦλθε Δαβίδ.

בְּשׂוֹר 1 *reg.* 30, 9.

Βατναΐ, φυλῆς Ἀσήρ. καὶ νῦν καλεῖται κώμη Βεθβετέν, ἀπὸ ὀγδόου σημείου Πτολεμαΐδος εἰς ἀνατολήν.

Jos. 19, 25.

13 *Βεθβετεν Leid., Βεβετέν reliqui.*

Barac, in tribu Dan, usque hodie prope Azotum Bareca viculus appellatur.

1 Bareca] *sic Leid.*, Barecha *editi.*

Barne, haec ipsa est quae et Cades Barne, in deserto quod extenditur usque ad urbem Petram.

3 et *om. Leid.*

Basan, super qua scribitur: et Og regem Basan. hanc autem Machaathi cognominavit Avoth Jair, hoc est ἐπαύλεις Ἰαίρ. ceciditque in sortem dimidiae tribus Manasse, in terra Galaad, haec est Basanitis, quae nunc Batanaea dicitur.

9 dimidiae *om. Leid.*

Baseath, in tribu Juda.

Besor, torrens ad quem venit David.

Bathne, in tribu Aser, et nunc appellatur vicus Bethbeten, in octavo milliario Ptolemaidis contra orientem.

14 Beten *Leid.*

Βεελμεών, πέραν τοῦ Ἰορδάνου, ἣν ᾠκοδόμησαν οἱ υἱοὶ Ῥουβίν. Βεελμεών, κώμη μεγίστη πλησίον τοῦ ὄρους τῶν θερμῶν ὑδάτων. ἔστι δὲ τῆς Ἀραβίας Βεελμαοὺς καλουμένη, διεστῶσα τῆς Ἰεβοῦς σημείοις θ′. ἐντεῦθεν ἦν Ἐλισσαῖος ὁ προφήτης.

בַּעַל מְעוֹן *num.* 32, 38.

4 *δὲ*] *sic Leid., om. reliqui.* 5 *βεελμαοῦς Vat.* || *ἰεβοῦς Vat.*

Βεελσεφών, πρὸς τῇ ἐρήμῳ σταθμὸς τῶν υἱῶν Ἰσραήλ, ἐξιόντων ἐξ Αἰγύπτου διὰ τοῦ κλύσματος, παρὰ τὴν Ἐρυθρὰν θάλασσαν.

בַּעַל צְפֹן *exod.* 14, 2.

10 11 *παρὰ — θάλασσαν om. Leid.*

Βεελφεγώρ, ἑρμηνεύεται εἶδος ἀσχημοσύνης. ἔστι δὲ εἴδωλον Μωάβ, ὅ ἐστι Βαάλ, ἐπὶ τοῦ Φεγὼρ ὄρους.

בַּעַל פְּעוֹר *num.* 25, 3. 5.

12 *Βααλ Φεγωρ Voss.* 14 *ἐπὶ*] *sic Leid., καὶ ἐπὶ reliqui.* || *Φογὼρ Vat.*

Βεεσθαρά, φυλῆς Μανασσῆ, Λευίταις ἀφωρισμένη ἐν τῇ Βασανίτιδι.

בְּעֶשְׁתְּרָה *Jos.* 21, 27.

Beelmeon, trans Jordanem, quam aedificaverunt filii Ruben. est autem vicus usque nunc grandis iuxta Baaru in Arabia, ubi aquas calidas sponte humus effert, cognomento Beelmaus, distans ab Esbus millibus novem, unde et Elisaeus propheta fuit.

5 a Jebus *Leid.* ‖ milliaribus *Leid.*

Beelsefon, in deserto castra filiorum Jsrael, iuxta mare Rubrum egredientibus Aegyptum.

Beelphegor, quod interpretatur simulacrum ignominiae. est autem idolum Moab, cognomento Baal, super montem Phogor, quem Latini Priapum vocant. et de hoc in libris hebraicarum quaestionum plenius dictum est.

11 Baal Phegor *Leid.* 13 Phegor *Leid.* 14 quem] quod *Leid.*

Beesthara, in tribu Manasse separata Levitis in regione Basanitidi.

18 in regionibus Basanitidis. *Leid.*

Βεζέκ, πόλις Ἀδονιβεζέκ· καὶ νῦν εἰσὶ κῶμαι β′ Βεζέκ, ἀλλήλων πλησίον Νέας πόλεως, ἀπέχουσαι σημείοις ιζ′ κατιόντων ἐπὶ Σκυθόπολιν.

בֶּזֶק *iud.* 1, 4.

1 ἀδωνιβεζέκ *Vat.* 3 ἀπέχουσα *Vat.* 4 κυθόπολις *Vat.*

Βεθβηρά, ὕδωρ ὃ προκατελάβετο Γεδεών.

בֵּית בָּרָה *iud.* 7, 24.

5 Βεθ . . . *Leid.*

Βεθσούρ, φυλῆς Ἰούδα ἢ Βενιαμίν. καὶ ἔτι νῦν κώμη Βηθσωρὼ καλεῖται ἐλθόντων ἀπὸ Αἰλίας εἰς Χεβρὼν ἐν εἴκοσι σημείοις, ἔνθα καὶ πηγὴ ἀπὸ ὄρους ἐξιοῦσα δείκνυται, ἐν ᾗ λέγεται ὁ εὐνοῦχος Κανδάκης βεβαπτίσθαι ὑπὸ Φιλίππου. ἔστι δὲ καὶ ἄλλη Βεθσοὺρ φυλῆς Ἰούδα Ἐλευθεροπόλεως ἀπέχουσα σημείοις α′.

בֵּית צוּר *Jos.* 15, 58.

7 Βεθσουρ *Leid.*, Βεδσούρ *reliqui.* 9 ἐλθόντων] *sic Leid.*, τῶν *Vat.*, *om. reliqui.* 12 ὁ] *sic Leid.*, *om. reliqui.* 13 Βεθσουρ *Leid.*, Φεθσοὺρ *reliqui.* 14 *post* Ἰούδα *lacunam habet Leid.*

Bezec, urbs regis Adonibezec; hodieque duae villae sunt nomine Bezec, vicinae sibi in septimodecimo lapide a Neapoli descendentibus Scythopolim.

1 et hodieque *Leid.* 2 Bezec] *sic Leid.*, Besech *editi.*

Bethbera, quod interpretatur domus aquae sive putei, quam in expeditione bellandi occupavit Gedeon.

5 Beth Bar *Leid.* 6 in] *sic Leid.*, *om. editi.*

Bethsur, in tribu Juda sive Beniamin; et est hodie Bethsoron vicus euntibus nobis ab Aelia Chebron, in vicesimo lapide, iuxta quem fons ad radices montis ebulliens ab eadem in qua gignitur, sorbetur humo. et Apostolorum acta referunt eunuchum Candacis reginae in hoc esse a Philippo baptizatum. est et alia villa Bethsur in tribu Juda, mille passibus distans ab Eleutheropoli.

9 Bethsoro *Leid.* 12 absorbetur *Leid.*

Βεθφαλέτ, ἡ καὶ Μεθελεί, φυλῆς Ἰούδα.

בֵּית פֶּלֶט *Jos.* 15, 27.

1 *Βεθφαλετ Leid., Βαλφαλεί reliqui.* ‖ *ἡ καμεθελει Vat. Leid.*

Βεθφογόρ, πέραν τοῦ Ἰορδάνου πόλις υἱῶν Ῥουβίν, πλησίον τοῦ Φογὸρ ὄρους, ἀπέναντι Ἱεριχώ, ἀνωτέρω Λιβιάδος σημείοις ς΄.

בֵּית פְּעוֹר *Jos.* 13, 20.

. . . .

בְּאֵרוֹת *Jos.* 18, 25.

Βετθασεττά, ἔνθα ἔφυγε Μαδιάμ.

בֵּית הַשִּׁטָּה *iud.* 7, 22.

7 *Βεθ Ασεπτα Leid.*

. . . .

Βὴθ Ἀγλά, φυλῆς Βενιαμίν.

בֵּית חָגְלָה *Jos.* 18, 21.

8 *Βεθ Αγλα Leid., Βοηθαγλά reliqui.*

Βὴθ Ἀνάθ, κλήρου Νεφθαλείμ. οὐδὲ ταύτης ἐξῆρεν τοὺς ἀλλοφύλους.

בֵּית־עֲנָת *Jos.* 19, 38; *iud.* 1, 33.

9 *Βηθ Αναθ Leid., Βαθμά reliqui.*

Βὴθ Ἀνώθ, φυλῆς Ἰούδα.

בֵּית עֲנוֹת *Jos.* 15, 59.

11 *Βηθ Ανωθ Leid., Βηθαλώθ reliqui.*

Beth Falet, in tribu Juda.

1 Beth Falet] *sic Leid.*, Bethfali *editi.*

Bethfogor, urbs filiorum Ruben trans Jordanem, iuxta montem Phogor, contra Jericho, sex millibus supra Liviadem.

4 milliaribus *Leid.* ‖ Liviadem] *sic Leid.*, Libiadem *editi.*

Beroth, in tribu Beniamin.

5 Beroth *om. Leid.*

Bethasetta, ubi terga vertit Madian.

6 Beth Asepta *Leid.*

Beth, in tribu Symeonis.

Bethagla, in tribu Beniamin.

8 Bethagla] *sic Leid.*, *erat* Bethala.

Bethnath, in sorte tribus Nephtalim. sed nec de hac pristinos accolas tribus Nephtalim valuit expellere.

10 incolas *Leid.*

Bethanoth, in tribu Juda.

12 Bethanoth] *sic Leid.*, Bethaloth *editi.*

Βὴθ Δαγών, φυλῆς Ἰούδα. καί ἐστι νῦν κώμη μεγίστη Καφὰρ Δαγὼν μεταξὺ Διοσπόλεως καὶ Ἰαμνίας.

בֵּית דָּגוֹן *Jos.* 15, 41.

1 *Βηθ Δαγων Leid., Βηδαγών reliqui.* 2 *Καφαρ Δαγων Leid., καὶ Παραδαγών reliqui.*

Βὴθ Δαγών, συνάπτει τῷ Ζαβουλών, κλήρῳ Ἰσσάχαρ.

בֵּית דָּגוֹן *Jos.* 19, 27.

4 *Βηθ Δαγὼν Leid., Βηθφαγών reliqui.* 4 5 *τῷ κλήρῳ Ζαβουλὼν καὶ Ἰσσάχαρ. Bonfr.* ‖ *τῷ om. Leid.*

Βὴθ Ἐμέχ, Σύμμαχος εἰς τὴν κοιλάδα, κλήρου Ἀσήρ.

בֵּית עֵמֶק *Jos.* 19, 27.

6 *Βηθ Εμεχ Leid., Βηθλεέμ reliqui.* ‖ *Σύμμαχος om. codices.*

Βηθααβαρά, ὅπου ἦν Ἰωάννης βαπτίζων, πέραν τοῦ Ἰορδάνου. καὶ δείκνυται ὁ τόπος ἐν ᾧ καὶ πλείους τῶν ἀδελφῶν εἰς ἔτι νῦν τὸ λουτρὸν φιλοτιμοῦνται λαμβάνειν.

8 *Βηθαβαρα Leid. cf. Joan.* 1, 28. 9 *καὶ om. Leid.*

Βηθαλαΐμ, κώμη ἐστὶ σημείοις ι' Ἐλευθεροπόλεως κατιόντων εἰς Γάζαν,

13 *Βεθ .... Leid., om. Vat.* ‖ *ι' σημείου Leid., σημείου Vat.*

Bethdagon, in tribu Juda; sed et usque hodie grandis vicus Capherdagon inter Diospolim et Jamniam demonstratur.

2 Capherdagon] *sic Leid.*, Capherdago *editi.*

Bethdagon, locus in quo duae tribus Zabulon et Jssachar habent confinia.

Bethemec, quod interpretatur Symmachus locum vallis. est autem sortis Aser.

Bethabara, trans Jordanem, ubi Joannes in poenitentiam baptizabat, unde et usque hodie plurimi de fratribus, hoc est de numero credentium ibi renasci cupientes vitali gurgite baptizantur.

Bethagla, tribus Judae. est autem vicus euntibus Gazam de Eleutheropoli in decimo lapide, qui Agla appellatur. et alia villa

Ἄγλα καλουμένη. καὶ ἄλλη Βηθαγλαΐμ, ἀπὸ σημείων η´ παράλιος.

בֵּית חָגְלָה Jos. 15, 6.

1 *Βεθαγλαιμ Leid.* 2 *ἀπὸ Γάζης σημείων Vall. not.* ‖ *η´ σημείων Vall. not.*

. . . Σύμμαχος εἰς τὴν πεδιάδα.

בֵּית חֹרוֹן Jos. 18, 13.

3 *Σ. εἰς τὴν πεδιάδα Leid., om. reliqui.*

Βηθαναθά, φυλῆς Νεφθαλείμ, καί ἐστι κώμη Βαταναία ἀπὸ ιε´ σημείων Καισαρείας, ἐν ᾗ λέγεται εἶναι λουτρὰ ἰάσιμα. κεῖται δὲ καὶ ἀνωτέρω Ἀναία.

בֵּית עֲנָת Jos. 19, 38.

5 *Βατανείας Leid.*

..... ἔνθα ὁ Χριστὸς τὸν Λάζαρον ἤγειρεν. δείκνυται εἰς ἔτι καὶ νῦν ὁ Λαζάρου τόπος.

cf. Joan. 11, 1. 18.

tituli initium Vallarsius ita restituit: Βηθανία, κώμη ἐν δευτέρῳ ἀπὸ τῆς Αἰλίας σημείῳ, ἐν τῷ κλίτει τοῦ ὄρους τῶν ἐλαιῶν. 9 *καὶ νῦν καὶ ὁ Vat.*

Βηθαραβά. Σύμμαχος περὶ τὴν ἀοίκητον.

desunt et graeca et latina in Leidensi.

11 *Βηθαραβά] .... ραβά Vat.* ‖ *Σύμμαχος om. codices, add. Vall.*

. . . .

בֵּית עֲרָבָה Jos. 15, 6.

Bethagla maritima in octavo a Gaza milliario.

Bethalon, in tribu Beniamin; pro qua Symmachus interpretatur in campestribus.

Bethana, in tribu Nephtalim; et est villa nomine Batanaea in quintodecimo a Caesarea lapide, in qua dicuntur lavacra esse salubria; quam et supra sub nomine Aneae posuimus.

5 Bethanat *Leid.* ‖ in tribu — 6 Batanaea *om. Leid.*
8 Anaea *Leid.*

Bethania, villa in secundo ab Aelia milliario, in latere montis oliveti, ubi salvator Lazarum suscitavit, cuius et monumentum ecclesia nunc ibidem exstructa demonstrat.

Betharaba; pro qua Symmachus transtulit: in locis quae iuxta inhabitabilem sunt, significans eremum.

Betharaba, in tribu Juda.

. . . . τοῦ Βηθραμφθὰ παρ' Ἀσσυρίοις. αὕτη δέ ἐστιν ἡ νῦν καλουμένη Λιβιάς.

1 2 *lacunam Martianaeus ita explendam censet:* Βηθαρὰμ πόλις φυλῆς Γάδ, πλησίον Ἰορδάνου, Βηθραμφθὰ .... 3 παρ'] παρὰ τοῖς *Leid.*

. . . .

בֵּית הָרָן *num.* 32, 36. *Jos.* 13, 27.

Βηθασιμούθ, τόποι τῆς Ἰσθμούθ, ἀντικρὺ Ἱεριχοῦς ἀπὸ μιλίων ι' πρὸς νότον παρακειμένη τῇ Νεκρᾷ θαλάσσῃ.

בֵּית הַיְשִׁמוֹת *Jos.* 12, 3.

5 Βεθασεμουθ τόπος τοῦ Ἰσμοὺθ *Leid.*

Βηθαῦν, φυλῆς Βενιαμίν, πλησίον τῆς Γαῒ καὶ τῆς Βεθήλ, ἔναντι Μαχμάς.

בֵּית אָוֶן *Jos.* 18, 12.

8 Βηθαν *Leid.* 9 καὶ τῆς] *sic Leid.,* τῆς καὶ *reliqui.*

Βηθεσδά, κολυμβήθρα ἐν Ἱερουσαλήμ, ἥτις ἐστὶν ἡ προβατική, τὸ παλαιὸν πέντε στοὰς ἔχουσα. καὶ νῦν δείκνυται ἐν ταῖς αὐτόθι λίμναις διδύμοις, ὧν ἑκατέρα μὲν ἐκ τῶν κατ' ἔτος ὑετῶν πληροῦται, θατέρα δὲ παραδόξως

10 Βηθεσδα *Leid., cf. Joan.* 5, 2. Βηζαθά *reliqui.*

Betharam, civitas tribus Gad iuxta Jordanem, quae a Syris dicitur Bethramphtha, et ab Herode in honorem Augusti Livias cognominata est.

2 Beth Ramphtha *Leid.*, Bethramta *editi.* 3 Livias] *sic Leid.*, Libias *editi.*

Betharran, trans Jordanem, quam aedificavit tribus Gad.

5 Beth Aram *Leid.*

Bethsimuth, hoc est domus sive locus Jsimuth. est autem usque hodie vicus Jsimuth contra Jericho, decem ab ea millibus distans in meridiana plaga iuxta mare Mortuum.

7 Beth Jesimoth *Leid.* 8 Jesimoth *Leid.* 10 meridionali *Leid.*

Bethaun, in tribu Beniamin iuxta Gai et Bethel, contra Machmas, licet plerique, ut supra dictum est, eamdem putent esse Bethel.

12 Bethaven *Leid.*

Bethesda, piscina in Jerusalem, quae vocabatur προβατική, et a nobis interpretari potest pecualis. haec quinque quondam por-

16 17 vocatur *Leid.*

πεφοινιγμένον δείκνυσι τὸ ὕδωρ, ἴχνος, ὥς φασι, φέρουσα τῶν πάλαι καταιρομένων ἐν αὐτῇ ἱερείων. παρ᾽ ὃ καὶ προβατικὴ καλεῖται διὰ τὰ θύματα.

2 *καταιρουμένων Leid.*

Βηθθορών, ἔνθα κατεδίωξεν Ἰησοῦς τοὺς βασιλεῖς, ἣ γέγονεν υἱῶν Ἰωσήφ, τοῦ Ἐφραΐμ. καὶ εἰσὶ κῶμαι β΄ ὡς ἀπὸ σημείων Αἰλίας ιβ΄ ἐπὶ τὴν εἰς Νικόπολιν ὁδόν, ὧν ἡ μὲν καλεῖται Βηθθορὼν ἡ ἀνωτέρα, ἣν ᾠκοδόμησεν Σολομών, ἡ δὲ κατωτέρα Λευίταις ἀφωρισμένη.

בֵּית חוֹרֹן *Jos.* 10, 10; 3 *reg.* 9, 17.

5 *Βηθορων Leid., Βηθθωρών Vat.* 9 *Βηθορων Leid., Βηθθωρών Vat.*

. . . .

בֵּית לְבָאוֹת *Jos.* 19, 6.

Βηθλεέμ, φυλῆς Ἰούδα, Αἰλίας ἄποθεν σημείοις ς΄ ἐπὶ τὰ νότια ἐπὶ τὴν φέρουσαν εἰς Χεβρὼν ὁδόν. ἔνθα τὸ μνῆμα Ἰεσσαὶ καὶ Δαβὶδ δείκνυται. ἐκα-

13 *Βηθλεέμ om. Vat. Voss.* 15 *Χεβρὼν] sic Vat. Leid., legebatur Χευβρών.*

ticus habuit, ostenduntur que gemini lacus, quorum unus hybernis pluviis impleri solet, alter mirum in modum rubens quasi cruentis aquis antiqui in se operis signa testatur. nam hostias in eo lavari a sacerdotibus solitas ferunt, unde et nomen acceperit.

2 adimpleri *Leid.* 6 accepit *Leid.*

Bethoron, ad quam usque inimicos persequutus est reges Jesus, quae cecidit in sortem filiorum Joseph, id est Ephraim. sunt autem duo vici in duodecimo ferme ab Aelia lapide Nicopolim pergentibus, e quibus propter situm unus dicitur Bethoron superior, quem aedificavit Salomon, et alius Bethoron inferior datus Levitis in possessionem.

Bethlabooth, in tribu Symeonis.

Bethleem, civitas David in sorte tribus Judae, in qua dominus noster atque salvator natus est, in sexto ab Aelia milliario contra meridianam plagam, iuxta viam quae ducit Chebron, ubi et sepulcrum Jesse et David ostenditur, et mille circiter passibus procul turris Ader, quae interpretatur turris gregis, quodam vaticinio pastores dominicae

λεῖτο δὲ Βηθλεὲμ καὶ ὁ υἱὸς τοῦ Ἐφραθά, ὡς ἐν Παραλειπομέναις.

בֵּית לֶחֶם *gen.* 35, 19; 1 *paral.* 4, 4.

1 *Βεθλεεμ Leid.*

Βηθλεέμ, κλήρου Ζαβουλών, ἑτέρα ἐστὶ αὕτη τῆς ἐν Ἰούδα.

בֵּית לֶחֶם *Jos.* 19, 15.

4 *ἐν*] *sic Leid., om. reliqui.*

. . . .

בֵּית מַעֲכָה 2 *reg.* 20, 15.

Βηθναμράν, πέραν τοῦ Ἰορδάνου, ἣν ᾠκοδόμησε φυλὴ Γάδ. καί ἐστι νῦν κώμη Βηθναμαρὶς ὡς ἀπὸ σημείων έ Λιβιάδος ἐν βορείοις.

בֵּית נִמְרָה *num.* 32, 36.

5 *Βηθ Ναμβραν Leid., βηθναβράν Vat.* 6 *ἡ φυλὴ Leid.* 7 *βηθναμβρίς Vat.*

nativitatis conscios ante significans. sed et propter eamdem Bethleem regis quondam Judaeae Archelai tumulus ostenditur, qui semitae ad cellulas nostras e via publica divertentis principium est. vocabatur autem Bethleem et filius Ephratae id est Mariae, ut in Paralipomenon volumine plenius legimus. lege diligenter historiam.

3 Judaeae *om.* *Leid.* 4 cellulam nostram *Leid.* 7 Paralipomenis *Leid.* ‖ volumine *om.* *Leid.*

Bethleem, in tribu Zabulon; ad cuius distinctionem altera Bethleem appellatur Judae.

Bethmacha, usque ad hanc persequutus est Joab perduellem Sabee, et postea eam ab Assyriorum rege captam legimus. est autem ascendentibus de Eleutheropoli Aeliam in octavo lapide, nunc villa quae Machamim dicitur.

16 17 Mechamim *Leid.*

Bethamnaram, trans Jordanem, quam aedificavit tribus Gad. est hodieque villa Bethnamaris in quinto a Liviade milliario contra aquilonem.

18 Beth Nambran *Leid.* 20 Beth Amnaris *Leid.*

Βηθνεμρά, πέραν τοῦ Ἰορδάνου πόλις φυλῆς Γάδ, πλησίον Λιβιάδος.

בֵּית נִמְרָה *Jos.* 13, 27.

Βηθσαϊδά, πόλις Ἀνδρέου καὶ Πέτρου καὶ Φιλίππου. κεῖται δὲ ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ τῇ πρὸς τῇ Γενησαρίτιδι λίμνῃ.

5 *Γενησαρέτιδι Leid., γεννησαρίτιδι Vat.*

Βηθσαμές, πόλις ἱερατική, φυλῆς Βενιαμίν· καί ἐστι εἰς ἔτι νῦν ἀπέχουσα Ἐλευθεροπόλεως σημείοις ι' πρὸς ἀνατολὰς μεταξὺ Νικοπόλεως.

בֵּית שֶׁמֶשׁ *Jos.* 21, 16.

7 *ἐστι om. Leid.* 9 *Νέας πόλεως Leid.*

. . . .

בֵּית שֶׁמֶשׁ *Jos.* 19, 38.

Βηθσάν, ταύτης οὐκ ἐξῆρε τοὺς ἀλλοφύλους ἡ φυλὴ Μανασσῆ. αὕτη ἐστὶ Σκυθόπολις ἐπίσημος Παλαιστίνης πόλις. καλεῖ δὲ αὐτὴν ἡ γραφὴ καὶ οἶκον Σάν, ὅπερ ἐστὶ οἶκος ἐχθροῦ.

בֵּית שְׁאָן *Jos.* 17, 11.

14 *Σαν Leid., Σήμ reliqui.*

Βηθτάφου, φυλῆς Ἰούδα. κώμη ἐπέκεινα Ῥουφίας σημείοις ιδ' εἰσιόντων

Bethnemra, urbs tribus Gad iuxta Liviadem trans Jordanem.

1 2 Liviadem] *sic Leid., legebatur* Lybiadem.

Bethsaida, civitas in Galilaea, Andreae Petri et Philippi apostolorum, prope stagnum Genesareth.

3 civitas est Galilaeae *Leid.*

Bethsames, civitas sacerdotalis in tribu Beniamin, quae usque hodie demonstratur de Eleutheropoli pergentibus Nicopolim in decimo milliario contra orientalem plagam.

Bethsames altera, in tribu Nephtalim, in qua et ipsa cultores pristini permansere.

11 remanserunt *Leid.*

Bethsan, ex hoc oppido tribus Manasse accolas pristinos non potuit expellere; et nunc appellatur Scythopolis urbs nobilis Palaestinae, quam interdum scriptura cognominat domum San, quod in nostra lingua interpretatur inimicus.

Bethaphu, in tribu Juda, vicus trans

εἰς Αἴγυπτον, ᾗ καὶ ὅριόν ἐστι Παλαιστίνης.

בֵּית תַּפּוּחַ *Jos.* 15, 53.

Βηθφαγή, κώμη πρὸς τῷ ὄρει τῶν ἐλαιῶν.

Matth. 21, 1.

Βηθφάσις, φυλῆς Ἰούδα.

בֵּית פַּצֵּץ *Jos.* 19, 21.

Βηθχώρ, ἔνθα κατεδίωξεν ὁ λαὸς τοὺς ἀλλοφύλους· καὶ ἐκλήθη λίθος τοῦ βοηθοῦ.

בֵּית כָּר 1 *reg.* 7, 11.

Βήλ, εἴδωλον Βαβυλῶνος.

Βηλά, ὅριον τῆς Ἰδουμαίας ἀνατολικόν. κεῖται καὶ ἀνωτέρω Ἀβηλά.

Βηρά, ἔνθα φυγὼν Ἀβιμέλεχ Ἰωάθαμ κατῴκησεν. ἀπέχει ἡ κώμη Ἐλευθεροπόλεως σημείοις η' ἐν τοῖς βορείοις.

בְּאֵר *iud.* 9, 21.

graeca et latina om. Leidensis.

Βηραμμώθ, κλήρου Συμεών.

בֵּית הַמַּרְכָּבוֹת *Jos.* 19, 5.

Βηρσαβεέ, φυλῆς Ἰούδα καὶ Συμεών,

16 *Βηρσαβεε Leid., Βηθσαμαιέ reliqui.*

Raphaim millibus quattuordecim euntibus Aegyptum, qui est terminus Palaestinae.

Bethphage, villula in monte oliveti, ad quem venit dominus Jesus.

Bethphases, in tribu Jssachar.

Bethcur, usque ad hunc locum populus Jsrael fugientes alienigenas persequutus est, appellans eum lapidem adiutorii.

6 Bethcar *Leid.*

Bel, idolum Babylonium.

Bela, terminus Judaeae ad orientem respiciens, de quo et supra sub nomine Abela diximus.

11 Abela] *sic Leid.*, Arbelae *editi.*

Bera, ubi quum Abimelech Joatham fugisset habitavit. distat autem vicus Bera ab Eleutheropoli octo millibus ad aquilonem.

Barammoth, in tribu Symeonis.

17 Beth Marchaboth *Leid.*

Bersabee, in tribu Judae sive Symeonis,

ἔτι καὶ νῦν ἐστὶ κώμη μεγίστη ἀπέχουσα Χεβρὼν σημείοις εἴκοσι πρὸς νότον, ἐν ᾗ καὶ φρούριον στρατιωτῶν ἐγκάθηται· ὅθεν ἀρχὰς εἶχεν τὰ ὅρια τῆς Ἰουδαίας, παρατείνοντα ἐπὶ τὴν Δὰν τὴν πλησίον Πανεάδος. ἑρμηνεύεται δὲ Βηρσαβεὲ ἀπὸ τῆς Ἀβραὰμ καὶ Ἰσαὰκ πρὸς τὸν Ἀβιμέλεχ ὁρκομοσίας. οὐ χρὴ δὲ ταράττεσθαι ἐπὶ τῷ τὰς Ἰούδα λεγομένας πόλεις τὰς αὐτὰς εὑρίσκεσθαι ἐν φυλῇ Συμεὼν καὶ Βενιαμίν. ἐπειδὴ γὰρ ἡ τοῦ Ἰούδα φυλὴ προκατῆρχεν ἐν τοῖς πολέμοις, εἰκότως αὐτῇ μὲν διὰ τὰ κατορθώματα ἡ τῆς χώρας ἐπεστράφετο κτῆσις. ἐν δὲ τῇ διαμονῇ τῶν κλήρων καὶ εἰς ἑτέρας μετεδίδοτο φυλάς. ἐπισημαίνεται δὲ σαφῶς ἡ γραφὴ ὅτι κατῴκησε Συμεὼν ἐν μέσῳ φυλῆς Ἰούδα.

בְּאֵר שֶׁבַע *gen.* 21, 31; 46, 1. *Jos.* 15, 28.

1 *ἐστὶ om. Leid.* 5 *ἐπὶ δὰν τὴν Vat.* 9 *Ἰούδα om. Leid.* 10 *ἐν φυλῇ*] *sic Leid., καὶ τοι Vat., καὶ τῷ reliqui.* 14 *ἡ*] *αἱ Leid.* 15 *κτήσεις Leid.*

Βηρώθ, υἱῶν Ἰακείμ, ἐπὶ τῆς ἐρήμου τόπος ἔνθα ἐτελεύτησεν Ἀαρών. καὶ δείκνυται ἀπὸ ι' σημείων Πέτρας πόλεως ἐπὶ κορυφὴν τοῦ ὄρους.

בְּאֵרֹת *deut.* 10, 6.

est usque hodie vicus grandis in vigesimo a Chebron milliario vergens ad austrum; in quo et romanorum militum praesidium positum est. a quo loco termini Judaeae terrae incipientes tendebantur usque ad Dan, quae iuxta Paneadem cernitur. interpretatur vero Bersabee puteus iuramenti, eo quod ibi Abraham et Jsaac foedus cum Abimelech sociavere iurantes. nec movere debet quempiam, si interdum civitates Judae easdem in tribu Symeonis vel Beniamin reperiat. tribus enim Juda bellicosissimis viris pollens et crebra adversarios superans, in omnibus tribubus tenuit principatum; et idcirco etiam aliarum tribuum sortes in eius interdum funiculo nuncupantur; alioquin in medio tribus Judae habitasse Symeonem scriptura manifestissime docet.

Beroth, filiorum Jacim, in deserto locus in quo obiit Aaron; et ostenditur usque hodie in decimo lapide urbis Petrae in montis vertice.

19 locus in deserto *Leid.*

Βηρώθ, ὑπὸ τὴν Γαβαών. καί ἐστι νῦν κώμη πλησίον Αἰλίας κατιόντων ἐπὶ Νικόπολιν ἀπὸ ζ′ σημείων.

בְּאֵרוֹת *Jos.* 9, 17.

Βολά, κλήρου Συμεών.

בָּלָה *Jos.* 19, 13.

Βοόν, φυλῆς Βενιαμίν. Σύμμαχος εἰς τὴν πεδιάδα.

בֹּהַן *Jos.* 18, 17.

5 *Βοον Vat. Leid.*, *Βαάν reliqui*, *Βαιθαλών Vall. not.* ‖ *Σύμμαχος*] *σ′ Vat.*, *om. reliqui.*

Βορκοννείμ, Ἀκύλας εἰς ἀκάνθας, Σύμμαχος εἰς τριβόλους.

בַּרְקָנִים *iud.* 8, 16.

7 *εἰς ἀκάνθας*] *sic Leid.*, *τραγακάνθας reliqui.* 8 *εἰς*] *sic Leid.*, *om. reliqui.*

Βοσώρ, ἐν τῇ ἐρήμῳ πέραν τοῦ Ἰορδάνου, τῆς φυλῆς Ῥουβίν, ἀπὸ ἀνατολῶν Ἱεριχώ, πόλις ἱερατικὴ καὶ τῶν φυγαδευτηρίων. αὕτη ἐστὶ Βόστρα, ἡ νῦν μητρόπολις τῆς Ἀραβίας. ἔστι δὲ καὶ ἄλλη νῦν Βοσὼρ πόλις τοῦ Ἡσαῦ ἐν ὄρεσι τῆς Ἰδουμαίας, ἧς μέμνηται Ἡσαΐας λέγων· τίς οὗτος ὁ παραγενό-

9 *βοσόρ Vat.* 10 *Ῥουβήν Leid.* 14 *βοσόρ Vat.*

Beeroth, sub colle Gabaon. ostenditur hodieque villa ab Aelia euntibus Nicopolim in septimo lapide.

1 colle] valle *Leid.* 2 pergentibus *Leid.* 2 3 Nicopolim] *sic Leid.*, *legebatur* Neapolim.

Bola, in tribu Symeonis.

Boon, in tribu Beniamin.

Borconni, quod vertit Aquila in spinas, et Symmachus vertit in tribulos.

7 et] *sic Leid.*, *om. reliqui.* ‖ vertit *om. Leid.*

Bosor, in deserto trans Jordanem, quae cecidit in sortem tribus Ruben ad orientalem partem Jerichus, civitas sacerdotalis et fugitivorum. haec est Bostra metropolis Arabiae. appellatur autem et alia Bosor civitas Esau in montibus Jdumaeae, cuius Jsaias recordatur dicens: quis est iste qui

10 plagam *Leid.*

μενος ἐξ Ἐδώμ; ἐρύθημα ἱματίων αὐτοῦ ἐκ Βοσώρ.

בֶּצֶר *Jos.* 20, 8. בָּצְרָה *Jes.* 63, 1.

Βοτνία ἢ καὶ Βοτενείν, πέραν τοῦ Ἰορδάνου πόλις φυλῆς Γάδ, καὶ εἰς ἔτι νῦν ὁμοίως ἐν τοῖς τόποις χρηματίζει.

בְּטֹנִים *Jos.* 13, 26.

3 *Βοτενείν*] *Ποτεφι Leid.*, *ποτεείν Vat.*

Βούβαστος, πόλις Αἰγύπτου ἐν Ἰεζεκιήλ.

פִּי־בֶסֶת *Ezech.* 30, 17.

6 *Βουβαστος Leid.*, *Βούβατος reliqui.*

Βουθάν, σταθμὸς τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ ἐπὶ τῆς ἐρήμου, ἢ καὶ Αἰθάμ.

אֵתָם *exod.* 13, 20; *num.* 33, 6. 8.

9 *Αἰθαμ Leid.*, *Ἀθαμ reliqui.*

Βουνὸς ἀκροβυστιῶν. τόπος ἐν Γαλγάλοις, ἐν ᾧ περιέτεμεν Ἰησοῦς τὸν λαόν, ὡς ἀπὸ δύο σημείων Ἱεριχοῦς, ἔνθα δείκνυνται εἰς ἔτι νῦν οἱ λίθοι, οὓς ἤνεγκαν ἀπὸ τοῦ Ἰορδάνου.

גִּבְעַת הָעֲרָלוֹת *Jos.* 5, 3.

11 *περιέτεμνεν Leid.*

Βύβλος, πόλις Φοινίκης ἐν Ἰεζεκιήλ, ἀνθ᾽ οὗ τὸ ἑβραϊκὸν ἔχει Γοβέλ.

גְּבַל *Ezech.* 27, 9.

16 *λέγει Leid.* ‖ *Γόβελ Leid.*

venit de Edom? fulvida vestimenta eius ex Bosor.

Bothnin, trans Jordanem civitas tribus Gad, quae usque hodie similiter appellatur.

Bubastus, civitas Aegypti iuxta Jezechiel.

Buthan, castra filiorum Jsrael in deserto, quae et Aetham nuncupatur.

8 Aethan *Leid.*

Bunos hoc est collis praeputiorum. locus in Galgalis, ubi circumcidit Jesus populum Jsrael in secundo ab Jericho lapide. et ostenduntur usque hodie saxa quae de Jordane illuc translata scriptura commemorat.

13 memorat *Leid.*

Byblos, civitas Phoenicis, cuius meminit Jezechiel; pro qua in hebraico continetur Gobel.

Βωζάν, γῆ Κηδάρ, ἐν Ἱερεμίᾳ.

בּוּז Jer. 25, 23.

Βωρασάν, ἔνθα ἀπέστειλε Δαβὶδ τῶν σκύλων.

בְּכוֹר עָשָׁן 1 reg. 30, 30.

2 *Βωρασαν Leid., Βωσασάν reliqui.*

Βωσῆς, ὄνομα πέτρας.

בּוֹצֵץ 1 reg. 14, 4.

Γαάς, ὄρος Ἐφραΐμ, οὗ ἐν βορείοις ἔθαψαν Ἰησοῦν. δείκνυται δὲ ἐπίσημον εἰς ἔτι νῦν αὐτοῦ τὸ μνῆμα πλησίον Θαμνὰ κώμης.

גַּעַשׁ Jos. 24, 30.

Γαβαάν, μέχρι ταύτης ἐπολέμησεν Βενιαμίν, ὡς ἐν Κριταῖς.

גֶּבַע iud. 20, 10. 37.

Γαβαάς, ὄρος Ἐφραΐμ, Φινεὲς πόλις υἱοῦ Ἐλεάζαρ, οὗ ἔθαψαν τὸν Ἐλεάζαρον, καὶ εἰς ἔτι νῦν ἐστὶ Γαβαθὰ κώμη, ὡς ἀπὸ ιβʹ σημείων Ἐλευθεροπόλεως, ἔνθα καὶ τὸ μνῆμα Ἀββακοὺμ ἐπιδεί-

13 *Γαβαα Leid.* 14 *ὡς om. Leid.* 15 *Ἀβακοὺμ Leid., ἀμβακοὺμ Vat.*

Boz, in terra Cedar, sicut scribit Jeremias.

Borasan, ad quem locum David praedae partem misit.

Boses, nomen petrae, super qua in libris hebraicarum quaestionum diximus.

Gaas, mons in tribu Ephraim; in cuius septentrionali plaga sepultus est Jesus filius Nave, et usque hodie iuxta vicum Thamna sepulchrum eius insigne monstratur.

9 Thamnam *Leid.* 10 insigne] magnificum *Leid.*

Gabaam, usque ad hanc bellatum est contra tribum Beniamin, sicut in libro Judicum scribitur.

Gabaath, in tribu Beniamin, urbs Phinees filii Eleazari; ubi sepultus est Eleazarus. est autem nunc Gabatha villa in duodecimo

14 Beniamin] Ephraim *Leid.* 15 Eleazari] *sic Leid.*, Eleazar *reliqui.* 16 Gabaatha *Leid.*

κνυται τοῦ προφήτου· ἦν δὲ φυλῆς Βενιαμίν.

גִּבְעַת פִּינְחָס *Jos.* 24, 33.

Γαβαθών, κλήρου Δάν, πόλις Λευίταις ἀφωρισμένη. καί ἐστι πολίχνη Γαβὲ καλουμένη, ὡς ἀπὸ σημείων ις´ τῆς Καισαρείας παρακειμένη τῷ μεγάλῳ πεδίῳ τῆς Λεγεῶνος. ἔστι δὲ καὶ Γαβαὰ καὶ Γαβαθὰ κώμη ἐν ἀνατολαῖς τοῦ Δαρωμά. καὶ ἄλλη Γαβαθὰ κλήρου Βενιαμίν, ἔνθα ἦν ὁ οἶκος Σαούλ. καὶ ἄλλη τῶν ἀλλοφύλων Γαβαθὼν λέγεται ἐν Βασιλείαις.

גִּבְּתוֹן *Jos.* 19, 44.

5 *Γαβη Leid.* 8 *κώμη ἐν ἀνατολαῖς τοῦ Δαρωμά*] *sic Leid., post κώμη reliqui perperam addunt: ὅριον Διοκαισαρείας παρακειμένη τῷ μεγάλῳ πεδίῳ. errorem indicavit Vallarsius.* 11 *Γαβαθων Leid., Γαβατὼν reliqui.*

Γαβαών, ὅθεν ἐλθόντες οἱ Γαβαωνῖται ἱκέται γίνονται τοῦ Ἰησοῦ· ἦν δὲ αὐτὴ μητρόπολις μεγάλη καὶ βασιλικὴ τῶν Εὐαίων, ἣ καὶ γέγονεν κλήρου Βενιαμίν. καί ἐστι κώμη νῦν οὕτω καλουμένη πλησίον Βαιθὴλ πρὸς δυσμάς,

13 *γαβαωνῖται*] *sic Vat., γαβαωνεῖται reliqui.* 18 *post δυσμάς videntur erasa esse verba duo in Vat.*

lapide Eleutheropoleos, ubi et sepulchrum Ambacuc prophetae ostenditur.

1 milliario *Leid.* 2 Abacuc *Leid.*

Gabathon, in tribu Dan, civitas separata Levitis. est quoque oppidum quod vocatur Gabe in sextodecimo milliario Caesareae, et alia villa Gabatha in finibus Diocaesareae iuxta grandem campum Legionis; necnon Gabaa et Gabatha viculi contra orientalem plagam Daromae. sed et alia Gabatha in tribu Beniamin, ubi fuit domus Saul; alienigenarum quoque in Regnorum libris quaedam Gabatha scribitur, et iuxta Bethleem in tribu Juda.

Gabaon, unde Gabaonitae supplices venerunt ad Jesum; erat olim metropolis et regalis civitas Evaeorum, ceciditque in sortem tribus Beniamin. et nunc ostenditur villa eodem nomine in quarto milliario Bethelis contra occidentalem plagam iuxta Rama et

ὡς ἀπὸ σημείων δ΄. παράκειται δὲ τῇ Ῥαμᾷ, καὶ ἀφωρίσθη Λευίταις, οἳ πλησίον Ῥεμμαά· ἐνταῦθα Σολομῶν θύσας χρησμοῦ καταξιοῦται.

גִּבְעוֹן *Jos.* 9, 3. 11, 19.

1 *τῇ om. Leid.* 2 *οἵ] ὁ Leid.* 3 *Ρεμμων Leid.* 4 *καταξιοῦται] sic Vat., κατηξιοῦται. Leid., κατηξίωται reliqui.*

Γάδαρα, πόλις ἀπὸ τοῦ Ἰορδάνου, ἀντικρὺ Σκυθοπόλεως καὶ Τιβεριάδος πρὸς ἀνατολὰς ἐν τῷ ὄρει. καὶ πρὸς ταῖς ὑπουργίαις τὰ τῶν θερμῶν ὑδάτων λουτρὰ παράκειται.

Matth. 8, 28.

7 *ἀνατολὰς] sic Leid., ἀνατολαῖς reliqui. ‖ καὶ] οὗ Leid.* 9 *ὑπουργίαις] lege ὑπωρείαις Vall. not.*

Γαδγάδ, ὄρος ἐπὶ τῆς ἐρήμου, σταθμὸς τῶν υἱῶν Ἰσραήλ.

גִּדְגָּד *num.* 33, 32.

Γαδγαδά, ἔνθα χειμάρροι ὑδάτων, τόπος ἐπὶ τῆς ἐρήμου.

גֻּדְגֹּד *deut.* 10, 7.

Γαδδά, φυλῆς Ἰούδα, κώμη εἰς ἔτι νῦν ἐστὶν ἐν ἐσχάτοις τοῦ Δαρωμά.

חֲצַר גַּדָּה *Jos.* 15, 27.

14 15 *ἔτι καὶ νῦν Vat.* 15 *Δαρωμᾶ Leid. ‖ post Δαρωμά Vat. add. ζη et versu vacuo relicto θάλασσα. Vallarsius lacunam ita explevit: πρὸς ἀνατολὰς ἐπὶ τῇ Νεκρᾷ θαλάσσῃ.*

Remmon; ubi Salomon hostiis immolatis divinum meruit oraculum. fuit autem et ipsa separata Levitis.

Gadara, urbs trans Jordanem, contra Scythopolim et Tyberiadem ad orientalem plagam sita in monte, ad cuius radices aquae calidae erumpunt, balneis desuper aedificatis.

Gadgad, mons in deserto, ubi castrametati sunt filii Jsrael.

Gaggada, ubi aquarum torrentes sunt. est autem locus in solitudine.

Gadda, in tribu Juda. est autem hodieque villa in extremis finibus Daromae contra orientem imminens mari Mortuo.

Γαδδεί, *ταύτην ἐπάταξεν Ἀζαήλ. κεῖται δὲ καὶ ἀνωτέρω Γαδδάν.*

גַּת 4 *reg.* 12, 18.

2 *Γεθθα Leid.*

Γάδειρα, *φυλῆς Ἰούδα· Γίδωρα ἐστὶ νῦν κώμη ἐν ὁρίοις Αἰλίας περὶ τὴν τερέβινθον.*

גְּדֵרָה *Jos.* 15, 36.

3 *Γίδωρα*] *Γεδουρα Leid.*

Γαδέρ, *πύργος ἔνθα κατοικήσαντος τοῦ Ἰακὼβ Ῥουβὶν τῇ Βάλᾳ ἐπανίστατο.*

מִגְדַּל עֵדֶר *gen.* 35, 21.

7 *τῇ βάλλα ἐπανίσταται Vat.*

Γαδέρ, *καὶ ταύτης τὸν βασιλέα ἐπάταξεν Ἰησοῦς. καὶ Ἰακὼβ δὲ ἐπέκεινα τοῦ πύργου Γαδὲρ ἔστησε τὴν σκηνὴν αὐτοῦ.*

גֶּדֶר *Jos.* 12, 13.

. . . .

גְּדֵרוֹת *Jos.* 15, 41.

Γάζα, *πόλις τῶν Εὐαίων, ἐν ᾗ κατῴκησαν Καππάδοκες τοὺς Εὐαίους ἀνελόντες. τὸ παλαιὸν δὲ ἦν ὅριον τῶν Χαναναίων τῶν πρὸς τῇ Αἰγύπτῳ, καὶ ἀφωρίσθη μὲν τῇ φυλῇ Ἰούδα, οὐ μὴν*

Gaddi, quam percussit Azael rex Damasci. posita est et supra Gadda.

Gadera, in tribu Juda; nunc appellatur villa ad regionem civitatis Aeliensis pertinens nomine Gadora circa terebinthum.

3 Gaddera *Leid.* || nunc sic *Leid.*

Gader, turris ubi habitante Jacob Ruben patris violavit thorum, quae absque G litera, in hebraeo Ader scribitur.

Gader, et huius regem interfecit Jesus. legimus quod Jacob trans turrim Gader fixerit tabernaculum suum.

Gaderoth, in tribu Juda.

Gaza, civitas Evaeorum, in qua habitavere Cappadoces, pristinis cultoribus interfectis. apud veteres erat terminus Chananaeorum iuxta Aegyptum, ceciditque in sortem tribus Judae; sed eam tenere non potuit, quia Enacim id est gigantes, allophylorum fortissimi restiterunt; et est usque hodie insignis civitas Palaestinae. quaeritur autem quomodo in quodam propheta

21 propheta] *Jer.* 25, 20. *Am.* 1, 6. 7. *Zeph.* 2, 4.

ἐκράτησεν αὐτῆς, οὐδὲ ἠφάνισε τοὺς ἐν αὐτῇ ἀλλοφύλους· μένει δὲ εἰς ἔτι νῦν πόλις ἐπίσημος τῆς Παλαιστίνης.

עַזָּה *gen.* 10, 19. *deut.* 2, 23.

Γαζέρ, κλήρου Ἐφραΐμ, Λευίταις ἀφωρισμένη, καὶ ταύτην ἐπολιόρκησεν Ἰησοῦς τὸν βασιλέα αὐτῆς ἀνελών· ἣν καὶ ᾠκοδόμησε Σαλομών· καὶ νῦν καλεῖται Γαζάρα κώμη Νικοπόλεως ἀπέχουσα σημείοις δ′ ἐν βορείοις. οὐ μὴν ἀνεῖλεν ἐξ αὐτῆς τοὺς ἀλλοφύλους ἡ φυλὴ Ἐφραΐμ.

גֶּזֶר *Jos.* 10, 33.

9 *βορίοις Leid.*

Γαΐ, ἐπὶ τῆς ἐρήμου σταθμὸς τῶν υἱῶν Ἰσραήλ. καί ἐστι εἰς ἔτι νῦν Γαΐα πόλις τῇ Πέτρᾳ παρακειμένη.

עִיֵּי הָעֲבָרִים *num.* 33, 44.

13 *γαῖα Vat.*

Γαΐ, ἥτις ἐστὶ πλησίον Βηθὰν καὶ Βαιθήλ, ἣν ἐπολιόρκησεν Ἰησοῦς καὶ τὸν βασιλέα αὐτῆς· ἔστι δὲ νῦν ἔρημος· κατῴκει δὲ αὐτὴν τὸ παλαιὸν ὁ εἴσω τοῦ Ἰορδάνου Ἀμορραῖος.

עַי *Jos.* 7, 2.

15 *Βηθαβεν Leid., βηθαννῶν Vat.* 16 *Βηθηλ Leid., θαιβὴλ Vat.* 17 *post αὐτῆς adde ἀνεῖλε.*

dicatur Gaza futura in tumulum sempiternum; quod solvitur ita: antiquae civitatis locum vix fundamentorum praebere vestigia, hanc autem quae nunc cernitur in alio loco pro illa quae corruit aedificatam.

Gazer, in sorte tribus Ephraim, urbs separata Levitis; quam et ipsam expugnavit Jesus rege illius interfecto. aedificata est autem postea a Solomone; nunc Gazara villa dicitur in quarto milliario Nicopoleos contra septentrionem. verumtamen sciendum, quod alienigenas ex ea Ephraim non potuit expellere.

Gai, in solitudine castra filiorum Jsrael; et usque hodie Gaia urbs dicitur Palaestinae, iuxta civitatem Petram.

Gai, iuxta Bethan et Bethel, quam expugnavit Jesus rege illius interfecto, et habitavit in illa quondam citra Jordanem Amorrhaeus, nunc desertus tantum ostenditur locus.

17 Bethan] Bethanon *Leid.*

Γαΐ, φάραγξ τῆς Μωάβ, ἐγγὺς οἴκου Φογώρ, ἔνθα ἔθαψαν τὸν Μωϋσῆν.

גַּי *deut.* 34, 6.

1 *Γαί Vat.*

Γαΐ, φάραγξ.

Γαιβαί, κλήρου Βενιαμὶν Λευίταις ἀφωρισμένη.

גֶּבַע *Jos.* 21, 17.

4 *Γαιβέ Vat.*

Γαιεννούμ, ἑρμηνεύεται φάραγξ τοῦ Ἐννούμ· ταύτην δὲ λέγουσιν εἶναι τὴν γεεννάν, κλήρου φυλῆς Βενιαμίν· προσπαράκειται τῷ τείχει Ἱερουσαλὴμ πρὸς ἀνατολάς.

גֵּי הִנֹּם *Jos.* 15, 8.

8 *Γεεναν Leid., γηνουά Vat., γῆν νουά reliqui.*

Γαλιλώθ, τόπος παρὰ τὸν Ἰορδάνην, ἔνθα θυσιαστήριον ἔστησαν οἱ υἱοὶ Ῥουβίν, φυλῆς Βενιαμίν.

גְּלִילוֹת *Jos.* 18, 17. 22, 23.

11 *Γαλιλωθ Leid., Γαιειλώθ reliqui.*

Γαιμωά, χώρα Μωὰβ ἐν Ἡσαΐᾳ.

14 *Γαμοα Leid.*

Γαιφά, χώρα ἐν Ἡσαΐᾳ.

Jes. 60, 6.

15 *Γαφα Leid.*

Gai, in Moab, quod interpretatur vallis Moab iuxta Phogor, ubi sepultus est Moses.

Gai, vallis sive praeruptum.

Gabe, sortis Beniamin et haec Levitis civitas separata.

4 Gabae *Leid.*

Gehennom, quod interpretatur vallis Ennom, et ab hac quidam putant appellatam gehennam. cecidit autem in sortem tribus Beniamin iuxta murum Jerusalem contra orientem, super qua in libris hebraicarum quaestionum plenius dictum est.

9 muros *Leid.* 10 orientalem plagam *Leid.*

Gaeliloth, locus iuxta Jordanem in tribu Beniamin; ubi altare domino constituerunt filii Ruben.

12 Gaeliloth] *sic Leid.*, Galiloth *editi.* 13 exstruxerunt *Leid.*

Gamem sive Gamon, regio Moabitarum iuxta Jsaiam.

15 Gamem] Gamen *Leid.* 16 Esaiam *Leid.*

Gepha, nomen regionis, ut in Jsaia scriptum est.

17 Esaia *Leid.*

Γαιών, ὁ παρ' Αἰγυπτίοις Νεῖλος, ἐκ παραδείσου μὲν προϊών, κυκλῶν δὲ πᾶσαν γῆν Αἰθιοπίας.

גִּיחוֹן *gen.* 2, 13.

3 *γῆν*] *τὴν Leid., om. Vat.* || *Αἰθιοπίαν Leid., αἰθιοπὶν Vat.*

Γαλαάδ, ἀγρὸς εἰς ὃν κατήντησεν Ἰακὼβ φεύγων τὸν Λαβάν, ὁδὸν ἀνύσας ἡμερῶν ζ' ἀπὸ Χαρρὰν τῆς Μεσοποταμίας. κεῖται δὲ ἐπὶ τὰ νῶτα τῆς Φοινίκης καὶ τῆς Ἀραβίας, καὶ συνάπτων τῷ Λιβάνῳ παρατείνει διὰ τῆς ἐρήμου, μέχρι τῆς ὑπὲρ τὸν Ἰορδάνην Πέτρας, ἐν ᾗ κατῴκει Σηὼν ὁ Ἀμορραῖος. τοῦτο δέδοται εἰς κλῆρον τοῖς υἱοῖς Ῥουβὶν καὶ Γαλαάδ. ἐν Ἱερεμίᾳ ἀρχὴ τοῦ Λιβάνου εἴρηται. ἔτι δὲ καὶ Γαλαὰδ πόλις ὁμώνυμος τῷ Λιβάνῳ τῷ ὄρει, ἐν αὐτῷ κειμένη, ἣν ἔλαβεν ἀπὸ τοῦ Ἀμορραίου Γαλαὰδ υἱὸς Μαχὶρ υἱοῦ Μανασσῆ.

גִּלְעָד *gen.* 31, 21 *sqq.*

5 *λάβαν Vat.* 7 *Νότια Leid.* 12 *δέδωται Leid.* 13 *ἐν Ἱερεμίᾳ* — 14 *Γαλαὰδ om. Leid.* 15 *post ὁμώνυμος Leid. lacunam habet.*

Geon, fluvius, qui apud Aegyptios Nilus vocatur, in paradiso oriens et universam Aethiopiam circumiens.

Galaad, mons ad quem septimo die profectionis e Charris Jacob profugus venit. est autem ad tergum Phoenices et Arabiae, collibus Libani copulatus; extenditurque per desertum usque ad eum locum, ubi trans Jordanem habitavit quondam Seon rex Amorrhaeorum. cecidit supradictus mons in sortem filiorum Ruben et Gad et dimidiae tribus Manasse. sed et Jeremias loquitur: Galaad tu mihi initium Libani. a quo monte et civitas in eo condita sortita vocabulum est, quam cepit de Amorrhaeorum manu Galaad filius Machis, filii Manasse.

12 *Jer.* 22, 6. 16 Galaad] *num.* 26, 29. 30.

Γάλγαλα, ἡ αὐτή ἐστι τῇ ἀνωτέρω κειμένῃ Γαλγὼλ πρὸς ἡλίου ἀνατολαῖς τῆς πάλαι Ἱεριχὼ εἴσω τοῦ Ἰορδάνου, ἔνθα περιέτεμεν Ἰησοῦς τοὺς ἀπὸ τοῦ λαοῦ, καὶ τὸ πάσχα ἤγαγεν, καὶ πρῶτον σῖτον μετέλαβον ἐκλείποντος τοῦ μάννα. καὶ ἔστησαν τοὺς ἀπὸ τοῦ Ἰορδάνου λίθους. ἐνταῦθα πρῶτον κατέμεινεν ἡ σκηνὴ τοῦ μαρτυρίου. καὶ γέγονε κλήρου φυλῆς Ἰούδα· δείκνυται ὁ τόπος ἔρημος ὡς ἱερὸς θρησκευόμενος. καὶ ἄλλοις δὲ ἔοικεν εἶναι Γάλγαλα περὶ τὴν Βαιθήλ.

גִּלְגָּל *Jos.* 4, 19. 5, 2.

1 *ἀνωτέρα Vat.* 2 *Γαλγαλ Leid.* 3 *τῇ Vat. Leid.* 4 *τοῦ om. Leid.* 5 *ἔφαγεν Leid.* ‖ *πρώτως Vat.* 6 *σίτου Vat. Leid.* ‖ *ἐκλιπόντος Leid.* 11 *post ἔρημος Vallarsius nota supplet ὡς ἀπὸ σημείων β' τῆς Ἱεριχοῦς.* 12 13 *περὶ τὴν*] *sic Vat., erat τὴν περὶ.*

Γαλιλαία. δύο εἰσὶ Γαλιλαῖαι, ὧν ἡ μὲν Γαλιλαία ἐθνῶν εἴρηται, ἐν ὁρίοις Τυρίων παρακειμένη, ἔνθα ἔδωκε Σολομὼν τῷ Χιρὰβ κ' πόλεις κλήρου Νε-

14 *Γαλιλαίαι ὧν Vat. Leid.* 17 *κε Leid.* ‖ *πόλις Vat.*

Galgala, haec est quam supra posuimus Golgol, ad orientalem plagam antiquae Jerichus cis Jordanem, ubi Jesus secundo populum circumcidit, et pascha celebravit, et deficiente manna triticeis panibus usus est Jsrael. in ipso loco lapides quoque, quos de alveo Jordanis tulerant, statuerunt; ubi et tabernaculum testimonii fixum multo tempore fuit. cecidit autem in sortem tribus Judae, et ostenditur usque hodie locus desertus in secundo Jerichus milliario, ab illius regionis mortalibus miro cultu habitus. sed et iuxta Bethel quidam aliam Galgalam suspicantur.

2 Galgal *Leid.* 7 alveolo *Leid.* ‖ transtulerant *Leid.* ‖ ibi *Leid.*

Galilaeae, e quibus una Galilaea gentium vocatur, vicina finibus Tyriorum, ubi et Salomon viginti civitates donavit Chiram regi Tyri, in sorte tribus Nephtali; altera vero

φθαλείμ· δευτέρα δέ ἐστιν ἀμφὶ τὴν Τιβεριάδα καὶ τὴν πρὸς αὐτῇ λίμνην κλήρου Ζαβουλών.

גָּלִיל 3 *reg.* 9, 11.

1 *δευτέρα*] *ἡ Vat.* 2 *τιβερίδα Vat.* ‖ *τῇ πρὸς αὐτὴν Vat.*

Γαλλεί, ὅθεν ἦν Φαλτεὶ ὁ λαβὼν τὴν Μιχὼλ γυναῖκα Δαβίδ. μέμνηται ταύτης καὶ Ἡσαΐας. λέγεται δὲ πλησίον Ἀκκαρὼν εἶναί τις κώμη Γαλλαΐα καλουμένη.

גַּלִּים 1 *reg.* 25, 44. *Jes.* 10, 30.

4 *Φάλτει Leid.* 5 *Μιχὼλ*] *sic Leid., μελχὸλ Vat., Μελχὼλ reliqui.* 7 *τις om. Leid.* ‖ *κ Γαλλιμ Leid.*

Γαμβλή, ἐν γῇ τῶν ἀλλοφύλων.

גִּבְלִי *Jos.* 13, 5.

9 *ἐν γῇ*] *sic Leid, γῇ reliqui.*

Γαρήβ, βουνὸς πλησίον Ἱερουσαλήμ, ἐν Ἱερεμίᾳ.

גָּרֵב *Jer.* 31, 39.

10 *γαρὴν (ut videtur) Vat.*

Γαριζείν, ὄρος ἔνθα ἔστησαν οἱ τὰς εὐλογίας καταλέγοντες, πλησίον τοῦ προειρημένου Γεβάλ.

גְּרִזִּים *deut.* 11, 29.

Galilaea dicitur circa Tyberiadem et stagnum Gennezareth in tribu Zabulon.

1 circa] contra *Leid.*

Gallim, unde fuit Phalthi, qui post fugam David Michol uxorem eius acceperat. meminit huius loci et Jsaias. dicitur autem esse quidam iuxta Accaron vicus qui vocatur Gallaa.

5 huius] et huius *Leid.* 7 vocatur] *sic Leid.*, vocetur *editi.* ‖ Gillim *Leid.*

Gabli, in terra allophylorum.

8 in] *sic Leid., om. reliqui.*

Gareb, collis iuxta Jerusalem, sicut scribit Jeremias.

Garizin, mons super quem steterunt hi qui maledicta resonabant, iuxta supra dictum montem Gebal.

11 Garizim *Leid.*

Γασιὼν Γαβέρ, ἐπὶ τῆς ἐρήμου ὁ σταθμὸς τῶν υἱῶν Ἰσραήλ, ὡς ἐν Ἀριθμοῖς· ὡς δὲ ἐν Δευτερονομίῳ πόλις Ἡσαῦ. λέγουσι δὲ ταύτην εἶναι τὴν Ἀσίαν πλησίον τῆς Ἐρυθρᾶς θαλάσσης καὶ Αἰλά.

עֶצְיוֹן גֶּבֶר *num.* 33, 35. *deut.* 2, 8.

1 *Γασιων Γαβηρ Leid.* 4 *τὴν*] *sic Vat. Leid., om. reliqui.*

Γαυλὼν ἢ Γολάν, φυλῆς Μανασσῆ, πόλις ἱερατικὴ τῶν φυγαδευτηρίων ἐν τῇ Βασανίτιδι. καὶ νῦν Γαυλὼν καλεῖται κώμη μεγίστη ἐν τῇ Βαταναίᾳ· ὁμωνυμεῖ δὲ τῇ κώμῃ καὶ ἡ περίχωρος.

גּוֹלָן *deut.* 4, 43.

6 *γωλὰν Vat.* 9 *καταναία Vat.*

Γεβάλ, ὄρος ἐν τῇ γῇ τῆς ἐπαγγελίας, ἔνθα κελεύει Μωϋσῆς στῆσαι θυσιαστήριον. καὶ λέγεται παρακεῖσθαι τῇ Ἱεριχὼ ὄρη δύο κατὰ πρόσωπον ἀλλήλων καὶ πλησίον. ὧν τὸ μὲν εἶναι Γαριζεὶν τὸ δὲ Γεβάλ. Σαμαρεῖται δὲ ἕτερα δεικνύουσιν τὰ τῇ Νέᾳ πόλει παρακείμενα, σφαλλόμενοι, ὅτι δὴ πλεῖστον διεστήκασιν ἀλλήλων ὑπ᾽ αὐτῶν δεικνύ-

14 *ὄρει Leid.* 16 *γαιβάλ Vat.* 17 *τὰ*] *κατὰ Leid.* 17 18 *παρακείμενον Leid.* 18 *πλείστων Vat.*

Gasiongaber, castra in solitudine filiorum Jsrael, sicut in Numerorum libro scriptum est. porro iuxta Deuteronomium civitas est Esau, quam nunc Esiam nuncupari putant, iuxta mare Rubrum et Ailam.

4 Essiam *Leid.*

Gaulon sive Golam, in tribu Manasse civitas sacerdotalis et fugitivorum in regione Basanitide. sed et nunc Gaulon vocatur villa praegrandis in Batanaea, ex cuius nomine et regio sortita vocabulum est.

Gebal, mons in terra repromissionis, ubi ad imperium Mosi altare constructum est. sunt autem iuxta Jericho duo montes vicini contra se invicem respicientes, e quibus unus Garizim alter Gebal dicitur. porro Samaritani arbitrantur hos duos montes iuxta Neapolim esse, sed vehementer errant; plurimum enim inter se distant, nec possunt invicem benedicentium sive male-

μενα, ὡς μὴ δύνασθαι ἀλλήλων ἀκούειν τοὺς ἑκατέρωθεν βοῶντας.

עֵיבָל *deut.* 11, 29. 27, 4. 13. *Jos.* 8, 30. 33.

Γεδδάρ, ἔνθα κατέβη Δαβίδ. Ἀκύλας τὸν εὔζωνον. Σύμμαχος τὸν λόχον.

גְּדוּד 1 *reg.* 30, 8.

3 Γεδδουρ Leid. 4 Σύμμαχος] σημαίνει Vat. Leid. ‖ λόφον Vat. Leid. ‖ post λόχον lacuna in Leid.

Γεδούρ, φυλῆς Ἰούδα, καὶ νῦν ἐστι Γεδροὺς κώμη μεγίστη ἀπὸ ι′ σημείων Διοσπόλεως ἀπιόντων εἰς Ἐλευθερόπολιν.

גְּדוֹר *Jos.* 15, 58.

6 Γεδρους Leid., Κέδους reliqui.

. . . .

Jos. 21, 33.

Γεδσών *Septuag.*

Γεζηρά, ἔνθα ἐπάταξε Δαυὶδ τοὺς ἀλλοφύλους. καὶ ἀνωτέρω κεῖται Γεζέρ.

גֶּזֶר 1 *paral.* 14, 16.

9 γαζηρά Vat. 10 γαζερ Vat.

Γέθ, ἐν ταύτῃ κατελείφθησαν οἱ Ἐνακεὶμ ἀλλόφυλοι καὶ οἱ Φιλισταῖοι μὴ ἐξολοθρευθέντες. καί ἐστι εἰς ἔτι νῦν κώμη παριόντων ἀπὸ Ἐλευθερο-

12 ἀλλοφύλους Leid. ‖ Φυλισταῖοι Vat. 13 14 ἔτι νῦν] sic Vat. Leid., ἔτι καὶ νῦν reliqui.

dicentium inter se audiri voces, quod factum scriptura commemorat.

1 factum] *sic Leid.*, *om. editi.*

Gedud, ad quam descendit David; pro quo Aquila *τὸν εὔζωνον* id est expeditum vel accinctum, Symmachus latronum cuneum transtulerunt.

3 Geddur *Leid.*

Gahedur, in tribu Juda; hodieque vocatur Gedrus vicus praegrandis in decimo milliario Diospoleos pergentibus Eleutheropolim.

7 Gaedur *Leid.* ‖ appellatur *Leid.*

Cedson, in tribu Ruben, urbs separata Levitis.

Gazera, ubi percussit David alienigenas. posuimus et supra Gazer.

Geth, in hac gigantes qui vocabantur Enacim et Philistinorum accolae perman-

πόλεως περὶ Διόσπολιν περὶ πέμπτον σημεῖον τῆς Ἐλευθεροπόλεως.

גַּת *Jos.* 11, 22.

Γεθεά, ὡς δὲ τὸ ἑβραϊκὸν Αὐείθ, πόλις Ἀδδά, ὃς ἐβασίλευσε γῆς Ἐδὼμ τέταρτος ἐν τῇ Ἰδουμαίᾳ, τῇ νῦν Γεβαλήνῃ καλουμένῃ.

עֲוִית *gen.* 36, 35.

3 *Γεθέα Vat., Γεθαειμ Leid.* ‖ *Αυειθ Leid.*

Γεθθά, ἐνταῦθα μετήνεγκαν τὴν κιβωτὸν ἀπὸ Ἀζώτου· καὶ νῦν ἐστι μεγίστη κώμη, ἣ καλεῖται Γιθθάμ, μεταξὺ ἀνιόντων ἀπὸ Ἀντιπάτριδος εἰς Ἰαμνείαν. ἔστι δὲ καὶ ἄλλη Γεθθείμ.

גַּת 1 *reg.* 5, 8.

7 *μετήνεγκε Vat.* 8 *Ἀζώτου*] *sic Vat. Leid., legebatur Ἐζώτου.* 10 11 *ἰαμνίαν Vat.*

Γεθθαρχοφέρ, ἔνθα ἦν Ἰωνᾶς ὁ προφήτης.

גַּת הַחֵפֶר 4 *reg.* 14, 25.

12 *Γεθθεφερ Leid.*

Γεθθεφά, κλήρου Ζαβουλών.

גַּת חֵפֶר *Jos.* 19, 13.

14 *Γεθθεφρα Leid., cf. Γεφθαέλ.*

Γεθρεμμών, φυλῆς Μανασσῆ πόλις Λευίταις ἀφωρισμένη.

גַּת רִמּוֹן *Jos.* 21, 25.

serunt. ostenditur vicus in quinto milliario ab Eleutheropoli euntibus Diospolim.

Getthaim, pro qua in hebraeo positum est Avith, civitas Adad, qui quartus regnavit in terra Jdumaea, quae nunc Gebalene dicitur.

3 quo *Leid.* 5 in Jdumaea terra *Leid.*

Geththa, ad quem locum transtulerunt arcam testamenti de Azoto; nunc vicus grandis vocatur Giththam inter Antipatridem et Jamniam. sed et alia villa appellatur Geththim.

8 testimonii *Leid.* 9 Githam *Leid.* 11 Gethim *Leid.*

Gettha-Chopher, unde Jonas propheta fuit.

12 Geth Hopher *Leid.*

Gethepher, in tribu Zabulon.

14 Geththafer *Leid.*

Getremmon, in tribu Manasse civitas separata Levitis.

Γεθρεμμών, ἑτέρα κλήρου Δὰν Λευίταις ἀφωρισμένη. καὶ νῦν ἐστὶ κώμη μεγίστη ἀπὸ σημείων ιβʹ Διοσπόλεως ἀπιόντων εἰς Ἐλευθερόπολιν.

גַּת רִמּוֹן *Jos.* 19, 45.

Γεθσεμανῆ, χωρίον ἔνθα πρὸ τοῦ πάθους ὁ Χριστὸς προσηύξατο. κεῖται δὲ καὶ πρὸς τῷ ὄρει τῶν ἐλαιῶν, ἐν ᾧ καὶ νῦν τὰς εὐχὰς οἱ πιστοὶ ποιεῖσθαι σπουδάζουσιν.

5 *Γεθσεμανη Leid., Γεθσιμανῆ reliqui, Γεθσημανῆ Matth.* 26, 36.

Γελαμσούρ, χώρα ἀλλοφύλων.

Γελβουέ, ὄρη ἀλλοφύλων, Σκυθοπόλεως ἀπέχοντα σημείοις ϛʹ, ἐν οἷς καὶ κώμη καλεῖται Γελβοῦς.

גִּלְבֹּעַ 1 *reg.* 28, 4.

11 *Γελβουε Leid., Γεβουέ reliqui.* 13 *γελβουςβουές Vat.*

Γελγέλ, καὶ ταύτην εἷλεν Ἰησοῦς. ἔστι δὲ καὶ νῦν κώμη Γαλγουλὶς λεγομένη, Ἀντιπάτριδος ὡς ἀπὸ σημείων ἓξ ἐν βορείοις.

גִּלְגָּל *Jos.* 12, 23.

15 *νῦν om. Leid.* ‖ *Γαλγουλης Leid., Γαλβουλὶς reliqui.* 16 *Ἀντιπάτριδος] ταύτῃ πατρίδος Vat.* 16 17 *ἐν τοῖς βορείοις Vat.*

Getremmon, alia civitas in tribu Dan separata Levitis. est autem nunc villa praegrandis in duodecimo milliario Diospoleos pergentibus ad eam de Eleutheropoli.

4 *lege* ab ea Eleutheropolim.

Gethsemani, locus ubi salvator ante passionem oravit. est autem ad radices montis oliveti nunc ecclesia desuper aedificata.

Gelamsur, regio allophylorum.

Gelboe, montes alienigenarum, in sexto lapide a Scythopoli, in quibus et vicus est grandis qui vocatur Gelbus.

10 a *om. Leid.* ‖ Scythopoleos *Leid.* ‖ et] etiam *Leid.*

Gelgel, et hanc cepit Jesus; et nunc ostenditur villa nomine Galgulis, ab Antipatride in sexto milliario contra septentrionem.

13 Galgalis *Leid.*

Γελμὼν Δεβλαθαείμ, ἐπὶ τῆς ἐρήμου σταθμός.

עַלְמוֹן דִּבְלָתַיְמָה *num.* 33, 46.

Γέραρα, ἀφ᾽ ἧς νῦν καλεῖται ἡ Γεραριτικὴ ὑπὲρ τὸν Δωρομὰν κειμένη, ἀπέχουσα Ἐλευθεροπόλεως σημείοις κε΄ πρὸς νότον. ἦν δὲ τὸ παλαιὸν τῶν Χαναναίων ὅριον πρὸς μεσημβρίαν, καὶ πόλις βασιλικὴ τῶν Φιλισταίων. κεῖται δὲ ὡς φησὶν ἡ γραφὴ ἀνάμεσον Κάδδης καὶ ἀνάμεσον Σοὺρ δύο ἐρήμων, τῆς μὲν τῇ Αἰγύπτῳ παρακειμένης, εἰς ἣν κατήντησεν ὁ λαός, τὴν Ἐρυθρὰν θάλασσαν διελθών, τῆς δὲ Κάδδης ἐπὶ τὴν τῶν Σαρακηνῶν ἐρημίαν παρατεινούσης.

גְּרָר *gen.* 20, 1.

3 4 *Γεραριτικὴ*] *sic Leid.*, *γεγαρτικὴ Vat.*, *Γεγαριτικὴ reliqui.* 8 *φυλισταίων Vat.* 9 *κάδης Vat.* 11 *τῇ Αἰγύπτῳ*] *Αἰγύπτου Leid.* ‖ *παρακειμένη Leid.* ‖ *εἰς ἣν*] *ἧς Leid.* 13 *κάδης Vat.*

Γεργασεί, ἐπέκεινα τοῦ Ἰορδάνου παρακειμένη πόλις τῷ Γαλαάδ, ἣν ἔλαβε φυλὴ Μανασσῆ. αὕτη δὲ λέγεται εἶναι ἡ Γερασὰ πόλις ἐπίσημος τῆς Ἀραβίας. τινὲς δὲ αὐτὴν εἶναι τὴν Γάδαραν φα-

Gelmon Deblathaim, castra id est mansio filiorum Jsrael in deserto.

Gerara, ex cuius nomine nunc Geraritica vocatur regio trans Daroma, procul ab Eleutheropoli millibus viginti quinque ad meridiem. erat autem olim terminus Chananaeorum ad australem plagam, et civitas metropolis Palaestinae. scriptura commemorat fuisse eam inter Cades et Sur, hoc est inter duas solitudines, quarum una Aegypto iungitur, ad quam populus trans fretum Rubri maris pervenit; altera vero Cades usque ad Saracenorum eremum extenditur.

Gargasi, civitas trans Jordanem iuncta monti Galaad, quam tenuit tribus Manasse. et haec esse nunc dicitur Gerasa urbs insignis Arabiae. quidam autem ipsam esse

σίν. μέμνηται δὲ καὶ τὸ εὐαγγέλιον τῶν Γερασινῶν.

גִּרְגָּשִׁי Jos. 24, 11.

2 γερασσινῶν *Vat.*

Γεργεσά, ἔνθα τοὺς δαιμονιῶντας ὁ κύριος ἰάσατο· καὶ νῦν δείκνυται ἐπὶ τοῦ ὄρους κώμη παρὰ τὴν λίμνην Τιβεριάδος, εἰς ἣν καὶ οἱ χοῖροι κατεκρημνίσθησαν. κεῖται καὶ ἀνωτέρω.

Marc. 7, 31.

6 7 κατεκρημνήθησαν *Leid.*

Γεσέμ, χώρα τῆς Αἰγύπτου ἐν ᾗ κατῴκησεν Ἰακὼβ ἅμα τοῖς υἱοῖς αὐτοῦ.

גֹּשֶׁן *gen.* 45, 10.

Γεσουρείμ, πόλις ἀλλοφύλων· αὕτη δέ ἐστι Γεργασεὶ ἐν τῇ Βασανίτιδι, ἀφ᾽ ἧς οὐκ ἐξωλόθρευσαν οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ τὸν Γεσουρεί.

גְּשׁוּרִי Jos. 12, 5.

10 Γεσσουρειμ *Leid.* 11 Γεργασει *Leid.*, Γαργασεὶ *reliqui.* 12 ἐξολόθρευσαν *Vat.*

Γεσσούρ, χώρα ἀλλοφύλων ἐπὶ τῆς Ὀρνάν.

גְּשׁוּר 1 *paral.* 2, 23.

15 Ὀρνάν] *lege* Ἀράμ *Mart. Cler.*

Gadaram aestimant. sed et evangelium meminit Gergesenorum.

Gergesa, ubi eos qui a daemonibus vexabantur salvator restituit sanitati, et hodieque super montem viculus demonstratur iuxta stagnum Tyberiadis, in quod porci praecipitati sunt. diximus de hoc et supra.

Gesem, regio Aegypti in qua habitavit Jacob cum liberis suis.

8 in qua] quam *Leid.*

Gesuri, civitas alienigenarum, quae est in Gergasi in Basanitide, de qua filii Jsrael expellere non valuerunt Gesuri.

10 Gesuri] *sic Leid.*, Gesom *editi.* 11 Gergassi *Leid.*, Gargasi *editi.*

Gesur, regio alienigenarum in Syria.

Γεφθαέλ, φάραγξ Ἐφθαέλ, κλήρου Ζαβουλών.

hunc titulum in libris manuscriptis cum titulo Γεθθεφὰ confusum restituit Vallarsius.

Jos. 19, 14.

1 *Γεφθαέλ om. libri, suffecit Vall.* ‖ *φάραγγαι Vat. Leid.* ‖ *ἔφθα Leid.*

Γεών, ἔνθα χρίεται Σολομών.

גִּיחוֹן 3 *reg.* 1, 33.

3 *Γειών Vat., Γένων Leid.*

Γηβαρώθ, Ἀκύλας ἐν φραγμοῖς, Σύμμαχος Γαρημώθ.

Jer. 49, 3.

5 *γαρηβώθ Vat.*

Γηβείν, ταύτης Ἡσαΐας μνημονεύει. καὶ νῦν ἐστὶ Γηβὰ κώμη ἀπὸ σημείων ε΄ Γουφνῶν ἐρχομένων εἰς Νέαν πόλιν.

גֵּבִים *Jes.* 10, 31.

8 *Νεάπολιν Leid.*

Γηλών, φυλῆς Ἰούδα.

גִּלֹה *Jos.* 15, 51.

Γημελά, χώρα Ἐδώμ, ἐν δὲ Βασιλείαις Ἀκύλας Σύμμαχος φάραγγα ἁλῶν.

גֵּיא מֶלַח 2 *reg.* 8, 13.

11 *Ἀκύλας Σύμμαχος om. codices, add. Vall.* ‖ *ἀλός Leid., ἁλῶν Vat.*

Gefthael, id est vallis Efthael, in tribu Zabulon.

Gion, ubi Salomon est unctus in regem.

3 Geon *Leid.*, Gihon *Vulg.*

Gebarth; pro quo Aquila interpretatur in sepibus, Symmachus vero in coloniis. lege Jeremiam.

4 Gabarth *Leid.* 5 colonis *Leid.*

Gebin, meminit huius Jsaias. et est villa Geba in quinto milliario a Guphnis euntibus Neapolim.

Gelon, in tribu Juda.

Gemala, regio Jdumaeorum, pro qua Aquila et Symmachus interpretantur vallem salis.

11 Gemel *Leid.*

Γήρ, ἔνθα ἐπάταξεν Ἰοῦ τὸν Ὀχοζίαν ἐγγὺς Ἰεβλαάμ.

גּוּר 4 *reg*. 9, 27.

1 *Ἠιοῦ Vat. Leid.*

Γιλών, ὅθεν ἦν Ἀχιτόφελ.

גִּלֹה *Jos*. 15, 51; 2 *reg*. 15, 12.

3 *ἀχιττόφελ Vat.*

Γόβ, ἔνθα συνέστη πόλεμος.

גֹּב 2 *reg*. 21, 18.

4 *Γουβ Leid.*

Γολαθμαΐμ, τόπος ἑρμηνεύεται ....

גֻּלֹּת מַיִם *Jos*. 15, 19.

5 *Γωλαθμαείμ Vat.*

Γολγοθά, κρανίου τόπος, ἔνθα ὁ Χριστὸς ἐσταυρώθη, ὃς καὶ δείκνυται ἐν Αἰλίᾳ πρὸς τοῖς βορείοις τοῦ Σιὼν ὄρους.

Matth. 27, 33.

Γολγώλ, ἡ καὶ Γάλγαλα. ταύτης εἶναι πλησίον ἡ γραφὴ διδάσκει τοὺς Γαριζεὶν καὶ Γεβὰλ ὄρους. ἡ δὲ Γάλγαλα τόπος ἐστὶ τῆς Ἱεριχοῦς.

גִּלְגָּל *deut*. 11, 30.

9 *Γολγωλ Leid., Γολγών reliqui.* ‖ *Γαλγαλα Leid., Γαλγάν reliqui.* 10 *τοὺς*] *sic Leid., τὸ reliqui.* 10 11 *γαργαριζεὶν Vat.* 11 *καὶ*] *sic Leid., καὶ τοῦ reliqui.* ‖ *γαιβὰλ Vat.*

Ger, locus in quo percussit Jeu rex Jsrael Ochoziam regem Judaeae iuxta Jeblaam.

1 Gaber *Leid.* ‖ Jehu *Leid.* 2 Judae *Leid.*

Gilon, unde fuit Achitophel.

Gob, ubi commissum est praelium.

Golathmaim, locus qui interpretatur possessio aquae.

5 6 possessio] profusio *Vall. not.*

Golgotha, locus calvariae, in quo salvator pro salute omnium crucifixus est, et usque hodie ostenditur in Aelia ad septentrionalem plagam montis Sion.

Golgol, quae et Galgal, iuxta quam montes esse scribuntur Garizin et Gebal. Galgal autem locus est iuxta Jericho. errant igitur Samaritani, qui iuxta Neapolim Garizin et Gebal montes ostendere volunt, quum illos iuxta Galgal esse scriptura testetur.

12 Garizim *Leid.* 16 ipsos *Leid.*

Γόμορρα, μία τῆς πενταπόλεως Σοδόμων ἅμα ταῖς λοιπαῖς ἀφανισθεῖσα.

עֲמֹרָה *gen.* 19, 24.

1 *Γόμορρα*] *sic Vat. cum Sept.*, *Γόμμορα reliqui.*

Γοσόν, καὶ ταύτην ἐπολιόρκησεν Ἰησοῦς.

גֹּשֶׁן *Jos.* 10, 41.

Γοσών, φυλῆς Ἰούδα.

גֹּשֶׁן *Jos.* 15, 51.

5 *Γοσων Leid.*, *Γισών reliqui*, *Γοσόμ Septuag.*

Γωεὶν τῆς Γελγέλ. Ἀκύλας Σύμμαχος ἐθνῶν τῆς Γελγέλ.

גּוֹיִם לְגִלְגָּל *Jos.* 12, 23.

6 *Σύμμαχος*] *σ' Vat.*, *εἰσὶν reliqui.*

Γωζάθ, ἐν χώρᾳ Ἐμάθ· καὶ ταύτης Ἡσαΐας μέμνηται. ἔστι δὲ περὶ τὴν Δαμασκηνήν.

גּוֹזָן *Jes.* 37, 12; 4 *reg.* 17, 6.

Δαβείρ, φυλῆς Ἰούδα, πόλις καλουμένη γραμμάτων, ἣν προκατελάβετο Γοθονιὴλ ἀδελφὸς Καλέβ, ἀνελὼν τοὺς Ἐνακεὶμ ἐξ αὐτῆς· ἣ γέγονεν ἱερατική.

דְּבִיר *Jos.* 15, 15.

11 12 *καλουμένη om. Leid.* 12 13 *Ὀθονιὴλ Leid.* 13 *Κάλεβ Leid.*, *Γαλέβ reliqui.* ‖ *ἀνελὼν*] *sic Leid.*, *υἱὸς ἀνελὼν Vat.*, *υἱοὺς ἀνελὼν reliqui.*

Gomorra, una de quinque civitatibus Sodomorum quae cum reliquis divina ultione subversa est.

Goson, et hanc expugnavit Jesus.

Goson, in tribu Juda.

5 Goson] *sic Leid.*, Gison *editi*, Gosen *Vulg.*

Goim in Gelgel, quod Aquila et Symmachus interpretantur gentes in Gelgel.

Gozan, in regione Emath; et huius meminit Jsaias. est autem in finibus Damasci.

Dabir, in tribu Juda, quae vocabatur civitas literarum. hanc praeoccupavit Gothoniel frater Caleb, interfectis in ea Enacim. fuit autem et ipsa sacerdotibus separata. porro Gothoniel quidam arbitrantur filium fratris Caleb.

11 12 Othoniel *Leid.* 12 13 filiis Enakim *Leid.*
13 fuit — 15 Caleb *om. Leid.*

Δαβείρ, ὑπὲρ τὸν Ἰορδάνην πόλις τῶν Ἀμορραίων.

1 Δαμειρ *Leid.*

Δαβειρά, ἧς τὸν βασιλέα ἐπάταξεν Ἰησοῦς, ἣ γέγονε φυλῆς Δάν. καὶ νῦν ἐστὶ ἑτέρα κώμη Ἰουδαίων ἐν ὄρει Θαβώρ, ἐν ὁρίοις Διοκαισαρείας.

דְּבִיר *Jos.* 12, 13.

6 ἐν τῷ ὄρει *Leid.*

Δαβράθ, φυλῆς Ἰσαχὰρ πόλις Λευίταις ἀφωρισμένη.

דָּבְרַת *Jos.* 21, 28.

7 Δαμραθ *Leid.*

Δάδ, φυλῆς Ἰούδα.

Δαδάν, ἐν γῇ Κηδὰρ ὡς Ἱερεμίας.

דְּדָן *Jer.* 49, 8.

10 Κεδάρ *Leid.*, κιδὰρ *Vat.*

Δαιβὼν ἢ Διβών, ἐπὶ τῆς ἐρήμου σταθμὸς τῶν υἱῶν Ἰσραήλ. ἔστι δὲ καὶ ἄλλη εἰς ἔτι νῦν κώμη παμμεγέθης παρὰ τὸν Ἀρνωνάν. ἣν τὸ πάλαιον οὖσαν τῶν υἱῶν Μωὰβ καὶ μετὰ ταῦτα Σηὼν

11 Δαιβὼν *sic Leid. cum Septuag.*, Δαβὼν *reliqui.*
14 ἀρνωνᾶν *Vat.* || ἣν] τὴν *Leid.*

Dabir, super Jordanem civitas Amorrhaeorum.

1 Dabor *Leid.*

Dabira, civitas in tribu Dan, cuius regem interfecit Jesus. est autem et alia villula Judaeorum in monte Thabor regionis ad Diocaesaream pertinentis.

Dabrath, in tribu Jssachar urbs separata Levitis.

7 Darata *Leid.*

Dahiva sive Dahiud, in tribu Juda.

Dadan, in regione Cedar de qua scribit Jeremias.

10 Daedan *Leid.*

Debon quae et Dibon, in solitudine castra filiorum Jsrael. est autem et alia Dibon villa praegrandis iuxta Arnonem, quae quum prius fuisset filiorum Moab et post eam

13 autem *om.* *Leid.*

τοῦ Ἀμορραίου οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ ἀπέλαβον, καὶ γέγονε φυλῆς Γάδ. μέμνηται δὲ αὐτῆς Ἡσαΐας ἐν ὁράσει τῇ κατὰ τῆς Μωαβίτιδος καὶ Ἱερεμίας.

דִּיבוֹן *num.* 21, 30. 32, 34. *Jes.* 15, 2. *Jer.* 48, 18. 22.

1 2 *ἀπέλαβον*] *ἀπελθόντες* .... *Leid.* 3 *τῇ κατὰ*] *τῆς κατὰ Vat.* 4 *τῆς om. Leid.*

Δαιβωνγάδ, σταθμὸς υἱῶν Ἰσραήλ.

דִּיבֹן גָּד *num.* 33, 45.

Δαιδάν, ἐν τῇ Ἰδουμαίᾳ, ὡς Ἱερεμίας. παράκειται τῇ Φανᾷ ὡς ἀπὸ σημείων δ΄ πρὸς βορρᾶν.

Jer. 49, 8.

Δαλαάν, φυλῆς Ἰούδα.

דִּלְעָן *Jos.* 15, 38.

Δαμασέ, φυλῆς Ζαβουλών.

דָּבְרַת *Jos.* 19, 12.

10 *Δαμασσέ Vat.* ‖ *Ζαβουλῶν Vat.*

Δαμασκός, πόλις ἐπίσημος Φοινίκης. οὕτω δὲ καὶ τῆς Μαζὲκ οἰκογενοῦς τοῦ Ἀβραὰμ υἱὸς ἐκαλεῖτο.

דַּמֶּשֶׂק *gen.* 14, 15. 15, 2.

12 *Μάσεκ Leid., μασὲκ Vat.*

Δαμνά, φυλῆς Ζαβουλὼν πόλις Λευίταις ἀφωρισμένη.

דַּבֶּשֶׁת *Jos.* 19, 11.

Seon rex Amorrhaeorum belli iure tenuisset, a filiis Jsrael capta atque possessa in partem venit tribus Gad. meminit huius Jeremias et Jsaias in visione contra Moab.

Debongad, filiorum Jsrael castra.

Dedan, in regione Jdumaea, super qua scribit Jeremias. est autem in quarto milliario a metallo Feno contra aquilonem.

6 Daedan *Leid.* 8 a *om. Leid.* ‖ Faeno *Leid.*

Dadan, in tribu Juda.

9 Delean *Leid.*

Dasbath, in tribu Zabulon.

Damascus, nobilis urbs Phoenicis. eodem autem vocabulo et Masec, ancillae Abraam filius appellatus est. porro Masec quid sibi velit, in libris hebraicarum quaestionum plenius disputavi; hic tantum interpretis sum functus officio, non quod ancillam Abrahae Masec nuncupatam probem.

12 & 17 Masech *Leid.*

Damna, in tribu Zabulon Levitis separata civitas.

Δάν, οὕτω καλουμένη κώμη Πανεάδος ἀπὸ σημείων δ΄ κατὰ τὴν ὁδὸν τὴν ἐπὶ Τύρον, ἥτις καὶ ὅριον τῆς Ἰουδαίας ὑπῆρχεν. ἔνθεν δὲ καὶ ὁ Ἰορδάνης ἔξεισιν.

דָּן *gen.* 14, 14.

2 *ὁδὸν ἐπὶ Leid.* 4 *ὁ*] *sic Vat., om. reliqui.*

Δανναβά, πόλις Βαλὰκ υἱοῦ Βεὼρ βασιλέως Ἐδώμ, μεθ᾽ ὃν ἐβασίλευσεν Ἰώβ. καί ἐστι νῦν κώμη Δαννεὰ ἀπὸ η΄ σημείων ζ΄ τῆς Ἐσβοῦς.

דִּנְהָבָה *gen.* 36, 32.

6 *Δανναβα Leid., Δαναβά reliqui.* 8 *Δαννεα Leid., δὰν νέα Vat.* 9 *post σημείων Vall. not. supplet ἀπιόντων εἰς Ἀρνωνάν· ἔστι δὲ καὶ ἄλλη Δανναβὰ ἐπὶ τοῦ ὄρους Φογὼρ σημείων.* || *Ἐσβούς Leid., Ἰεβοῦς reliqui.*

Δαρώμ, Σύμμαχος λίβα, ἐν Ἰεζεκιήλ.

דָּרוֹם *Ez.* 40, 24. 20, 46.

10 *λαβὰ Vat.*

Δασέν, πόλις Ἀσσυρίων μεγίστη, ἣν ᾠκοδόμησεν Ἀσσούρ, ἀνάμεσον Νινευῆ καὶ Χαλάχ.

רֶסֶן *gen.* 10, 12.

11 *Δασεν Leid., Δασέμ reliqui, Δασὴ Septuag.* 12 *ἀσσοὺρ Vat., Ἀσούρ reliqui.* 3 *Χαλάχ*] *sic Vat. cum Sept., Χαλέχ reliqui.*

Dan, viculus est in quarto a Paneade milliario euntibus Tyrum, qui usque hodie sic vocatur, terminus Judaeae provinciae contra septentrionem, de quo et Jordanis flumen erumpens a loco sortitus est nomen: Jor quippe ρεῖθρον id est fluvium sive rivum Hebraei vocant.

Dannaba, civitas Balac filii Beor regis Edom, post quem regnavit Job; licet mihi videatur longe aliter. et est usque hodie villa Dannaba in octavo milliario Ἀρεοπόλεως pergentibus Arnonem; et altera Dannaba super montem Phogor in septimo lapide Esbus.

11 Dannaba] *sic Leid.*, Dannaia *editi.* 13 14 milliario *Leid.*

Darom, huius meminit Jezechiel, quod Symmachus vertit in aphricum.

Dasen, urbs Assyriorum nobilis, quam exstruxit Assur, inter Niniven et Chalach.

17 Dasen] *sic Leid.*, Dasem *editi.*

Δεβλαθαείμ, ἐν γῇ Μωὰβ ὡς Ἱερεμίας.

דִּבְלָתַיִם *Jer.* 48, 22.

1 *Δεβλαθαιμ Leid.*, *Δεβαωθαειμ reliqui.*

Δειβών, μέμνηται ταύτης Ἡσαΐας ἐν ὁράσει τῇ κατὰ τῆς Μωαβίτιδος.

דִּיבוֹן *Jes.* 15, 2. 9.

4 *τῆς om. Leid.*

Δειμωνά, φυλῆς Ἰούδα.

דִּימוֹנָה *Jos.* 15, 22.

Δεκάπολις, ἐν εὐαγγελίοις. αὕτη ἐστὶν ἡ ἐπὶ τῇ περαίᾳ κειμένη ἀμφὶ τὴν Ἵππον καὶ Πέλλαν καὶ Γαδάραν.

Matth. 4, 25.

7 *τῇ om. Leid.*

Δεννά, αὕτη ἐστὶ φυλῆς Ἰούδα, τῇ πόλει τῶν γραμμάτων.

דַּנָּה *Jos.* 15, 49.

9 *lege: Δεννά, φυλῆς Ἰούδα, αὕτη ἐστὶ κ. τ. λ.*

Δεσέκ, Ἀκύλας τοίχῳ, Σύμμαχος τείχει.

11 *Δεσσέκ Vat.*

Διόσπολις, πόλις Αἰγύπτου, ἐν Ἰεζεκιήλ.

נֹא *Ez.* 30, 14. 15.

graeca om. Leid.

Deblathaim, in terra Moab sicut scribit Jeremias.

1 Deblathaim] *sic Leid.*, Deblataim *editi.*

Dibon, de qua supra diximus, cuius meminit Jsaias in visione contra Moab.

Dimona, in tribu Juda.

Decapolis, sicut in evangelio legimus. est autem regio decem urbium trans Jordanem circa Hippum et Pellam et Gadaram.

Denna, in tribu Juda, eadem est autem quae et Dabir civitas literarum.

1 autem est *Leid.*

Deseth, quod Aquila transtulit parietem, Symmachus murum.

Diospolis, civitas Aegýpti, sicut scribit Jezechiel.

Δουμά, φυλῆς Ἰούδα, κώμη μεγίστη νῦν ἐν τῷ Δαρωμᾷ, ἐν ὁρίοις Ἐλευθεροπόλεως ἀπὸ σημείων ιζ΄.

דּוּמָה *Jos.* 15, 52.

1 *Δουμᾶ Vat.*

Δρύς, ἡ ἐν Ἐφραθὰ ἐν κλήρῳ Μανασσῆ, ἔνθα ἦν Γεδεών.

אֵלָה אֲשֶׁר בְּעָפְרָה *iud.* 6, 11.

Δρὺς Μαμβρῆ ἡ πρὸς τῇ Χεβρών, εἰς ἔτι νῦν δεικνυμένη τερέβινθος ἔνθα ἐσκήνου Ἀβραάμ· ἣ καὶ ὑπὸ τῶν ἐθνῶν θρησκεύεται.

אֵלֹנֵי מַמְרֵא *gen.* 14, 13.

7 *δείκνυται Leid.* 8 *ἐσκήνωσεν Leid.*

Δυσμαὶ Μωάβ, παρὰ τὸν Ἰορδάνην κατὰ Ἱεριχώ, ἔνθα Βαλὰκ βασιλεὺς

10 *Δυσμαὶ Μωάβ*] *sic Vat., Δυσμη Μωαβ Leid., Δυσμαιμωάβ reliqui.* 11 *Βαλαὰκ Vat.*

Duma, in tribu Juda, vicus grandis in Daroma, hoc est ad australem plagam in finibus Ἐλευθεροπόλεως, decem et septem ab ea millibus distans.

4 milliaribus *Leid.*

Drys id est quercus in Ephrata in tribu Manasse, unde fuit Gedeon; et de hac quid nobis visum sit, in libris hebraicarum quaestionum diximus. quaeritur enim quomodo Ephrata in tribu Manasse nunc esse dicatur.

5 Ephra *Leid.*

Drys id est quercus Mambre iuxta Chebron, quae usque ad aetatem infantiae meae et Constantii regis imperium terebinthus monstrabatur pervetus et annos magnitudine indicans, sub qua habitavit Abraham. miro autem cultu ab ethnicis habita est et veluti quodam insigni numine consecrata.

12 quae] in qua *Leid.*

Dysmemoab id est ad occidentem Moab iuxta Jordanem contra Jerichum; ubi Balac

Μωὰβ καὶ ἡ γερουσία Μαδιὰμ συσκευάζονται τὸν Ἰσραήλ. ἔνθα καὶ Μωϋσῆς τὸ Δευτερονόμιον γράφει.

עַרְבוֹת מוֹאָב *num.* 22, 1. 36, 13.

Δωδανείμ, Ἡσαΐας ἐν ὁράσει τῆς Ἀραβίας. καί ἐστι πλησίον Ἀρεοπόλεως.

הַדְּדָנִים *Jes.* 21, 13.

Δωθαείμ, ἔνθα εὗρεν Ἰωσὴφ τοὺς ἀδελφοὺς νέμοντας· διαμένει ἐν ὁρίοις Σεβαστῆς, ἀπέχει δὲ αὐτῆς σημείοις ιβʹ ἐπὶ τὰ βόρεια μέρη.

דֹּתָיְן *gen.* 37, 17; 4 *reg.* 6, 13.

9 *Σεβάστης Leid., σεβαστὴς Vat.*

Δὼρ τοῦ Ναφάθ, αὕτη ἐστὶ τῆς παραλίας Δωρὰ ἐκ ...... πρὸς Καισάρειαν τῆς Παλαιστίνης· ἣν οὐκ ἔλαβεν ἡ φυλὴ Μανασσῆ, ὅτι μὴ ἀνεῖλε τοὺς ἐν αὐτῇ ἀλλοφύλους.

נָפוֹת דּוֹר *Jos.* 11, 2.

12 *ἐκ*] *ἡ Vat., lacunam habent Vat. et Leid. luxatum titulum Vall. not. ita restituit: Δὼρ τοῦ Ναφάθ. Σύμμαχος τῆς παραλίας Δωρᾶ. αὕτη ἐστὶ ἀπὸ θʹ σημείων Καισαρείας.* ‖ *Καισάρειαν*] *sic Vat. Leid., Καισαρείας reliqui.*

rex Moab et maiores natu Madian Jsraelem insidiis deceperunt. in quo loco et Moses scripsit Deuteronomium.

Dodanim, de qua Jsaias in visione scribit Arabiae. est autem iuxta Areopolim.

Dothaim, ubi invenit Joseph fratres suos pecora pascentes, qui et usque hodie in duodecimo milliario a Sebaste contra aquilonis plagam ostenditur.

Dornapheth, quod Symmachus transtulit Dor maritima. haec est Dora in nono milliario Caesareae Palaestinae pergentibus Tyrum nunc deserta; quae quum cecidisset in sortem tribus Manasse eam possidere non potuit, quia habitatores in illa pristini permansere.

Ἐβάν, φυλῆς Ἰούδα.

עִיִּם Jos. 15, 29.

1 ἐνεὶν vel ἐβεὶν Vat.

Ἐβεζιουθία, φυλῆς Ἰούδα.

בִּזְיוֹתְיָה Jos. 15, 28.

Ἐβρωνά, ἐπὶ τῆς ἐρήμου σταθμὸς τοῦ λαοῦ.

עַבְרֹנָה num. 33, 34.

Ἐγγαδδί, φυλῆς Ἰούδα, ἔνθα ἐκρύπτετο Δαβὶδ ἐπὶ τῆς ἐρήμου τῆς ἐν τῷ Αὐλῶνι Ἱεριχοῦς· καὶ νῦν ἐστι κώμη μεγίστη Ἰουδαίων Ἐγγαδδὶ παρακειμένη τῇ Νεκρᾷ θαλάσσῃ, ὅθεν τὸ ὀπόβαλσαμον. κεῖται καὶ ἀνωτέρω Γαδδί.

עֵין גֶּדִי Jos. 15, 62; 1 reg. 24, 1.

7 Αὐλῶνι] sic Vat., Αὔλωνι Leid., Αὐλῷ reliqui.

Ἐγλών, ἡ καὶ Ὀδολλάμ, ἧς τὸν βασιλέα Δαβεὶρ ἐπάταξεν Ἰησοῦς, φυλῆς Ἰούδα· καὶ νῦν ἐστι κώμη μεγίστη πρὸς ἀνατολὰς Ἐλευθεροπόλεως, ἀπὸ σημείων ι΄. κεῖται καὶ ἀνωτέρω.

עֶגְלוֹן Jos. 10, 23. 39.

11 Ἐγλων Leid., Ἐγλώμ reliqui. 12 Δαμεὶρ Leid.

Evim, in tribu Juda.

Ebeziuthia, in tribu Juda.

2 Ebeziothia *Leid.*

Ebrona, in deserto castra filiorum Jsrael.

Engaddi, in tribu Juda; ubi absconditus est David in solitudine, quae est in Aulone Jerichus, hoc est in regione illa campestri, de qua supra diximus. vocatur autem usque hodie vicus praegrandis Judaeorum Engaddi iuxta mare Mortuum, unde et opobalsamum venit; quas vineas Engaddi Salomon nuncupat.

4 Engaddi] *sic Leid.*, Engadda *editi.*

Eglon, quae et Odollam, in tribu Judae; cuius regem nomine Dabir interfecit Jesus. est autem nunc villa praegrandis in duodecimo ab Eleutheropoli lapide contra orientem, de qua et supra diximus.

12 Eglon] *sic Leid.*, *erat* Eglom.

Ἐδέμ, ὁ τοῦ θείου παραδείσου τόπος εἰς ἀνατολάς. ἑρμηνεύεται δὲ τρυφή.

עֵדֶן *gen.* 2, 8.

1 παράδεισος *Vat.*

Ἐδουμά, καὶ νῦν ἐστὶ κώμη ἐν τῇ Ἀκραβαττίνῃ, ὡς ἀπὸ δώδεκα σημείων πρὸς ἀνατολὰς τῆς Νέας πόλεως.

אֲדֻמִּים *Jos.* 18, 17.

3 Ἐδωμειμ *Leid.* ‖ Ἐδουμὰ post κώμη ponit *Vat.*

Ἐδραεί, ἔνθα ἀνῃρέθη Ὢγ βασιλεὺς Βασὰν γίγας καὶ οἱ αὐτοῦ πάντες. καὶ νῦν ἐστιν Ἀδρὰ πόλις ἐπίσημος τῆς Ἀραβίας διεστῶσα Βόστροις σημείοις κδʹ.

אֶדְרֶעִי *num.* 21, 33; *deut.* 1, 4.

Ἐδράει, κλήρου Νεφθαλείμ.

אֶדְרֶעִי *Jos.* 19, 37.

Ἐδραΐ, φυλῆς Ἰούδα.

עֵדֶר *Jos.* 15, 21.

Ἐθάη, κλήρου Ἀσήρ, πόλις Λευίταις ἀφωρισμένη.

חֶלְקַת *Jos.* 19, 25.

12 Εθακ *Leid.*

Ἐθέρ, κλήρου Συμεών· καὶ νῦν ἐστὶ ἑτέρα μεγίστη κώμη ἐν τῷ ἐσωτέρῳ Δαρωμὰ παρακειμένη Μαλαάθοις.

עֶתֶר *Jos.* 19, 7.

14 ἔθερ *Vat.* 15 ἑτέρα om. *Leid.*; lege Ἰεθειρὰ *Vall. not.* 16 Μαλάθοις *Leid.*

Eden, sacri paradisi locus ad orientem, quod in voluptatem deliciasque transfertur.

Edomia, in tribu Beniamin; nunc vero ostenditur villa Eduma in Acrabittene duodecim ferme millibus distans a Neapoli contra orientem.

Edrai, ubi interfectus est Og rex Basan, gigas et potens, omnisque illius caesus exercitus. nunc autem est Adra insignis Arabiae civitas in vicesimo quarto lapide a Bostra.

8 et] id est *Leid.*

Edrai, in tribu Nephtalim.

Edre, in tribu Juda.

13 Eder *Leid.*

Elcath, in tribu Aser, Levitis separata civitas.

Ether, sortis Symeonis, et nunc est villa praegrandis nomine Jeththira, in interiori Daroma iuxta Malatham.

Ἐθθά, κλήρου Συμεών.

אֶלְתּוֹלַד *Jos.* 19, 4.

1 *Ελθουλαδα Leid.*

Ἐθνάμ, φυλῆς Ἰούδα.

יִתְנָן *Jos.* 15, 23.

2 *Εθναμ Leid., Ἐθμάν reliqui.*

Εἰκόκ, κλήρου Νεφθαλείμ, συνάπτει τῷ Ζαβουλὼν ἀπὸ νότου, καὶ τῷ Ἀσὴρ κατὰ θάλασσαν, καὶ τῷ Ἰούδᾳ ἐξ ἀνατολῶν.

חֻקֹּק *Jos.* 19, 34.

3 *Εικωκ Vat. Leid.* 5 6 *ἀνατολῆς Leid.*

Εἰρώθ, τόπος τῆς ἐρήμου, ἐφ᾽ ὃν κατήντησαν ἀπὸ τῆς Αἰγύπτου, ἐφ᾽ οὗ διῆλθον τὴν Ἐρυθρὰν θάλασσαν.

פִּי הַחִירֹת *exod.* 14, 2. 9.

graeca om. Leid.

9 *διῆλθεν Vat.*

Ἐλβά, κλήρου Ἀσήρ. ταύτης οὐκ ἐξῆρεν τοὺς ἀλλοφύλους ὁ Ἀσήρ.

חֶלְבָּה *iud.* 1, 31.

Ἐλεάλη, πόλις ἐν τῇ Γαλαὰδ τοῦ Ἀμορραίου, ἣ γέγονε φυλῆς Ῥουβίν. ἧς μέμνηται Ἡσαΐας ἐν ὁράσει τῆς Μωαβίτιδος· κεῖται καὶ ἐν Ἱερεμίᾳ, καὶ

15 *Ἱερεμίᾳ] ἐρήμῳ Leid.*

Eththa, in tribu Symeonis.

1 Etha *Leid.*

Ethnam, in tribu Juda.

Jcoc, sortis Nephtali in confinio trium tribuum: id est in tribu Zabulon ad australem plagam, in tribu Aser ad occidentem, porro in tribu Juda ad solis ortum.

Jroth, locus deserti, ad quem venerunt filii Jsrael mare Rubrum transfretantes.

Elba, de hac tribus Aser accolas pristinos non quivit expellere.

10 nequivit *Leid.*

Eleale, civitas Amorrhaeorum in Galaad, quae cecidit in sortem tribus Ruben. meminit huius et Jsaias in visione contra Moab, et Jeremias; sed et usque hodie

σώζεται εἰς ἔτι νῦν κώμη μεγίστη οὐ πλεῖον σημείου ἑνὸς ἀπέχουσα τῆς 'Εσεβοῦς.

אֶלְעָלֵה *num.* 32, 3. 37. *Jes.* 15, 4. 16, 9.

'Ελθεκώ, κλήρου Δὰν Λευίταις ἀφωρισμένη.

אֶלְתְּקֵא *Jos.* 19, 44.

...... φυλῆς 'Ιούδα, καὶ νῦν ἐστι Θεκουὰ ἀπὸ σημείων ιβ' ἐξ ἀνατολῶν. ἔνθεν ἦν 'Αμμὼς ὁ προφήτης, οὗ καὶ τὸ μνῆμα αὐτόθι εἰς ἔτι νῦν δείκνυται.

אֶלְתְּקֹן *Jos.* 15, 59.

1 *φυλῆς 'Ιούδα] sic Vat. Leid., om. reliqui.* ‖ *Θεκουα Leid., Θεκὰ Vat., Θεμὰ reliqui.*

'Ελκεσέ, ὅθεν ἦν Ναοὺμ ὁ 'Ελκεσαῖος.

אֶלְקֹשִׁי *Nah.* 1, 1.

1 *ἦν] sic Vat., καὶ reliqui.*

'Ελλασάρ, πόλις βασιλείας 'Αρειώχ.

אֶלָּסָר *gen.* 14, 1. 9.

'Ελμωνί, τόπος τις ἑρμηνεύεται· 'Ακύλας, Θεοδοτίων τόνδε τινά.

אַלְמֹנִי 1 *reg.* 21, 3.

2 *τὸν δὲ Leid.*

villa grandis ostenditur in primo ab Esbus milliario.

Eltheco, in tribu Dan separata Levitis.

Elthece, in tribu Juda; est hodieque Thecua vicus in nono ab Aelia milliario contra meridianam plagam, de quo fuit Amos propheta, cuius et sepulchrum ibidem ostenditur.

4 Elthecon *Leid.*

Elcese, de quo loco et Naum propheta fuit, nam appellatur Elcesaeus.

Ellasar, civitas regis Arioch.

11 Ellesar *Leid.* ‖ regionis *Leid.*

Elmoni, locus quispiam interpretatur; pro quo Aquila et Theodotion transtulerunt *τόνδε τινά*, quod nos dicere possumus hunc vel illum. porro diligens lector agnoscat, quod in principio quoque libri huius aliqua ex parte perstrinxi, me non omnia quae transfero comprobare; sed idcirco quaedam iuxta auctoritatem graecam relinquere, quia de his in libris hebraicarum quaestionum plenius disputavi.

14 *τὸν δὲ τίνα Leid.* 15 diligens] licet *Leid.*

. . . .

אֶלְתּוֹלַד *Jos.* 15, 30.

. . . .

חַלְחוּל *Jos.* 15, 58.

Ἐλώθ, ταύτην ᾠκοδόμησεν Ἀζαρίας βασιλεύς.

אֵילוֹת 4 *reg.* 14, 22.

Ἐμάθ, ἣ διῆλθον οἱ περὶ τὸν Ἰησοῦν κατάσκοποι.

חֲמָת *num.* 13, 21.

Ἐμάθ, ὅριον τῶν ἀλλοφύλων ἐν χώρᾳ Δαμασκοῦ.

Ἐμάθ, ἐν Ἡσαΐᾳ πόλις Δαμασκοῦ, ἣν ἐπολιόρκησε βασιλεὺς Ἀσσυρίων. μέμνηται αὐτῆς καὶ Ζαχαρίας. κεῖται καὶ ἐν τῷ Ἰεζεκιήλ. καὶ ἐν τῷ Ἀμὼς Ἐμὰθ Ῥεμβά, ὅ ἐστιν Ἐμὰθ ἡ μεγάλη. κεῖται καὶ ἀνωτέρω. καὶ μήποτε αὕτη ἐστὶν ἡ Ἐπιφάνεια, ἡ πλησίον Ἐμέσσης.

חֲמָת *Jes.* 10, 9. 11, 11. *Zach.* 9, 2. *Ez.* 47, 16. *Am.* 6, 2.

11 *Ῥεμβά*] *sic Vat., Ῥεμμά reliqui.*

Ἐμακείμ. Ἀκύλας τῶν κοιλάδων.

עֲמָקִים *Jer.* 49, 4.

1 *Εμακειμ Leid., Ἐνακείμ reliqui.*

Elolath, in tribu Juda.

1 Eltholad *Leid.*

Elul, in tribu Juda. est et hodie in regione ad Aeliam pertinente villa nomine Alula iuxta Chebron.

Eloth, quam aedificavit rex Azarias.

Emath, quam transierunt exploratores qui ab Jesu missi sunt.

Emath, terminus allophylorum in regione Damasci.

Emath, in Jsaia civitas Damasci, quam oppugnavit rex Assyriorum. meminit huius Zacharias et Jezechiel. in Amos quoque Emath rabba scribitur, quod nobiscum sonat Emath magna. diximus de hac et supra, quod nobis videretur hanc esse Epiphaniam iuxta Emesam, quae usque hodie Syro sermone sic dicitur.

13 nobis *Leid.* 16 Emesam] *sic Leid.*, Aemesam *editi.*

Emacim, quod Symmachus et Aquila transtulerunt vallium.

Ἐμεκαχώρ, ἑρμηνεύεται κοιλὰς Ἀχώρ, ἔνθα ἐλιθοβόλησαν τὸν Ἄχαρ κλέψαντα τὸ ἀνάθεμα, ἐφ᾽ οὗ καὶ τῆς προςωνυμίας ἔτυχεν, πλησίον Ἱεριχοῦς. δείκνυται εἰς ἔτι νῦν ὁ τόπος παρὰ τὴν Γάλγαλα.

עֵמֶק עָכוֹר *Jos.* 7, 26.

2 Ἄχαρ] *sic Vat.*, Ἀχὼρ *reliqui.* 3 τὰ ἀναθήματα *Leid.*

Ἐμεκραφαείμ, ἥ ἐστι ἐν κοιλάδι Ῥαφαείμ, κλήρου Βενιαμίν.

עֵמֶק רְפָאִים *Jos.* 18, 16.

7 ἥ ἐστι] οἵ εἰσιν *Leid.*, α' σ' *Vat.* 8 *post* Βενιαμὶν *Leid. add.* καὶ νῦν ἐστι κώμη.

Ἐμμαούς, ὅθεν ἦν Κλεώπας ὁ ἐν τῷ κατὰ Λουκᾶν εὐαγγελίῳ. αὕτη ἐστὶν ἡ νῦν Νικόπολις τῆς Παλαιστίνης ἐπίσημος πόλις.

Luc. 24, 13.

9 ἐμμαοῦς *Vat.*

Ἐμμαχδώρ, κλήρου Νεφθαλείμ, Λευίταις ἀφωρισμένη.

חַמֹּת דֹּאר *Jos.* 21, 32.

Ἐμπυρισμός, τόπος τῆς ἐρήμου, ἔνθα οἱ καταλαλήσαντες τοῦ θεοῦ κατεφλέχθησαν.

תַּבְעֵרָה *num.* 11, 3.

graeca om. Leid.

Emec-Achor, quod interpretatur vallis Achor, id est tumultus atque turbarum, ubi Achan lapidibus oppressus est, eo quod quaedam de anathemate sustulisset. est autem locus iuxta Jericho haud procul a Galgalis. male ergo quidam putant vallem Achor a nomine eius qui lapidatus est nuncupatam; quum ille Achan dictus sit et non Achor vel Achar.

Emec Raphaim id est vallis Raphaim in tribu Beniamin.

Emmaus, de quo loco fuit Cleophas, cuius Lucas evangelista meminit; haec est nunc Nicopolis insignis civitas Palaestinae.

Emathdor, in tribu Nephtalim, separata Levitis.

Jncendium, id est ἐμπυρισμός, locus in deserto, ubi quandam partem populi flamma consumsit.

17 *καταπυρισμὸς Leid.* 18 partem quandam *Leid.* 19 combussit *Leid.*

Ἐνακείμ, ἐκ ταύτης Ἰησοῦς ἀνεῖλεν τοὺς Ἐνακεὶμ ἐκ τῆς ὀρεινῆς ἐν Χεβρών.

עֲנָקִים Jos. 11, 21.

Ἐνακείμ, Ἀκύλας τῶν κοιλάδων.

Ἐναραβά, Ἀκύλας ἐν ὁμαλῇ, Σύμμαχος ἐν πεδινῇ.

Ἐναχείμ, ἢ ἐν βαχείν. Μιχαίας. Ἀκύλας, Σύμμαχος ἐν κλαυθμῷ.

Jes. 15, 3.

Ἐνεμέκ, Ἀκύλας, Σύμμαχος ἐν τῇ κοιλάδι.

Ἐνθαάθ, ἐπὶ τῆς ἐρήμου σταθμὸς τῶν υἱῶν Ἰσραήλ.

num. 33, 26.

Ἐνιὰμ καὶ ζήμ, ἐν τῇ κοιλάδι τοῦ Ζήμ.

Ἐνλεχί, Ἀκύλας σιαγών.

Ἐννά, παράκειται τῇ ἐρήμῳ Κάδδης.

15 τῆς ἐρήμῳ κάδης Vat.

Ἐργάβ, ἔνθα Ἰωνάθαν ἀκοντίζει τὰς σχίζας. Ἀκύλας τοὺς λίθους. Σύμμα-

17 χίζας Vat. Leid.

Enacim, et in hac interfecit Jesus Enacim gigantes de regione montana in Chebron. sed mihi videtur non esse nomen loci Enacim, sed habitatorum Chebron.

4 in Chebron *Leid.*

. . . .

Jnaraba; pro quo Aquila transtulit in humili vel plano, porro Symmachus in campestri.

Jnachim, sive Jnbachim; pro quo Aquila et Symmachus transtulerunt in fletu. meminit huius et Michaeas propheta.

8 Jbachim *Leid.* 10 Michaeas] Esaias *Leid.*

Jnemec; pro quo Aquila et Symmachus transtulerunt in vallem.

Jnthaath, castra in deserto filiorum Jsrael.

Jnaczeb; pro quo Symmachus transtulit in valle Zeb.

Jnlechi, pro quo Aquila interpretatur in maxilla.

Enna, quae est iuxta desertum Cades.

Ergab, ad quem locum Jonathan filius Saul veru dirigit, militaribus iaculis se exer-

20 direxit *Leid.*

χος τὸν λίθον, καὶ ἐν ἑτέρῳ σημαίνει τὴν περίμετρον.

1 *reg*. 20, 19.

2 *σημαίνει*] *sic Leid*., *Σ. reliqui*.

Ἐρεμβών, κώμη Ἰουδαίων μεγίστη ἀπὸ ις´ σημείων Ἐλευθεροπόλεως.

Ἐρέμινθα, ἔτι νῦν κώμη ἐν τῷ Δαρωμᾷ· καί ἐστιν ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ τῶν ἐθνῶν.

אֲרָב *Jos*. 15, 52.

5 *Ἐρέμινθα*] ...... *ἐστι Leid*.

Ἑρμά, καὶ ταύτην εἷλεν Ἰησοῦς, τὸν βασιλέα αὐτῆς ἀνελών, ἣ γέγονε κλήρου Συμεὼν καὶ Ἰούδα.

חָרְמָה *Jos*. 19, 4.

Ἐρμανά, ἔνθα ἐκόπη μέρος τοῦ λαοῦ ὑπὸ τοῦ ἐν τῇ ἐρήμῳ Χαναναίου καὶ τοῦ Ἀμαλήκ. τοῦτον δὲ τὸν Χαναναῖον ἡ γραφὴ Ἀμορραῖον ἐν τῷ Δευτερονομίῳ καλεῖ.

חָרְמָה *num*. 14, 45. 21, 3; *deut*. 1, 41.

14 *ἡ γραφὴ om. Vat. Leid*.

Ἑρμών, ὄρος Ἑρμών, ὃ οἱ Φοίνικες ὀνομάζουσι Σανιώρ. κεῖται καὶ ἀνωτέρω.

חֶרְמוֹן *num. deut*.

16 *ἐρμών* (bis) *Vat*.

cens. pro quo Aquila et Symmachus interpretati sunt lapidem, licet in alio loco Symmachus pro hoc τὴν περίμετρον dixerit.

Eremmon, vicus Judaeorum praegrandis in sexto decimo ab Eleutheropoli milliario contra meridiem in Daroma.

Ereb, in tribu Juda. est hodieque villa in Daroma, id est ad austrum, quae et Eremiththa nuncupatur.

8 9 Heromith *Leid.*

Erma, et hanc Jesus cepit, rege illius interfecto; quae fuit in sorte Symeonis sive Judae.

Erma, ubi pars populi Jsraelis caesa est ab Amalec et Chananaeo, quem in Deuteronomio Amorrhaeum scriptura vocat.

Ermon, mons Ermon, quem Phoenices cognominant Sanior; iam et supra positus.

Ἐσέρ, πόλις ἣν ᾠκοδόμησε Σολομών.

חָצוֹר 3 *reg.* 9, 15.

1 ἔσερ *Vat.*

Ἐσθαμά, ἔνθα ἀπέστειλε Δαβίδ.

אֶשְׁתְּמוֹעַ 1 *reg.* 30, 28.

2 δαυίδ *Vat.*

Ἐσθαόλ, κλήρου Δάν, ἔνθεν ὡρμᾶτο Σαμψών· καὶ εἰς ἔτι νῦν ἐστιν ἀπὸ ι΄ σημείων Ἐλευθεροπόλεως εἰς βορρᾶν ἀπιόντων εἰς Νικόπολιν.

אֶשְׁתָּאֹל *Jos.* 19, 41.

Ἐσθεμά, πόλις ἱερατική· καὶ νῦν ἐστι κώμη μεγίστη Ἰουδαίων ἐν τῷ Δαρωμᾷ, ὁρίου Ἐλευθεροπόλεως.

אֶשְׁתְּמֹה *Jos.* 15, 50.

Ἐσρών, ἣ καὶ Ἀσώρ, φυλῆς Ἰούδα, πρὸς τῇ ἐρήμῳ. κεῖται καὶ ἀνωτέρω.

חֶצְרוֹן *Jos.* 15, 3. 23.

10 Εσρων *Leid.*, Ἐσώρ *reliqui.*

Ἐσσάν, φυλῆς Ἰούδα.

אֶשְׁעָן *Jos.* 15, 52.

12 ἔσσαν *Vat.*

Ἐσσεβών, πόλις Σηὼν τοῦ Ἀμορραίου ἐν γῇ Γαλαάδ, ἣν ἔλαβεν ἐκπολεμήσας τὸν βασιλέα Μωάβ. μέμνηται

13 ἔλαβε *Vat.* 14 15 πολεμήσας *Vat.*, πολεμίσας *Leid.*

Eser, urbs quam aedificavit Salomon.

Esthama, ad quem locum misit David.

Esthaol, in tribu Dan, ubi mortuus est Samson; quae usque hodie ostenditur in decimo Eleutheropoleos milliario contra aquilonem pergentibus Nicopolim.

3 Esthaol] *sic Leid.*, Esthaul *editi.* ‖ mortuus] *lege* ortus. *iud.* 13, 25.

Esthemo, civitas sacerdotalis, nunc autem ostenditur praegrandis vicus Judaeorum in Daroma, qui locus ad Eleutheropoleos pertinet regionem.

Esron, quae et Asor, iuxta eremum in tribu Juda; de qua et supra dictum est.

11 Esron] *sic Leid.*, Esrom *editi.*

Esan, in tribu Juda.

Esebon, civitas Seon regis Amorrhaeorum in terra Galaad; quae quum fuisset ante Moabitarum, ab Amorrhaeis belli iure pos-

αὐτῆς Ἡσαΐας ἐν ὁράσει τῆς Μωαβίτιδος καὶ Ἱερεμίας. καλεῖται νῦν Ἐσβοῦς, ἐπίσημος πόλις τῆς Ἀραβίας, ἐν ὄρεσι τοῖς ἀντικρὺ τῆς Ἱεριχοῦς κειμένη, ὡς ἀπὸ σημείων κʹ τοῦ Ἰορδάνου· καὶ γέγονε φυλῆς Ῥουβὶν Λευίταις ἀφωρισμένη.

חֶשְׁבּוֹן *num.* 21, 26. *deut.* 2, 24. 3, 2.

2 *νῦν*] *δὲ νῦν Vat.* 4 *κειμένης Vat.*

Εὐηλάτ, οὗ ἐστι τὸ χρυσίον καὶ ὁ ἄνθραξ καὶ ὁ λίθος ὁ πράσινος, χώρα πρὸς ἀνατολάς, ἣν ῥέων ἐκ παραδείσου Φησὼν κυκλοῖ ὁ παρ᾽ Ἕλλησι Γάγγης, ἐπὶ τὴν Ἰνδικὴν φερόμενος. καὶ ἔνθα δὲ τῶν ἀπογόνων Νῶε ἦν ὄνομα Εὐειλάτ, ὃν σὺν τοῖς ἀδελφοῖς Ἰώσηππος ἀπὸ Κόφινος ποταμοῦ τῆς Ἰνδικῆς καὶ τῆς πρὸς Ἰερίαν κατοικῆσαι ἱστορεῖ. Ἰσμαὴλ δὲ λέγεται κατοικῆσαι ἐπὶ τῆς ἐρήμου Εὔιλα, ἥν φησιν ἡ γραφὴ μεταξὺ εἶναι ἐρήμου Σοὺρ τῆς κατὰ πρόσ-

10 *ῥέων*] *sic Leid., om. reliqui.* 12 *ἐνθάδε Vat. Leid.* 14 *ὃν Ἰώσιππος μετὰ τῶν ἀδελφῶν ἀπὸ Leid.* ‖ *Ἰώσιππος Vat. Leid.* 15 *Κώφινος Vat. Leid.* 16 *Ἰερίαν*] *Σ̄ριάς Leid., σ̄ριας Vat.* 19 *σοὶρ Vat.*

sessa est. meminit huius Jeremias, Jsaias quoque in visione contra Moab. porro nunc vocatur Esbus, urbs insignis Arabiae, in montibus qui sunt contra Jericho, viginti a Jordane millibus distans. fuit autem in tribu Ruben separata Levitis.

Evila, ubi aurum purissimum quod hebraice dicitur zaab, et gemmae pretiosissimae, carbunculus smaragdusque nascuntur. est autem regio ad orientem vergens, quam circumit de paradiso Phison egrediens, quem nostri mutato nomine Gangen vocant. sed et unus de minoribus Noe Evila dictus est, quem Josephus refert cum fratribus suis a flumine Cephene et regione Jndiae usque ad eum locum qui appellatur Hieria possedisse. sed et Jsmael in solitudine Evila habitasse scribitur, quam ait sancta scriptura esse in deserto Sur contra faciem Aegypti et inde tendere usque ad terram Assyriorum.

20 inde] *sic Leid.*, *om. editi.*

ωπον Αἰγύπτου, καὶ παρατείνων μέχρι τῆς Ἀσσυρίων γῆς.

חֲוִילָה gen. 2, 11. 10, 7.

1 παρατείνει Vat.

Εὐφράτης, ποταμὸς Μεσοποταμίας ἐκ παραδείσου προϊών.

פְּרָת gen. 2, 14.

Ἐφραθά, χώρα Βηθλεὲμ τῆς πόλεως Δαβίδ, ἐφ᾽ ἧς ὁ Χριστὸς ἐγεννήθη, φυλῆς Βενιαμίν, ἧς πρὸς τῇ ὁδῷ ἔθαψαν τὴν Ῥαχήλ, ἀπὸ σημείων δ΄ τῆς Ἱερουσαλήμ, ἐν τῷ καλουμένῳ ἱπποδρόμῳ· δείκνυται τὸ μνῆμα εἰς ἔτι νῦν, καὶ ὁ πατὴρ τοῦ Βηθλεὲμ ἐκαλεῖτο Ἐφραθά, ὡς ἐν Παραλειπομέναις.

אֶפְרָתָה gen. 35, 16. 19; 1 paral. 4, 4.

6 ἧς] ἦν Reg. Vat. Leid. 7 μνημεῖον Leid.

Ἐφραΐμ, ἐγγὺς τῆς ἐρήμου, ἔνθα ἦλθεν ὁ Χριστὸς μετὰ τῶν μαθητῶν. κεῖται καὶ ἀνωτέρω Ἐφρών.

Joann. 11, 54.

Ἐφρών, φυλῆς Ἰούδα. καί ἐστι νῦν κώμη Ἐφραΐμ μεγίστη περὶ τὰ ὅρια Αἰλίας ὡς ἀπὸ σημείων κ΄.

עֶפְרוֹן Jos. 15, 9.

16 Εφραειμ Leid. 17 ὅρια] lege βόρεια Vall. not. 18 τῆς Αἰλίας Leid.

Euphrates, fluvius Mesopotamiae in paradiso oriens. porro Sallustius auctor certissimus asserit tam Tigris quam Euphratis in Armenia fontes demonstrari. ex quo animadvertimus aliter de paradiso et fluminibus eius intelligendum.

Ephratha, regio Bethleem civitatis David, in qua natus est Christus. est autem in tribu Juda licet plerique male aestiment in tribu Beniamin, iuxta viam ubi sepulta est Rachel quinto milliario ab Jerusalem, in eo loco qui a Septuaginta vocatur hippodromus. legimus Ephrathan in Paralipomenon libro, sicut supra dictum est.

9 existiment *Leid.* 11 quarto *Leid.*

Ephraim, iuxta desertum ad quam venit dominus Jesus cum discipulis suis. diximus de hac et supra sub Ephron vocabulo.

Ephron, in tribu Juda. est et villa praegrandis Ephraea nomine contra septentrionem in vicesimo ab Aelia milliario.

Ἐχελά, ἔνθα ἐκρύπτετο Δαβίδ, Ἐνκηλὰ νῦν λέγεται ἀπέχουσα Ἐλευθερο-πόλεως σημείων ζ΄. Ἀμβακοὺμ τοῦ προφήτου τὸ μνῆμα πλησίον δείκνυται.

חֲכִילָה 1 *reg.* 23, 19.

1 2 *Ενκεχαλα Leid.* 3 *σημείοις Leid.* 4 *μνημεῖον Leid.*

Ζανάουσα, φυλῆς Ἰούδα· καὶ νῦν ἐν ὁρίοις ἐστὶν Ἐλευθεροπόλεως.

זָנוֹחַ *Jos.* 15, 34.

6 *quae apud Vallarsium sequuntur verba πλησίον … Δαβίδ ad titulum* Zib *pertinent.*

Ζαρέδ, φάραγξ Ζαρὲδ ἐν μέρει τῆς ἐρήμου.

זֶרֶד *num.* 21, 12.

Ζαφωείμ, χώρα ἡγεμόνων Ἐδὼμ ἐν τῇ νῦν Γεβαληνῇ.

צְפוֹ *gen.* 36, 11. 15. 1 *paral.* 1, 36.

Ζείβ, ὄρος αὐχμῶδες τῆς Ζείβ, ἐν ᾧ ἐκαθέσθη Δαβίδ, ᾧ παράκειται Χερμαλά, ἥτις ἑρμηνεύεται ὁ Κάρμηλος. οὕτως καλουμένη εἰς ἔτι νῦν κώμη Ἰουδαίων ἔνθα Ναβὰλ ὁ Καρμήλιος· Ζεὶβ δὲ ἐκαλεῖτο καὶ εἷς τῶν υἱῶν Χαλέβ, ὡς ἐν Παραλειπομέναις.

זִיף 1 *reg.* 23, 14. 15; 1 *paral.* 4, 16.

Echela, ubi absconditus est David; nunc vero Eccela villa dicitur in septimo ab Eleutheropoli milliario, iuxta quam et sepulchrum Ambacuc prophetae ostenditur.

2 Encechala *Leid.*

Zannohua, in tribu Juda, usque hodie in finibus Eleutheropoleos pergentibus Aeliam villa Zanua nuncupatur.

Zared, vallis Zared in parte deserti.

8 vallis] villa *Leid.*

Zaphoim, regio Edom principum in terra quae nunc vocatur Gebalena.

9 principum Edom *Leid.*

Ziph, mons squalidus vel caligans sive nebulosus, iuxta Ziph, in quo sedit David prope Chermelam, quae in scripturis sanctis Carmelus appellatur, vicus hodie Judaeorum, unde fuit Nabal Carmelius. sed et unus de posteris Caleb dictus est Ziph. lege Paralipomenon.

16 Caleb] Nabal *Leid.*

Ζέφ, φυλῆς Ἰούδα.

זִיף Jos. 15, 55.

1 post Ἰούδα Vat. add. ἀπὸ τοῦ Ἰησοῦ.

Ζεφρονά, ὅριον τῆς Ἰδουμαίας βόρειον.

זִפְרֹן num. 34, 9.

2 lege Ἰουδαίας Vall. not.

Ζήβ, ἐν Ἱερεμίᾳ, πόλις Ἀμμάν· καί ἐστι νῦν Ζία κώμη ὡς ἀπὸ ιε′ σημείων Φιλαδελφίας ἐπὶ δυσμάς.

זְאֵב iud. 7, 25. Jer. 49, 4.

5 ις′ Leid. 6 δυσμαῖς Leid.

. . . . . πλησίον Χεβρὼν ἀπὸ σημείων η′ πρὸς ἀνατολάς, ἔνθα ἐκρύπτετο Δαβίδ.

7 πλησίον — 9 Δαβίδ] sic Leid., perperam ad titulum Ζανάουσα collocat Vall.

Ζογερά, ἐν Ἱερεμίᾳ πόλις Μωάβ. αὕτη νῦν καλεῖται Ζοορὰ ἢ καὶ Σιγώρ, μία οὖσα τῆς πενταπόλεως Σοδόμων.

צֹעַר Jer. 48, 34.

10 Ζογαρα Leid. 11 Ζοορὰ] sic Vat., Ζοορα Leid., Ζοορρὰ reliqui. || Ζειγωρ Leid.

Ζοόβ, διὰ τοῦτο λέγεται ἐν βίβλῳ πολέμων τοῦ κυρίου, τὴν Ζοὸβ ἐφλόγι-

13 Ζωοβ Leid. || βιβλίῳ Leid. 14 πόλεμος Vat. || Ζωοβ Leid.

Zif, in tribu Juda.

1 Zif] *sic Leid.*, Zit *editi.*

Zephrona, terminus Judaeae ad septentrionem.

Zeb, civitas Amman, hodieque villa Zia ostenditur in quintodecimo lapide Philadelphiae contra occidentem, de qua scribit Jeremias.

Zib, in octavo milliario Chebron contra orientem, usque in praesens vicus ostenditur ubi absconditus est David. fuit autem tribus Judae in Daroma in finibus Eleutheropoleos.

Zogora, in Jeremia civitas Moabitarum; haec est quae nunc vocatur Zoara sive Segor, una de quinque civitatibus Sodomorum.

13 Zochara *Leid.*

Zoob, civitas Amorrhaeorum sita in Arnone; de qua scriptum est: propterea di-

σαν καὶ τοὺς χειμάρρους Ἀρνῶν. ἐν τῷ Ἀμορραίῳ, ἐν τῷ Ἀρνῶν κειμένη.

num. 21, 14.

1 *post* Ἀρνῶν *Vat. et Vall. perperam add.* πόλις (πόλεις *Vat.*) Ἀρνῶν, *om. Leid.*

Ζωελέθ, λίθος οὕτω καλούμενος, ἐν ᾧ Ἀδωνίας θύει ἐχόμενα τῆς Ρωγήλ.

זֹחֶלֶת 3 *reg.* 1, 9.

3 Ζοελεθ *Leid.* 4 ἐχόμενα τῆς Ρωγήλ *om. Leid.*

Ἠθάμ, σταθμός ἐστι τῆς ἐρήμου τῶν υἱῶν Ἰσραήλ, ἣ καὶ Βουθάν.

אֵתָם *exod.* 13, 20.

5 Ἠθάμ] *sic Vat.*, Ἡθαμ *reliqui.*

Ἡλά, κοιλὰς Ἡλάθ. Ἀκύλας, Θεοδοτίων κοιλὰς τῆς δρυός.

אֵלָה 1 *reg.* 17, 2.

Ἡλάθ, χώρα ἡγεμόνων Ἐδώμ, καὶ πόλις Ἡσαῦ ἀπὸ ι΄ σημείων Πέτρας πρὸς ἀνατολάς.

עֵילָם *gen.* 14, 1.

Ἡλίου πόλις, πρὸς τῇ Αἰγύπτῳ πόλις, ἣν τὸ ἑβραϊκὸν ὀνομάζει Ὦν, ἧς λέγεται Πετεφρῆς ἱερεύς. κεῖται καὶ ἐν Ἰεζεκιήλ.

און *gen.* 41, 50. *Ez.* 30, 17.

12 Ἡλιούπολις *Vat.* 13 Ὦν, ἧς] ὡς εἰς *Vat.*

citur in libro bellorum domini: Zoob inflammavit et torrentes Arnon.

Zoeleth, nomen lapidis, ubi Adonias immolavit victimas iuxta fontem Rogel.

4 hostias *Leid.*

Etham, castra filiorum Jsrael in deserto, quae appellantur Ebutham.

Ela, legimus vallem Ela; quam Aquila et Theodotio interpretantur vallem quercus.

7 Elam *(prius) Leid.*

Elath, regio principum Edom, et civitas Esau in decimo a Petra milliario contra orientem.

Heliopolis, civitas solis, urbs in Aegypto, pro qua in hebraeo scriptum est On, in qua Petefres sacerdos fuit. meminit huius et Jezechiel.

Ἡμάθ, χώρα ἀλλοφύλων· ὡς δὲ Ἱερεμίας πόλις Δαμασκοῦ.

חֲמָת 3 *reg.* 8, 65.

Ἡναδά, κλήρου Ἰσάχαρ, ἔστι δὲ κώμη νῦν ἑτέρα Ἡναδάβ, ἀπιόντων ἀπὸ Ἐλευθεροπόλεως εἰς Αἰλίαν, περὶ τὸ ι′ σημεῖον.

עֵין חַדָּה *Jos.* 19, 21.

3 *Hναδδα Leid.* 4 Ἡναδάβ] *sic Vat., Εναδδα Leid., Ἠναδάβ reliqui.*

Ἡναΐμ, φυλῆς Ἰούδα. καὶ νῦν ἐστὶ κώμη Βεθενὶμ περὶ τὴν Τερέβινθον.

עֵינָם *Jos.* 15, 34.

8 *βηθενὶμ Vat.*

Ἡνάν, ὅριον Δαμασκοῦ, ὡς Ἰεζεκιὴλ ἀπὸ Θαιμὰν καὶ Φοινικῶνος, ὡς δὲ οἱ λοιποὶ Θάμαρ.

עֵינָן *num.* 34, 9. *Ez.* 48, 1.

9 *Ἠνάν Vat.* 10 *Θαιμᾶν Vat.* ‖ *οἱ] sic Vat. Leid., om. reliqui.*

Ἡνασώρ, κλήρου Νεφθαλείμ· κεῖται καὶ ἀνωτέρω Ἀσώρ.

עֵין חָצוֹר *Jos.* 19, 37.

12 *Ἠνασώρ Vat., Hναζωρ Leid.* 13 *Αζωρ Leid.*

Ἡνγαδδί, ἔρημος ἔνθεν ἐκρύπτετο Δαβίδ. καὶ ἀνωτέρω κεῖται Ἐνγαδδὶ φυ-

14 *Ἠνγαδδί Vat.*

Emath, regio allophylorum. porro iuxta Jeremiam civitas Damasci.

2 est civitas *Leid.*

Enadda, in tribu Jssachar. est autem usque hodie quaedam villa Ennadab pergentibus de Eleutheropoli Aeliam, quasi in decimo milliario.

3 En-Adda *Leid.* 5 in *om. Leid.*

Enaim, in tribu Juda, hodieque villa est Bethenim circa Terebinthum.

8 iuxta *Leid.*

Enam, terminus Damasci, sicut in Jezechiel legitur ad orientem vergens a Theman et palmetis, quae caeteri interpretes ediderunt Thamar.

Enasor, in tribu Nephtalim, posita est et supra Asor.

Engaddi, desertum in quo absconditus est David. posuimus et supra Engaddi in

λῆς Ἰούδα· παράκειται τῇ Νεκρᾷ θαλάσσῃ εἰς δυσμάς.

עֵין גֶּדִי 1 *reg.* 24, 1.

Ἡνγαννί, κλήρου Ἰσάχαρ, πόλις Λευίταις ἀφωρισμένη. καὶ ἄλλη δὲ λέγεται εἶναί τις Ἡνγαννὰ κώμη περὶ τὴν Γέρασαν τὴν ἐν τῇ περαίᾳ.

עֵין גַּנִּים *Jos.* 19, 21.

3 *Ηνγαννι Leid., Ἡγαννὶ reliqui.* ‖ *ἰσσάχαρ Vat.* 5 *ante Ἡνγαννὰ legebatur πόλις, om. Vat.* ‖ *Ηνγαννα Leid., Ἡγαννὰ reliqui.* 6 *τὴν om. Leid.*

Ἡνγαννίμ, φυλῆς Ἰούδα, καί ἐστι πλησίον Βαιθήλ.

עֵין גַּנִּים *Jos.* 15, 34.

7 *καί] καὶ νῦν Vat.*

Ἡνδώρ, φυλῆς Μανασσῆ, ἔνθα ἦν ἡ ἐγγαστρίμυθος, καὶ ἀνωτέρω κεῖται Ἀενδώρ. ἔστι δὲ πλησίον Ναΐμ, ἐν ᾗ ὁ Χριστὸς τὸν υἱὸν τῆς χήρας ἤγειρεν, ἀμφὶ τὴν Σκυθόπολιν.

עֵין דּוֹר *Jos.* 17, 11.

9 *Ἠνδώρ Vat.* 11 *Ενδωρ Leid.* ‖ *Ναιμ Leid., Ναΐδ reliqui.* 13 *κατὰ Leid.*

Ἡρεκών, ὅριον φυλῆς Δάν, πλησίον Ἰόππης.

הָרַקּוֹן *Jos.* 19, 46.

14 *Ηρεκων Leid., ἱεράκων Vat. cum Septuag., Ἡρακών Vall., Ἠρεκκών Cler.*

tribu Juda iuxta mare Mortuum contra occidentem.

Enganni, in tribu Jssachar civitas separata Levitis. sed et alia quaedam civitas Enganna dicitur circa Gerasam trans Jordanem.

3 Engannim *Leid.*

Engannim, in tribu Juda, nunc est vicus iuxta Bethel.

Endor, in tribu Manasse, ubi Pythonissa a Saule rege Judaeae consulitur. diximus et supra de Aendor, quae est iuxta oppidum Naim, in cuius portis salvator filium viduae suscitavit. est autem circa Scythopolim.

10 consultatur *Leid.* 11 Endor *Leid.* 13 iuxta *Leid.*

Erecon, terminus tribus Dan, iuxta Joppen.

15 Erecon] *sic Leid.*, *erat* Ereccon.

Ἡρώων πόλις κατ᾽ Αἴγυπτον, ἐφ᾽ ἧς συνήντησεν Ἰωσὴφ τῷ πατρί.

גֹּשֶׁן *gen.* 46, 28. 34.

Ἠτάμ, ἔνθα κατῴκει Σαμψών· ἐν τῷ σπηλαίῳ Ἠτὰμ παρὰ τῷ χειμάρρῳ.

עֵיטָם *iud.* 15, 8.

4 Τὰμ *Vat. Leid.*

Θαάδ, ἐγγὺς Γαλαάδ.

תַּחַת *num.* 33, 26.

. . . .

Θαανάχ, οὐχ εἷλεν ταύτην ἡ φυλὴ Μανασσῆ, ὅτι μὴ τοὺς ἀλλοφύλους μετέστησεν ἐξ αὐτῆς· ἐνταῦθα δὲ τὸν Σισαρὰ Δέβορρα ἐκπολεμεῖ· ἦν δὲ καὶ αὐτὴ ἀφωρισμένη Λευίταις. καὶ νῦν ἐστὶ κώμη μεγίστη ἀπέχουσα τῆς Λεγεῶνος σημεῖα γ΄.

תַּעְנָךְ *Jos.* 17, 11. *iud.* 5, 19.

9 ἐκπολεμεῖ] πόλει *Vat.*

Θαβώρ, ὅριον Ζαβουλών. ἔστι δὲ ὄρος ἐν τῇ πεδιάδι κείμενον ἀπὸ σημείων ι΄ Διοκαισαρείας κατὰ ἀνατολάς.

13 Θαβώρ] *sic Vat.*, Θαβωρ *Leid.*, Θαβόρ *reliqui.* ‖ Ζαβουλῶν *Vat.*

Heroum civitas in Aegypto, ad quam Joseph occurrit patri suo Jacob.

1 Heroum] *sic Leid.,* Eroum *editi.*

Etam, ubi habitabat Samson; in spelunca Etam iuxta torrentem.

Thaad, iuxta Galaad.

Thaath, castra filiorum Jsrael.

Thaanach, civitas iuxta quam Debbora adversum Sisaram dimicavit, in tribu Manasse separata Levitis, quam tenere non potuit, pristinis cultoribus nequaquam eiectis. est autem nunc villa praegrandis distans a Legione millibus tribus.

Thabor, terminus Zabulon. est autem mons in medio Galilaeae campo, mira rotunditate sublimis, distans a Diocaesarea decem millibus, contra orientalem plagam;

τὸ δὲ αὐτὸ καὶ ὅριον ἦν φυλῆς Ἰσάχαρ καὶ Νεφθαλείμ.

תָּבוֹר *Jos.* 19, 22.

1 *ἰσσάχαρ Vat.*

Θαιμάν, χώρα ἡγεμόνων Ἐδὼμ ἐν τῇ Γαβαλιτικῇ, ἀπὸ Θαιμὰν υἱοῦ Ἐλιφὰξ υἱοῦ Ἐσαῦ. ἀλλὰ καὶ εἰς ἔτι νῦν κώμη ἐστὶ Θαιμάν, ἀπέχουσα Πετρῶν ἀμφὶ τὰ ιε′ σημεῖα, ἐν ᾗ καὶ ἐγκάθηται στρατιωτικόν. ἔνθεν ὡρμᾶτο Ἐλιφὰξ ὁ Θαιμανῶν βασιλεύς. καὶ τοῦ Ἰσμαὴλ δὲ Θαιμὰν λέγεται γεγονέναι παῖς. καὶ πᾶς δὲ ὁ πρὸς νότον τόπος οὕτω καλεῖται. καὶ γὰρ ἑρμηνεύεται Θαιμὰν νότος.

תֵּימָן *gen.* 36, 11.

3 4 6 *Θημαν Leid.* 4 *γεβαλιτικὴ Vat.*

Θαιμάν, ὡς Ἰεζεκιὴλ πόλις τῆς Ἰδουμαίας, ὡς δὲ Ἡσαΐας πόλις τῆς Ἀραβίας. κεῖται καὶ ἐν Ἱερεμίᾳ. ἐν δὲ τῷ Ἀβδίᾳ λέγεται πόλις Ἡσαῦ. Θαιμὰν δὲ καὶ εἷς τῶν υἱῶν Ἡσαῦ ἐκαλεῖτο. κεῖται καὶ ἀνωτέρω.

Ez. 25, 12. 13. 14. *Jes.* 21, 13. *Jer.* 49, 7.
Obad. 9. *gen.* 36, 11.

15 *πόλις*] *ἐν ὄρει Vat.* 17 *ἀβδίου Vat.*

qui confinium quoque inter tribum Jssachar et Nephtalim fuit.

Theman, regio principum Edom in terra Gebalitica, a Theman filio Eliphaz filii Esau sortita vocabulum. sed et usque hodie est villa Theman nomine, distans ab urbe Petra quinque millibus, ubi et romanorum militum praesidium sedet, de quo loco fuit Eliphaz rex Themanorum. unus quoque filiorum Jsmael appellabatur Theman. sciendum autem, quod omnis australis regio hebraice Theman dicitur.

Theman, iuxta Jezechielem civitas Jdumaeae. porro Jsaias in visione eam ponit Arabiae. meminit huius et Jeremias. Abdias autem scribit civitatem Esau. sed et unus filiorum eius Theman appellabatur, sicut supra diximus.

Θαλασάρ, χώρα Συρίας.

תְּלַאשָּׂר 4 *reg.* 19, 12.

Θάλασσα, ἡ ἁλυκή, ἡ καλουμένη Νεκρὰ καὶ Ἀσφαλτῖτις, μεταξὺ Ἱεριχοῦς καὶ Ζοορῶν.

gen. 14, 3.

2 *ἁλυκή*] *αλμυρα Leid.* 3 4 *ἱεριχὼ καὶ ζωορών Vat.*

Θαλχά, φυλῆς Συμεών. νῦν Θαλὰ καλεῖται Ἰουδαίων μεγίστη κώμη, ὡς ἀπὸ σημείων ιϛʹ Ἐλευθεροπόλεως ἐν τῷ Δαρωμᾶ.

Jos. 19, 7. *Septuag.*

5 *συμεῶν Vat.*

Θαμνά, ἔνθα ἔκειρεν Ἰούδας τὰ ἑαυτοῦ πρόβατα· διαμένει κώμη μεγάλη ἐν ὁρίοις Διοσπόλεως, μεταξὺ ἀπιόντων εἰς Αἰλίαν· ἦν δὲ φυλῆς Δὰν ἢ Ἰούδα.

תִּמְנָה *gen.* 38, 12. *Jos.* 15, 57.

12 *ἢ om. Vat.*

Θαμνά, ἄλλη πόλις ἡγεμόνων Ἐδώμ. ἦν δὲ καὶ παλλακὴ Ἐλιφὰξ υἱοῦ Ἠσαῦ ἥτις ἔτεκεν αὐτῷ τὸν Ἀμαλήκ, ὅθεν οἱ Ἀμαληκῖται.

gen. 26, 12.

Θαμναθά, κεῖται καὶ ἀνωτέρω Θαμνὰ φυλῆς Δάν.

iud. 14, 1.

Thalassar, regio Syriae.

. . . .

Thalcha, in tribu Symeon; nunc vicus grandis Judaeorum vocatur Thella, quasi in sextodecimo milliario Eleutheropoleos contra australem plagam.

5 orientalem *Leid.*

Thamna, ubi oves suas totondit Judas; ostenditur hodieque vicus praegrandis in finibus Diospoleos euntibus Aeliam, in tribu Dan sive Judae.

Thamna, alia civitas principum Edom; sed et concubina Eliphaz filii Esau Thamna appellata est quae peperit ei Amalec, unde Amalecitae.

Thamnatha; posuimus et supra Thamnam in tribu Juda.

Θαμναθσαρά, πόλις Ἰησοῦ τοῦ Ναυῆ ἐν τῷ ὄρει κειμένη· αὕτη ἐστὶ Θαμναί· ἣ καὶ ἀνωτέρω κειμένη, ἐν ᾗ εἰς ἔτι νῦν δείκνυται τὸ τοῦ Ἰησοῦ μνῆμα, φυλῆς Δάν.

תִּמְנַת־סֶרַח *Jos.* 24, 30.

1 *Ναυὶ Vat. Leid.*

Θαμσά, ὅριον τῆς βασιλείας Σολομών.

6 7 *σολομόν Vat.*

Θαναή, πόλις ἣν ἐπολιόρκησεν Ἰησοῦς, τὸν βασιλέα αὐτῆς ἀνελών, ἣ γέγονε φυλῆς Μανασσῆ, Λευίταις ἀφωρισμένη· καὶ νῦν ἐστὶ ἀπὸ δʹ σημείου τῆς Λεγεῶνος.

תַּעְנָךְ *Jos.* 12, 21.

8 *Θαναχ Leid.*

. . . .

תֶּרַח *num.* 33, 27.

Ταράθ Septuag.

Θαρσά, ὅθεν ἦν Ἀσὰφ βασιλεὺς Ἰσραήλ.

תִּרְצָה 3 *reg.* 14, 17.

Θαρσεῖς, ὅθεν ἤρχετο τῷ Σολομῶντι χρυσός· κατὰ μὲν Ἰώσηππον Ταρσός

16 *τὸν ἰώσιππον Vat.* ‖ *Τάρσις Leid.*

Thamnathsara, civitas Jesu filii Nave in monte sita; de qua et supra sub nomine Thamnae diximus; in qua usque in praesentem diem sepulcrum eius ostenditur, in tribu Dan.

Thamsa, terminus regni Salomonis.

6 Thapsa *Leid.* ‖ agri *Leid.*

Thaanach, civitas quam expugnavit Jesus, rege illius interfecto. fuit autem in tribu Manasse separata Levitis, et nunc in quarto milliario oppidi Legionis hoc nomine vicus ostenditur.

Thara, castra filiorum Jsrael.

Tharsa, ubi Asa rex Jsrael fuit.

13 Tharsa] *sic Leid.*, *legebatur* Thersa.

Tharsis, unde aurum Salomoni deferebatur; hanc putat Josephus Tarsum urbem esse Ciliciae. porro iuxta Jezechiel prophetam Carthago sentitur. siquidem in eo

ἔστιν ἡ τῆς Κιλικίας, κατὰ δὲ τὸν Ἰεζεκιὴλ Καρχηδών. ἀντὶ γὰρ παρὰ τοῖς ο΄ κειμένης Καρχηδόνος τὸ ἑβραϊκὸν ἔχει Θαρσεῖς. ἄλλοι δὲ τὴν Ἰνδίαν ὑπετύπωσαν.

תַּרְשִׁישׁ 3 *reg.* 10, 22. *Ez.* 27, 25.

1 2 *ἰεζεκιὴλ Vat.* 2 *ἄρτι Vat.*

Θαρσιλά, ὅθεν ἦν Μαναείμ, καὶ νῦν ἐστὶ κώμη Σαμαρέων ἐν τῇ Βαταναίᾳ Θαρσιλὰ λεγομένη.

תִּרְצָה 4 *reg.* 15, 14.

6 *Θερσιλά Vat.*

Θαρτάκ, ταύτην ἔκτισαν ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ οἱ Εὐαῖοι.

תַּרְתָּק 4 *reg.* 17, 31.

9 *Θαρτακ Leid., Θαράκ reliqui.*

Θαφέθ, βωμὸς τοῦ Θαφὲθ ἐν Ἱερεμίᾳ. ἐν προαστείοις Αἰλίας εἰς ἔτι νῦν δείκνυται ὁ τόπος οὕτω καλούμενος, ᾧ παράκειται ἡ κολυμβήθρα τοῦ κναφέως καὶ τὸ Ἀχελδαμὰχ χωρίον.

תֹּפֶת *Jer.* 7, 32.

14 *post κναφέως Leid. et Vall. add. ὁ ἀγρὸς τοῦ κεραμέως, in margine habet Vat.* 15 *Ἀκελδαμὰχ Leid.*

. . . .

תֹּפֶל *deut.* 1, 1.

Τοφόλ Septuag.

loco, ubi apud septuaginta interpretes legimus Carthaginem, in hebraeo scriptum habet Tharsis. nonnulli Jndiam putaverunt. et de hoc tam in libro epistolarum, quas ad Marcellam scripsimus, quam in libris hebraicarum quaestionum plenius dictum est.

Thersila, unde fuit Manaen; usque hodie est viculus Samaritanorum in regione Batanaea qui Thersila dicitur.

8 Tharsa *Leid.*

Thartac, quam in terra Judaea Evaei condidere.

Tapheth; legimus in Jeremia aram Thapheth. est autem in suburbanis Aeliae usque hodie locus qui sic vocatur iuxta piscinam fullonis et agrum Acheldama.

Thaphol, locus in deserto trans Jordanem, in quo Deuteronomium scribit Moyses, contra Jericho.

Θαφφοῦ, πόλις ἣν ἐπολιόρκησεν Ἰησοῦς, τὸν βασιλέα αὐτῆς ἀνελών, ἣ γέγονε φυλῆς Ἰούδα. κεῖται καὶ ἀνωτέρω Βηθαφοῦ ὅριον Παλαιστίνης καὶ Αἰγύπτου.

תַּפּוּחַ *Jos.* 12, 17. 15, 34.

1 *Θαφου Leid.* 3 *καί*] *δὲ καὶ Leid.*

. . . .

Θαφφουέ, φυλῆς Μανασσῆ.

6 *Θαφρους Leid.*

Θεκώ, καὶ νῦν Θεκωέ ἐστι παρὰ τὴν ἔρημον Αἰλίας. πόλις τὸ πρὶν οὖσα φυγαδευτηρίου· ὅθεν ἦν Ἀμὼς ὁ προφήτης.

תְּקוֹעַ *Am.* 1, 1.

7 *Θεκωέ*] *Θεκοε Leid.*

Θεραμά, φυλῆς Βενιαμίν.

תַּרְאֲלָה *Jos.* 18, 27.

Θερμοώθ, πόλις ἣν ᾠκοδόμησε Σολομὼν ἐν τῇ ἐρήμῳ.

תַּדְמֹר 3 *reg.* 9, 18.

Θερσά, καὶ ταύτην εἷλεν Ἰησοῦς ἅμα τῷ βασιλεῖ αὐτῆς.

Jos. 12, 24.

14 *Θερσά*] *sic Vat. cum Septuag., Θεσρά reliqui.*

Thaffu, in tribu Juda, civitas quam expugnavit Jesus, rege illius interfecto. diximus et supra de termino Palaestinae et Aegypti qui appellatur Bethtaphu.

1 Thaphua *Leid.*

Thaffue, in tribu Joseph.

Thaphuth, in tribu Manasse.

Theco, usque hodie iuxta desertum civitatis Aeliae vicus ostenditur, unde et Amos propheta fuit.

7 Thecoe *Leid.*

Therama, in tribu Beniamin.

10 Therela *Leid.*

Thermoth, civitas quam aedificavit Salomon in deserto, cuius in libris hebraicarum quaestionum fecimus mentionem.

11 Themor *Leid.* 13 mentionem plenius fecimus *Leid.*

Thersam, et hanc cum rege suo cepit Jesus.

Θεσβά, ὅθεν ἦν Ἠλίας ὁ Θεσβίτης.

תִּשְׁבֵּה 3 *reg.* 17, 1.

1 *Θεσβιτης Leid., Θεσβύτης Vall.*

Θήβης, πόλις ἔνθα πολεμοῦντος Ἀβιμέλεχ ἀπὸ τοῦ πύργου γυνὴ κλάσμα μύλου ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ ἔρριψεν. ἔστιν ἐν ὁρίοις Νεαπόλεως. Θήβης ἔστι νῦν λεγομένη κώμη ὡς ἐπὶ Σκυθόπολιν ἀπιόντων ἐπὶ τὸ τρισκαιδέκατον σημεῖον.

תֵּבֵץ *iud.* 9, 50. 53.

Θηλαμουγῆ, ἔνθα ἀπέστειλεν Ἀβεννὴρ πρὸς Δαβίδ. Ἀκύλας παραχρῆμα, Σύμμαχος ἀνθ᾽ ἑαυτοῦ.

2 *reg.* 3, 12.

9 *Θαλαμου Leid.* 11 *Σύμμαχος*] *Σ. σημαίνει Leid.*

Θηνάθ, φυλῆς Ἰωσήφ· καὶ νῦν ἐστὶ κώμη Θηνὰ ἀπὸ σημείων ι´ Νέας πόλεως ἐπ᾽ ἀνατολὰς κατιόντων ἐπὶ τὸν Ἰορδάνην.

תַּאֲנַת שִׁלֹה *Jos.* 16, 6.

12 *Θαναθ Leid.*

Θογαρμά, ἐν τῷ Ἰεζεκιήλ.

תּוֹגַרְמָה *Ez.* 27, 14.

16 *Θογαρμα Leid. cum Sept., Θουραμά reliqui.*

Thesba, unde ortus est Elias propheta Thesbites.

Thebes, urbs quam quum oppugnaret Abimelech fragmine molae ictus interiit. est autem usque hodie vicus nomine Thebes in finibus Neapoleos pergentibus Scythopolim, quasi in tertiodecimo eius lapide.

Thelamuge, locus in quo Abenner misit ad David. sed sciendum quod pro hoc verbo Aquila interpretatur extemplo, Symmachus pro semetipso.

8 Thelamage *Leid.*

Thenath, in tribu Joseph; hodieque est villa Thena in decimo milliario Neapoleos contra orientem, descendentibus in Jordanem.

13 Thenath *Leid.* ‖ Nicopoleos *Leid.*

Thogarma, legimus in Jezechiel.

Θωδλάδ, φυλῆς Ἰούδα ἢ Συμεών.

אֶלְתּוֹלַד *Jos.* 15, 30. 19, 4.

1 *Θωλαδ Leid.*

Ἰαάρ, δρυμὸς ἔνθα ἦν ὁ μελισσῶν ἑσμός.

יַעַר 1 *reg.* 14, 25.

2 *ἰαάρ Vat.* 3 *ἑσμός om. Vat.*

Ἰαβείρ, πόλις γραμμάτων φυλῆς Ἰούδα.

4 *ἰαβειρ Vat. cf. Δαβείρ.*

Ἰαβεῖς, πόλις ἣν ἀνεῖλεν Ἰησοῦς, φυλῆς Ἰούδα, ὡς ἀπὸ δʹ σημείων Ἐλευθεροπόλεως περὶ τὴν Ἐσθαὸλ κώμην.

יַרְמוּת *Jos.* 10, 3.

7 *δʹ] ζʹ Vat.*

Ἰαβεῖς Γαλαάδ, καὶ ταύτην ἐπολέμησαν οἱ υἱοὶ Ἰσραήλ. καὶ νῦν ἐστι κώμη πέραν τοῦ Ἰορδάνου ἀπὸ ϛʹ σημείων Πέλλης πόλεως ἐπὶ τοῦ ὄρους κειμένη ἀπιόντων εἰς Γέρασαν.

יָבֵשׁ גִּלְעָד *iud.* 21, 8.

13 *εἰς Γέρασαν om. Vat.*

Ἰαβώκ, ποταμὸς χειμάρρου, ὃν διαβαίνων ὁ Ἰακὼβ ἐπάλαισεν μετὰ τοῦ

14 *ἰαβόκ Vat.* ‖ *ἢ χειμάρρους Leid.*

Tholad, in tribu Juda sive Symeonis.

Jaar, saltus in quo examen apum fuit.

2 Jaar] *sic Leid., erat* Joar.

Jabir, civitas literarum in tribu Juda.

Jarimuth, civitas quam subvertit Jesus, in tribu Juda, quarto distans ab Eleutheropoli lapide iuxta villam Esthaol.

Jabis Galaad, et hanc oppugnaverunt filii Jsrael. nunc autem est vicus trans Jordanem in sexto milliario civitatis Pellae, super montem euntibus Gerasa.

Jaboc, fluvius, quo transmisso luctatus est Jacob adversus eum qui sibi appa-

φανέντος αὐτῷ, ὅτε καὶ μετωνομάσθη Ἰσραήλ. ῥεῖ δὲ μεταξὺ Ἀμμὰν τοῦτ᾽ ἔστι Φιλαδελφίας καὶ Γερασῶν· καὶ κατερχόμενος συμμίγνυται τῷ Ἰορδάνῃ.

יַבֹּק *gen.* 32, 23. *num.* 21, 24.

4 *post* Ἰορδάνῃ *Vaticanus habet asteriscum, quo videtur locus designari iis quae in margine adscripta sunt* ἡ κατά τινα ἀσίτις χώρα τοῦ ἰὼβ, κατὰ ἄλλους δὲ ἡ τοῦ ἰὼβ χώρα ἡ ἀραβία ἐστίν. ἄλλοι δὲ λέγουσιν ὅτι ἡ χώρα τοῦ σηὼν αὕτη ἐστὶν ἡ χώρα τοῦ ἰώβ, *quae a Leidensi et Vallarsio collocantur ad calcem tituli* Ἰδουμαία.

Ἰαείρ, πόλις φυλῆς Μανασσῆ.

5 Ἰαείρ *Vat.*, Ιαβειρ *Leid.*

Ἰαζήρ, πόλις τοῦ Ἀμορραίου ἀπὸ ι´ σημείου Φιλαδελφίας πρὸς δυσμὰς ἐν τῇ νῦν περαίᾳ τῆς Παλαιστίνης ὑπὲρ τὸν Ἰορδάνην, ἣ γέγονεν ὅριον φυλῆς Δάν, παρατείνει δὲ ἕως Ἀροήρ. ἣ ἐστι κατὰ πρόσωπον Ῥαββά· μέμνηται τῆς Ἰαζὴρ Ἡσαΐας ἐν ὁράσει τῇ κατὰ τῆς Μωαβίτιδος, καὶ Ἱερεμίας. ἥτις ἦν Λευίταις ἀφωρισμένη· διέστηκε δὲ τῆς Ἐσσεβὼν σημείοις ιε´, καὶ φέρεται απ᾽

7 δυσμαῖς *Vat.* 10 παρατείνει δὲ] παρατεῖνον *Vat.* 11 ῥαββώ *Vat.* 12 Ἰαζὴρ] *sic Vat.*, Ἰεζὴρ *reliqui.* 15 ἐσσεβῶν *Vat.* ‖ ι̅ς̅ *Leid.* ‖ ἀπ᾽] *sic Leid.*, ἐπ᾽ *reliqui.*

ruerat, vocatusque est Jsrael. fluit autem inter Amman id est Philadelphiam et Gerazan in quarto milliario eius, et ultra procedens Jordani fluvio commiscetur.

3 4 Gerasam *Leid.*

Jair, civitas tribus Manasse.

Jazer, civitas Amorrhaeorum in decimo lapide Philadelphiae ad solis occasum trans Jordanem, quae fuit terminus tribus Gad, extenditurque usque Aroer, quae et ipsa respicit ad Rabba. meminit urbis Jazer et Jsaias in visione contra Moab, sed et Jeremias. fuit autem separata Levitis, et distat ab Esebon millibus quindecim, e qua magnum flumen erumpens a Jordane suscipitur.

αὐτῆς ποταμὸς μέγιστος ἐπὶ τὸν Ἰορδάνην ἐκπίπτων.

יַעְזֵר num. 21, 32. 32, 1. Jes. 16, 8. Jer. 48, 32.

Ἰαθέρ, χώρα ἡγεμόνων Ἐδώμ ἐπὶ τῆς αὐτῆς Γεβαληνῆς.

יְתֵת gen. 36, 40; 1 paral. 1, 51.

3 *ἰάθερ Vat., Ιαθεθ Leid.* 4 *γαιβαληνῆς Vat.*

. . . .

יָגוּר Jos. 15, 21.

Ἰαμεῖν, Ἀκύλας, Σύμμαχος δεξιά.

יָמִין Jos. 17, 7.

5 *ἰαμεὶν Vat.*

Ἰαμνεία, πόλις Ἰούδα, εἰς ἔτι νῦν πολίχνη Παλαιστίνης Ἰαμνεία μεταξὺ Διοσπόλεως καὶ Ἀζώτου.

יַבְנְאֵל Jos. 19, 33.

8 *Ἀζώτου] sic Vat. Leid., erat Ἐζώτου.*

Ἰαμνήν, κλήρου Νεφθαλείμ.

Jos. 19, 33.

9 *ἰαμνήν Vat., Ιαβν Leid.*

Ἰαννά, ἥ ἐστιν ἐν πεδίῳ Μωὰβ ἀπὸ κορυφῆς τοῦ λελαξευμένου, τὸ βλέπον κατὰ πρόσωπον τῆς ἐρήμου, παρὰ τὸν Ἀρνωνά.

הַגַּיְא num. 21, 20.

11 *κρυφῆς Vat.* ‖ *λελαξευμένου om. Leid. et lacunam indicat.* 13 *ἀρνωνᾶν Vat.*

Jtheth, regio principum Edom in eadem de qua supra diximus Gabalene.

1 Jetheth *Leid.*

Jathur, in tribu Juda.

3 Jagur *Leid.*

Jamin; pro quo Aquila et Symmachus interpretantur dexteram.

Jamnel, in tribu Juda, usque hodie oppidum Palaestinae Jamnia, inter Diospolim et Azotum.

6 Jabnel *Leid.* || usque] est autem usque *Leid.*

Jabnel, in tribu Nephtali.

9 Jabneel *Leid.*

Janna, quae est in campo Moab subtus verticem Phasga id est excisi, quod respicit ad desertum iuxta Arnon.

Ἰανούν, φυλῆς Ἰούδα· κώμη νῦν ἐστὶν Ἰανουὰ τῆς Λεγεῶνος ἀπὸ σημείων τριῶν κατὰ νότον. ἀλλ' ἔοικεν οὐκ εἶναι ἡ δηλουμένη.

יָנוּם *Jos.* 15, 53.

3 4 *ἀλλ' οὐκ ἔοικεν εἶναι τὴν δηλουμένην. Leid.*

Ἰανώ, φυλῆς Ἐφραΐμ. καὶ ταύτην εἷλεν ὁ βασιλεὺς Ἀσσυρίων· καί ἐστι νῦν κώμη Ἰανὼ ἐν τῇ Ἀκραβηττήνῃ, ἀπὸ ιβ' σημείων Νέας πόλεως πρὸς ἀνατολάς.

יָנוֹחַ *Jos.* 16, 6; 4 *reg.* 15, 29.

7 *Ἀκραβατήνῃ Leid., ἀκραβεττήνη Vat.*

. . . .

יְעָרִים *Jos.* 15, 9.

Ἰασήν, Ἀκύλας, Σύμμαχος τοὺς κατοικοῦντας.

Jos. 17, 7.

Ἰάφεθ, κλήρου Ζαβυλών, ἀνάβασις καλεῖται καὶ Ἰώππη. καὶ ἡ Συκάμινος δὲ ἀπιόντων εἰς Πτολεμαΐδα ἀπὸ Καισαρείας κώμη πάραλος πλησίον τοῦ Καρμήλου Ἡφὰ λέγεται.

יָפִיעַ *Jos.* 19, 12.

12 *Ἰάφεθ Vat.* 13 *Ἰόππη Vat.*

Janum, in tribu Juda; est villa Janua in tertio milliario Legionis contra meridiem. sed non videtur ipsa esse quae scribitur.

Jano, in tribu Ephraim. hanc quoque cepit rex Assyriorum; et hodieque vicus ostenditur Jano, in Acrabittena regione in duodecimo lapide Neapoleos contra orientem.

4 Janoe *Leid.* 6 Janon *Leid.*

Jarim, civitas Gabaonitarum.

Jaseb; pro quo Hebraei habitatores legunt.

10 Jasab *Leid.*

Jafthie, in tribu Zabulon; nunc usque Joppe vocatur, ascensus Japho. sed et oppidum Sycaminum nomine de Caesarea Ptolemaidem pergentibus super mare propter montem Carmelum Epha dicitur.

12 Japhia *Leid.* 12 nunc — 13 Japho *om.* *Leid.*

Ἰδουμαία, χώρα Ἠσαῦ, ἐξ αὐτοῦ παρωνύμως ὀνομασθεῖσα, ἐπείπερ αὐτὸς Ἐδὼμ ἐκαλεῖτο. ἔστι δὲ καὶ ἀμφὶ τὴν Πέτραν Γεβαληνὴ καλουμένη.

אֱדוֹם *gen.* 25, 30.

4 *post* καλουμένη *Leid. et Vall. addunt quae ad fidem codicis Vaticani sub titulo* Ἰαβὼκ *collocavimus.*

Ἰεβλαάμ, φυλῆς Μανασσῆ, ἀφ' ἧς οὐκ ἐξῆρε τοὺς ἀλλοφύλους.

יִבְלְעָם *Jos.* 17, 11.

5 Ιεβλααμ *Leid.*, ἰεβαλὰμ *Vat.*, Ἰεβαλαάμ *Vall.*

Ἰεβούς, αὕτη ἐστὶν Ἰερουσαλήμ.

יְבוּס *Jos.* 15, 8.

Ἰεδνά, ἀπὸ ς' σημείων Ἐλευθεροπόλεως ἀπιόντων ἐπὶ Χεβρών.

8 Ἰεδνά *Vat.*, Ιεδρα *Leid.*

Ἰεζραέλ, φυλῆς Μανασσῆ· ἄλλη ἐστὶν εἰς ἔτι νῦν ἐπισημοτάτη Ἐσδραηλὰ κώμη ἐν τῷ μεγάλῳ πεδίῳ κειμένη μεταξὺ Σκυθοπόλεως καὶ τῆς Λεγεῶνος. ἦν δὲ καὶ ὅριον Ἰσσάχαρ. ἐκαλεῖτο δὲ Ἰεζραὲλ καὶ εἷς τῶν ἀπογόνων Ἐφραθά, ὡς ἐν Παραλειπομέναις.

יִזְרְעֶאל *Jos.* 19, 18. 1 *paral.* 4, 3.

11 ἐπισιμωτάτη *Vat.* ‖ Ἐσδραηλὰ *om. Leid. et lacunam indicat.* 12 μεσάλῳ *Vat.* 15 Ἰεζραελ *Leid.*, Ἰεζραιὲλ *reliqui.*

Jdumaea, regio Esau; quae ex eo quod ille Edom vocabatur nomen accepit. est autem circa urbem Petram quae nunc dicitur Gabalene.

Jeblaam, in tribu Manasse, de qua alienigenas non valuit expellere.

Jebus, ipsa est quae et Jerusalem.

Jedna, in sexto ab Eleutheropoli lapide pergentibus Chebron.

Jezrael, in tribu Manasse; hodieque praegrandis vicus ostenditur in campo maximo inter Scythopolim et Legionem. fuit autem terminus Jssachar. sed et unus de posteris Ephratae, sicut in Paralipomenon legimus, vocatus est Jezrael.

10 Manasse] Juda. sed non est ipsa quae supra Jezrael in tribu Manasse *Leid.*

. . . .

. . . .

Ἰεθέρ, πόλις Ἰούδα, φυλῆς ἱερατικῆς καὶ πόλις ἱερατική. ἔστι νῦν κώμη μεγίστη Ἰεθειρὰ ὡς ἀπὸ σημείων κ´ Ἐλευθεροπόλεως ὅλη Χριστιανῶν ἐν τῷ ἔσω Δαρωμὰ πλησίον Μαλαθών. κεῖται καὶ ἀνωτέρω.

יַתִּיר Jos. 15, 48.

1 *Ιεθαρ Leid., ἰεθέρ Vat.*

Ἰέθερ, ἔνθα ἀπέστειλεν Δαβίδ· κώμη νῦν ἐστὶν Ἰεθοεῖρα ἐν τῷ Δαρωμά· κεῖται καὶ ἀνωτέρω.

יַתִּיר 1. reg. 30, 27.

7 *ἰέθαρ Vat.* 8 *Ἰεθοεῖρα om. Leid.*

Ἰεθλάν, κλήρου Δάν.

יִתְלָה Jos. 19, 42.

Ἰεκδαάδ, φυλῆς Ἰούδα.

יָקְדְעָם Jos. 15, 56.

11 *Ἰεκδαάδ Vat.*

. . . .

יָקְתְאֵל 4 reg. 14, 7.

Ἰεκκομάμ, τοῦ Καρμήλου πόλις ἦν

12 *Ιεκκοναμ Leid.*

Jesrael, in tribu Juda; sed non est ipsa quae supra.

Jethaba, urbs antiqua Judaeae.

Jether, in tribu Juda civitas sacerdotalis. et nunc est villa praegrandis Jethira nomine in vicesimo milliario Eleutheropoleos; habitatores quoque eius omnes Christiani sunt. sita est autem in interiori Daroma iuxta Malathan. diximus de hac et supra.

Jether, ad quam misit David; nunc est villa in Daroma nomine Jetthira, de qua supra diximus.

Jethlam, in tribu Dan.

13 Jethla *Leid.*

Jecdaan, in tribu Juda.

Jecthoel, nomen petrae in Regnorum libris.

Jeconam, civitas Carmeli quam cepit Jesus rege illius interfecto.

17 Jechonam *Leid.*

ἀνεῖλεν Ἰησοῦς τὸν βασιλέα αὐτῆς ἀνελών.

יָקְנְעָם *Jos.* 12, 22. 19, 11.

Ἰεκμαάν, πόλις ἀρχόντων Σολομών.

יָקְמְעָם 3 *reg.* 4, 12.

Ἰεκνάλ, κλήρου Ζαβυλὼν πόλις Λευίταις ἀφωρισμένη.

יָקְנְעָם *Jos.* 19, 11.

4 ἰεκνάλ *Vat.*, Ιεκναηλ *Leid.*

Ἱερακώ, ὕδατα κλήρου Δάν.

יַרְקוֹן *Jos.* 19, 46.

. . . .

Ἱερδήλ, φυλῆς Βενιαμίν.

יִרְפְּאֵל *Jos.* 18, 27.

7 Ἰερδήλ *Vat.*

Ἱεριχώ, πόλις ἣν κατέσκαψεν Ἰησοῦς τὸν βασιλέα αὐτῆς ἀνελών. ἀνθ᾽ ἧς ἑτέραν ἤγειρεν Ὀζὰν ἐκ Βαιθὴλ φυλῆς Ἐφραΐμ· ἣν ὁ κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστὸς τῆς ἰδίας παρουσίας ἠξίωσεν. καταβληθείσης δὲ καὶ αὐτῆς ἐπὶ τῆς πολιορκίας τῆς Ἰερουσαλὴμ διὰ τὴν τῶν ἐνοικούντων ἀπιστίαν, ἑτέρα ἐκ τρίτου

9 ἀνθ᾽ ἧς] *sic Vat.*, αὖθις *reliqui.* 10 ἠγείρετο Ὀζᾶν *Leid.* 11 12 ὁ χριστὸς *Vat.*

Jecmaam, civitas principum Salomonis.

Jecnal, in tribu Zabulon Levitis civitas separata.

2 Jecnan *Leid.*

Jerachon, aquae in tribu Dan.

Jerameli, regio allophylorum.

Jerphel, in tribu Beniamin.

Jericho, urbs quam Jordane transgresso subvertit Jesus rege illius interfecto; pro quo exstruxit aliam Ozam de Bethel ex tribu Ephraim, quam dominus noster atque salvator sua praesentia illustrare dignatus est. sed et haec eo tempore quo Jerusalem oppugnabatur a Romanis, propter perfidiam civium capta atque destructa est. pro qua tertia aedificata est civitas, quae

συνέστη εἰς ἔτι νῦν δεικνυμένη πόλις. καὶ τῶν δύο δὲ τῶν προτέρων εἰς ἔτι νῦν τὰ ἴχνη σώζεται.

יְרֵחוֹ num. 22, 1; 3 reg. 16, 34.

Ἱερμοῦς, φυλῆς Ἰούδα, κώμη νῦν ἐστὶν Ἱερμοχὼς ἀπὸ σημείων ι' Ἐλευθεροπόλεως ἀνιόντων εἰς Αἰλίαν.

יַרְמוּת Jos. 15, 35.

4 ἱερμοῦς Vat.

Ἱερμών, κλήρου Ἰσσάχαρ πόλις ἱερεῦσιν ἀφωρισμένη· καὶ ἀνωτέρω κεῖται Ἱερμούθ. μέμνηται αὐτῆς καὶ Ἰωσήφ.

יַרְמוּת Jos. 10, 3. 21, 29.

9 Ἰωσήφ] lege Ὡσηέ Vall. not.

Ἱερουσαλήμ, ταύτης ἐβασίλευσεν Ἀδωνιβεζέκ, καὶ μετὰ ταῦτα οἱ Ἰεβουσαῖοι, ἀφ' ὧν καὶ Ἰεβοὺς ἐκαλεῖτο· οὓς ἐκβαλὼν Δαυὶδ μητρόπολιν αὐτὴν ἀποφαίνει τῆς Ἰουδαίας, διὰ τὸ ἐν αὐτῇ συστῆναι ἱερόν. ἐν Γενέσει Σαλήμ, ἧς ἐβασίλευσεν Μελχισεδέκ. γέγονε δὲ κλήρου φυλῆς Βενιαμίν.

יְרוּשָׁלַםִ gen. 14, 18.

11 οἱ om. Vat. 12 ἱεβοῦς Vat. 14 15 ἐν αὐτῷ συστᾶν Vat.

usque hodie permanet, et ostenduntur utriusque urbis vestigia usque in praesentem diem.

Jermus, in tribu Juda. est autem usque hodie villa Jermucha in decimo ab Eleutheropoli lapide ascendentibus Aeliam.

Jermoth, in tribu Jssachar urbs sacerdotibus separata. posuimus et supra Jerimuth, cuius et Osee propheta meminit.

Jerusalem, in qua regnavit Adonibezec, et postea eam tenuere Jebusaei, e quibus et sortita vocabulum est, quos multo post tempore David exterminans totius eam Judaeae provinciae metropolim fabricatus est, eo quod ibi locum templi emerit, et impensas structurae Salomoni filio dereliquerit. hanc esse Josephus refert quae in Genesi scribitur Salem sub rege Melchisedec. fuit autem in tribu Beniamin.

10 Adonizedech *Leid.*

Ἱερών, κλήρου Νεφθαλείμ.

יִרְאוֹן *Jos.* 19, 38.

Ἰεσσά, ἔνθα Σηὼν βασιλεὺς τῶν Ἀμορραίων πολεμεῖται. μέμνηται αὐτῆς καὶ Ἡσαΐας ἐν ὁράσει τῇ κατὰ τῆς Μωαβίτιδος. κεῖται καὶ ἐν τῷ Ἱερεμίᾳ, καὶ δείκνυται νῦν μεταξὺ Μηδαβὼν καὶ Δηβούς.

יַהְצָה *num.* 21, 23. *Jes.* 15, 4. *Jer.* 48, 21.

2 *Ιαεσσα Leid.* 7 *δηβοῦς Vat., Δηβλοῦς Leid.*

Ἰεταβαθά, χειμάρροι ὑδάτων, τόπος ἐπὶ τῆς ἐρήμου.

num. 33, 33.

Ἰεταβαθά, ἐπὶ τῆς ἐρήμου σταθμὸς τῶν υἱῶν Ἰσραήλ.

יָטְבָתָה *num.* 33, 33.

Ἰεττάν, φυλῆς Ἰούδα πόλις ἱερατική. ἔστι νῦν κώμη μεγίστη Ἰουδαίων, Ἐλευθεροπόλεως ἀπὸ σημείων ιη΄ πρὸς νότον ἐν τῷ Δαρωμά.

יוּטָּה *Jos.* 15, 55.

Ἱεφθαήλ, κλήρου Ζαβουλών.

יִפְתַּח־אֵל *Jos.* 19, 14.

16 *Ἰεφθαήλ Vat.*

Jeron, in tribu Nephtali.

Jassa, ubi adversus Sehon Amorrhaeorum regem dimicatur. meminit huius Jsaias in visione contra Moab, sed et Jeremias. et usque hodie ostenditur inter Medaban et Debus.

2 Jasa *Leid.* 5 6 Medabam et Deblathai *Leid.*

Jetabatha, locus in deserto ubi torrentes aquarum demonstrantur.

Jetabatha, castra in solitudine filiorum Jsrael.

Jetan, in tribu Juda civitas sacerdotalis, est hodieque vicus praegrandis Judaeorum in decimo octavo lapide ab Eleutheropoli ad australem partem in Daroma.

11 Jethan *Leid.*

Jephthael, in tribu Zabulon.

Ἰεφθάν, φυλῆς Ἰούδα.

graeca et latina om. Leid.

1 Ἰεφθάν] sic Vat., Ἱεφθάν Vall.

Ἱεφλιθί, φυλῆς Ἰωσήφ.

יַפְלֵטִי Jos. 16, 3.

Ἱεχθαήλ, φυλῆς Ἰούδα.

יָקְתְאֵל Jos. 15, 38.

3 Ἰεχθαήλ Vat.

Ἱηλών, κλήρου Δάν.

אֵילוֹן Jos. 19, 43.

Ἰορδάνης, ποταμὸς διαιρῶν τὴν Ιουδαίαν τῆς Ἀραβίας καὶ τὸν μέχρι Νεκρᾶς θαλάσσης Αὐλῶνα· ὃς καὶ ἐκπίπτων διὰ Ἱεριχοῦς ἐπὶ τὴν Νεκρὰν θάλασσαν εἰς αὐτὴν ἀφανίζεται.

יַרְדֵּן gen. 13, 10.

Ἱουδηλά, κλήρου Ζαβουλών.

יִדְאֲלָה Jos. 19, 15.

10 Ἰουδηλά Vat.

Ἱσιμώθ, ἔνθα ἐκρύπτετο Δαβίδ· κεῖται καὶ ἀνωτέρω Βηθσιμοὺθ καθὰ δεδήλωται. ἐν δὲ τῇ πρώτῃ τῶν Βασιλειῶν ἀντὶ τοῦ Ἰεσσιμοὺθ ὁ μὲν Ἀκύ-

11 Ἰσιμώθ Vat. 14 Ἰεσσεβοῦ Vat.

Jecthan, in tribu Juda.

Jephlethi, in tribu Joseph.

Jectael, in tribu Juda.

Jelon, in tribu Dan.

Jordanes, fluvius dividens Judaeam Arabiam et Aulonem de quo supra diximus, et usque ad mare Mortuum fluens, qui post multos circumitus iuxta Jericho Mortuo commixtus mari nomen amittit.

7 qui *om. Leid.*

Jadela, in tribu Zabulon.

10 Jedala *Leid.*

Jsimoth, ubi absconditus est David; de qua et supra quid nobis videretur diximus, ponentes Bethsimuth. sed et in Regnorum

11 Jesimon *Leid.*

λας τῆς ἠφανισμένης, ὁ δὲ Σύμμαχος τῆς ἐρήμου ἐκδεδώκασιν.

יְשִׁימוֹן 1 reg. 23, 19.

2 *post* ἐρήμου *Vat. Leid. add.* Ἐδώμ.

Ἰταβύριον, Ἀκύλας, Σύμμαχος Θαβὼρ ἐν Ὠσηέ. κεῖται δὲ καὶ ἐν τῷ μεγάλῳ πεδίῳ.

תָּבוֹר 1 *reg.* 10, 3. *Hos.* 5, 1.

5 *post* πεδίῳ *Vat. et Leid. add.* εἰς ἔτι νῦν πάραλος κλήρου Δάν, *quae Vallarsius titulo* Joppe *adposuit.*

Ἰτουραία, ἡ καὶ Τραχωνῖτις χώρα, ἧς ἐτετράρχει Φίλιππος, ὡς ἐν εὐαγγελίοις. Τραχωνῖτις δὲ καλεῖται ἡ παρακειμένη χώρα τῇ ἐρήμῳ τῇ κατὰ Βόστραν τῆς Ἀραβίας.

7 ἐτετάρχει *Vat.*

. . . .

יְהֻד *Jos.* 19, 45.

. . . . εἰς ἔτι νῦν πάραλος κλήρου Δάν.

יָפוֹ 2 *paral.* 2, 15.

graeca om. Leid., cf. Ἰταβύριον.

libro primo pro Jsimuth Aquila interpretatur dissipatam, Symmachus vero desertam.

1 Jsimon *Leid.*

Jtabyrium; pro quo Aquila et Symmachus in Osee propheta transtulerunt Thabor. est autem mons Thabor in campo maximo ad occidentalem plagam Legionis.

Jturaea et Trachonitis regio, cuius tetrarcha fuit Philippus, sicut in evangeliis legimus. Trachonitis autem dicitur terra iuxta desertum Arabiae quod Bostrae iungitur.

Jud, in tribu Dan.

Joppe, oppidum Palaestinae maritimum in tribu Dan.

Καβζεήλ, ὅθεν ἦν Βαναΐας υἱὸς Ἰωιάδου.

קַבְצְאֵל 2 *reg.* 23, 20.

1 *Καβζεηλ Leid., Καησεήλ reliqui.* 1 2 *Ἰωιάδου] sic Leid., Ἰωδάε reliqui.* 2 *post Ἰωιάδου Vat. et Vall. add. ἐπὶ τὸ Φοινίκιον ... Ἡλίας, quae Leidensis sub titulo Κάρμηλος collocat.*

Κάδδης, ἔνθα ἡ πηγὴ τῆς κρίσεως. Κάδδης Βαρνή, ἔρημος ἡ παρατείνουσα Πέτρᾳ πόλει τῆς Παλαιστίνης, ἔνθα ἀναβᾶσα ἐτελεύτησε Μαριάμ· καὶ Μωϋσῆς διαστὰς παίει τὴν πέτραν, καὶ ὕδωρ παρέχει διψῶντι τῷ λαῷ, καὶ δείκνυται εἰς ἔτι νῦν τὸ μνῆμα τῆς Μαρίας αὐτόθι. ἔνθα καὶ τοὺς ἄρχοντας Ἀμαλὴκ κατέκοψε Χοδολογόμωρ.

קָדֵשׁ *gen.* 14, 7. קָדֵשׁ בַּרְנֵעַ *num.* 34, 4. *deut.* 1, 2. *Jos.* 10, 41. 14, 6.

3 *κάδης Vat.* 4 *κάδης βαρνῆ Vat.* 5 *πόλει τῆς] τῆς πόλεως Vat.* 7 *διαστὰς] sic Vat. Leid., διστάσας Vall.* ‖ *ὕδωρ om. Vat.* 9 *μνημεῖον Leid.* 11 *Χοδολαγόμωρ Vat.*

Κάδες, πόλις ἣν ἀνεῖλεν Ἰησοῦς τὸν βασιλέα αὐτῆς ἀνελών· ἣ γέγονε φυλῆς Ἰούδα.

קֶדֶשׁ *Jos.* 12, 22. 15, 23.

Cabzeel, unde erat Banaias filius Joiadae.

latina habet Leid., om. reliqui.

Cades, ubi fons iudicii; est et Cadesbarne in deserto, quae coniungitur civitati Petrae in Arabia; ibi occubuit Maria, et Moses rupe percussa aquam sitienti populo dedit. monstratur ibidem usque in praesentem diem sepulchrum Mariae; sed et principes Amalec ibi a Chodorlagomer caesi sunt.

2 quod *Leid.* 4 ubi se occuluit *Leid.*

Cedes, civitas quam cepit Jesus rege ipsius interfecto. est autem in sorte tribus Judae.

Κάδες, κλήρου Νεφθαλεὶμ πόλις ἱερατικὴ τὸ πρίν.

Καδημώθ, ἔρημος ἐξ ἧς πρέσβεις ἀπέστειλε Μωϋσῆς πρὸς Σηών.

קְדֵמוֹת *deut.* 2, 26.

Καδημώθ, πόλις τῶν υἱῶν Ῥουβὶν Λευίταις ἀφωρισμένη.

קְדֵמוֹת *Jos.* 13, 18.

. . . .

קְדוּמִים *iud.* 5, 21.

. . . .

Καμών, πόλις Ἰαείρ, ἔνθα ἐτάφη κρίνας τὸν Ἰσραήλ. καί ἐστι νῦν Καμμωνὰ κώμη ἐν τῷ μεγάλῳ πεδίῳ ἀπέχουσα Λεγεῶνος σημείοις ϛʹ ἐν βορείοις ἀπιόντων εἰς Πτολεμαΐδα.

קָמוֹן *iud.* 10, 5.

8 9 *Καμμονα Leid.*

Κανά, ἕως τῆς Σιδῶνος τῆς μεγάλης, κλήρου Ἀσήρ· ἐν ταύτῃ ὁ κύριος ἡμῶν καὶ θεὸς Ἰησοῦς Χριστὸς τὸ ὕδωρ εἰς οἴνου φύσιν μετέβαλεν, ἐντεῦθεν δὲ ἦν

12 *Κανά*] *sic Leid., Κανάν reliqui.* || *ἕως τῆς*] *sic Leid., ἕως reliqui.*

. . . .

Cademoth, desertum, ex quo loco misit legatos Moses ad Seon regem Amorrhaeorum.

Cademoth, altera civitas filiorum Ruben.

Cadomim, torrens iuxta quem Debbora bellum gessit.

5 Cadomim] *sic Leid.*, *legebatur* Cadomi *cf.* *Κισών*.

Campsaim, in tribu Ephraim.

Camon, civitas Jair, in qua et sepultus est quum primum iudicasset populum Jsrael. appellatur autem hodieque vicus Cimona in campo latissimo sex millibus a Legione ad septentrionalem plagam pergentibus Ptolemaidem.

10 Cimma *Leid.*

Cana, usque ad Sidonem maiorem; est quippe et altera minor, ad cuius distinctionem maior haec dicitur. fuit autem Cana in tribu Aser, ubi dominus noster atque salvator aquam convertit in vinum. unde

18 aquam convertit] *sic Leid.*, aquas vertit *editi.*

καὶ Ναθαναήλ· οὖσα φυγαδευτήριον ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ.

קָנָה Jos. 19, 28.

1 οὖσα — 2 τῇ] sic Vat. Leid., om. reliqui. 2 Γαλιλαίᾳ] sic Leid., om. reliqui.

Κανά, φυλῆς Ἐφραΐμ.

קָנָה Jos. 17, 9.

Κανάθ, κώμη τῆς Ἀραβίας εἰς ἔτι Καναθὰ λεγομένη, ἣν ὠνόμασε Ναβώθ, καὶ γέγονε φυλῆς Μανασσῆ. κεῖται δὲ καὶ ἔτι καὶ νῦν ἐν Τρακωνίτιδι πλησίον Βοστρῶν.

קְנָת num. 32, 42.

7 ἔτι] εἰς ἔτι Vat. ‖ Τραχῶνι Vat. Leid.

Κάνε, φυλῆς Μανασσῆ.

Καρθά, πόλις Ζαβυλὼν Λευίταις ἀφωρισμένη.

קַרְתָּה Jos. 21, 34.

Καρθάμ, πόλις φυλῆς Νεφθαλεὶμ Λευίταις ἀφωρισμένη.

קַרְתָּן Jos. 21, 32.

Καριάθ, πόλις ὑπὸ μητρόπολιν Γαβαθά.

קִרְיַת Jos. 18, 28.

Nathanael verus Jsraelita salvatoris nostri testimonio comprobatur; et est hodie oppidulum in. Galilaea gentium.

1 nostri] *sic Leid., om. editi.*

Cana, in tribu Ephraim.

Canath, vicus Arabiae qui nunc Canatha dicitur; quem quum cepisset Nabau appellavit Naboth. fuit autem in tribu Manasse in regione Trachonitidi iuxta Bostran.

6 Naboth *Leid.* 7 Nabotho *Leid.* 8 Trachonitidis *Leid.*

Cane, in tribu Manasse.

Cartha, in tribu Zabulon civitas separata Levitis.

Chartham, in tribu Nephtalim civitas separata Levitis.

Cariath, vicus qui sub Gaba metropoli fuit.

Καριαθαρβώ, αὕτη ἐστὶ Χεβρών· κεῖται καὶ ἀνωτέρω.

קִרְיַת אַרְבַּע *Jos.* 14, 15.

1 *Καριαθ Αρβω* *Leid.*, *Καριαθιρβώ* *reliqui.*

Καριαθβαάλ, αὕτη πόλις Ἰαρεὶμ φυλῆς Ἰούδα.

קִרְיַת בַּעַל *Jos.* 15, 60.

Καριαθιαρείμ, ἣ καὶ Καριαθβαάλ, ἣ καὶ πόλις Ἰαείρ, μία τῶν Γαβαωνιτῶν φυλῆς Ἰούδα, μεταξὺ Αἰλίας καὶ Διοσπόλεως, ἐπὶ τῆς ὁδοῦ κειμένη ἀπὸ σημείων θ´ Αἰλίας. ἐντεῦθεν ἦν Οὐρίας ὁ προφήτης, ὃν ἀνεῖλεν Ἰωακεὶμ ἐν Ἱερουσαλήμ, ὡς ἐν Ἱερεμίᾳ. ἐκαλεῖτο δὲ Καριαθιαρεὶμ καὶ ὁ υἱὸς τοῦ Σωβάλ, ὡς ἐν Παραλειπομέναις.

קִרְיַת יְעָרִים *Jos.* 15, 60. *Jer.* 26, 20; 1 *paral.* 2, 50.

5 *Καριαθβαάλ*] *sic Leid.*, *Καριαθβάδ* *reliqui.*

Καριαθιείμ, πόλις ἣν ᾠκοδόμησαν οἱ υἱοὶ Ῥουβίν. καὶ νῦν ἐστὶν ὅλη Χριστιανῶν κώμη παρὰ Μηδαβάν, πόλιν τῆς Ἀραβίας λεγομένην Καριάδα,

14 *Καριαθαειμ* *Leid.* 16 *παρὰ Μηδαβάν*] *θαριμηδαβαν* *Vat.* 17 *καρεάδα* *Vat.*

Cariatharbee, id est villula quattuor, quae et Chebron, de qua iam supra diximus.

* Cariathbaal, civitas Jarim in tribu Juda.

Cariathiarim, quae et Cariathbaal, civitas saltuum, una de urbibus Gabaonitarum pertinens ad tribum Judae, euntibus ab Aelia Diospolim in milliario nono. de hac fuit Urias propheta, quem interfecit Joacim in Jerusalem, sicut scribit Jeremias. sed et in Paralipomenon libro filius Sobal appellatur Cariathiarim.

Cariathaim, civitas quam exstruxerunt filii Ruben. nunc autem est vicus Christianis omnibus florens iuxta Medaban urbem Arabiae, et appellatur Coraiatha in decimo milliario supradictae urbis contra oc-

15 Coriatha] *sic Leid.*, *erat* Coroiatha.

ἀπὸ ι΄ σημείων τῆς Μηδαβὼν πρὸς δυσμὰς ἐπὶ τὸν Βάριν.

קְרִיָתַיִם *gen.* 14, 5. *Jos.* 13, 19.

1 μηδαβῶν *Vat.*

Καριώθ, ἐν χώρᾳ Μωὰβ ὡς Ἱερεμίας.

קְרִיּוֹת *Jer.* 48, 24. 41.

Καρκά, ἔνθα Ζεβεὲ καὶ Σαλμανὰ οὓς ἀνεῖλε Γεδεών. καί ἐστι νῦν Καρκαρία φρούριον ἀπέχον Πέτρας πόλεως μόνην ἡμέραν.

קַרְקֹר *iud.* 8, 10.

5 Σεβεη *Leid.* 7 ἀπέχων *Leid.* 8 ἡμέραν *om. Leid.*

Κάρμηλος, ἔνθα ἦν Ναβάλ, κώμη ἐστὶ εἰς ἔτι νῦν Χερμύλη ὀνομαζομένη, ἥτις ἑρμηνεύεται Κάρμηλος, ἀπὸ δεκάτου σημείου Χεβρὼν πρὸς ἀνατολάς, ἔνθα φρούριον ἐγκάθηται. ἔστι δὲ καὶ ἄλλος Κάρμηλος ἐπὶ τὸ Φοινίκιον πέλαγος καὶ διαιροῦν Παλαιστίνην Φοινίκης. ἔνθα ἐκαθίζετο Ἠλίας.

10 Χερμυλη *Leid.*, Χειμαλλὰ *reliqui.* 13 ἔστι — 16 Ἠλίας] *sic Leid., om. reliqui et partim ponunt sub titulo* Καβζεήλ.

cidentalem plagam, vicinus eius loci qui appellatur Baare.

2 Bare *Leid.*

Carioth, in regione Moabitarum sicut Jeremias scribit.

Carcar, ubi filii erant Zebee et Salmana quos interfecit Gedeon; et est usque hodie castellum cognomento Carcaria unius diei itinere ab urbe Petra distans.

Carmelus, ubi Nabal quondam Carmelius fuit, et nunc villa est Chermela nomine, in decimo lapide oppidi Chebron, vergens ad orientalem plagam, ubi et romanum praesidium positum est. est et alius Carmel ad Phoenicium pelagus, dividens Palaestinam a Phoenice. in hoc moratus est Elias.

13 est et — 15 Elias] *sic Leid., om. reliqui.*

Καρναεὶμ Ἀσταρώθ· ἔστι νῦν κώμη μεγίστη τῆς Ἀραβίας, ἥτις ἐστὶν ἡ Βαταναία λεγομένη ἐπέκεινα τοῦ Ἰορδάνου. ἔνθα ὡς ἐκ παραδόσεως τοῦ Ἰὼβ τὸν οἶκον ἐπιδεικνύουσιν. ἔστι δὲ καὶ ἄλλη ἐν ὁρίοις Αἰλίας Καρναία λεγομένη κώμη.

עַשְׁתְּרֹת קַרְנַיִם *gen.* 14, 5.

1 *Ἀσταρωθ Leid., σεστερὼθ Vat., Σεταρώθ reliqui.* ‖ *post Ἀσταρώθ Vat. et Vall. repetunt Καρναεὶμ, om. Leid.* 2 *ἥτις* — 3 *λεγομένη] ἥτις ἐστὶν ἐν τῇ Βαταναίᾳ Καρναία λεγομένη Vall. not.* 3 *post λεγομένη Leid. lacunam indicat.*

Καρχηδών, Ἡσαΐας ἐν ὁράσει Τύρου, καὶ Ἰεζεκιήλ, παρ᾽ ᾧ Θαρσεῖς ἐν τῷ ἑβραϊκῷ κεῖται.

תַּרְשִׁישׁ *Jes.* 23, 1 *sqq. Ez.* 38, 13.

Κατὰ τὰ χρύσεα, ὄρη ἐστὶ χρυσοῦ ψηγμάτων ἔμπλεα ἐπὶ τῆς ἐρήμου, ια´ ἡμερῶν ἀπέχοντα τοῦ ὄρους Χωρήβ, παρ᾽ οἷς Μωϋσῆς τὸ Δευτερονόμιον γράφει· λέγεται δὲ ἐμφαίνειν χαλκοῦ μετάλλοις τὸ παλαιὸν παρακεῖσθαι ὄρη χρυσοῦ μετάλλων.

דִּי זָהָב *deut.* 1, 1.

13 *τοῦ] τοὺς Vat.* 16 *μετάλλους Leid.* ‖ *παλαιὸν] πλέον Vat.*

Carnaim Astaroth, vicus est grandis in angulo Batanaeae et appellatur Carnaea trans fluenta Jordanis, traduntque ibi fuisse domum Job. sed et supra meminimus Carnaeae viculi in nono ab Aelia milliario.

1 *post* Astaroth *editi add.* Carnaim nunc, *om. Leid.* 2 Carnem *Leid.* 3 flumen *Leid.* 4 5 Carneae *Leid.*

Carchedon, id est Carthago; cuius Jsaias et Jezechiel in visione Tyri recordantur; pro quo in hebraico Tharsis scriptum est. sed et de hac in libris hebraicarum quaestionum plenius diximus.

Cata ta chrysea, id est ad aurea; sunt autem montes auri fertiles in deserto, procul undecim mansionibus a Choreb, iuxta quos Moses Deuteronomium scripsisse perhibetur. sed et metallo aeris Feno, quod nostro tempore corruit, montes venarum auri plenos olim fuisse vicinos aestimant.

11 Cata Chrysea *Leid.*

Καφαρναούμ, παρὰ τὴν Γενησαρῖτιν λίμνην. εἰς ἔτι νῦν ἐστὶ κώμη ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ τῶν ἐθνῶν ἐν ὁρίοις Ζαβουλὼν καὶ Νεφθαλείμ.

Matth. 4, 13.

Καψεήλ, φυλῆς Ἰούδα.

קַבְצְאֵל *Jos.* 15, 21.

Κεδέμ, ἐν Ἰεζεκιήλ. Ἀκύλας, Σύμμαχος ἀνατολῶν.

Κεδέσα, φυγαδευτήριον· ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ, ἐν τῷ ὄρει Νεφθαλείμ. καὶ ταύτην εἷλεν ὁ βασιλεὺς Ἀσσυρίων. αὕτη ἐστὶ Κυδοσσὸς ἀπέχουσα Τύρου σημείοις κʹ παρακειμένη Πανεάδι.

קֶדֶשׁ *Jos.* 21, 32.

8 *Κεδέσα*] *οὖσα Vat.* 11 *Κυδισσος Leid.* 11 12 *σημείων Leid.* 12 *Πανεάδι om. Vat.*

Κεδρών· χειμάρρους ἢ φάραγξ Κεδρὼν παράκειται τῇ Ἱερουσαλήμ.

קִדְרוֹן 2 *reg.* 15, 23.

Κεειλά, φυλῆς Ἰούδα, ἔνθα ἐκαθέσθη Δαβίδ. καὶ εἰς ἔτι νῦν κώμη Κηλὰ πρὸς ἀνατολὰς Ἐλευθεροπόλεως ἀπιόντων εἰς

15 *ἔνθα*] *ἐν ᾗ Leid., om. Vat.* 16 *Κειλα Leid.* 17 *ante ἀπιόντων Vat. add. σάρ.* || *εἰς*] *sic Vat. Leid., om. reliqui.*

Capharnaum, iuxta stagnum Gennezar; usque hodie oppidum in Galilaea gentium situm in finibus Zabulon et Nephtalim.

Capseel, in tribu Juda.

Cedem, in Jezechiel; quod Aquila et Symmachus interpretantur orientem.

Cedes, sortis Nephtalim, civitas sacerdotalis ac fugitivorum in Galilaea, super montem Nephtalim. sed et hanc cepit rex Assyriorum, quae nunc Cydissus appellatur, in vicesimo Tyri milliario iuxta Paneadem.

10 Cydissus] *sic Leid., erat* Cidissus.

Cedron; appellatur torrens sive vallis Cedron iuxta Jerusalem ad orientalem plagam, cuius et Joannes evangelista meminit.

Joann. 18, 1.

Ceila, in tribu Juda, ubi quondam sedit David; et nunc est villa Cela ad orientalem plagam Eleutheropoleos pergentibus

17 Ceila *Leid.*

Χεβρών, ὡς ἀπὸ σημείων ιζ΄. τὸ μνῆμα Ἀμβακοὺμ τοῦ προφήτου αὐτόθι δείκνυται.

קְעִילָה *Jos.* 15, 44.

2 *αὐτόθι*] *ἐκεῖ Leid.*

Κενέξ, χώρα ἡγεμόνων Ἐδώμ.

קְנַז *gen.* 36, 11.

4 *Κενες Leid.*

Κέτρων, πόλις φυλῆς Ζαβουλών· οὐκ ἐξῆρεν ἀπὸ ταύτης τοὺς ἀλλοφύλους.

קִטְרוֹן *iud.* 1, 30.

5 *πόλις φυλῆς Ζαβουλών*] *sic Leid., om. reliqui, et post ἀλλοφύλους addunt Ζαβουλών.*

Κηδάρ, ἐν Ἰεζεκιὴλ ἄρχοντες Κηδάρ, καὶ ἐν Ἱερεμίᾳ καὶ ἐν Ἡσαΐᾳ ἐν ὁράσει τῆς Ἀραβίας. ἔστι δὲ χώρα Σαρακηνῶν. ἦν δὲ Κηδὰρ υἱὸς Ἰσμαὴλ υἱοῦ Ἀβραάμ.

קֵדָר *Ez.* 27, 21. *Jes.* 42, 11. *Jer.* 49, 28.

Κηνί, χώρα ἀλλοφύλων.

Κινά, φυλῆς Ἰούδα.

קִינָה *Jos.* 15, 22.

Κισῶν, κλήρου Ἰσάχαρ πόλις Λευίταις ἀφωρισμένη.

קִשְׁיוֹן *Jos.* 19, 20.

Chebron, quasi in octavo milliario, in qua sepulchrum monstratur prophetae Ambacuc.

1 in] ab *Leid.*

Cene, regio principum Jdumaeorum.

4 Cenes *Leid.*

Cethron, in tribu Zabulon, in qua pristini remansere cultores.

Cedar, in Jezechiel principes Cedar. sed et Jsaias et Jeremias in visione Arabiae huius vocabuli recordantur. est autem regio in eremo Saracenorum, a filio Jsmaelis Cedar ita cognominata.

Ceni, regio Philistiim.

Cina, in tribu Juda.

Cision, in tribu Jssachar civitas separata Levitis.

Κισών, χειμάρρους πλησίον τοῦ ὄρους ἔνθα ἐπολέμησεν Δέβορρα.

קִישׁוֹן *iud.* 4, 13.

Κλαυθμών, χώρα ἀλλοφύλων, τόπος οὕτω καλούμενος.

בֹּכִים *iud.* 2, 1. 5.

3 *κλαυθμόν Vat.*

Κοιλὰς Ἰωσαφάτ, μεταξὺ κεῖται Ἱερουσαλὴμ καὶ τοῦ ὄρους τῶν ἐλαιῶν.

עֵמֶק יְהוֹשָׁפָט *Joel* 4, 2. 12.

Κοιλὰς Τιτάνων, οἷς ἐπολέμησεν Δαβίδ.

עֵמֶק רְפָאִים 2 *reg.* 5, 18. 22.

7 *οἷς*] *sic Vat., ἐν οἷς reliqui.*

Κουθά, κλήρου Ζαβουλὼν πόλις Λευίταις ἀφωρισμένη.

Jos. 19, 15.

9 *κουτά Vat., Κουτα Leid.*

Κυρίνη, ἔνθα ἀπῴκισε βασιλεὺς Ἀσσυρίων τὴν Δαμασκόν.

קִיר 4 *reg.* 16, 9.

11 *ἀπώκησε Vat.* 12 *τὴν om. Leid.*

Κώδ, πλησίον Αἰγύπτου.

Λαβανάθ, κλήρου Ἀσήρ.

לְבָנַת *Jos.* 19, 26.

Cison, torrens iuxta montem Thabor, ubi contra Sisaram dimicatum est.

cf. Cadomim.

Clauthmon, id est fletuum, locus a planctu nomen accipiens.

Coelas, id est vallis Josaphat inter Jerusalem et montem oliveti. lege prophetam Joel.

Coelas Titanorum, id est vallis gigantum, adversus quos praeliatus est David.

Cotta, in tribu Zabulon civitas separata Levitis.

latina om. Leid.

Cyrene in finibus Aegypti, ad quem locum rex Assyriorum transtulit Damascenos.

Coa, quae est iuxta Aegyptum.

14 Co . . *Leid.*

Labanath, in tribu Aser.

Λαβωεμάθ, Ἀκύλας εἴσοδος Ἐμάθ.

לְבוֹא חֲמָת *iud.* 3, 3.

1 *λαμωεμάθ Vat.* ‖ *εἰσόδου Vat.*

Λαβώθ, φυλῆς Ἰούδα.

לְבָאוֹת *Jos.* 15, 32.

Λαβώθ, κλήρου Συμεών.

לְבָאוֹת *Jos.* 19, 6.

3 *Λαβωθ Leid., erat Λαβών.*

Λακαμέρ, ἔνθα Μεφίβοσθαι.

לוֹדְבָר 2 *reg.* 9, 4.

4 *Μεφίβοσηθ Leid., μεμφιβοσθαι corr. Vat.*

Λακούμ, ὅριον Νεφθαλείμ.

לַקּוּם *Jos.* 19, 33.

Λαμάς, φυλῆς Ἰούδα.

לַחְמָס *Jos.* 15, 40.

Λασάν, ὅριον τῶν Χαναναίων περὶ τὴν Σοδομῖτιν.

לֶשַׁע *gen.* 10, 19.

8 *Σοδομῖτιν] sic Vat. Leid., Σοδομίτην Vall.*

Λασερών, καὶ ταύτην εἷλεν Ἰησοῦς τὸν βασιλέα αὐτῆς ἀνελών.

לַשָּׁרוֹן *Jos.* 12, 18.

9 *Λασαρών Leid.*

Λεβνά, καὶ ταύτην εἷλεν Ἰησοῦς τὸν βασιλέα αὐτῆς ἀνελών· ἣ γέγονε φυλῆς Ἰούδα πόλις ἱερατική· καὶ νῦν ἐστι

11 *Λεβνα Leid., Λέενα reliqui.*

Laboemath, pro quo Aquila interpretatur ingressus Emath.

Laboth, in tribu Juda.

3 Lebaoth *Leid.*

Labaoth, in tribu Symeonis.

Ladabar, ubi erat Miphibosthe.

5 Ladobar *Leid.*

Lacum, terminus Nephtalim.

6 Lachum *Leid.*

Lamas, in tribu Juda.

Lasa, terminus Chananaeorum circa Sodomam.

8 Laza *Leid.* 8 9 Sodomam] *sic Leid., erat* Sidonem.

Lasaron, et hanc cepit Jesus rege illius interfecto.

Lebna, in tribu Juda civitas sacerdotalis, quam tenuit Jesus rege illius interfecto; nunc est villa in regione Eleutheropolitana

κώμη ἐν τῇ Ἐλευθεροπολιτάνῃ λεγομένη Λοβανά. κεῖται καὶ ἐν Ἡσαΐᾳ.

לִבְנָה Jos. 10, 29. Jes. 37, 8.

. . . .

לִבְנָה num. 33, 20.

Λεῖσα, ταύτην ἑλόντες υἱοὶ Δὰν ᾤκησαν Σιδῶνος, καὶ ἐπεκάλεσαν αὐτὴν Δάν· ἣ γέγονεν ὅριον τῆς διηκούσης. μέμνηται αὐτῆς καὶ Ἡσαΐας. κεῖται καὶ ἀνωτέρω πλησίον Πανεάδος, ἐξ ἧς καὶ Ἰορδάνης πρόεισι.

לַיִשׁ iud. 18, 7. 29. Jes. 10, 30.

3 Λεῖσα] sic Vat., Λεισαΐ Leid. Vall., Λεισά Septuag. 5 ὅριον τῆς Ἰουδαίας τῆς διηκούσης ἀπὸ Δὰν μεχρὶ Βηρσαβεέ. μέμνηται Mart.

Λεμματτάρα, ἔνθα Ἰωναθὰν ἠκόντιζε τὰς σχίζας. Ἀκύλας εἰς σκοπόν· Σύμμαχος εἰς τὸν συντεταγμένον.

לַמַּטָּרָה 1 reg. 20, 20.

9 λεματτάρα Vat. || ἰωνάθαν Vat.

Λεσέμ, ταύτην οἱ υἱοὶ Ἰούδα πολιορκήσαντες ἐκάλεσαν Δάν.

לֶשֶׁם Jos. 19, 47.

Λέχει, ἐν Λέχει. Ἀκύλας Σύμμαχος ἐν σιαγόνι.

לֶחִי iud. 15, 9.

quae appellatur Lobna. scribit de hac et Jsaias.

Lebona, in deserto castra filiorum Jsrael.

Laisa, hanc filii Dan captam manu possederunt, quum esset procul a Sidone, et vocaverunt eam Dan. fuit autem terminus terrae Judaeae contra septentrionem a Dan usque ad Bersabee se tendentis. meminit huius et Jsaias. sita est autem iuxta Paneadem, de qua Jordanis fluvius erumpit.

Lamatthara, ad quem locum Jonathan iacula dirigebat; pro quo Aquila interpretatur ad signum, Symmachus ad condictum.

Lesem; hanc filii Dan vi captam cognominaverunt Dan.

Lechi, pro quo Aquila et Theodotio interpretantur maxillam, de qua iam et supra diximus.

Λίβανος, ὄρος Φοινίκης ἐπιφανές.

לְבָנוֹן *iud.* 3, 3.

Λίθος βοηθοῦ, ἐν υἱοῖς Ῥουβὶν ὅριον φυλῆς Ἰούδα.

אֶבֶן בֹּהַן *Jos.* 15, 6.

. . . .

לָבָן *deut.* 1, 1.

Λουείθ, ταύτης μέμνηται Ἡσαΐας. καὶ ἔστι μεταξὺ Ἀρεοπόλεως καὶ Ζοορῶν κώμη νῦν καλουμένη Λουειθά.

לוּחִית *Jes.* 15, 5.

5 ἔστι] *sic Vat., legebatur* ἔτι. 5 6 Ζοάρων *Leid.* 6 Λουθα *Leid.*

Λουζά, ἑτέρα ἡ γέγονε τῶν υἱῶν Ἰωσήφ, παρακειμένη Συχὲμ ἀπὸ θ' σημείου Νέας πόλεως.

לוּז *Jos.* 16, 2.

Λουζά, ἑτέρα αὕτη παρὰ τὴν Βαιθὴλ κειμένη ἐν γῇ Χεττιείμ· ἣν ἔκτισεν ὁ διασωθεὶς ἀπὸ Βαιθήλ, ὡς ἐν Κριταῖς ἱστορεῖται.

לוּז *iud.* 1, 23.

Λουζάν, ταύτην ἐπωνόμασεν Ἰακὼβ Βαιθήλ. οἰκεῖται δὲ εἰς ἔτι νῦν κώμη

14 ἐπωνόμασεν] *sic Vat., erat* ἐπωνόμαζεν. 15 Βαιθήλ] Βηθλεεμ *marg. Vat.*

Libanus, mons Phoenicis altissimus.

Lapis Boen, filiorum Ruben; est autem terminus tribus Judae.

Lobon, locus solitudinis trans Jordanem, in quo Moyses Deuteronomium legit.

4 Labon *Leid.*

Luith, huius meminit Jsaias; et est usque hodie vicus inter Areopolim et Zoaram nomine Luitha.

Luza; haec altera est, quae cecidit in sortem filiorum Joseph, iuxta Sichem in tertio lapide Neapoleos.

Luza altera, iuxta Bethel in terra Cetthim, quam condidit ille qui abierat de Bethel, sicut narrat historia.

Luza, in tribu Beniamin, quam postea Jacob cognominavit Bethel. est autem us-

οὖσα ἐπ' ἀριστερὰ τῆς ὁδοῦ τῆς ἀγούσης ἐπ' Αἰλίαν ἀπὸ Νέας πόλεως. ἣ γέγονε φυλῆς Βενιαμίν.

לוּז *gen.* 28, 19. 48, 3.

Λόχεις, καὶ ταύτην εἷλεν Ἰησοῦς τὸν βασιλέα αὐτῆς ἀνελών. μέμνηται αὐτῆς καὶ Ἡσαΐας. καὶ εἰς ἔτι νῦν κώμη Ἐλευθεροπόλεως ἀπέχουσα σημείοις ζʹ πρὸς νότον ἀπιόντων εἰς τὸ Δαρωμά. κεῖται καὶ ἐν Ἱερεμίᾳ, φυλῆς Ἰούδα.

לָכִישׁ *Jos.* 10, 3. *Jes.* 36, 2. *Jer.* 34, 7.

4 *Λαχις Leid., λάχεις (ut videtur) Vat.* 8 *Δαρωμά] sic Leid., Δαρωμάν reliqui.*

Λωδαβάρ, ὅθεν ἦν Μαχείρ.

2 *reg.* 9, 4. 5.

10 *Λωδαμαρ Leid.*

Λωτάμ, πόλις ἡγεμόνων Ἐδώμ.

לוֹטָן *gen.* 36, 20.

Μααχά, χώρα βασιλέως Ἐσσούρ.

מַעֲכָה 2 *reg.* 10, 6. 8.

12 *Μααχα Leid., Μαλακά reliqui.* ‖ *βασιλέων Vat.* ‖ *Γεσούρ Leid.*

Μαγδαλά, φυλῆς Ἰούδα.

מִגְדַּל־גָּד *Jos.* 15, 37.

13 *μεγδαλά Vat.*

que hodie villa in sinistra parte viae de Neapoli pergentibus Aeliam.

Lochis, in tribu Juda; sed et hanc cepit Jesus rege ipsius interfecto. meminit huius Jsaias et Jeremias; et nunc est villa in septimo milliario ab Eleutheropoli euntibus Daromam.

Lodabar, unde fuit Machir.

Lotan, urbs ducum Edom.

Maacha, regio regis Gesur.

10 Gessur *Leid.*

Magdala, in tribu Juda.

11 Magdal Gad *Leid.*

Μαγδιήλ, κλήρου Νεφθαλείμ· καί ἐστι νῦν κώμη μεγάλη ἀπὸ θ' σημείου Δώρων ἀπιόντων εἰς Πτολεμαΐδα.

מִגְדַּל־אֵל *Jos.* 19, 38.

2 *σημείων Vat. Leid.*

Μάγδωλος, τῆς ἐξ Αἰγύπτου πορείας τοῦ Ἰσραὴλ σταθμός, ἔνθα κατήντησαν πρὸ τῆς Ἐρυθρᾶς θαλάσσης. κεῖται καὶ ἐν Ἰεζεκιὴλ ἀπὸ Μαγδώλου ἕως Σοηνῆς. ὡς δὲ Ἱερεμίας, ἐνταῦθα τῆς Αἰγύπτου κατῴκησαν οἱ μετὰ Ἱερεμίου Ἰουδαῖοι.

מִגְדֹּל *exod.* 14, 2. *Ez.* 29, 10. *Jer.* 44, 1. 46, 14.

4 *Μαγδαλον Leid., om. Vat.* ‖ *ἐξ om. Vat. Leid.* 7 *Μαγδαλου Leid.* ‖ *ἕως om. Vat. Leid., sed in Vat. lacuna.* 8 *Συηνῆς Leid.*

Μαγδών, ἢ Μαγρών, ἔνθα ἐκαθέσθη Σαούλ.

מִגְרוֹן 1 *reg.* 14, 2.

11 *Μαγρών*] *Μαγαον Leid.* 12 *Σαούλ hic om. Vat. et ponit perperam ante Μαγδών.*

Μαγεδάν, εἰς τὰ ὅρια Μαγεδὰν ὁ Χριστὸς ἐπεδήμησεν, ὡς ὁ Ματθαῖος· καὶ ὁ Μάρκος δὲ τῆς Μεγαιδὰν μνη-

13 *Μαγεδαν Leid., μαγαιδὰν Vat.*

Magdiel, in tribu Nephtalim; et hodieque parvus vicus ostenditur in quinto milliario Dorae pergentibus Ptolemaidem.

Magdolus, ad quem filii Jsrael, quum exissent de Aegypto, pervenerunt, antequam transirent mare Rubrum. legimus et in Jezechiel de Magdolo usque Syenen. porro Jeremias Judaeos, qui secum fugerant Babyloniorum impetum declinantes, in hac urbe Aegypti habitasse refert.

4 Magdalus *Leid.* 7 a Magdalo usque ad Syenen *Leid.*

Magdon, sive Magron, ubi sedit Saul.

11 Maon sive Magon *Leid.*

Magedan, ad cuius fines Matthaeus evangelista scribit dominum pervenisse; sed et Marcus eiusdem nominis recordatur; nunc

μονεύει. καί ἔστι νῦν ἡ Μαγαιδανὴ περὶ τὴν Γεράσαν.

Matth. 15, 39. *Marc.* 8, 10.

1 *Μεγαδανη Leid.*

Μαγεδιήλ, καὶ αὕτη τῶν ἡγεμόνων Ἐδὼμ ἐν τῇ Γαβαληνῇ.

מַגְדִּיאֵל *gen.* 36, 43.

Μαγεδώ, ἣ γέγονε φυλῆς Μανασσῆ, ἣν οὐ κατέσχεν ὅτι μὴ ἐξῆρεν ἀπ᾽ αὐτῆς τὸν ἀλλόφυλον.

מְגִדּוֹ *Jos.* 17, 11.

5 *Μαγεδώ om. Vat.*

Μαδβάρ, ἔρημος οὕτω καλεῖται παρ᾽ Ἑβραίοις.

מִדְבָּר, *desertum*

8 *Μαδβαρ Leid., Μαμβρῆς reliqui.*

Μαδδεί, φυλῆς Ἰούδα.

מִדִּין *Jos.* 15, 61.

10 *Μαδδιειμ Leid.*

Μαδιάμ, πόλις ἀπὸ ἑνὸς τῶν υἱῶν Ἀβραὰμ καὶ Χετούρας Μαδιὰμ ἐπικληθεῖσα. κεῖται δὲ ἐπέκεινα τῆς Ἀραβίας πρὸς νότον ἐν ἐρήμῳ τῶν Σαρακηνῶν, τῆς Ἐρυθρᾶς θαλάσσης ἐπ᾽ ανα-

12 *Χεττούρας Vat.*

autem regio dicitur Magedena, circa Gerasam.

1 Mageona *Leid.*

Magediel, et haec in regione Gabalena possessa quondam a ducibus Edom.

Mageddo; et hanc cepit Jesus rege illius interfecto, quae quum cecidisset in sortem tribus Manasse, nequaquam possedit eam, quia pristinos habitatores nequivit expellere.

Madobares; quam nos vocamus eremum, hanc Hebraei madbarim nominant.

9 Madbares *Leid.*

Maddi, in tribu Juda.

11 Maddim *Leid.*

Madian, urbs ab uno filiorum Abraam ex Chetthura sic vocata. est autem trans Arabiam ad meridiem in deserto Saracenorum, contra orientem maris Rubri, unde vocantur Madianaei et Madianaea regio.

τολάς· ὅθεν καλοῦνται Μαδιαναῖοι, καὶ ἡ νῦν καλουμένη Μαδιανή· καλεῖ δὲ καὶ ἡ γραφὴ τὰς θυγατέρας Μωὰβ θυγατέρας Μαδιὰμ ἑτέρας πόλεως, ἥτις νῦν ἔρημος οὖσα δείκνυται.

מִדְיָן *gen.* 25, 2.

1 *Μαδιαιοι Leid., μαδηναῖοι Vat.* 2 *καλεῖται Vat.*

. . . .

Μαθθανέμ, αὕτη νῦν λέγεται Μασχανά. κεῖται ἐπὶ τοῦ Ἀρνωνὰ ἀπὸ σημείων ιβ′ πρὸς ἀνατολὰς Μαδαβών.

מַתָּנָה *num.* 21, 18. 19.

6 7 *Μασχανά] Μαθανα Leid.* 7 *τὸν Leid.* 8 *Μεδαβών Leid.*

Μάκες, πόλις ἄρχοντος Σολομών.

3 *reg.* 4, 9.

Μακηδά, ἐν ταύτῃ συνέκλεισεν Ἰησοῦς τοὺς ε′ βασιλεῖς εἰς τὸ σπήλαιον, οὓς καὶ ἀνεῖλε μετὰ τοῦ βασιλέως τῆς Μακηδά, ἣ γέγονε φυλῆς Ἰούδα· καὶ νῦν ἐστὶ πρὸς ἀνατολὰς Ἐλευθεροπόλεως ἀπὸ σημείων η′.

מַקֵּדָה *Jos.* 10, 10.

Μακηλώθ, σταθμὸς τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ ἐπὶ τῆς ἐρήμου.

מַקְהֵלוֹת *num.* 33, 25.

legimus et filias Jobab soceri Mosi filias Madian. sed haec alia civitas est ὁμώνυμος eius, iuxta Arnonem et Areopolim, cuius nunc ruinae tantummodo demonstrantur.

Maedam, civitas quam aedificavit Salomon.

Matthane, quae nunc dicitur Masechana. sita est autem in Arnone duodecimo procul milliario contra orientalèm plagam Medabus.

8 Masechana] Mathana *Leid.*

Maces, urbs unius principum Salomonis.

Maceda, in hac conclusit Jesus quinque reges in spelunca, quos interfecit cum rege Maceda, quae fuit in tribu Juda; et nunc est in octavo milliario Eleutheropoleos contra solis ortum.

Maceloth, castra filiorum Jsrael in solitudine.

Μαλαγήμαλα, Ἀκύλας, Σύμμαχος φάραγξ τοῦ ἁλός.

גֵּיא מֶלַח 2 *reg.* 8, 13.

Μαμβρή, αὕτη ἐστὶ Χεβρών, ᾗ παράκειται τάφος ἀμφὶ τὸν Ἀβραάμ· κεῖται δὲ καὶ ἀνωτέρω. Μαμβρὴ δὲ καὶ εἷς τῶν ἑταίρων τοῦ Ἀβραὰμ ἐκαλεῖτο.

מַמְרֵא *gen.* 13, 18. 14, 13. 24.

5 *δὲ (prius)] sic Leid., om. reliqui.*

Μαναείμ, φυλῆς Γάδ, Λευίταις ἀφωρισμένη ἐν τῇ Γαλααδίτιδι.

מַחֲנַיִם *Jos.* 21, 38.

Μανασσῆ, χώρα τῆς Ἰνδικῆς, ἣν κατῴκησαν οἱ υἱοὶ Ἰεκτὰν υἱοῦ Ἐβέρ.

מֵשָׁא *gen.* 10, 30.

9 *post Ἰνδικῆς Vat. add. πῖος.* 10 *ἰεκτὰν Vat.*

Μανών, φυλῆς Ἰούδα· ἔρημός ἐστι νῦν ἐν ἀνατολαῖς τοῦ Δαρωμά.

מָעוֹן *Jos.* 15, 55.

Μαραλά, φυλῆς Μανασσῆ.

מַרְעֲלָה *Jos.* 19, 11.

. . . .

יָם הַמֶּלַח *gen.* 14, 3.

Μαρησά, φυλῆς Ἰούδα· ἔρημός ἐστι νῦν ὡς ἀπὸ σημείων β′ Ἐλευθεροπόλεως.

מָרֵאשָׁה *Jos.* 15, 44; 1 *paral.* 2, 42.

Mela id est Gemela, quam Aquila et Symmachus transferunt vallem salis. diximus de hac et supra.

1 Gemala *Leid.*

Mambre, haec est Chebron, iuxta quam sepultus est Abraham cum Jsaac et Jacob; de qua et supra diximus. Mambre autem vocabatur et unus amicorum Abraam.

Maanaim, in tribu Gad, separata Levitis in regione Galaaditide.

Messe, regio Jndiae, in qua habitaverunt filii Jectan filii Heber.

Maon, in tribu Juda, contra solis ortum Daromae.

Marala, ascensus Zabulon.

Mare Salinarum, quod vocatur Mortuum, sive mare Asphalti id est bituminis, inter Jericho et Zoaram.

Maresa, in tribu Juda; cuius nunc tantummodo sunt ruinae in secundo lapide Eleutheropoleos.

Μαριμώθ, ἕως ὕδατος Μαριμώθ, Ἰεζεκιήλ. Ἀκύλας διαδικασμοῦ, ἀντιλογίας.

מְרִיבוֹת *Ez.* 47, 19.

Μαρώθ, φυλῆς Ἰούδα.

מַעֲרָת *Jos.* 15, 59.

Μαρώμ, καὶ ταύτην εἷλεν Ἰησοῦς τὸν βασιλέα αὐτῆς ἀνελών.

מֵרוֹם *Jos.* 11, 7.

5 *Μαρωμ Leid., Μαρώθ reliqui.*

Μασά, πόλις ἣν ᾠκοδόμησε Σολομών.

3 *reg.* 9, 15.

Μασάν, κλήρου Ἀσήρ· συνάπτει τῷ Καρμήλῳ κατὰ θάλασσαν, πόλις Λευίταις ἀφωρισμένη.

מִשְׁאָל *Jos.* 19, 26.

8 *Μασαλ Leid.*

Μάσαρις, ἔτι καὶ νῦν κώμη μεγίστη Μαβσαρὰ ἐπὶ τῆς Γαβαληνῆς ὑπακούουσα τῇ Πέτρᾳ.

מִבְצָר *gen.* 36, 42.

11 *post νῦν Vat. et Vall. add. καὶ αὕτη, om. Leid.*

Μασβάκ, πόλις ἀλλοφύλων βασιλέως Ἀδραζάρ.

מִבְטַח 2 *reg.* 8, 8.

Mariboth, cuius meminit Jezechiel dicens: usque ad aquam Mariboth, pro quo Aquila lites, Symmachus iurgia vel contradictiones interpretantur.

Maroth, in tribu Juda.

Marom, et hanc cepit Jesus rege illius interfecto. posita est et supra Marrus.

6 Merom *Leid.*

Magau, urbs quam aedificavit Salomon.

8 Magedo *Leid.*

Masan, in tribu Aser, iuxta Carmelum ad mare, civitas separata Levitis.

9 Mosal *Leid.*

Mabsar, usque ad praesentem diem vicus grandis in regione Gebalena appellatur Mabsara ad urbem Petram pertinens.

Masbach, hostilis civitas regis Adrazar.

Μασερέθ, ἔρημος ἔνθα ἐκαθέσθη Δαβίδ· Ἀκύλας ἐν ὀχυρώμασι, Σύμμαχος ἐν καταφυγαῖς, Θεοδοτίων ἐν τοῖς σπηλαίοις.

מְצָדוֹת 1 *reg.* 23, 14.

Μασσογάμ, χώρα Μωὰβ ὡς Ἱερεμίας. κεῖται καὶ ἀνωτέρω Μηφαά.

מִשְׂגָּב *Jer.* 48, 1.

Μασσιρούθ, σταθμὸς τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ ἐπὶ τῆς ἐρήμου.

מֹסֵרוֹת *num.* 33, 30.

graeca om. Leid.

Μασρικά, πόλις βασιλείας Ἐδὼμ περὶ τὴν Γεβαληνήν.

מַשְׂרֵקָה *gen.* 36, 36.

9 *Μασραχα Leid., Μασσεκκάς Sept.*

Μασσηφά, φυλῆς Ἰούδα, ἔνθα κατῴκει Ἰεφθαὲ πλησίον τῆς Καριαθιαρείμ, ἐν ᾗ καὶ ἡ κιβωτός ποτε κατέμεινεν· ἔνθα καὶ Σαμουὴλ ἐδίδαξεν. κεῖται καὶ ἐν Ἱερεμίᾳ.

מִצְפָּה *iud.* 10, 17.

Μασσηφὰ τῆς Μωάβ, ἔνθα φεύγων τὸν Σαοὺλ ὁ Δαβὶδ παρεγένετο.

מִצְפֵּה 1 *reg.* 22, 3.

Masereth, in qua sedit David, nunc deserta; pro quo Aquila interpretatur muniones, Symmachus refugia, Theodotion speluncas.

1 Masareth *Leid.*

Masagam, regio Moabitarum, ut scribit Jeremias.

Masuruth, castra filiorum Jsrael in deserto.

7 Masurith *Leid.*

Masseca, civitas regni Edom, circa Gebalenen.

9 Masracha *Leid.*

Massepha, in tribu Juda, apud quam habitabat Jephte iuxta Cariathiarim, ubi quondam arca testamenti fuit, et Samuel populum iudicavit. meminit huius et Jeremias.

Massepha in Moab, ad quam profugus David, quum Saulis insidias declinaret, venit.

Μαστραιφὼθ μαΐμ, Ἀκύλας Μαστραιφὼθ ὕδατος, Σύμμαχος Μαστραιφὼθ θαλάσσης.

מִשְׂרְפוֹת מַיִם *Jos.* 11, 8.

1 2 *Μασραφωθ (ter) Leid.*

Μασφά, φυλῆς Γὰδ Λευίταις ἀφωρισμένη. καὶ ἄλλη δέ ἐστι νῦν Μασσημὰ ἐν ὁρίοις Ἐλευθεροπόλεως ἐν βορείοις. ἔστι καὶ ἄλλη φυλῆς Ἰούδα ἀπιόντων εἰς Αἰλίαν.

מִצְפֶּה *Jos.* 13, 26.

5 6 *Μασσηβα Leid.*

Μασφά, φυλῆς Βενιαμίν.

מִצְפֶּה *Jos.* 18, 26.

Μαχά, ἐν Ὡσηέ· Ἀκύλας, Σύμμαχος τὰ ἐπιθυμήματα.

Hos. 9, 16.

10 *Μαχω Leid.* ‖ *ὁσιέ Vat.*

Μαχαθί, πόλις περὶ τὸν Ἰορδάνην τῶν Ἀμορραίων, πλησίον ὄρους Ἀερμών· ἀφ᾽ ἧς οὐκ ἐξωλόθρευσαν οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ τὸν Μαχάθ.

מַעֲכָה *Jos.* 13, 11.

Μαχαναράθ, ὅριον Ἀμμὰν τῆς καὶ Φιλαδελφίας.

מִכִּנֶּרֶת *deut.* 3, 17.

16 *Ἀμμὼν Leid.* ‖ *καὶ om. Leid.*

Massephothmaim, pro quo Aquila Massephoth aquae, Symmachus Massephoth maris interpretati sunt.

1 2 Masrephoth *(ter) Leid.*

Masapha, in tribu Gad, separata Levitis. est autem et alia nunc Maspha in finibus Eleutheropoleos contra septentrionem ..... pergentibus Aeliam pertinens ad tribum Judae.

4 Maspha *Leid.* 6 *lacunam indicavimus, quam Vall. not. ita explet:* est et alia. 8 Juda *Leid.*

Masfa, in tribu Beniamin.

Maçhaas, in Osee, pro quo Aquila et Symmachus concupiscentias interpretantur.

Machathi, urbs Amorrhaeorum super Jordanem iuxta montem Aermon, de qua exterminare non valuerunt filii Jsrael Machathaeum.

Machanarath, terminus urbis Amman quae et Philadelphia dicitur.

16 Ammon *Leid.*

Μαχμάς, εἰς ἔτι νῦν κώμη μεγίστη ἐν ὁρίοις Αἰλίας Μαχμὰς ἐπικαλουμένη, ἀπὸ σημείων θ′ πλησίον Ῥαμά.

מִכְמָשׂ 1 *reg.* 13, 2. 5.

1 *Μαχμας Leid., Μαχμά reliqui.*

Μαχώθ, φυλῆς Βενιαμίν.

Μαψὰρ Τύρου, Ἀκύλας ἅρμα Τύρου, Σύμμαχος ὀχύρωμα Τύρου.

מִבְצַר צֹר 2 *reg.* 24, 7.

Μαών, χώρα Μωὰβ ὡς Ἱερεμίας.

מְעוֹן *Jer.* 48, 23.

Μεδδαβά, πόλις ἣ μέχρι νῦν ἐστὶ τῆς Ἀραβίας, Μηδαβὰ εἰς ἔτι νῦν καλουμένη πλησίον Ἐσεβών.

מֵידְבָא *num.* 21, 30.

Μεεβρά, Ἀκύλας ἀπὸ πέραν, Σύμμαχος ἐξ ἐναντίας.

מֵעֵבֶר *trans.*

11 *Μεεμρα Leid.* ‖ *πέραν*] *πέτρας Leid.*

Μεθλέμ, ὅριον Νεφθαλείμ.

מֵחֶלֶף *Jos.* 19, 33.

Μελώ, πόλις ἣν ᾠκοδόμησε Σολομών.

מִלּוֹא 3 *reg.* 9, 24.

Machmas, usque hodie vicus grandis ostenditur in finibus Aeliae antiquum nomen retinens, novem ab ea millibus distans iuxta villam Rama.

Machoth, in tribu Manasse.

5 Machon *Leid.*

Mabsar Tyri; pro quo Aquila et Symmachus interpretantur munitam Tyrum.

Maon, regio Moabitarum iuxta Jeremiam.

Medaba, usque hodie urbs Arabiae antiquum nomen retinens iuxta Esebon.

Meeber; pro quo Aquila transtulit *ἀπὸ πέραν*, Symmachus *ἐξ ἐναντίας* id est trans vel de contra.

12 13 *ἀντιπεραν Leid.*

Meeleb, terminus Nephtalim.

Mello, civitas quam aedificavit Salomon. porro Symmachus et Theodotio adimpletionem transtulerunt. et de hac in libris hebraicarum quaestionum plenius dicitur.

17 18 ad impletionem *Leid.*

Μέμφις, ἐν Ὠσηὲ πόλις Αἰγύπτου, καὶ ἐν Ἰεζεκιὴλ καὶ ἐν Ἱερεμίᾳ. οἱ μετὰ Ἱερεμίου Ἰουδαῖοι κατῴκησαν ἐν Μεμφί.

מֹף Hos. 9, 6. Ez. 30, 13. Jer. 44, 1.

1 ὡσιὲ Vat. 3 Ἰουδαῖοι om. Leid. || ἐν om. Leid.

Μενσήθ, ἔνθα ἐπολέμησεν Ἰεφθαέ. καὶ νῦν ἐστὶ κώμη Μαανὶθ ἀπὸ δʹ σημείου Ἐσεβοὺς ἀπιόντων εἰς Φιλαδελφίαν.

מִנִּית iud. 11, 33.

4 Μενσηθ Leid., Μηνσήθ Vall. 5 Μανιθ Leid. 5 6 σημείων Vat. Leid.

Μερρά, πικρία, τόπος τῆς ἐρήμου, ἔνθα πικρὸν ὑπάρχον τὸ ὕδωρ ῥίψας ξύλον Μωϋσῆς μετέβαλεν εἰς γλυκύ.

מָרָה exod. 15, 23.

Μερράν, ἐπὶ τὸ ὕδωρ ἔνθα παρενέβαλον εἰς πόλεμον. ἔστι νῦν κώμη Μερροῦς, Σεβάστης ἀπέχουσα σημείοις ιβʹ πλησίον Δωθαείμ.

מֵרוֹם Jos. 11, 5.

11 12 παρενέβαλον] sic Vat., παρέβαλον reliqui. 12 13 κώμη Μερρους Leid., κώμης μέρος reliqui.

Μεσσάβ, τῶν ἀλλοφύλων πλησίον τῆς Γαβά. מַצָּב 1 reg. 14, 1.

15 Μεσσαβ Leid., Με.... Vat., et superponit ζη. (i. e. ζήτει), Μὲ Vall.

Memphis, civitas Aegypti, cuius Osee et Jezechiel et Jeremias prophetae recordantur; sed et Judaei, qui cum Jeremia de Jerosolymis profugi exierant, habitaverunt in Memphis.

Mennith, ubi Jephte praeliatus est; nunc autem ostenditur Manith villa in quarto lapide Esbus pergentibus Philadelphiam.

7 Manith] Mannith *Leid.*

Merra, quod interpretatur amaritudo. est autem locus, in quo amaras aquas iactu ligni Moses in dulcem vertit saporem.

9 Mara *Leid.*

Merrom, aquae ad quas exercitu praeparato castra sunt posita. est autem nunc vicus Merrus nomine in duodecimo milliario urbis Sebastae iuxta Dothaim.

12 Merom *Leid.*

Messab, hostile oppidum iuxta Gaba.

Μηδεβηνά, φυλῆς Ἰούδα· καί ἐστι νῦν κώμη Μηνοεὶς πλησίον Γάζης, πολίχνη· κεῖται καὶ ἐν Ἡσαΐᾳ.

מַדְמֵנָה *Jos.* 15, 31. *Jes.* 10, 31.

1 *Μηδεβηνά*] *sic Vat.*, *Μη* ... *Leid.*, *Μηνεβηνά Vall.* 2 *Μηνοις Leid.*

Μηφαάθ, φυλῆς Βενιαμίν. καὶ ἄλλη δέ ἐστιν ἐπέκεινα τοῦ Ἰορδάνου, ἔνθα φρούριον ἐγκάθηται στρατιωτῶν παρὰ τὴν ἔρημον.

מֵיפַעַת *Jos.* 21, 37.

Μίλητος, πόλις τῆς Ἀσίας· κεῖται καὶ ἐν Ἰεζεκιήλ.

Ezech. 27, 18.

Μισαδαΐ υἱῶν Ἰακείμ, τόπος ἐπὶ τῆς ἐρήμου, ἔνθα ἐτελεύτησεν Ἀαρών.

מוֹסֵרָה *deut.* 10, 6. *Μισαδαΐ Sept.*

10 *Ἰακείμ*] *ἰωκείμ codices.*

Μισώρ, πόλις Ὢγ βασιλέως Βασάν.

מִישׁוֹר *deut.* 3, 10.

Μισώρ, Ἀκύλας, Σύμμαχος τὴν ὁμαλήν. πόλις φυλῆς Ῥουβὶν Λευίταις ἀφωρισμένη ἐν τῇ Γεβαληνῇ.

מִישׁוֹר *Jos.* 13, 9. 16. 17.

14 *ῥουβὶμ Vat.* 15 *pro Γεβαληνῇ Cler. proposuit Γαλααδίτιδι.*

Medemena, in tribu Judae, cuius meminit Jsaias; et nunc est Menois oppidum iuxta civitatem Gazam.

1 Medemana *Leid.* ‖ Juda *Leid.*

Mephaath, in tribu Beniamin. sed et alia est trans Jordanem, in qua praesidium romanorum militum sedet propter viciniam solitudinis.

4 Mephaath] *sic Leid.*, *erat* Maphaath. 6 *ante* militum *Leid. add.* est, *et om.* sedet. 6 7 vicinam solitudinem *Leid.*

Miletus, civitas Asiae de qua Jezechiel scribit.

Misaida filiorum Jacim, locus in solitudine, in quo obiit Aaron.

10 Jacin *Leid.*

Misor, civitas Og regis Basan. significat autem misor loca plana atque campestria.

Misor, pro quo Aquila et Symmachus humilem interpretati sunt. est autem civitas tribus Ruben separata Levitis in regione Gabalena.

. . . .

מֵישֹׁר *Jer.* 48, 21.

Μνήματα ἐπιθυμίας, σταθμὸς τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ ἐπὶ τῆς ἐρήμου, ἔνθα διεφθάρησαν ἀπὸ τῆς κρεοφαγίας.

קִבְרוֹת הַתַּאֲוָה *num.* 11, 34.

Μοδείμ, κώμη πλησίον Διοσπόλεως, ὅθεν ἦσαν οἱ Μακκαβαῖοι, ὧν καὶ τὰ μνήματα εἰς ἔτι νῦν δείκνυται.

4 *Μοδειμ Leid., Μηδεείμ reliqui.*

Μολχόμ, εἴδωλον Ἀμμὼν ὡς Ἱερεμίας.

Jer. 49, 1. 3.

7 *Μολχωμ Leid.* ‖ *ἄμμω Vat.*

. . . .

Μοσφεθάμ, Ἀκύλας τῶν κλήρων, Σύμμαχος τῶν μετεχομένων.

מִשְׁפְּתַיִם *iud.* 5, 16.

8 *Μοσφεθαιμ Leid.* ‖ *τῶν] τίνα τῶν Leid.* 9 *μετ-έχμων Vat.*

. . . .

מוֹפַעַת *Jer.* 48, 21.

Misor, regio Moab, iuxta Jeremiam.

1 Moabitarum *Leid.*

Memoriae id est sepulcra concupiscentiae, castra filiorum Jsrael in deserto, ubi post esum carnium ascendit ira dei super illos.

Modeim, vicus iuxta Diospolim, unde fuerunt Macchabaei, quorum hodieque ibidem sepulcra monstrantur. satis itaque miror quomodo Antiochiae eorum reliquias ostendunt, aut quo hoc certo autore sit creditum.

6 Modin *Leid.*

Melchom, idolum Ammonitarum sicut scribit Jeremias.

Mons olivarum ad orientem Jerusalem, in quo discipulos erudiebat Jesus.

Mosphetaim; pro quo Aquila interpretatur sortium, Symmachus viciniarum.

17 vicinarum *Leid.*

Mophath, regio Moabitarum, sicut in Jeremia legimus. posita est autem et supra Memphrua.

18 *post* Moabitarum *Leid. add.* iuxta Jeremiam, *omissis reliquis.*

Μωάβ, ἀπὸ Μωὰβ υἱοῦ Λώτ, πόλις τῆς Ἀραβίας ἡ νῦν Ἀρεόπολις· κεῖται καὶ ἀνωτέρω. καλεῖται δὲ Μωὰβ καὶ ἡ χώρα, ἡ δὲ πόλις Ῥαββὰθ Μωάβ.

מוֹאָב *gen.* 19, 37.

2 *ἀρσόπολις Vat.* 4 *ἡ δὲ*] *ἥ τε Leid.* ‖ *ῥαμβαθμωάβ Vat.*

Μωδάδ, πόλις ἧς ἐβασίλευσεν Ἰωβάβ, ὃν ἐπολέμησεν Ἰησοῦς.

מָדוֹן *Jos.* 11, 1. 12, 19.

Μωλαδά, φυλῆς Ἰούδα ἢ Συμεών.

מוֹלָדָה *Jos.* 15, 26.

Μωρασθεί, ὅθεν ἦν Μιχαίας ὁ προφήτης, πρὸς ἀνατολὰς Ἐλευθεροπόλεως.

מוֹרֶשֶׁת *Mich.* 1, 14.

8 *Μορασθει Leid.*

Μωρέ, βουνὸς οὕτω καλούμενος.

מוֹרֶה *iud.* 7, 1.

Ναλιήλ, πλησίον τοῦ Ἀρνωνὰ σταθμὸς τῶν υἱῶν Ἰσραήλ.

נַחֲלִיאֵל *num.* 21, 19.

11 *Νααλιήλ*] *sic Leid. cum Sept., Ναανιὴλ reliqui.*

Νααλώλ, κλήρου Ζαβουλὼν πόλις Λευίταις ἀφωρισμένη.

נַהֲלָל *Jos.* 19, 15.

13 *Νααλωθ Leid.*

Moab, ab uno filiorum Lot, qui vocabatur Moab, urbs Arabiae quae nunc Areopolis dicitur sic vocata est; cuius et supra meminimus. appellatur autem Moab ex nomine urbis etiam regio. porro ipsa civitas quasi proprium vocabulum possidet Rabbath Moab, id est grandis Moab.

5 etiam] *sic Leid., erat* et.

Madon, civitas in qua fuit rex Jobab, adversus quem Jesus bellum gessit.

Moladab, in tribu Judae sive Symeonis.

Morasthi, unde fuit Micheas propheta. est autem vicus contra orientem Eleutheropoleos.

More, nomen est collis, de quo in libris hebraicarum quaestionum plenius disputatum est.

Naaliel, iuxta Arnonem castra filiorum Jsrael.

17 Nahaliel *Leid.*

Naalol, in tribu Zabulon civitas separata Levitis.

19 Naalos *Leid.*

Ναάμ, πόλις φυλῆς Ἰούδα.

נַעֲמָה *Jos.* 15, 41.

1 *Ναμαν Leid.*

Νααραθά, φυλῆς Ἐφραΐμ, κώμη νῦν ἐστὶ Νοορὰθ Ἰουδαίων ἀπὸ ε΄ σημείων Ἱεριχοῦς.

נַעֲרָה *Jos.* 16, 7.

3 *Νουραθ Leid.* ‖ *post Νοορὰθ Vat. et Vall. repetunt κώμη, om. Leid.* ‖ *Ἰουδαίας Leid.*

Ναβαῦ, ὄρος ὑπὲρ τὸν Ἰορδάνην ἀπέναντι Ἱεριχοῦς ἐν τῇ Μωάβ, ἔνθα ἐτελεύτησε Μωϋσῆς. καὶ δείκνυται εἰς ἔτι νῦν ἀπὸ ϛ΄ σημείου Ἐσβοὺς εἰς δυσμάς.

נְבוֹ *deut.* 32, 49. 34, 1.

5 *Ναβαν Leid.* 8 *ϛ΄] ἕκτου Vat.* ‖ *ἐσβοῦς Vat.* ‖ *ἐν δυσμαῖς Leid.*

Ναβεώθ, χώρα ἐν Ἡσαΐᾳ.

נְבָיוֹת *Jes.* 60, 7.

Ναβώρ, πόλις υἱῶν Ῥουβὶν ἐν χώρᾳ Χαναάν, ἧς καὶ Ἡσαΐας μέμνηται ἐν ὁράσει τῇ κατὰ τῆς Μωαβίτιδος, καὶ Ἱερεμίας. ἔστι δὲ καὶ ἀνδρὸς ὄνομα Ναβαῦ, ὃς τὴν Κανὰθ καὶ τὰς περὶ αὐτὴν ἐπωνόμασεν ἐξ αὐτοῦ Ναβώθ.

11 *Χαναάν] lege Γαλαάδ Vall. not.* 12 *τῇ] sic Leid., τῆς reliqui.* ‖ *τῆς om. Leid.* 14 *Ναβαμ Leid.*

Naama, civitas tribus Judae.

Naaratha, in tribu Ephraim; et nunc est Naorath villula Judaeorum in quinto milliario Jerichus.

3 villa *Leid.*

Nabau, quod hebraice dicitur Nebo, mons supra Jordanem contra Jerichum in terra Moab, ubi Moses mortuus est. et usque hodie ostenditur in sexto milliario urbis Esbus contra orientalem plagam.

5 Naban *Leid.*

Nabeoth, regio de qua scribit Jsaias.

10 Nabeoth] *sic Leid.*, *erat* Nebeoth.

Nabo, civitas filiorum Ruben in regione Galaad, cuius meminit Jsaias in visione contra Moab, et Jeremias. est vero et cuiusdam viri vocabulum Nabau, qui Caan et caeteros vicos qui circum eam erant ex suo nomine nuncupavit Naboth. sed et usque hodie ostenditur desertus locus Naba,

14 Nabam *Leid.*

καὶ δείκνυται νῦν ἔρημος ἡ Ναβὰβ διεστῶσα Ἐσβοὺς σημείοις η΄ εἰς νότον.

נְבוֹ num. 32, 38. 42. Jes. 15, 2. Jer. 48, 1.

1 ναβαῦ Vat., Ναβαμ Leid. 2 Ἐσεβοῦς Leid. ‖ σημείων Leid.

Ναγέβ, ὁ νότος παρ᾽ Ἑβραίοις, Σύμμαχος μεσημβρία.

נֶגֶב auster.

Ναζαρέθ, ὅθεν ὁ Χριστὸς Ναζωραῖος ἐκλήθη, καὶ Ναζαραῖοι τὸ παλαιὸν ἡμεῖς οἱ νῦν Χριστιανοί. καὶ εἰς ἔτι νῦν ἐστὶν ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ ἀντικρὺ τῆς Λεγεῶνος ὡς ἀπὸ σημείων ιε΄ πρὸς ἀνατολὰς πλησίον τοῦ ὄρους Θαβώρ.

6 Ναζαραιοι Leid., ναζαρηνοί Vat., Ναζαρινοὶ Vall.

Ναΐδ, γῆ ἔνθα κατῴκησε Καΐν· ἑρμηνεύεται δὲ σάλος.

נוֹד gen. 4, 16.

11 Ναιδ Leid. cum Sept., ναῒν Vat., Ναΐμ Vall.

Ναΐν, κώμη ἐν ᾗ τὸν υἱὸν τῆς χήρας ἐκ νεκρῶν ἤγειρεν ὁ κύριος· καὶ νῦν ἐστὶ κατὰ νότον Θαβὼρ ἀπὸ ιβ΄ σημείων πλησίον Ἀηνδώρ.

Luc. 7, 11.

13 ναείν Vat. 14 ὁ κύριος om. Vat. 15 ιβ΄] lege β΄ Vall. not. 16 ἀέκδωρ Vat.

distans a civitate Esbus millibus octo contra meridianam plagam.

Negeb; auster apud Hebraeos nageb dicitur, quod Symmachus interpretatur meridiem. sciendum autem quod eadem plaga apud Hebraeos tribus vocabulis appellatur: nageb, theman, darom, quod nos possumus austrum, aphricum et meridiem sive eurum interpretari.

Nazareth, unde et dominus noster atque salvator Nazaraeus vocatus est; sed et nós apud veteres quasi opprobrio Nazaraei dicebamur, quos nunc Christianos vocant. est autem usque hodie in Galilaea viculus contra Legionem in quintodecimo eius milliario ad orientalem plagam iuxta montem Thabor nomine Nazara.

Naid, terra in qua habitavit Cain; vertitur autem in salum id est motum sive fluctuationem.

Naim, oppidulum in quo filium viduae a mortuis dominus suscitavit, et usque hodie in secundo milliario Thabor montis ostenditur contra meridiem iuxta Aendor.

Ναυϊώθ, ἐν Ῥαμὰ πόλις ἔνθα Δαυὶδ ἐκαθέσθη.

נָיוֹת 1 *reg.* 19, 18. 19.

1 *Ναιωθ Leid.* 2 *ἐκάθεσε Leid.*

Ναφέθ, φυλῆς Μανασσῆ.

נֶפֶת *Jos.* 17, 11.

Ναφεθδώρ, Σύμμαχος ἐν τῇ παραλίᾳ. Δώρ· αὕτη ἐστὶν ἀπὸ θ΄ σημείων Καισαρείας.

נָפוֹת דּוֹר *Jos.* 11, 2. 12, 23.

4 *Σύμμαχος*] *Σ. Leid., om. reliqui.* 5 *Δωρ Leid., δῶρα Vat., Δώρᾳ Vall.*

Ναφθαέ, πηγὴ ὕδατος οὕτω καλουμένη φυλῆς Βενιαμίν.

נֶפְתּוֹחַ *Jes.* 18, 15.

7 *οὕτω*] *sic Vat. Leid., om. Vall.*

Ναχών, ἅλωνος Ναχών. Ἀκύλας ἅλωνος ἑτοίμης.

גֹּרֶן נָכוֹן 2 *reg.* 6, 6.

Νεβηρείμ, Ἡσαΐας ἐν ὁράσει τῇ κατὰ τῆς Μωαβίτιδος, καὶ Ἱερεμίας. καί ἐστι νῦν Βηνναμαρεὶμ ἐκ βορείων Ζοορῶν.

נִמְרִים *Jes.* 15, 6. *Jer.* 48, 34.

11 *Νεβηρείμ*] *sic Vat., Νεκηρίμ reliqui.* 13 *Βηναμαρημ Leid.*

Navioth, locus in Rama ubi sedit David. et de hoc in libris hebraicarum quaestionum diximus.

1 Naioth *Leid.*

Napheth, in tribu Manasse.

Nepheddor, quod Symmachus interpretatur maritimam. Dor autem est oppidum iam desertum in nono milliario Caesareae pergentibus Ptolemaidem.

5 Nepheth Dor *Leid.* 7 nono] XI *Leid.*

Naftho, nomen fontis in tribu Beniamin.

9 Naphthoe *Leid.*

Nachon, area Nachon; pro quo Aquila interpretatur area praeparata.

Nemerim, cuius meminit Jsaias in visione contra Moab, et Jeremias; nunc autem est vicus nomine Bennamarim ad septentrionalem plagam Zoarae.

12 Nemrim *Leid.*

Νεβρά, πόλις Ῥουβὶν ἐν γῇ Γαλαάδ· καὶ νῦν ἐστὶ Νάβαρὰ καλουμένη κώμη μεγίστη ἐν τῇ Βαταναίᾳ.

נִמְרָה *num.* 32, 3.

1 γῇ] τῇ *Leid.* 2 Ἀβαρα *Leid.*

Νεελά, ἀπὸ ταύτης τοὺς ἀλλοφύλους οὐκ ἦξῆρε Ζαβουλών. κεῖται καὶ ἐν τῇ Βαταναίᾳ Ἐειλά.

נַהֲלֹל *iud.* 1, 30.

4 Νειλα *Leid.* 6 βαταναίων *Vat.* ‖ Ειλα *Leid.*

Νεζέβ, καὶ ταύτην ἔκτισαν οἱ ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ Εὐαῖοι.

7 Νεζεκ *Leid.* 4 *reg.* 17, 31.

Νεκέμ, κλήρου Νεφθαλείμ.

נֶקֶב *Jos.* 19, 33.

Νεμψάν, φυλῆς Ἰούδα.

נִבְשָׁן *Jos.* 15, 62.

10 Νεψαν *Leid.*

Νεσίβ, φυλῆς Ἰούδα. ἔστι Νασὶβ ἀπὸ θ′ σημείων Ἐλευθεροπόλεως ἐπὶ Χεβρών.

נְצִיב *Jos.* 15, 43.

Νεφάθ, πόλις ἄρχοντος Σολομών.

נָפוֹת דֹּר 3 *reg.* 4, 11.

Nemra, civitas tribus Ruben in terra Galaad; est usque ad praesens vicus grandis Namara in regione Batanaea.

2 est] *sic Leid.*, *erat* et. ‖ ad praesens] hodie *Leid.*
3 Narama *Leid.*

Neela, de hac alienigenas Zabulon non valuit expellere. est hodieque in regione Batanaea viculus nomine Neila.

Nezab, quam condiderunt Evaei in terra Judaea.

7 Nehab *Leid.*

Neceb, in tribu Nephtalim.

Nepsam, in tribu Juda.

10 Nepsan *Leid.*

Neesib, in tribu Juda, quae nunc vocatur Nasibi in septimo milliario Eleutheropoleos pergentibus Chebron.

12 Nasib *Leid.*

Nephath, civitas unius principum Salomonis.

Νηριγέλ, καὶ ταύτην ἔκτισαν ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ οἱ ἀπὸ Βαβυλῶνος Σαμαρεῖται.

נֵרְגַל 4 *reg.* 17, 30.

Νινευή, πόλις Ἀσσυρίων ἣν ᾠκοδόμησεν Ἀσσοὺρ ἐξελθὼν ἀπὸ τῆς Σενναάρ. ἔστι δὲ καὶ Ἰουδαίων εἰς ἔτι νῦν πόλις Νινευὴ καλουμένη περὶ τὴν γωνίαν τῆς Ἀραβίας.

נִינְוֵה *gen.* 10, 11.

4 Ἀσσοὺρ] *sic Vat. cum Sept.*, Ἀσοὺρ *reliqui.* 6 Νινευῆ *Vat.*, Νινευεθ *Leid.*, Νινευὲν *Vall.*

Νισαράχ, εἴδωλον Ἀσσυρίων.

נִסְרֹךְ 4 *reg.* 19, 37.

8 Νιζαραχ *Leid.*

Νομβά, ἔνθα ἀνέβη Γεδεών. ἡ δὲ πόλις ἱερέων ἣν κατέκοψε Σαούλ.

נֹבַח *iud.* 8, 11.

10 ἱερέων] ἱερατικὴ *Leid.*

Ξίλ, φυλῆς Ἰούδα.

כְּסִיל *Jos.* 15, 30.

. . . .

Ὀοθόμ, δεύτερος σταθμὸς ἔνθα ἦλθον ἀπὸ Σοκχώθ, παρὰ τὴν ἔρημον ἐξελθόντες ἀπὸ Αἰγύπτου.

אֵתָם *exod.* 13, 20.

12 Οθωμ *Leid.*, ὀθόμ *Vat.* 13 Σοχώθ *Leid.*

Nerigel, et hanc exstruxerunt in regione Judaea Samaritani qui de Babylonia sunt profecti.

Nineve, urbs Assyriorum, quam aedificavit Assur egrediens de terra Senaar. est et alia usque hodie civitas Judaeorum nomine Nineve in angulo Arabiae quam nunc correpte Nineve vocant.

8 corrupte Nineveth *Leid.*

Nesereth, idolum Assyriorum.

9 Nesereth] *sic Leid., legebatur* Nazareth.

Nabbe sive Nobba, ad quam ascendit Gedeon, urbs sacerdotibus separata, quam postea legimus Saulis furore subversam.

10 Nabe sive Nobe *Leid.*

Xil, in tribu Juda.

Odollam, diximus de hoc et supra, cuius meminit et Jsaias.

Oothon, ubi secundo filii Jsrael castrametati sunt, egredientes de Soccoth iuxta desertum, quando de Aegypto profecti sunt.

16 Othom *Leid.* 17 iuxta] in *Leid.*

Ὀολεί, πόλις κλήρου Ἀσήρ.

חֲלִי *Jos.* 19, 25.

1 *Οωλει Leid.*

. . . .

gen. 36, 14.

Ὀρέχ, πόλις βασιλείας Νεβρὼδ ἐν Βαβυλῶνι.

אֶרֶךְ *gen.* 10, 10.

Οὐλαμμαοῦς, τὸ ἑβραϊκὸν ἔχει Λουζά. αὕτη ἐστὶν ἡ καὶ κληθεῖσα Λουζά, καὶ μετὰ ταῦτα Βαιθήλ. δεδήλωται ἀνωτέρω. ἔστι δὲ καὶ ἄλλη Οὐλαμμὰ ἀπὸ ιβ΄ σημείων Διοκαισαρείας πρὸς ἀνατολάς. κεῖται καὶ ἀνωτέρω Ὀδολλάμ, μέμνηται αὐτῆς Ἡσαΐας.

4 *Ουλαμμους Leid.* 5 *Λουζά*] *Ζαβουλά Leid.*

Οὐρ τῶν Χαλδαίων, ἔνθα ἀπέθανεν Ἀρρὰν ὁ ἀδελφὸς Ἀβραάμ, οὗ καὶ ὁ τάφος εἰς ἔτι νῦν δείκνυται, ὡς ἱστορεῖ Ἰώσηππος.

אוּר *gen.* 11, 28. 31.

11 *post Οὐρ Leid. add. πόλις βασιλείας.* 14 *Ἰώσηππος*] *ant.* 1, 6. 5 *ἐν πόλει Οὐρῇ.*

Οὔς, ὅθεν ἦν Ἰώβ, ἐν χώρᾳ τῇ Αὐσίτιδι· Οὖς δὲ καὶ ὁ υἱὸς Ἡσαῦ ἐκαλεῖτο. עוּץ *Hiob.* 1, 1.

16 *τὸν υἱὸν Leid., τῶν υἱῶν Vat.*

Ooli, civitas in tribu Aser.

Oolibama, civitas principum Edom.

Orech, civitas regni Nemrod in Babylone.

Ulammaus, pro quo in hebraeo scriptum habet Luza. eadem est autem quae et Bethel sicut supra diximus. sed et quaedam villa nomine Ulamma in duodecimo Diocaesareae lapide ostenditur contra solis ortum.

Ur Chaldaeorum, ubi mortuus est Aram frater Abraae; cuius hodieque, sicut Josephus refert, tumulus ostenditur. et super hoc quid nobis videatur in libris hebraicarum quaestionum plenius diximus.

Us, unde fuit Job de regione Ausitidi; sed et unus de posteris Esau appellabatur Us, de quo in libris hebraicarum quaestionum diximus.

Ὀφέρ, καὶ ταύτην ἐπολιόρκησεν Ἰησοῦς τὸν βασιλέα αὐτῆς ἀνελών.

חֵפֶר *Jos.* 12, 17.

Ὀφρά, ὁδὸς Ὀφρὰ ἐπὶ τὴν Σοάλ.

עָפְרָה 1 *reg.* 13, 17.

3 *τὴν om. Leid.*

Πέτρα, πόλις ἐν γῇ Ἐδὼμ τῆς Ἀραβίας, ἥτις ἐπεκλήθη Ἰεχθοήλ, ἣ καὶ Ῥεκὲμ παρὰ Ἀσσυρίοις ὀνομάζεται.

יָקְתְאֵל 4 *reg.* 14, 7.

5 *Ιεχθουλ Leid.*

Ῥαββά, πόλις βασιλείας Ἀμμών. αὕτη ἐστὶ Φιλαδελφία· μέμνηται αὐτῆς καὶ Ἱερεμίας.

רַבָּה 3 *reg.* 11, 1. 12, 27. *Jer.* 49, 3.

. . . .

רַבִּית *Jos.* 19, 21.

Ῥαβεδέ, Ἀκύλας ὑψωθήσεται, ἐν Ζαχαρίᾳ. ἔστι δὲ καὶ Ῥαμὰ τοῦ Βενιαμὶν περὶ τὴν Βηθλεέμ, ἔνθα φωνὴ ἐν Ῥαμᾷ ἠκούσθη.

רָמָה *Zach.* 14, 10. *Matth.* 2, 18.

10 *Ραμελε Leid.* 12 *παρὰ Leid.*

Ῥαθμά, σταθμὸς τῶν υἱῶν Ἰσραήλ.

רִתְמָה *num.* 33, 18.

Opher, et hanc cepit Jesus rege illius interfecto.

1 et] *sic Leid., om. editi.*

Ophra, via Ophra, ducens ad terram Soal.

3 Ophera *Leid.* 4 Saal *Leid.*

Petra, civitas Arabiae in terra Edom, quae cognominata est Jectael, et a Syris Recem dicitur.

Rabbath, civitas regni Ammon, nunc Philadelphia, cuius meminit Jeremias.

Rabboth, in tribu Jssachar; est usque hodie alia villa Rebbo in finibus Eleutheropoleos ad solis ortum.

Ramale, pro quo Aquila interpretatur exaltabitur; scriptum est in Zacharia. est autem et alius locus in tribu Beniamin iuxta Bethleem, de quo dicitur: vox in Rama audita est. et de hoc in libris hebraicarum quaestionum plenius dicitur.

18 diximus *Leid.*

Rathma, in deserto castra filiorum Jsrael.

..... ἕως πόλεως ὀρυχώματος Τυρίων.

רָמָה Jos. 19, 29.

1 ἕως ... Τυρίων] sic Leid., om. religui. cf. Ῥοώβ. || leg. ὀχυρώματος.

Ῥαμά, φυλῆς Βενιαμίν, πόλις Σαούλ, ἀπὸ ϛ´ σημείων εἰς βορρᾶν ἀπέναντι Βεθήλ. μέμνηται αὐτῆς καὶ Ἱερεμίας.

רָמָה Jos. 18, 25. Jer. 31, 15.

4 βαιθὴλ Vat.

Ῥαμά, κλήρου Νεφθαλείμ.

רָמָה Jos. 19, 36.

Ῥαμεσέν, πόλις ἣν ᾠκοδόμησαν οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ ἐν Αἰγύπτῳ· οὕτω δὲ καὶ ἡ χώρα πᾶσα τὸ παλαιὸν ἐκαλεῖτο, ἐν ᾗ κατῴκησεν Ἰακὼβ ἅμα τοῖς παισὶν αὐτοῦ. רַעְמְסֵס gen. 47, 11.

Ῥαμώθ, πόλις φυλῆς Γὰδ ἱερατικὴ τῶν φυγαδευτηρίων ἐν τῇ Γαλααδίτιδι, καὶ νῦν ἐστὶ ὡς ἀπὸ ιε´ σημείων Φιλαδελφίας πρὸς δυσμάς.

רָאמוֹת Jos. 20, 8.

Ῥασέφ, πόλις Συρίας.

רֶצֶף Jes. 37, 12.

Ῥαφαείν, κοιλὰς ἀλλοφύλων κατὰ βορρᾶν Ἱερουσαλήμ.

Jes. 17, 5.

Rama, in tribu Aser, usque ad civitatem munitam Tyriorum.

Rama, in tribu Beniamin, civitas Saulis in sexto milliario ab Aelia ad septentrionalem plagam contra Bethel. meminit huius et Jeremias.

Rama, in tribu Nephtalim.

Ramesse, urbs quam aedificaverunt filii Jsrael in Aegypto; olim autem et universa provincia sic vocabatur, in qua habitavit Jacob una cum liberis suis.

Rammoth, in tribu Gad civitas sacerdotalis et fugitivorum in terra Galaaditide. nunc autem est vicus in quintodecimo milliario Philadelphiae contra orientem.

12 Ramoth *Leid.*

Raseph, civitas Syriae.

16 Reseph *Leid.*

Raphaim, vallis allophylorum ad septentrionalem plagam Jerusalem.

Ῥαφακά, σταθμὸς τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ ἐπὶ τῆς ἐρήμου.

num. 33, 13.

1 *Ῥαφακά*] *sic Vat. Leid., Ῥαφαχά Vall.*

Ῥαφέθ, πόλις ἐν χώρᾳ Θαιμὰν τῶν Ἀσσυρίων, ἐν Ἡσαΐᾳ.

Jes. 37, 12.

3 *ῥαφέφ Vat.*

Ῥαφιδίμ, τόπος τῆς ἐρήμου παρὰ τὸ Χωρὴβ ὄρος, ἐν ᾧ ἐκ τῆς πέτρας τῆς ἐν τῷ ὄρει Χωρὴβ ἐρρύησε τὰ ὕδατα. καὶ ἐκλήθη ὁ τόπος πειρασμός. ἔνθα καὶ πολεμεῖ Ἰησοῦς τὸν Ἀμαλὴκ ἐγγὺς Φαράν.

רְפִידִים *exod.* 17, 1.

7 *ἐρρύησαν Vat.* 9 *Ἰσραὴλ Leid.*

Ῥαχέλ, καὶ ἔνθα ἀπέστειλε Δαβὶδ τῶν σκύλων.

רָכָל 1 *reg.* 30, 29.

11 *καὶ*] *sic Leid., om. reliqui.*

Ῥαώς, ἔνθα ἦλθε Δαβίδ· Ἀκύλας, Σύμμαχος τὴν ἄκραν.

הָרֹאשׁ 2 *reg.* 15, 32.

13 *δαυιδ Vat.*

Ῥεβλά, ἐν γῇ Αἰμάθ, ἔνθα Φαραὼ μετέστησεν Ἰωάχαζ.

רִבְלָה 4 *reg.* 23, 33.

15 *Ρεβλα Leid., ῥεβαά Vat., Ῥεβαλά Vall.* ‖ *Αἰμάθ*] *sic Leid., Λειμάθ reliqui, Ἐμὰθ Sept.*

Raphaca, in deserto ubi filii Jsrael castrametati sunt.

Raphet, urbs Assyriorum in regione Theman, de qua in Jsaia scribitur.

Raphidim, locus in deserto iuxta montem Choreb, in quo de petra fluxere aquae, cognominatusque est tentatio; ubi et Jesus adversus Amalec dimicat prope Pharan.

8 dimicavit *Leid.*

Rachel, et ad hanc David spoliorum partem misit.

Roos, quam pertransivit David; pro quo Aquila et Symmachus interpretantur arcem.

Rebla, in terra Emath, unde victor Pharao abductum Joachaz transtulit in Aegyptum.

14 abductum] *sic Leid., erat* adductum. ‖ Joachaz] *sic Leid., legebatur* Joacha.

Ῥεβλαθά, χώρα Βαβυλωνίων.

4 *reg.* 25, 6.

Ῥέθ, ταύτην ἐπάταξεν Ἀσάφ.

3 *reg.* 15, 20.

2 Ῥέθ] *leg.* Χεννερέθ. ‖ Ἀσάφ] *leg.* Ἀσά.

Ῥεθώμ, κλήρου Ἰσάχαρ.

Jos. 19, 21.

Ῥεκέμ, αὕτη ἐστὶ Πέτρα πόλις τῆς Ἀραβίας· ἧς ἐβασίλευσε Ῥοκὸμ ὃν ἀνεῖλον οἱ υἱοὶ Ἰσραήλ. λέγεται δὲ καὶ αὐτὸς βασιλεὺς Μαδιάμ.

רֶקֶם *num.* 31, 8. *Jos.* 18, 27.

5 Ῥοκὰμ *Leid.*

Ῥεκέμ, φυλῆς Βενιαμίν.

Jos. 18, 27.

. . . .

רַקַּת *Jos.* 19, 35.

Ῥεμάθ, Ἀκύλας ἄρκευθον, Σύμμαχος σκέπην.

רֹתֶם 3 *reg.* 19, 4. 5.

9 ῥέμθ *Vat.*, Ῥαθάμ *Sept.*

Ῥεμμά, ὄρος ἐν Ἡσαΐᾳ· Ἀκύλας ὄρος ἐν Ῥεμμωνᾷ· Σύμμαχος εἰς Ἀρμενίαν. ἔστι δὲ καὶ κώμη Ῥεμμοὺς ἐν τῷ Δα-

11 Ῥεμμά] Ρεμμων *Leid.* ‖ ἐν Ἡσαΐᾳ] *in Jesaia non legitur.* 12 ῥεμωνᾶ *Vat.* 13 Ῥεμμοὺς] ἐν ῥεμμοῦς *Vat.*, Ρεμμων *Leid.*

Reblatha, regio Babyloniorum, sive urbs quam nunc Antiochiam vocant.

Reth, hanc percussit Asa rex.

Rethom, in tribu Jssachar.

Recem, haec est Petra civitas Arabiae, in qua regnavit Recem, quem interfecerunt filii Jsrael. dicitur ipse rex quoque Madian.

6 Rocam *Leid.*

Recem, in tribu Beniamin.

Reccath, in tribu Nephtalim.

Rothem, pro quo Aquila interpretatur *ἄρκευθον* id est iuniperum, Symmachus umbraculum.

10 Rethem *Leid.*

Remma, mons in Jsaia, pro quo Aquila interpretatur mons Emmona, Symmachus in Armenia. est et villa Remmus in Da-

Ὀφέρ, καὶ ταύτην ἐπολιόρκησεν Ἰησοῦς τὸν βασιλέα αὐτῆς ἀνελών.

חֵפֶר Jos. 12, 17.

Ὀφρά, ὁδὸς Ὀφρὰ ἐπὶ τὴν Σοάλ.

עָפְרָה 1 reg. 13, 17.

3 τὴν om. Leid.

Πέτρα, πόλις ἐν γῇ Ἐδὼμ τῆς Ἀραβίας, ἥτις ἐπεκλήθη Ἱεχθοήλ, ἣ καὶ Ῥεκὲμ παρὰ Ἀσσυρίοις ὀνομάζεται.

יָקְתְאֵל 4 reg. 14, 7.

5 Ἰεχθουλ Leid.

Ῥαββά, πόλις βασιλείας Ἀμμών. αὕτη ἐστὶ Φιλαδελφία· μέμνηται αὐτῆς καὶ Ἱερεμίας.

רַבָּה 3 reg. 11, 1. 12, 27. Jer. 49, 3.

. . . .

רֶמֶת Jos. 19, 21.

Ῥαβεδέ, Ἀκύλας ὑψωθήσεται, ἐν Ζαχαρίᾳ. ἔστι δὲ καὶ Ῥαμὰ τοῦ Βενιαμὶν περὶ τὴν Βηθλεέμ, ἔνθα φωνὴ ἐν Ῥαμᾷ ἠκούσθη.

רָמָה Zach. 14, 10. Matth. 2, 18.

10 Ῥαμελε Leid. 12 παρὰ Leid.

Ῥαθμά, σταθμὸς τῶν υἱῶν Ἰσραήλ.

רִתְמָה num. 33, 18.

Opher, et hanc cepit Jesus rege illius interfecto.

1 et] *sic Leid., om. editi.*

Ophra, via Ophra, ducens ad terram Soal.

3 Ophera *Leid.* 4 Saal *Leid.*

Petra, civitas Arabiae in terra Edom, quae cognominata est Jectael, et a Syris Recem dicitur.

Rabbath, civitas regni Ammon, nunc Philadelphia, cuius meminit Jeremias.

Rabboth, in tribu Jssachar; est usque hodie alia villa Rebbo in finibus Eleutheropoleos ad solis ortum.

Ramale, pro quo Aquila interpretatur exaltabitur; scriptum est in Zacharia. est autem et alius locus in tribu Beniamin iuxta Bethleem, de quo dicitur: vox in Rama audita est. et de hoc in libris hebraicarum quaestionum plenius dicitur.

18 diximus *Leid.*

Rathma, in deserto castra filiorum Jsrael.

..... ἕως πόλεως ὀρυχώματος Τυρίων.

רָמָה *Jos.* 19, 29.

1 *ἕως ... Τυρίων*] *sic Leid., om. reliqui. cf.* Ῥοώβ. || *leg.* ὀχυρώματος.

Ῥαμά, φυλῆς Βενιαμίν, πόλις Σαούλ, ἀπὸ ς´ σημείων εἰς βορρᾶν ἀπέναντι Βεθήλ. μέμνηται αὐτῆς καὶ Ἱερεμίας.

רָמָה *Jos.* 18, 25. *Jer.* 31, 15.

4 *βαιθὴλ Vat.*

Ῥαμά, κλήρου Νεφθαλείμ.

רָמָה *Jos.* 19, 36.

Ῥαμεσέν, πόλις ἣν ᾠκοδόμησαν οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ ἐν Αἰγύπτῳ· οὕτω δὲ καὶ ἡ χώρα πᾶσα τὸ παλαιὸν ἐκαλεῖτο, ἐν ᾗ κατῴκησεν Ἰακὼβ ἅμα τοῖς παισὶν αὐτοῦ. רַעְמְסֵס *gen.* 47, 11.

Ῥαμώθ, πόλις φυλῆς Γὰδ ἱερατικὴ τῶν φυγαδευτηρίων ἐν τῇ Γαλααδίτιδι, καὶ νῦν ἐστὶ ὡς ἀπὸ ιε´ σημείων Φιλαδελφίας πρὸς δυσμάς.

רָאמוֹת *Jos.* 20, 8.

Ῥασέφ, πόλις Συρίας.

רֶצֶף *Jes.* 37, 12.

Ῥαφαείν, κοιλὰς ἀλλοφύλων κατὰ βορρᾶν Ἱερουσαλήμ.

Jes. 17, 5.

Rama, in tribu Aser, usque ad civitatem munitam Tyriorum.

Rama, in tribu Beniamin, civitas Saulis in sexto milliario ab Aelia ad septentrionalem plagam contra Bethel. meminit huius et Jeremias.

Rama, in tribu Nephtalim.

Ramesse, urbs quam aedificaverunt filii Jsrael in Aegypto; olim autem et universa provincia sic vocabatur, in qua habitavit Jacob una cum liberis suis.

Rammoth, in tribu Gad civitas sacerdotalis et fugitivorum in terra Galaaditide. nunc autem est vicus in quintodecimo milliario Philadelphiae contra orientem.

12 Ramoth *Leid.*

Raseph, civitas Syriae.

16 Reseph *Leid.*

Raphaim, vallis allophylorum ad septentrionalem plagam Jerusalem.

Ῥαφακά, σταθμὸς τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ ἐπὶ τῆς ἐρήμου.

num. 33, 13.

1 *Ῥαφακά*] *sic Vat. Leid., Ῥαφαχά Vall.*

Ῥαφέθ, πόλις ἐν χώρᾳ Θαιμὰν τῶν Ἀσσυρίων, ἐν Ἡσαΐᾳ.

Jes. 37, 12.

3 *ῥαφέφ Vat.*

Ῥαφιδίμ, τόπος τῆς ἐρήμου παρὰ τὸ Χωρὴβ ὄρος, ἐν ᾧ ἐκ τῆς πέτρας τῆς ἐν τῷ ὄρει Χωρὴβ ἐρρύησε τὰ ὕδατα. καὶ ἐκλήθη ὁ τόπος πειρασμός. ἔνθα καὶ πολεμεῖ Ἰησοῦς τὸν Ἀμαλὴκ ἐγγὺς Φαράν.

רְפִידִים *exod.* 17, 1.

7 *ἐρρύησαν Vat.* 9 *Ἰσραὴλ Leid.*

Ῥαχέλ, καὶ ἔνθα ἀπέστειλε Δαβὶδ τῶν σκύλων.

רָכָל 1 *reg.* 30, 29.

11 *καὶ*] *sic Leid., om. reliqui.*

Ῥαώς, ἔνθα ἦλθε Δαβίδ· Ἀκύλας, Σύμμαχος τὴν ἄκραν.

הָרֹאשׁ 2 *reg.* 15, 32.

13 *δαυιδ Vat.*

Ῥεβλά, ἐν γῇ Αἰμάθ, ἔνθα Φαραὼ μετέστησεν Ἰωάχαζ.

רִבְלָה 4 *reg.* 23, 33.

15 *Ρεβλα Leid., ῥεβαά Vat., Ῥεβαλά Vall.* ‖ *Αἰμάθ*] *sic Leid., Λειμάθ reliqui, Ἐμὰθ Sept.*

Raphaca, in deserto ubi filii Jsrael castrametati sunt.

Raphet, urbs Assyriorum in regione Theman, de qua in Jsaia scribitur.

Raphidim, locus in deserto iuxta montem Choreb, in quo de petra fluxere aquae, cognominatusque est tentatio; ubi et Jesus adversus Amalec dimicat prope Pharan.

8 dimicavit *Leid.*

Rachel, et ad hanc David spoliorum partem misit.

Roos, quam pertransivit David; pro quo Aquila et Symmachus interpretantur arcem.

Rebla, in terra Emath, unde victor Pharao abductum Joachaz transtulit in Aegyptum.

14 abductum] *sic Leid.*, *erat* adductum. ‖ Joachaz] *sic Leid.*, *legebatur* Joacha.

Ῥεβλαθά, χώρα Βαβυλωνίων.

4 *reg.* 25, 6.

Ῥέθ, ταύτην ἐπάταξεν Ἀσάφ.

3 *reg.* 15, 20.

2 Ῥέθ] *leg.* Χεννερέθ. ‖ Ἀσάφ] *leg.* Ἀσά.

Ῥεθώμ, κλήρου Ἰσάχαρ.

Jos. 19, 21.

Ῥεκέμ, αὕτη ἐστὶ Πέτρα πόλις τῆς Ἀραβίας· ἧς ἐβασίλευσε Ῥοκὸμ ὃν ἀνεῖλον οἱ υἱοὶ Ἰσραήλ. λέγεται δὲ καὶ αὐτὸς βασιλεὺς Μαδιάμ.

רֶקֶם *num.* 31, 8. *Jos.* 18, 27.

5 Ῥοκὰμ *Leid.*

Ῥεκέμ, φυλῆς Βενιαμίν.

Jos. 18, 27.

. . . .

רַקַּת *Jos.* 19, 35.

Ῥεμάθ, Ἀκύλας ἄρκευθον, Σύμμαχος σκέπην.

רֹתֶם 3 *reg.* 19, 4. 5.

9 ῥέμθ *Vat.*, Ῥαθάμ *Sept.*

Ῥεμμά, ὄρος ἐν Ἡσαΐᾳ· Ἀκύλας ὄρος ἐν Ῥεμμωνᾷ· Σύμμαχος εἰς Ἀρμενίαν. ἔστι δὲ καὶ κώμη Ῥεμμοὺς ἐν τῷ Δα-

11 Ῥεμμά] Ρεμμων *Leid.* ‖ ἐν Ἡσαΐᾳ] *in Jesaia non legitur.* 12 ῥεμωνᾶ *Vat.* 13 Ῥεμμοὺς] ἐν ῥεμμοῦς *Vat.*, Ρεμμων *Leid.*

Reblatha, regio Babyloniorum, sive urbs quam nunc Antiochiam vocant.

Reth, hanc percussit Asa rex.

Rethom, in tribu Jssachar.

Recem, haec est Petra civitas Arabiae, in qua regnavit Recem, quem interfecerunt filii Jsrael. dicitur ipse rex quoque Madian.

6 Rocam *Leid.*

Recem, in tribu Beniamin.

Reccath, in tribu Nephtalim.

Rothem, pro quo Aquila interpretatur *ἄρκευθον* **id est iuniperum, Symmachus umbraculum.**

10 Rethem *Leid.*

Remma, mons in Jsaia, pro quo Aquila interpretatur mons Emmona, Symmachus in Armenia. est et villa Remmus in Da-

ῥωμά. ἐν δὲ Βασιλείαις Ῥεμμὰ οἶκος εἰδώλου Δαμασκοῦ.

רִמּוֹן 4 *reg.* 5, 18. *Am.* 4, 3.

1 *ῥεμμὰν* Vat.

Ῥεμμανά, πόλις βασιλέων Συρίας πλησίον Δαμασκοῦ.

3 *Ῥεμμαά* Vat. Leid.

Ῥεμμώθ, ἔνθα ἀπέστειλε Δαβὶδ τῶν σκύλων.

רָמוֹת 1 *reg.* 30, 27.

5 *Ρεμωθ* Leid.

Ῥεμμὼθ Γαλαάδ, κώμη νῦν ἐστὶν ἐν τῇ περαίᾳ παρὰ τὸν Ἰαβὼκ ποταμόν. κεῖται καὶ ἀνωτέρω.

רָמוֹת *Jos.* 21, 38.

Ῥεμμών, φυλῆς Συμεὼν ἢ Ἰούδα· νῦν Ῥεμμών ἐστι πλησίον Αἰλίας κώμη ἐν βορείοις ἀπὸ σημείων ιε΄.

רִמּוֹן *Jos.* 15, 32.

11 *Ρεμων* Leid.

Ῥεμμών, πέτρα Ῥεμμὼν κλήρου Συμεὼν ἢ Ζαβουλών.

רִמּוֹן *Jos.* 19, 13.

13 *πέτρα Ῥεμμὼν* om. Leid.

roma. porro in Regnorum libris Remmam domus dicitur idoli Damasceni.

1 Rema *Leid.*

Remmam, civitas regum Syriae iuxta Damascum.

Remmath, ad quam David praedae partem misit.

Remmoth Galaad, villa trans Jordanem iuxta fluvium Jaboc. diximus de hac et supra.

Remmon, in tribu Symeonis vel Judae; hodieque est vicus nomine Remmon iuxta Aeliam contra aquilonem in quintodecimo eius milliario.

Remmon, petra Remmon, in tribu Symeonis sive Zabulon.

14 petra Remmon *om. Leid.*

Ῥεμμών, Ἡσαΐας ἐν ὁράσει τῇ κατὰ τῆς Μωαβίτιδος.

דִּימוֹן *Jes.* 15, 9. *Sept.*

. . . .

רִמֹּן פֶּרֶץ *num.* 33, 19.

. . . .

רִסָּה *num.* 33, 21. 22.

Ῥινοκούρουρα, Ἡσαΐας, πόλις Αἰγύπτου.

Jes. 27, 12.

3 *Ῥινοκόρουρα Vat. Leid.* 3 4 *ἐν Αἰγύπτῳ Leid.*

Ῥουμά, ἡ καὶ Ἀρία, ἔνθα ἐκάθισεν Ἀβιμέλεχ ἐν Κριταῖς. νῦν αὕτη Ῥεμφὶς λέγεται, καί ἐστιν ἐν ὁρίοις Διοσπόλεως, ἥτις ἐστὶν Ἀριμαθαία.

אֲרוּמָה *iud.* 9, 41.

5 *ἡ καὶ* — 8 *Ἀριμαθαία om. Leid.*

Ῥοώβ, δι᾽ ἧς ἦλθον οἱ μετὰ Ἰησοῦ κατάσκοποι· καί ἐστι Ῥοὼβ κώμη ἀπὸ δ′ σημείου Σκυθοπόλεως, ἦν δὲ Λευίταις ἀφωρισμένη.

רְחֹב *num.* 13, 21.

11 *δ′*] *τετάρτου Vat.*

Remmon, huius meminit Jsaias in visione contra Moab.

Remmon Phares, ubi filii Jsrael castrametati sunt.

Ressa, castra filiorum Jsrael.

Rhinocorura, civitas Aegypti cuius meminit Jsaias. sciendum autem, quod hoc vocabulum in libris hebraicis non habetur, sed a septuaginta interpretibus propter notitiam loci additum est.

Ruma, quae et Arima, ubi sedit Abimelech, sicut in libro Judicum scriptum est, quae nunc appellatur Remphis. est autem in finibus Diospoleos, et a plerisque Arimathaea nunc dicitur.

11 Aarima *Leid.* 13 Remphitis *Leid.*

Roob, quam transierunt exploratores qui ab Jesu filio Nave missi sunt, et usque hodie vicus Rooba in quarto lapide Scythopoleos sic vocatur, qui et Levitis separatus fuit.

Ῥοώβ, κλήρου Ἀσήρ, ἕως πόλεως ὀχυρώματος Τυρίων.

רְחֹב *Jos.* 19, 28. 29.

1 *ἕως — 2 Τυρίων ad titulum* Rama *pertinere videntur, ubi habet Leidensis.*

Ῥοωβώθ, πόλις Ἀσσυρίων ἣν ᾠκοδόμησεν Ἀσσοὺρ ἐξελθὼν ἐκ τῆς Σενναάρ.

רְחֹבוֹת *gen.* 10, 11.

4 *Ἀσσοὺρ] sic Vat., erat Ἀσοὺρ.*

Ῥοωβώθ, πόλις ἄλλη παρὰ ποταμόν, ἔνθα ἦν βασιλεὺς Ἀσσυρίων, καὶ νῦν ἐστὶ φρούριον ἐν τῇ Γαβαληνῇ.

רְחֹבוֹת *gen.* 36, 37.

6 *ἄλλη] sic Leid., ἄλλη ἡ reliqui.* 7 *Ἀσσυρίων] lege Ἐδώμ.*

Ῥωγελλείν, ὅθεν ἦν Βερσελλεὶν ὁ Γαλααδίτης.

רֹגְלִים 2 *reg.* 17, 27.

Ῥωγήλ, πηγὴ οὕτω καλουμένη ἐν κλήρῳ Βενιαμίν.

עֵין רֹגֵל *Jos.* 15, 7.

..... κώμη ἐστὶν ἐν ὁρίοις Ἐλευθεροπόλεως πρὸς δυσμάς, ὡς ἀπὸ σημείων ζ'.

שַׁעֲלִים 1 *reg.* 9, 4.

Roob, in tribu Aser, civitas separata Levitis.

Rohoboth, civitas Assyriorum, quam aedificavit Assur, egrediens de terra Sennaar. et de hac in libris hebraicarum quaestionum plenius diximus.

3 Rohoboth] *sic Leid.*, *erat* Robooth.

Rohoboth, urbs alia iuxta fluvium ubi erat rex Edom, et usque hodie est praesidium in regione Gabalena, et vicus grandis qui hoc vocabulo nuncupatur.

7 Rohoboth] *sic Leid.*, *erat* Robooth.

Rogellim, unde fuit Berzellai Galaadites amicus David.

Rogel, nomen fontis in tribu Beniamin.

Saalim, villa quam pertransiit Saul in finibus Eleutheropoleos contra occidentem, septem ab ea millibus distans.

Σαβά, πόλις Μωὰβ ἐν Γαλαάδ, ἣν ἔλαβε φυλὴ Ῥουβίν. μέμνηται δὲ αὐτῆς καὶ Ἡσαΐας ἐν ὁράσει τῇ κατὰ τῆς Μωαβίτιδος.

שְׂבָמָה *num.* 32, 38. *Jes.* 16, 8. 9.

3 *τῇ κατὰ τῆς*] *τῆς κατὰ Vat., τῇ κατὰ Leid.*

Σαβά, πόλις Αἰθιόπων βασιλικὴ ἥν φησιν Ἰώσηππος Καμβύσην ὀνομάσαι Μερόην ἐξ ἰδίας ἀδελφῆς ἐπιθέντα τοὔνομα.

שְׁבָא 3 *reg.* 10, 1.

6 *ἰώσιππος Vat. cf. Joseph. ant.* 2, 10. 2.

Σαβαρείμ, ἀνάμεσον ὁρίων Δαμασκοῦ καὶ Αἱμάθ, ὡς ἐν Ἰεζεκιήλ.

סִבְרַיִם *Ez.* 47, 16.

Σαβέ, φυλῆς Συμεών.

שֶׁבַע *Jos.* 19, 2.

Σαβείμ, ἔνθα ἐπολέμησε Σαούλ.

צְבֹעִים 1 *reg.* 13, 18.

. . . .

Σαδαλά, ὅριον προσθήκης τῆς Ἰουδαίας, ὡς ἐν Ἰεζεκιήλ.

צְדָדָה *Ezech.* 47, 15.

Σαδημώθ, ἔνθα κατέκαυσε τὰ εἴδωλα Ἰωσίας.

שְׁדֵמוֹת 4 *reg.* 23, 4.

Sabama, civitas Moab in terra Galaad, quae cecidit in sortem tribus Ruben. meminit et huius Jsaias in visione contra Moab.

Saba, civitas regalis Aethiopiae, quam Josephus a Cambyse rege Meroen cognominatam ex sororis vocabulo refert.

Sabarim, inter Damascum et Aemath, sicut scribit Jezechiel.

Sabee, in tribu Symeon.

Sabim, ubi Saul praeliatus est.

Sadada, terminus Judae.

Sadala, terminus Judaeae, sicut et scribit Jezechiel.

Sademoth, ubi Josias rex idolorum signa combussit.

Σάις, πόλις Αἰγύπτου.

סִין *Ezech.* 30, 15. *Septuag.*

Σακχά, φυλῆς Ἰούδα.

שׂוֹכֹה *Jos.* 15, 35.

Σαλαβείν, κλήρου Δάν. ἀλλὰ καί ἐστι νῦν κώμη ἐν ὁρίοις Σεβαστῆς Σαλαβὰ καλουμένη.

שַׁעַלְבִין *Jos.* 19, 42.

Σαλέει, φυλῆς Ἰούδα.

שִׁלְחִים *Jos.* 15, 32.

Σαλήμ, πόλις Σικίμων, ἥτις ἐστὶ Συχέμ, ὥς φησιν ἡ γραφή. ἔστι δὲ καὶ ἄλλη κώμη ..... εἰς ἔτι νῦν διαμένει. μέμνηται αὐτῆς Ἡσαΐας ἐν ὁράσει τῇ κατὰ τῆς Μωαβίτιδος.

שָׁלֵם *gen.* 33, 18.

9 *lacunam indicavimus.*

Σαλισά, ἣν διῆλθε Σαούλ.

שָׁלִשָׁה 1 *reg.* 9, 4.

Σαλισά, Ἀκύλας τριετής, ὡς ἐν Ἰεζεκιήλ.

Jer. 48, 34.

Σάμ, Σύμμαχος, Θεοδοτίων ἡλίου.

שֶׁמֶשׁ *Jos.* 18, 17.

Sais, civitas Aegypti, cuius meminit Jezechiel; a qua et Saitis pagus.

Saccha, in tribu Juda.

Salabim, in tribu Dan. usque hodie grandis vicus ostenditur in finibus Sebastenes nomine Salaba.

Selei, in tribu Juda.

7 Seleim *Leid.*

Salem, civitas Sicimorum, quae est Sichem; sed et alia villa ostenditur usque in praesentem diem iuxta Aeliam contra occidentalem plagam hoc nomine; in octavo quoque lapide a Scythopoli in campo vicus Salumias appellatur. Josephus vero Salem esse affirmat in qua regnavit Melchisedec, quae postea dicta est Solyma et ad extremum Jerosolymae nomen accepit.

16 Hierosolymae *Leid.*

Salisa, quam pertransiit Saul.

Salisa, pro quo Aquila interpretatur triennalem. meminit huius Jeremias.

Sams, pro quo Theodotion et Symmachus transtulerunt solis.

Σαμάρεια, πόλις βασιλικὴ τοῦ Ἰσραήλ, ἡ νῦν Σεβαστή, καὶ ἡ περὶ αὐτὴν χώρα.

שֹׁמְרוֹן 3 *reg.* 16, 18.

. . . .

Σαμέρ, κλήρου Δάν. κεῖται καὶ ἀνωτέρω Βεθσαμίς.

Jos. 19, 41.

5 *βεθσαμὺς Vat.*

Σάμες, πηγὴ Σάμες φυλῆς Βενιαμίν. Ἀκύλας πηγὴ ἡλίου.

עֵין שֶׁמֶשׁ *Jos.* 18, 17.

6 *Σαμες (bis) Leid., Σὰμ reliqui.*

Σαναάρ, ὅθεν ἦν ὁ πολεμήσας τοὺς ἀμφὶ τὴν Σόδομα.

שִׁנְעָר *gen.* 14, 1.

8 *Σενναάρ Vat.*

Σανσανά, φυλῆς Ἰούδα.

סַנְסַנָּה *Jos.* 15, 31.

Σαόρ, φυλῆς Ῥουβὶν ὑπὲρ τὸν Ἰορδάνην.

Jos. 13, 19.

Σαραείν, φυλῆς Ἰούδα.

שַׁעֲרַיִם *Jos.* 15, 36.

Σαρδά, κώμη ἐστὶν ἐν ὁρίοις Ἐλευθεροπόλεως πρὸς βορρᾶν ἀπιόντων εἰς

Samaria, civitas regalis in Jsrael, quae nunc Sebaste dicitur. sed et omnis regio quae circa eam fuit a civitate quondam nomen acceperat.

Samem, in tribu Juda.

Sames, in tribu Dan; de qua et supra memoravi sub nomine Bethsamis.

Sames, id est fons Sames in tribu Beniamin; pro quo Aquila interpretatur fontem solis.

Sennaar, unde fuit Amarfal qui adversus reges Sodomorum bellum gessit.

Sansana, in tribu Juda.

13 Sansanna *Leid.*

Saorth, in tribu Ruben super Jordanem.

Sarain, in tribu Juda.

Saara, vicus in finibus Eleutheropoleos contra septentrionem pergentibus Nicopo-

Νικόπολιν ὡς ἀπὸ σημείων ι΄, φυλῆς Δὰν ἢ καὶ Ἰούδα.

צָרְעָה *Jos.* 15, 33.

Σαρεπτά, κώμη Σιδῶνος ἐπίσημος, ἔνθα παρῴκησεν Ἠλίας.

צָרְפַת 3 *reg.* 17, 9. 10.

3 *Σαρεπτά*] *sic Septuag., Σαρεστά codices et editi.*

Σαρθάν, ὑποκάτω Ἱεσραιήλ.

צָרְתָן *Jos.* 3, 16.

5 *ἱεζραέλ Vat.*

Σαρῖθ, ὅριον Ζαβουλών.

שָׂרִיד *Jos.* 19, 10.

Σαρών· Ἡσαΐας, ἕλη ἐγένετο ὁ Σαρών, ἡ ἀπὸ τοῦ ὄρους Θαβὼρ ἐπὶ τὴν Τιβεριάδα λίμνην χώρα. καὶ ἄλλος ἐστὶ Σαρωνὰς ἡ ἀπὸ Καισαρείας εἰς Ἰόππην χώρα.

שָׁרוֹן *Jes.* 33, 9.

Σασιμά, ὅριον Ἰσσάχαρ.

שַׁחֲצִים *Jos.* 19, 22.

Σατγείν, ἔνθα ἐβεβηλώθη ὁ λαὸς πορνεῦσαι ἐν ταῖς θυγατράσι Μωάβ. παράκειται τῷ ὄρει Φωγώρ, ἐντεῦθεν

15 *φογώρ Vat.*

lim quasi in decimo milliario, in tribu Dan sive Juda.

Sarefta, oppidum Sidoniorum in via publica situm, ubi habitavit quondam Elias.

Sarthan, quae est ad radices Jezraelae.

Sarith, terminus Zabulon.

Saron, cuius et Jsaias meminit, dicens: in paludes versus est Saron. usque in praesentem autem diem regio inter montem Thabor et stagnum Tyberiadis Saronas appellatur. sed et a Caesarea Palaestinae usque ad oppidum Joppe omnis terra quae cernitur dicitur Saronas.

Sasima, terminus Jssachar.

Sattim, ubi populus pollutus est fornicatione filiarum Moab. est autem iuxta montem Phogor, unde et Jesus explorato-

δὲ καὶ Ἰησοῦς ἀπέστειλε κατασκοπῆσαι τὴν Ἱεριχώ.

שִׁטִּים *num.* 25, 1. *Jos.* 2, 1. 3, 1. *cf.* Ἀβελσατγείν.

Σαυῆ, πόλις ἀρχαία ἐν ᾗ ᾤκουν οἱ Ἀμορραῖοι, ἔθνος ὑπὲρ τὴν Σοδομῖτιν, οὓς ἀνεῖλε Χοδολογόμωρ.

שָׁוֵה *gen.* 14, 17.

5 χοδολαγόμωρ *Vat.*

Σαφαμώθ, ἔνθα ἀπέστειλε Δαυίδ.

שִׂפְמוֹת 1 *reg.* 30, 28.

. . . .

הַר שֶׁפֶר *num.* 33, 23.

Σαφείρ, ἐν γῇ ὀρεινῇ κώμη ἐστὶ μεταξὺ Ἐλευθεροπόλεως καὶ Ἀσκαλῶνος φυλῆς Ἰούδα.

7 ὀρινῇ *Vat.*

Σαφών, φυλῆς Γὰδ ὑπὲρ τὸν Ἰορδάνην.

צָפוֹן *Jos.* 13, 27.

10 Σαφών] *sic Vat.*, Συφών *reliqui*, Σαφάν *Septuag.*

Σαχωράν, φυλῆς Ἰούδα.

Jos. 15, 11.

Σεβωείμ, πόλις ἀσεβῶν περὶ τὴν Σοδομῖτιν ἀφανισθεῖσα.

צְבֹיִם *gen.* 10, 19.

13 14 σοδομίτιν *Vat.*

res ad investigandam et noscendam misit Jericho.

Save, civitas antiqua in qua habitaverunt Ommei, gens valida super regionem Sodomae, quam excidit Chodolagomor.

4 Ommaei *Leid.*

Sophamoth, ad quem locum misit David.

Saphar, mons Saphar in deserto, castra filiorum Jsrael.

Saphir, villa in montanis sita inter Eleutheropolim et Ascalonem in tribu Juda.

Saphon, in tribu Gad super Jordanem.

Sacharoma, in tribu Juda.

Seboim, et haec civitas impiorum in aeternos cineres dissoluta iuxta urbem quondam Sodomam.

. . . .

צֹעַר *gen.* 13, 10. *Jes.* 15, 5.

Σεδράχ, γῆ τῆς Δαμασκοῦ ἐν Ζαχαρίᾳ.

חַדְרָךְ *Zach.* 9, 1.

Σεειρά, φρέαρ ὅθεν ἀπέστρεψεν Ἰωὰβ τὸν Ἀβεννήρ.

סִרָה 2 *reg.* 3 ,26.

4 *Ἀβεννήρ] sic Vat., legebatur Ἀβενήρ.*

Σείμ, ἔνθα εὗρε Σαοὺλ τὸν Σαμουήλ.

צוּף 1 *reg.* 9, 5.

Σειρωθά, ἔνθα κατέφυγεν Ἀωδοῦ. κεῖται καὶ ἀνωτέρω Σηειρά.

שְׂעִירָה *iud.* 3, 26.

Σελά, φυλῆς Βενιαμίν.

צֵלַע *Jos.* 18, 28.

Σελά, ἔνθα ἐπατάχθη Ἰωάς.

סִלָּא 4 *reg.* 12, 21.

10 *ιωᾶς Vat.*

Σελμών, ὄρος ἐφ᾽ ᾧ ἀνέβη Ἀβιμέλεχ πολεμῶν τὴν Σίκιμα.

צַלְמוֹן *iud.* 9, 48.

Σελμωνά, σταθμὸς τῶν υἱῶν Ἰσραήλ.

צַלְמֹנָה *num.* 33, 41.

Segor, quae et Bala et Zoara, una de quinque civitatibus Sodomorum ad preces Lot de incendio reservata, quae usque nunc ostenditur. meminit huius et Jsaias in visione contra Moab, de qua et supra diximus.

Sedrach, terra Damasci; legimus in Zacharia.

Seira, nomen putei a quo Joab fecit reverti principem exercitus Abenner.

Siph, ubi Samuel invenit Saulem.

Sirotha, quo confugit iudex Ahud. diximus et supra de Seira.

Sela, in tribu Beniamin.

Sela, ubi percussus est Joas.

Selmon, mons quem conscendit Abimelec adversus Sicimam dimicans.

Selmona, castra filiorum Jsrael in deserto.

Σελχά, πόλις Ὢγ βασιλέως ἐν τῇ Βασανίτιδι.

סַלְכָה *deut.* 3, 10.

1 *Ὢγ] οὕτως Vat.* 2 *post Βασανίτιδι Vat. add. μαγδαλσεννά: σελχά πόλις οὕτως ἐν τῇ βασανίτιδι.*

Σεμερών, κλήρου Ζαβουλών.

שִׁמְרוֹן *Jos.* 19, 15.

Σεννά, ὅριον τῆς Ἰδουμαίας· καί ἐστι νῦν Μαγδαλσεννὰ ἀπὸ ὀγδόου σημείου Ἱεριχοῦς εἰς βορρᾶν.

צִן *num.* 34, 4.

5 *Μαγδαλσεννὰ] sic Vat., Μογδαλσεννὰ Vall., κώμη μεγάλη Σεννα Leid.*

. . . .

סֶנֶּה 1 *reg.* 14, 4.

Σενναάν, φυλῆς Ἰούδα.

צְנָן *Jos.* 15, 37.

Σενναάρ, πεδίον Βαβυλῶνος ἔνθα ὁ πύργος ᾠκοδομήθη· ἀφ᾽ ἧς ἐξῆλθεν Ἀσσοὺρ καὶ ᾠκοδόμησε τὴν Νινευήν. μέμνηται δὲ αὐτῆς καὶ Ἰώσηππος λέγων οὕτως ἐν τῇ α᾽ τῆς ἀρχαιολογίας »περὶ δὲ τοῦ πεδίου τοῦ λεγομένου Σενναάρ

9 *ἐφ᾽ ἧς ἐξῆρθεν Leid.* 10 *Ἀσσοὺρ] sic Vat. Leid., ὁ Ἀσοὺρ Vall.* ‖ *Νινεβῆ Leid.* 11 *Ἰώσιππος Vat.* 12 *α᾽] πρώτη Vat.* 13 *τοῦ πεδίου om. Leid.*

Selcha, civitas regis Og in regione Basanitide.

Semrôm, in tribu Zabulon.

Senna, terminus Judaeae, et usque hodie ostenditur in septimo lapide Jerichus contra septentrionalem plagam villa quaedam nomine Magdalsenna, quod interpretatur turris Senna.

7 Magdal Senna *Leid.*, Magdalsena *Vall.*

Senna, nomen petrae.

Senam, in tribu Juda.

Sennaar, campus Babylonis in quo turris exstructa est. unde egressus Assur aedificavit Ninevem. meminit huius loci Josephus in primo antiquitatum libro, ita scribens „de campo qui in Babylonia regione vocatur Sennaar narrat Hestiaeus

ἐν τῇ Βαβυλωνίᾳ χώρᾳ μνημονεύει Ἑστιαῖος λέγων οὕτως· τῶν δὲ ἱερέων τοὺς διασωθέντας τοῦ Ἐνυαλίου Διὸς ἱερώματα λαβόντας εἰς Σενναὰρ τῆς Βαβυλῶνος ἐλθεῖν.«

שִׁנְעָר *gen.* 10, 10. 11, 2.

5 *ἦλθεν Leid.*

Σενναάρ, ἐν Μιχαίᾳ. Ἀκύλας Σενναάρ, Σύμμαχος εὐθηνοῦσαν.

צַאֲנָן *Mich.* 1, 11.

Σενναneίμ, δρυὸς ὅριον Νεφθαλείμ.

צַעֲנַנִּים *Jos.* 19, 33.

8 *σενναvεὶν Vat.*

Σερίμ, φυλῆς Βενιαμίν.

צְמָרַיִם *Jos.* 18, 22.

9 *σερείμ Vat.*

Σερωρά, πόλις ἀπιόντων εἰς Ἐδέμ.

10 *lege Ἐδώμ Vall. not.*

Σεφέθ, τῶν Χαναναίων.

צְפַת *iud.* 1, 17.

Σεφεμά, ὅριον τῆς Ἰδουμαίας πρὸς ἀνατολάς.

שְׁפָם *num.* 34, 10. 11.

12 *lege Ἰουδαίας.*

Σεφηλά, ἐν Ἡσαΐᾳ. Ἀκύλας πεδινή· Σύμμαχος κοιλάς· καὶ εἰς ἔτι νῦν Σε-

historicus dicens: quidam sacerdotum profugi de templo Enyalii Jovis sacra rapientes in Sennaar campum Babyloniae pervenere."

2 Gomolii Jovis *Leid.*

Sennaar, pro quo Aquila Sennam, Symmachus interpretatur uberem. meminit huius et Micheas propheta.

Sennanim, quercus pertinens ad terminum Nephtalim.

Semri, in tribu Beniamin.

10 Semrim *Leid.*

Sarara, civitas pergentibus Edom.

Sepheth, locus Chananaeorum.

Sephama, terminus Judae ad solis ortum.

Sephela, sicut scribit Jsaias; pro quo Aquila campestrem, Symmachus vallem in-

φηλὰ καλεῖται. αὕτη ἐστὶν πᾶσα ἡ περὶ τὴν Ἐλευθερόπολιν πεδινὴ χώρα πρὸς βορρᾶν καὶ δυσμάς.

שְׁפֵלָה *Jes.* 32, 19.

Σεφινά, Ἀκύλας, Σύμμαχος βορρᾶν.

צָפֹנָה *gen.* 13, 14.

Σεφφαρουείμ, ὅθεν μετελθόντες Ἀσσύριοι τὴν Σαμαρείαν ᾤκησαν, ἐξ ὧν οἱ Σαμαρεῖται· μέμνηται καὶ Ἡσαΐας αὐτῆς.

סְפַרְוַיִם 4 *reg.* 17, 24. *Jes.* 36, 19. 37, 13.

5 *σεφφαρουέμ Vat.*

. Σηείρ, ὄρος γῆς Ἐδώμ, ἔνθα ᾤκει Ἡσαῦ ἐν τῇ Γεβαληνῇ, ἀπὸ Ἡσαῦ κληθεῖσα· ἐτετρίχωτο γὰρ ὅλος δασὺς ὤν· τριχωτὸς δὲ ἑρμηνεύεται Σηείρ. λέγει δὲ ἡ γραφὴ ὅτι καὶ πρὸ τοῦ Ἡσαῦ ὁ οἰκῶν τὸν τόπον Χορραῖος Σηεὶρ ἐκαλεῖτο, ὃν ἀνεῖλε Χοδολογόμωρ. μέμνηται τῆς Σηεὶρ καὶ Ἡσαΐας ἐν ὁράσει τῆς Ἰδουμαίας.

שֵׂעִיר *gen.* 14, 6. 32, 4. 33, 14. 16. *Jes.* 21, 11.

11 *τετρίχωτο Vat.* 15 *Χοδολαγόμωρ Vat.*

Σηειρά, καὶ ταύτην εἷλεν Ἰησοῦς.

שֵׂעִיר *Jos.* 11, 17.

terpretatur. usque hodie omnis regio iuxta Eleutheropolim campestris et plana, quae vergit ad aquilonem et occidentem, Sephela dicitur.

Sephina, pro quo Aquila et Symmachus interpretantur aquilonem.

Saffarvaim, de quibus locis Assyrii transmigrantes habitaverunt in Samaria, et ab ipsis Samaritanorum gens sumsit exordium. meminit horum et Jsaias.

Seir, mons in terra Edom, in qua habitavit Esau in regione Gebalena, quae ex eo quod Esau pilosus esset et hispidus, Seir id est pilosi nomen accepit. in quibus locis antea habitavit Chorraeus, quem interfecit Chodolagomor. meminit montis Seir et Jsaias in visione Jdumaeae.

Seira, et hanc cepit Jesus.

Σηλώ, φυλῆς Ἐφραΐμ, ἐν ταύτῃ κατέμεινε τὸ πρὶν ἡ κιβωτὸς μέχρι τῶν χρόνων Σαμουήλ, ὡς ἀπὸ σημείων ιβ΄ ἐν τῇ Ἀκραβαττινῇ. Σιλὼμ δὲ καὶ Ἰούδα τοῦ πατριάρχου εἷς τῶν υἱῶν ἐκαλεῖτο.

שִׁלֹה *Jos.* 18, 1.

2 *ἡ κιβωτὸς τὸ πρὶν μέχρι Vat.*

Σιδών, πόλις ἐπίσημος Φοινίκης, ὅριον δὲ ἦν τὸ παλαιὸν τῶν Χαναναίων βόρειον, ὕστερον δὲ τῆς Ἰουδαίας, ἐπεὶ καὶ αὐτὴ γέγονε τῆς κληρονομίας τοῦ Ἰσραήλ. φυλὴ γοῦν Ἀσὴρ ἐκεκλήρωτο, ἀλλ' οὐκ ἐξῆρεν αὐτῆς τοὺς ἀλλοφύλους ἡ φυλὴ Ἀσήρ, φησὶν ἡ γραφή.

צֵידוֹן *gen.* 10, 15. *Jos.* 19, 28.

11 *τοῦ*] *τῆς Leid.*

Σικελάγ, ταύτην ἔδωκεν Ἀγχοὺς τῷ Δαβίδ, φυλῆς Ἰούδα ἢ Συμεὼν ἐν τῷ Δαρωμᾶ.

צִיקְלַג *Jos.* 15, 31. 19, 5. 1 *reg.* 30, 1.

Σίν, ἔρημος ἡ μεταξὺ παρατείνουσα τῆς Ἐρυθρᾶς θαλάσσης καὶ τῆς ἐρήμου Σινά. ἀπὸ γὰρ Σὶν ἦλθον εἰς Ῥαφιδείν, ἀπὸ δὲ ταύτης εἰς τὴν ἔρη-

20 *ῥαφιδὶν Vat.*

Selo, in tribu Ephraim, in quo loco arca testamenti mansit et tabernaculum domini usque ad tempora Samuelis. est autcm in decimo milliario Neapoleos in regione Acrabittena. sed et Judae patriarchae filium Selon appellatum legimus.

Sidon, urbs Phoenices insignis, olim terminus Chananaeorum ad aquilonem respiciens, et postea regionis Judaeae. cecidit autem in sortem tribus Aser, sed non eam possedit quia hostes nequaquam valuit expellere.

Siceleg, quam Achis rex alienigenarum dedit ad inhabitandum David. est autem in Daroma sortis Judae vel Symeonis.

13 Siceleg] *sic Leid.*, *legebatur* Sicelech.

Sin, desertum inter mare Rubrum et solitudinem Sina. nam de hoc deserto filii Jsrael venerunt in Raphidim, et a Raphidim in desertum Sina, iuxta montem Sina,

μον Σινά, παρὰ τὸ Σινὰ ὄρος, ἔνθα Μωϋσῆς τὴν νομοθεσίαν λαμβάνει. τὴν δὲ ἔρημον τὴν αὐτὴν λέγει τῆς Κάδδης ἡ παρ' Ἑβραίοις γραφή, ἀλλ' οὐχὶ ἡ τῶν ό.

סִין *exod.* 16, 1. 17, 1. *num.* 33, 12.

3 *κάδης Vat., et in marg. ἄγαρ. αὕτη πάροικος. κάδης. ἁγία αὕτη. βαραα ἐν κακοῖς ἡ κτίσις.*
4 *ἡ (post.)] sic Leid., om. reliqui.*

Σιών, κλήρου Ἰσσάχαρ· καὶ νῦν ἐστὶ παρὰ τὸ ὄρος Θαβώρ.

שִׁיאוֹן *Jos.* 19, 19.

Σιών, ὄρος ἐν Ἱερουσαλήμ.

צִיּוֹן

Σιώρ, ἡ κατὰ πρόσωπον Αἰγύπτου. ἔστι δὲ καὶ κώμη Σιὼρ μεταξὺ Αἰλίας καὶ Ἐλευθεροπόλεως φυλῆς Ἰούδα.

צִיעֹר *Jos.* 15, 54.

Σιώρ, κλήρου Ἀσήρ.

שִׁיחוֹר *Jos.* 19, 26.

Σκηναί, οὗ ἐσκήνωσεν Ἰακὼβ ἐπανελθὼν ἐκ Μεσοποταμίας.

סֻכּוֹת *gen.* 33, 17.

ubi Moyses tabulas legis accepit. desertum autem Sin idem dicit esse scriptura quod et Cades, sed et hoc iuxta Hebraeos. caeterum in septuaginta interpretibus non habetur.

Seon, sive Soen in tribu Jssachar; hodieque ostenditur villa iuxta montem Thabor.

Sion, mons urbis Jerusalem.

Sior, locus contra faciem Aegypti. sed et hodie ostenditur villa nomine Sior inter Aeliam et Eleutheropolim in tribu Juda. super hoc in libris hebraicarum quaestionum plenius diximus.

10 Sihor *Leid.*

Sior, in tribu Aser.

Scenae, id est tabernacula, locus in quo habitavit Jacob regressus de Mesopotamia, qui lingua hebraica appellatur Soccoth.

16 Scenae] *sic Leid., erat* Sene.

Σόδομα, πόλις ἀσεβῶν ἀνδρῶν ἀφανισθεῖσα περὶ τὴν Νεκρὰν θάλασσαν.

סְדֹם *gen.* 10, 19. 18, 20.

Σοηνή, πόλις Θηβαΐδος ἐν Ἰεζεκιήλ.

סְוֵנֵה *Ez.* 29, 10. 30, 6.

Σοκχώ, κῶμαί εἰσι δύο ἀνιόντων ἀπὸ Ἐλευθεροπόλεως εἰς Αἰλίαν, ἐν τῷ θ' σημείῳ· ἡ μὲν ἀνωτέρα ἡ δὲ κατωτέρα Σοκχὼθ χρηματίζουσαι, φυλῆς Ἰούδα.

שׂוֹכֹה *Jos.* 15, 35.

5 θ'] ἐνάτῳ *Vat.*

Σοκχώ. ἀνωτέρω κεῖται ἡ Σοκχώ. λέγονται δὲ αὐτὴν κτίσαι οἱ ἀπὸ Βαβυλῶνος Σαμαρεῖται.

סֻכּוֹת 4 *reg.* 17, 30.

Σοκχώθ, πρῶτος σταθμὸς τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ ἐπὶ τῆς ἐρήμου πρὸ τῆς Ἐρυθρᾶς θαλάσσης ἐξελθόντων ἀπὸ Αἰγύπτου.

סֻכּוֹת *exod.* 12, 37. 13, 20.

. . . .

סֻכּוֹת *Jos.* 13, 27.

Σομερών, καὶ ταύτην εἷλεν Ἰησοῦς τὸν βασιλέα αὐτῆς ἀνελών. ταύτην λέ-

15 *Σομερον Leid.*

Sodoma, civitas impiorum divino igne consumta iuxta mare Mortuum.

Soene, civitas Thebaidis sicut scribit Jezechiel.

Soccho in tribu Juda. sunt autem usque hodie viculi duo, pergentibus Aeliam de Eleutheropoli, in nono milliario viae publicae; unus in monte alter in campo situs, qui Sochoth nuncupantur.

5 Socho *Leid.*

Soccho, de qua et supra dictum est. dicuntur autem Samaritani, qui de Babylone profecti sunt, hunc viculum condidisse.

Soccoth, prima mansio filiorum Jsrael in deserto, postquam de Aegypto sunt profecti antequam mare transirent Rubrum.

13 Sochot *Leid.*

Sochoth, in tribu Gad super Jordanem.

Semeron, et hanc cepit Jesus rege illius interfecto. dicunt autem nunc pro ea Se-

γουσιν εἶναι Σεβαστήν, τὴν νῦν πολίχνην τῆς Παλαιστίνης. λέγεται δὲ ἐν Βασιλείαις Ἀμβρὶ βασιλέα Ἰσραὴλ ἐωνήσασθαι τὸ ὄρος τοῦ Σεμερὼν παρὰ Σεμήρ, κτίσαι τε ἐπ' αὐτοῦ πόλιν καὶ ἐπονομάσαι Σεμηρὼν παρὰ τὸν Σεμήρ.

שֹׁמְרוֹן *Jos.* 11, 1. 12, 20; 3 *reg.* 16, 24.

3 Ἀμβρὶ] *sic Leid. cum Sept.*, Ζαμβρὶ *reliqui.*

Σοορά, πόλις τῆς περιχώρου Σοδόμων, ἣ καὶ Σεγὼρ ὀνομάζεται καὶ Ζοορά.

צוֹעַר *gen.* 19, 22.

7 Σωορα *Leid.* 8 σιγώρ *Vat.*

Σόρ, Τύρος Φοινίκης μητρόπολις, κλήρου Νεφθαλείμ.

צוֹר *Jos.* 19, 35.

Σουάλ, φυλῆς Ἰούδα ἢ Συμεών.

שׁוּעָל *Jos.* 19, 3.

Σουβά, ταύτης τὸν βασιλέα ἐπάταξεν Δαυίδ.

צוֹבָא 2 *reg.* 8, 3.

Σουβήμ, κλήρου Ἰσσάχαρ. καὶ νῦν ἐστὶ κώμη Σουλῆμ ὡς ἀπὸ σημείων ε' τοῦ Θαβὼρ ὄρους κατὰ νότον.

שׁוּנֵם *Jos.* 19, 18.

15 ε' *om. Vat.*

basten vocari oppidum Palaestinae, ubi S. Joannis Baptistae reliquiae conditae sunt. legimus in Regnorum libris, quod Amri rex Jsrael emerit montem Semeron a quodam Semer, et aedificaverit in vertice eius civitatem quam ex nomine domini appellaverit Semeron.

2 Baptistae *om. Leid.*

Soora, urbs iuxta Sodomam, quae et Segor et Zoara, de qua et supra diximus.

8 Seora *Leid.* 9 Zoar *Leid.*

Sor, Tyrus metropolis Phoenicis, in tribu Nephtalim.

Saal, in tribu Juda vel Symeon.

Suba, cuius regem percussit David.

Sunem, in tribu Jssachar. et usque hodie vicus ostenditur nomine Sulem in quinto milliario montis Thabor contra australem plagam.

Σοὺρ Ὠρήβ, πέτρα Ὠρήβ.

צוּר עֹרֵב *Jes.* 10, 26.

1 Ὠρήβ (bis)] *sic Vat., legebatur* Ὠρήκ.

. . . .

שׁוּר *gen.* 16, 7.

Σοφειρά, ἡ καὶ Σουφείρ, ἔνθα ἤρχετο ἡ ναῦς Σολομών· κεῖται καὶ ἀνωτέρω· ὄρος ἀνατολῶν ἐν τῇ Ἰνδικῇ.

אוֹפִיר 3 *reg.* 10, 11.

2 Σοφειρά] Σωφειρά *Vat.*

Συχάρ, πρὸ τῆς Νέας πόλεως πλησίον τοῦ χωρίου οὗ ἔδωκεν Ἰακὼβ Ἰωσὴφ τῷ υἱῷ αὐτοῦ· ἐν ᾗ ὁ Χριστὸς κατὰ τὸν Ἰωάννην τῇ Σαμαρείτιδι παρὰ τῇ πηγῇ διαλέγεται· καὶ εἰς ἔτι νῦν δείκνυται.

Joann. 4, 5.

Συχέμ, καὶ ἡ Σικιμά, ἡ καὶ Σαλήμ, πόλις Ἰακὼβ νῦν ἔρημος. δείκνυται δὲ ὁ τόπος ἐν προαστείοις Νέας πόλεως, ἔνθα καὶ ὁ τάφος δείκνυται τοῦ Ἰωσήφ, καὶ παράκειται. καθεῖλε δὲ αὐτὴν

Sur Choreb, quod interpretatur petra Choreb.

Sur, ubi invenit angelus ancillam Sarae Agar, inter Cades et Barad. extenditur autem desertum Sur usque ad mare Rubrum, quod ad Aegypti confinia pervenit. porro Cades solitudo est super urbem Petram; sed et scriptura desertum Cades contra faciem Aegypti extendi memorat, ad quod primum venere Hebraei Rubro mari transvadato.

Sophera, quae est et Sophir, unde veniebant naves Salomonis; de qua et supra diximus. est autem mons orientis pertinens ad Jndiae regionem.

Sichar, ante Neapolim, iuxta agrum quem dedit Jacob filio suo Joseph, in quo dominus noster atque salvator secundum evangelium Joannis Samaritanae mulieri ad puteum loquitur, ubi nunc ecclesia fabricata est.

Sichem et Salem, quae latine et graece Sicima vocata est, civitas Jacob, nunc deserta. ostenditur autem locus in suburbanis Neapoleos iuxta sepulcrum Joseph;

᾿Αβιμέλεχ, καὶ ἔσπειρεν ἐπ᾿ αὐτὴν ἅλας, ὡς ἐν Κριταῖς· ἤγειρε δὲ αὐτὴν ῾Ιεροβοάμ, ὡς ἐν Βασιλείαις. κεῖται ἐν ὁρίοις κλήρου ᾿Εφραΐμ. Συχὲμ δὲ καὶ υἱὸς ᾿Εμμὼρ ἐκαλεῖτο, ἀφ᾿ οὗ καὶ ὁ τόπος. ἦν δὲ καὶ Συχὲμ ἐν τῷ ὄρει ᾿Εφραῒμ πόλις φυγαδευτηρίου.

שְׁכֶם *gen.* 12, 6. *iud.* 9, 45; 3 *reg.* 12, 25.

1 ἐπ᾿] *sic Leid., om. reliqui.* 6 τῷ *om. Leid.*

Συχέμ, πόλις φυλῆς Μανασσῆ τὸ πρὶν οὖσα ἱερατικὴ τῶν φυγαδευτηρίων ἐν τῷ ὄρει ᾿Εφραΐμ, οὗ ἔθαψαν τὰ ὀστέα ᾿Ιωσήφ· κεῖται καὶ ἀνωτέρω Συχέμ.

שְׁכֶם *Jos.* 21, 21.

8 Συχέμ] *sic Vat. Leid.*, Σηχέμ *Vall.*

Σωνάμ, ὅθεν ἦν ἡ Σωναμῖτις. κώμη ἐστὶν ἐν ὁρίοις Σεβαστῆς ἐν τῇ ᾿Ακραβαττινῇ Σανὶμ καλουμένη, ὅθεν λέγουσιν τὴν Σωμανῖτιν.

שׁוּנֵם *Jos.* 19, 8.

12 Σωμανῖτις *Vat.* 15 *lege* Σωναμῖτιν.

Σωρήκ, κλήρου Δάν, ἔνθα ἦν Σαμψὼν πλησίον τῆς λεγομένης ᾿Εσθαόλ.

שֹׂרֵק *iud.* 16, 4.

Σωρήχ, χειμάρρους ὅθεν ἦν Δαλιδὰ ἡ τοῦ Σαμψών· ἔστι δὲ καὶ κώμη ἐν

quam subvertit Abimelec, et seminavit in ea salem, sicut in libro Judicum scriptum est. postea vero instaurata est a Jeroboam, ut Regnorum narrat historia, et sita est in finibus tribus Ephraim. sed et filius Emmor appellabatur Sichem, a quo et locus nomen acceperat. fuit autem et altera Sichem in monte Ephraim civitas fugitivorum.

Sichem, in tribu Manasse, civitas sacerdotalis et fugitivorum in monte Ephraim, ubi sepelierunt ossa Joseph; de qua et supra diximus.

10 Sichem] *sic Leid., erat* Sechem.

Sonam, unde fuit illa mulier Sunamitis. est autem usque hodie vicus in finibus Sebastae in regione Acrabittena vocabulo Sanim.

Sorech, in tribu Dan, ubi Samson fuisse legimus iuxta Estaol, de qua iam supra diximus.

Sorech, nomen torrentis, de quo loco fuit Dalila illa Samsonis; sed et usque

ορίοις Ἐλευθεροπόλεως Βαρὴχ λεγομένη πλησίον τῆς Σαάρ, ὅθεν ἦν Σαμψών.

נַחַל שׂוֹרֵק *iud.* 16, 4.

1 *lege βορείοις Vall. not.* || Βαρὴχ] *lege Καφαρσωρὴχ Vall. not.* 2 τῆς] *ἐστὶ Vat.*

Σωφείμ, ἐν ὄρει Ἐφραῒμ τῆς Ἀρμαθάμ.

רָמָתַיִם צוֹפִים 1 *reg.* 1, 1.

Σωφειρά, ὄρος ἀνατολῶν πρὸς τῇ Ἰνδικῇ, παρ᾽ ᾧ κατῴκησαν υἱοὶ Ἰεκτὰν υἱοῦ Ἐβέρ· οὓς φησιν Ἰώσηππος ἀπὸ Κοφῆνος ποταμοῦ τῆς τε Ἰνδικῆς καὶ τῆς πρὸς αὐτῆς Συρίας κατασχεῖν· ἐντεῦθεν δὲ καὶ τῷ Σολόμωνι ἡ ναῦς τὸν φόρτον διὰ τριετοῦς ἐκόμιζεν χρόνου.

אוֹפִר *gen.* 10, 29.

7 *ἔβερ Vat.* || *ἰώσιππος Vat. cf. Joseph. ant.* 8, 6. 4. 8 *κωφῆνος Vat.*

Ταβάμ, ἔνθα ἐπολέμησαν τὴν Μαδιάμ.

טַבָּת *iud.* 7, 22.

13 *Ταβαθ Leid.*

Τάνις, πόλις Αἰγύπτου καὶ ἐν Ἡσαΐᾳ καὶ ἐν Ἰεζεκιήλ.

צֹעַן *Jes.* 19, 11. *Ez.* 30, 14.

15 *καὶ om. Vat.*

hodie ad septentrionalem plagam Eleutheropoleos vicus ostenditur nomine Capharsorech iuxta villam Saraa, unde et Samson fuit.

Sophim, mons Ephraim in monte Armathem.

Sophera, mons orientis in Jndia, iuxta quem habitaverunt filii Jectan filii Heber, quos Josephus refert a Cophene flumine et Jndiae regionibus usque ad id locorum pervenisse ubi appellatur regio Hieria; sed et classis Salomonis per triennium hinc quaedam commercia deportabat.

11 Jeira *Leid.*

Tabath, ubi pugnatum est adversus Madian.

Tanis, civitas Aegypti sicut Jsaias et Jezechiel scribunt.

Ταφέθ, ἐν φάραγγι υἱοῦ Ἐννόμ, ἔνθα εἰδωλολάτρει ὁ λαός, ἐν προαστείοις Ἱερουσαλήμ.

תֹּפֶת 4 *reg.* 23, 10.

Ταφνάς, πόλις Αἰγύπτου ἐν Ὠσηὲ καὶ ἐν Ἰεζεκιὴλ καὶ ἐν Ἱερεμίᾳ. ἔνθα κατῴκησαν οἱ μετὰ Ἱερεμίου εἰσελθόντες εἰς Αἴγυπτον Ἰουδαῖοι.

תַּחְפַּנְחֵס *Ez.* 30, 18. *Jer.* 43, 7.

4 *ὀσηέ Vat.*

Τελέμ, φυλῆς Ἰούδα.

טֶלֶם *Jos.* 15, 24.

Τερέβινθος, ἡ ἐν Σικίμοις, ὑφ' ἣν ἔκρυψε τοὺς θεοὺς τοὺς ἀλλοτρίους Ἰακώβ, πλησίον Νέας πόλεως.

gen. 35, 4.

9 *τερέμινθος ἡ ἐν σικήμοις Vat.*

Τεσσάμ, φυλῆς Ἰούδα.

אֶשְׁעָן *Jos.* 15, 52.

Τίγρις, ποταμὸς ἀπὸ παραδείσου ἐξιών· φερόμενος μὲν ὡς ἡ γραφὴ κατέναντι Ἀσσυρίων, ἐκπίπτων δὲ ἐπὶ τὴν Ἐρυθρὰν θάλασσαν, ὥς φησιν Ἰώσηππος, καλεῖσθαί τε Τίγριν διὰ τὴν ὀξύ-

16 17 *Ἰώσηππος*] *ant.* 1, 1. 3.

Topheth, in valle filiorum Ennom, ubi populus Jsrael gentium simulacra veneratur. est autem locus in suburbanis Jerusalem.

2 venerabatur *Leid.*

Taphnas, civitas Aegypti. lege Osee Jezechiel et Jeremiam. in hac habitaverunt Judaei, qui ob metum Babyloniorum cum Jeremia fugerunt.

Talem, in tribu Juda.

Terebinthus, in Sicimis, sub qua abscondit Jacob idola, iuxta Neapolim.

Tesan, in tribu Juda.

Tigris, fluvius de paradiso exiens, iuxta scripturae fidem, pergensque contra Assyrios, et post multos circuitus, ut vult Josephus, in mare Rubrum influens. vocatur

τητα, ἐμφερῶς τῇ τοῦ ὁμωνύμου ζώου προσηγορίᾳ.

Τινά, φυλῆς Ἰούδα.

קִינָה *Jos.* 15, 22.

Τραχωνῖτις χώρα, ἡ καὶ Ἰτουραία, ἧς ἐτετράρχει Φίλιππος κατὰ τὸν εὐαγγελιστὴν Λουκᾶν. κεῖται καὶ ἀνωτέρω. ἔστιν δὲ καὶ ἐπέκεινα Βοστρῶν κατὰ τὴν ἔρημον πρὸς νότον ὡς ἐπὶ Δαμασκόν.

5 ἐτετράρχει] *sic Vat.*, ἐτετράρχη *reliqui.*

Τύρος, φυλῆς Νεφθαλείμ.

צֹר *Jos.* 19, 35. *cf.* Σόρ.

Τώβ, γῆ ἔνθα κατῴκησεν Ἰεφθάε.

טוֹב *iud.* 11, 3.

Φαθουρά, ὑπὲρ τὴν Μεσοποταμίαν πόλις, ἔνθα ἦν Βαλαάμ· κεῖται δὲ καὶ πλησίον Ἐλευθεροπόλεως ἄλλη τις κώμη Φαθουρὰ κατιόντων εἰς Γάζαν.

פְּתוֹר *num.* 22, 5. *deut.* 23, 5.

Φαθωρί, χώρα Αἰγύπτου ὡς ἐν Ἰεζεκιὴλ καὶ ἐν Ἱερεμίᾳ, ἔνθα κατῴκησαν οἱ Ἰουδαῖοι.

פַּתְרוֹס *Ez.* 29, 14. *Jer.* 44, 15.

autem hoc nomine propter velocitatem, instar bestiae nimia pernicitate currentis.

Tina, in tribu Juda.

Trachonitis regio sive Jturaea, cuius tetrarcha fuit Philippus iuxta evangelium Lucae. diximus de hac et supra. est autem trans Bostram Arabiae civitatem in deserto contra australem plagam quasi ad Damascum respiciens.

4 regio *om. Leid.*

Tyrus, in tribu Nephtalim.

Tob, terra in qua habitavit Jephte.

Fathura, civitas trans Mesopotamiam, unde fuit Balaam hariolus; sed et iuxta Eleutheropolim quaedam villa nomine Fathura euntibus Gazam nuncupatur.

Fathore, regio Aegypti iuxta Jezechielem et Jeremiam, in qua profugi habitavere Judaei.

Φανουήλ, ἐν ᾧ παλαίσας Ἰακὼβ Ἰσραὴλ μετωνομάσθη παρὰ τὸν χειμάρρουν Ἰαβώκ, οὕτως ἐν τῷ ἑβραϊκῷ καλεῖται.

פְּנִיאֵל *gen.* 32, 30.

1 *παλαίσας*] *πάσας Vat.*, *πᾶς οἶκος reliqui.*

Φανουήλ, πύργος ὃν κατέστρεψεν Γεδεών. ἐκαλεῖτο δὲ Φανουὴλ εἷς τῶν υἱῶν Ὥρ.

פְּנוּאֵל *iud.* 8, 17.

. . . .

פְּנוּאֵל 3 *reg.* 12, 25.

Φάραγξ βότρυος, ὅθεν οἱ κατάσκοποι ἔλαβον καρπὸν εἰς δεῖγμα τῆς γῆς, ἥτις λέγεται εἶναι ἡ Γοφνά, ἄμπελος ἑρμηνευομένη, ἀπέχουσα Αἰλίας σημείοις ιε´ κατὰ τὴν ὁδὸν τὴν εἰς Νεάπολιν ἄγουσαν. ζητεῖται δὲ εἰ ἀληθὴς ὁ λόγος.

נַחַל אֶשְׁכֹּל *num.* 13, 23. 24.

8 *Φάραγξ* — 13 *λόγος*] *sic Vat.*, *om. reliqui.* 11 *Αἰλίας*] *sic Vall. not.*, *αἰλίοις Vat.* ‖ *ιε´*] *sic Vat.*, *ιξ´ Vall. not.*

Φάραγξ Ζαρέ, μέρος τι τῆς ἐρήμου.

נַחַל זֶרֶד *num.* 21, 12.

14 *sic Vat.*, *om. reliqui.* ‖ *Ζάρε Vall. not.*

Φαράν, πόλις ἐστὶν ὑπὲρ τὴν Ἀραβίαν, παρακειμένη τοῖς ἐπὶ τῆς ἐρήμου

Fanuel, locus in quo Jacob tota nocte colluctans Jsraelis vocabulum meruit iuxta torrentem Jaboc. Fanuel autem interpretatur facies dei, ab eo quod Jacob ibi deum viderit.

Fanuel, turris quam subvertit Gedeon. sed et unus de filiis Hor vocatus est Fanuel.

Fanuel, civitas quam aedificavit Jeroboam.

. . . .

. . . .

Faran, nunc oppidum trans Arabiam iunctum Saracenis, qui in solitudine vagi

Σαρακηνοῖς· δι᾽ ἧς ὥδευσαν υἱοὶ Ἰσραὴλ ἀπάραντες ἀπὸ Σινά. κεῖται δὲ καὶ ἐπέκεινα τῆς Ἀραβίας ἐπὶ νότον. ἀπέχει δὲ Ἀειλὰ πρὸς ἀνατολὰς ὁδὸν τριῶν ἡμερῶν, οὗ φησὶν ἡ γραφὴ κατῴκησεν Ἰσμαήλ, ὅθεν οἱ Ἰσμαηλῖται. λέγεται δὲ καὶ Χοδολογόμωρ κατασκῆψαι τοὺς ἐν τῇ Φαράν, ἥ ἐστιν ἐν τῇ ἐρήμῳ.

פָּארָן *gen.* 14, 6.

2 *ἀπάραντες om. Leid.* 5 6 *κατοικῆσαι τὸν Ἰσμαήλ Leid.*

Φάρεξ Ἐννόμ· γῆ Ἐννὸμ ἑβραϊκῶς· διό τινές φασιν εἶναι τὴν γεένναν· παράκειται δὲ τῇ Ἱερουσαλήμ, λέγεται δὲ εἰς ἔτι νῦν φάραγξ Ἰωσαφάτ.

גֵּי הִנֹּם *Jos.* 15, 8.

9 *Φάρεξ* — 12 *Ἰωσαφάτ*] *sic Vat., om. reliqui.*

Φαρφάρ, ποταμὸς Δαμασκοῦ.

פַּרְפַּר 4 *reg.* 5, 12.

Φασγά, πόλις τῶν Ἀμορραίων. ἔστι δὲ καὶ ὄρος πρὸς ἀνατολὰς Φασγά. Ἀκύλας ἡ λαξευτή, καὶ οἱ ο΄ ἀλλαχοῦ τοῦ λαξευτοῦ.

פִּסְגָּה *num.* 21, 20. 23, 14.

16 *λεξευτὴ Vat.*

errant. per hoc iter fecerunt filii Jsrael, cum de monte Sina castra movissent. est ergo ut diximus trans Arabiam contra australem plagam, et distat ab Aila contra orientem itinere trium dierum. in deserto autem Pharan scriptura commemorat habitasse Jsmaelem. unde et Jsmaelitae qui nunc Saraceni. legimus quoque Chodorlagomor regem percussisse eos qui erant in deserto Pharan.

4 Ahila *Leid.*

. . . .

Farfar, fluvius Damasci.

Fasga, civitas Amorrhaeorum. est autem et mons contra orientalem plagam Fasga, pro quo Aquila interpretatur excisum. sed et septuaginta interpretes Fasga in quodam loco éxcisum transtulerunt.

Φεισών, ἑρμηνεύεται πληθύς· ἔστι δὲ ποταμὸς ὃν Ἕλληνες Γάγγην ὀνομάζουσιν· ἐκ μὲν τοῦ παραδείσου προϊών, ἐπὶ δὲ τὴν Ἰνδικὴν φερόμενος ἐκδίδωσιν εἰς τὸ πέλαγος. λέγεται δὲ κυκλοῦν πᾶσαν γῆν Εὐιλάτ, οὗ τὸ καλὸν χρυσίον καὶ ὁ ἄνθραξ καὶ ὁ λίθος ὁ πράσινος.

פִּישׁוֹן *gen.* 2, 11.

1 *Φυσων Leid.* 6 *γῆν*] *τὴν Leid.*

Φελμονὶ ἀλμωνί. Ἀκύλας τὸν δεῖνα τοῦδε τινός. Σύμμαχος τὸν δεῖνα τόπον. Θεοδοτίων τόνδε τινὰ Ἐλμωνί.

פְּלֹנִי אַלְמֹנִי 1 *reg.* 21, 3. 4 *reg.* 6, 8.

9 *φελμὼν ἢ ἀλμωνὴ Vat.* 11 *Θεοδοτίων*] *α΄. Vat.*

Φιμώθ, πόλις ἐν Αἰγύπτῳ, ἣν ᾠκοδόμησαν οἱ υἱοὶ Ἰσραήλ.

פִּתֹם *exod.* 1, 11.

Φίν, σταθμὸς τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ ἐπὶ τῆς ἐρήμου.

num. 33, 42. *Septuag.*

Φινών, σταθμὸς τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ ἐπὶ τῆς ἐρήμου. ἦν δὲ καὶ πόλις ἡγεμόνων Ἐδώμ. αὕτη ἐστὶ Φαινὼν ἔνθα

16 *σταθμὸς τῶν υἱῶν*] *ἣν κατῴκησεν Leid.* 18 *αὕτη*] *αὕτη δὲ Vat.*

Fison, quod interpretatur caterva; fluvius quem nostri Gangen vocant, de paradiso exiens et pergens ad Jndiae regiones, post quas erumpit in pelagus. dicit autem scriptura circumiri ab hoc universam regionem Evila, ubi aurum praecipuum nascitur et carbunculus lapis et prasinus.

5 6 terram Evilath *Leid.*

Felmoni almoni, quod Aquila interpretatur: illum vel istum, Symmachus vero: nescio quem locum, Theodotion: illum locum Elmon, de quo in libris hebraicarum quaestionum plenius disputatum est.

Fithom, civitas Aegypti, quam aedificaverunt filii Jsrael.

Fin, castra filiorum Jsrael in deserto.

Fenon, castra filiorum Jsrael in deserto. fuit autem quondam civitas principum Edom, nunc viculus in deserto, ubi aeris

τὰ μέταλλα τοῦ χαλκοῦ, μεταξὺ κειμένη Πέτρας πόλεως καὶ Ζοορῶν.

פּוּנֹן *num.* 33, 42.

2 *Ζοάρων Leid., ζωόρων Vat.*

Φοβώ, πόλις βασιλέως Ἐδώμ.

gen. 36, 39.

Φογώρ, πόλις Ἀδὰδ ἐν τῇ Γαβαλητικῇ.

פָּעִי *gen.* 36, 39.

graeca om. Leid.

Φογὼρ καὶ Βηθφογώρ, ὄρος Μωάβ, ἐν ᾧ τὸν Βαλαὰμ ἤγαγεν ὁ Βαλάκ. ὑπέρκειται δὲ τῆς νῦν Λιβιάδος καλουμένης. ἔστι δὲ ἄλλη Φογὼρ κώμη πλησίον Βηθλεέμ.

פְּעוֹר *num.* 23, 28.

6 *φεθφογώρ Vat.* 9 *Φογὼρ*] *sic Vat., Φοβὼρ reliqui.*

. . . .

פִּרְעָתוֹן *iud.* 12, 15.

Φρέαρ, ἐπὶ τῆς ἐρήμου ἔνθα ᾗ ὁ λαός.

num. 21, 16.

Φρέαρ κρίσεως, εἰς ἔτι νῦν ἐστὶ κώμη Βηρδὰν καλουμένη ἐν τῇ Γεραριτικῇ.

14 15 *γεραρητικῇ Vat.*

metalla damnatorum suppliciis effodiuntur, inter civitatem Petram et Zoaram, de quo et supra diximus.

Fogo, civitas regni Edom.

Fogo, civitas Adad regis quae est in regione Gabalitica.

Fogor et Bethfogor, mons Moabitarum, ad quem Balaac rex adduxit Balaam hariolum in supercilio Liviadis. sed et alia villa Fogor haud procul a Bethleem cernitur, quae nunc Phaora nuncupatur.

Fraaton, unde fuit Abdon iudex populi Jsrael in monte Amalec.

. . . .

Puteus iudicii, usque in praesentem diem in regione Geraritica. vocatur autem villa nomine Berdan, quod latine dicitur puteus iudicii.

Φρέαρ ὁράσεως, ἐπὶ τῆς ἐρήμου ἔνθα κατῴκει Ἰσαάκ.

gen. 24, 62.

Φρέαρ ὁρκισμοῦ, ὃ ὤρυξεν Ἀβραὰμ ἔνθα ὤμοσεν. αὕτη νῦν καλεῖται Βηροσοβὰ ἐν τῇ Γεραριτικῇ.

gen. 21, 31. 26, 33.

4 5 *Βηροσαβα Leid.* 5 *γεραρητικῇ Vat.*

Φρέαρ ὅρκου, ἔνθα ὤμοσεν Ἰσαὰκ καὶ Ἀβιμέλεχ· λέγεται δὲ καὶ πόλις Ἰσαάκ. καὶ πλείονά ἐστι φρέατα ἐν τῇ γραφῇ, καὶ εἰς ἔτι νῦν ἐν τῇ Γεραριτικῇ καὶ ἐπ᾽ Ἀσκαλῶνος δείκνυται.

gen. 26, 33.

Φυλιστιείμ, ἡ νῦν Ἀσκαλὼν καλουμένη, καὶ ἡ περὶ αὐτὴν χώρα τῆς Παλαιστίνης ἐπίσημος.

פְּלִשְׁתִּים *gen.* 10, 14. 26, 14.

Χαβραθά, Ἀκύλας καθ᾽ ὁδὸν εἰς Ἐφραθὰ τῆς Βηθλεέμ. ἔνθα τεκοῦσα Ῥαχὴλ τὸν Βενιαμὶν ἐτελεύτησεν.

כִּבְרַת *gen.* 48, 7.

14 *καθ᾽ ὁδὸν om. Vat. et addit cum Leidensi ἔστιν δὲ ἡ χώρα.*

Puteus visionis, in deserto apud quem habitavit Jsaac.

Puteus iuramenti, quem fodit Abraam; id est Bersabee in regione Geraritica. diximus de hoc et supra.

Puteus iuramenti, ubi iuraverunt Jsaac et Abimelech, vocaturque oppidum Jsaac. sunt autem et alii plures putei in sanctis scripturis, qui hodieque in Geraritica regione et iuxta Ascalonem demonstrantur.

Filistiim, quae nunc dicitur Ascalon, et circa eam regio Palaestinae.

Chabratha, quod interpretatur Aquila *καθ' ὁδόν*, id est iuxta viam quae ducit in Ephrata id est Bethleem; ubi Rachel quum Beniamin peperisset occubuit. super hoc verbo quid nobis videatur in libris hebraicarum quaestionum diximus.

Χαβών, φυλῆς Ἰούδα.

כַּבּוֹן *Jos.* 15, 40.

Χαλάκ, πόλις Ἀσσυρίων ἣν ᾠκοδόμησεν Ἀσσοὺρ ἐξελθὼν ἐκ γῆς Σενναάρ.

כֶּלַח *gen.* 10, 11.

2 *Ἀσσυρίας Leid.*

Χαλάννη, πόλις βασιλείας Νεμβρώδ ἐν Βαβυλῶνι· κεῖται καὶ ἐν Ἡσαΐᾳ Χαλάννη οὗ ὁ πύργος ᾠκοδομήθη.

כַּלְנֵה *gen.* 10, 10. *Jes.* 10, 9.

4 *νεβρὼδ Vat.*

Χαλάννη, οὗ ὁ πύργος ᾠκοδομήθη ὡς Ἡσαΐας.

Χαλασών, φυλῆς Βενιαμὶν ἐν ὁρίοις Αἰλίας κώμη μεγίστη.

כְּסָלוֹן *Jos.* 15, 10.

Χαλοῦς· Ἀσὴρ οὐκ ἐξῆρεν ἐκ ταύτης τοὺς ἀλλοφύλους.

אַחְלָב *iud.* 1, 31.

11 *Χαλοῦς*] *λοὺς Vat.*

Χαμωάρ, κώμη πρὸς Βηθλεέμ.

Χαμώς, εἴδωλον Μωάβ.

כְּמוֹשׁ *3 reg.* 11, 7.

Χαραδάς, σταθμὸς τῶν υἱῶν Ἰσραήλ.

חֲרָדָה *num.* 33, 24.

Chabon, in tribu Juda.

Chalach, urbs Assyriorum, quam aedificavit Asśur egrediens de terra Sennaar.

Chalanne, civitas regni Nemrod in Babylone; cuius et Jsaias meminit dicens: et Chalanne ubi turris aedificata.

Chalanne, ubi turris aedificata est iuxta Jsaiam, sicut supra diximus.

Chasalon, in tribu Juda et in finibus Aeliae villa praegrandis.

Chalab, de hac cultores pristinos Aser non valuit expellere.

Chamoam, villula iuxta Bethleem.

Chamos, idolum Moab.

Charada, castra filiorum Jsrael.

Χαρμέλ, φυλῆς Ἰούδα, κώμη μεγίστη Χαρμὲλ ἐν τῷ Δαρωμά, ὅθεν ἦν Νάβαλ, πλησίον Χεβρὼν πρὸς νότον. ἔνθα φρούρια κάθηται στρατιωτῶν. κεῖται καὶ ἀνωτέρω.

כַּרְמֶל 1 *reg.* 25, 2.

1 *et* 2 *χελμέλ Vat.*

Χαρράν, αὕτη ἐστὶν εἰς ἔτι νῦν ἐπὶ τῆς Μεσοποταμίας Καρρὰ καλουμένη πόλις. חָרָן *gen.* 11, 31.

. . . .

Χαρρεί, ἔνθα ἐδίωξε τὸν Σαβεὲ ὁ Ἰωάβ. 2 *reg.* 20, 14.

9 *Χαρρὶ Septuag.*

Χαρχαμίς, πόλις παρὰ τὸν ποταμὸν Εὐφράτην.

כַּרְכְּמִישׁ *Jes.* 10, 9.

Χασβί, ἔνθα ἐτέχθησαν τῷ Ἰούδᾳ παῖδες. δείκνυται νῦν ἐν ὁρίοις ἔρημος Ἐλευθεροπόλεως πλησίον Δολλάμ.

כְּזִיב *gen.* 38, 5.

Χασελοῦς τοῦ Θαβώρ, ὅριον Ζαβυλών· κεῖται καὶ ἀνωτέρω Χεσσαλοῦς.

כִּסְלֹת תָּבוֹר *Jos.* 19, 12.

16 *Θαβώρ*] *ἀαρών Vat.*

Chermel, unde Nabal Charmelius fuit; de qua et supra dictum est.

Charran, civitas Mesopotamiae trans Edessam, quae usque hodie Charra dicitur, ubi romanus est caesus exercitus et Crassus dux captus.

Charran, civitas Assyriorum in regione Themath iuxta Jsaiam.

Charri, ad quem locum persequutus est Joab res novas molientem Sabee.

Charchamis, civitas iuxta flumen Euphraten.

Chazbi, ubi geminos Judae filios Thamar edidit. ostenditur autem nunc locus desertus iuxta Odollam in finibus Eleutheropoleos. de hoc quoque in libris hebraicarum quaestionum plenius disputatum est.

Chaselath iuxta Thabor, terminus Zabulon; diximus de ea et supra sub nomine Chasalus.

Χαφθείς, φυλῆς Ἰούδα.

Χεβρών, τὸ παλαιὸν ἐκαλεῖτο Ἀρβόκ. ἔκτισται δὲ προτέρα Τάνεως Αἰγύπτου ἔτεσιν ἑπτά. κεῖται δὲ καὶ ἀνωτέρω καὶ δεδήλωται. ἦν δὲ καὶ βασιλικὴ πόλις τῶν Ἐνακίμ.

חֶבְרוֹן *gen.* 13, 18. *num.* 13, 23.

6 τῶν] *sic Vat.*, τοῦ *reliqui.*

Χειλή, φυλῆς Ἰούδα.

כְּסִיל *Jos.* 15, 30.

7 χοιλή *Vat.*

Χειλών, φυλῆς Ἰούδα.

גִּלֹה *Jos.* 15, 51.

Χειμάρρους Κέδρων, πρὸ τῆς Ἱερουσαλήμ, ἔνθα ὁ Χριστὸς παρεδόθη, ὥς φησιν ὁ εὐαγγελιστὴς Ἰωάννης.

נַחַל קִדְרוֹן 2 *reg.* 15, 23.

Χελὼν καὶ Ἐλών, πόλις Μωὰβ ὡς ἐν Ἱερεμίᾳ.

חלון *Jer.* 48, 21.

12 ἔλων *Vat.*

Χενερέθ, θάλασσα ὅριον τῆς Ἰουδαίας, κλήρου Νεφθαλείμ.

כִּנֶּרֶת *deut.* 3, 17. *num.* 34, 11.

Chaphtis, in tribu Juda.

Chebron, quae quondam appellabatur Arbe, licet male in graecis codicibus habeatur Arboc. condita est autem ante septem annos quam Tanis urbs Aegypti conderetur. diximus de hac et supra. fuit autem metropolis Enacim, quos gigantes et potentes intelligere debemus.

4 Arboch *Leid.*

Chisil, in tribu Juda.

Chilon, in tribu Juda.

Chimarrus id est torrens Cedron, de quo et supra diximus, inter montem oliveti et Jerusalem, ubi dominum salvatorem Joannes evangelista narrat traditum.

13 14 *Joann.* 18, 1.

Chaelon quae et Ealon, oppidum Moab sicut in Jeremia scribitur.

Chennereth, mare ubi est Judaeae terminus in tribu Nephtalim. sed et oppidum quod in honorem postea Tiberii Caesaris Herodes rex Judaeae instauratum appellavit Tyberiadem, ferunt hoc primum appellatum nomine.

Χεσελὰθ Θαβώρ, κλήρου Ζαβουλών.

כִּסְלוֹת תָּבוֹר Jos. 19, 12.

Χεττιείμ· γῆ Χεττιεὶμ ἡ Κύπρος, ἔνθα πόλιν ἔκτισε Λούζα.

כִּתִּים gen. 10, 4.

Χεφερρά, πόλις ὑπὸ τὴν Γαβαών, φυλῆς Βενιαμίν.

כְּפִירָה Jos. 18, 26.

Χεφρί, φυλῆς Βενιαμίν.

6 χεφρεί Vat.

Χορρά, χειμάρρους ἐπέκεινα τοῦ Ἰορδάνου.

נַחַל כְּרִית 3 reg. 17, 3. 5.

Χωβά, ἥ ἐστιν ἐν ἀριστερᾷ Δαμασκοῦ. ἔστι δὲ καὶ Χωβὰ κώμη ἐν τοῖς αὐτοῖς μέρεσιν, ἐν ᾗ εἰσὶν Ἑβραῖοι οἱ εἰς Χριστὸν πιστεύσαντες Ἐβιωναῖοι καλούμενοι.

חוֹבָה gen. 14, 15.

11 ἑβραίων Vat.

Χωβάρ, ποταμὸς Ἀσσυρίων ὡς ἐν Ἰεζεκιήλ.

כְּבָר Ez. 1, 3. 3, 15. 23.

Χωβάρ, ὅριον Ἀσήρ.

כָּבוּל Jos. 19, 27.

Digitized by Google

Chasselath Thabor, in tribu Zabulon.

Chetthiim; terra Chetthiim Cyprus dicitur, in qua civitatem condidit Luza. nam et urbs hodieque Cypri Cittium nuncupatur.

Chephira, vicus ad civitatem pertinens Gabaon in tribu Beniamin.

Chephri, in tribu Beniamin.

Chorath, torrens trans Jordanem, in quo absconditus est Elias e regione eiusdem fluminis.

Chobaa, ad laevam partem Damasci. est autem et villa Chobaa in iisdem regionibus, habens accolas hebraeos qui credentes in Christum omnia legis praecepta custodiunt, et a principe haereseos *'Εβιωνῖται* nuncupantur. contra istiusmodi dogma Paulus apostolus scribit ad Galatas.

Chobar, flumen Babylonium sicut in Jezechiel.

Chabol, terminus Aser.

Χωθά, χώρα Ἀσσυρίων.

כּוּתָה 4 *reg.* 17, 24.

Χωμαρρεί, ὅτι κατέκαυσεν ἐκεῖ τὰ εἴδωλα ὁ Ἰωσίας.

4 *reg.* 23, 6.

Χωραζείν, κώμη τῆς Γαλιλαίας, ἣν ὁ Χριστὸς ταλανίζει κατὰ τὸ εὐαγγέλιον. καὶ νῦν ἐστὶν ἔρημος διεστῶσα τῆς Καφαρναοὺμ σημείοις ιβ΄.

Matth. 11, 21—24. *Luc.* 10, 13—15.

Χωρήβ, ὄρος τοῦ θεοῦ ἐν χώρᾳ Μαδιάμ· παράκειται τῷ ὄρει Σινὰ ὑπὲρ τὴν Ἀραβίαν ἐπὶ τῆς ἐρήμου.

חֹרֵב *exod.* 3, 1. 17, 6.

Ὠβώθ, σταθμὸς τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ ἐν τῇ ἐρήμῳ.

אֹבֹת *num.* 21, 10. 33, 43.

Ὠλώ, πόλις ἱερατική.

Jos. 21, 15. *Sept.* Ὡλών.

Ὢν, πόλις τῆς Σαμαρείας· τὸ δὲ ἑβραϊκὸν περιέχει αὐνά. Ἀκύλας, Σύμμαχος ἀνωφελοῦς, Θεοδοτίων τῆς ἀδικίας.

בֵּית־אָוֶן *Jos.* 18, 12.

Chotha, regio Assyriorum.

Chomarim, ubi Josias simulachra combussit.

Chorazain, oppidum Galilaeae, quod Christus propter incredulitatem miserabiliter deplorat et plangit. est autem nunc desertum in secundo lapide a Capharnaum.

Choreb, mons dei in regione Madian, iuxta montem Sina super Arabiam in deserto, cui iungitur mons et desertum Saracenorum, quod vocatur Pharan. mihi autem videtur, quod duplici nomine idem mons nunc Sinai nunc Choreb vocetur.

Oboth, in deserto castra filiorum Jsrael.

Ocho, civitas sacerdotalis.

On, civitas Samariae, pro qua in hebraico scriptum est aun, quod et Aquila et Symmachus interpretatur inutile, Theodotion iniquitatem.

Ὢν, ἐστὶν Ἡλίου πόλις ἐν Αἰγύπτῳ, ἣν καὶ αὐτὴν ᾠκοδόμησαν οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ κατὰ τοὺς ό. τὸ γὰρ ἑβραϊκὸν οὐκ ἔχει, καὶ εἰκότως· προϋπῆρχε γὰρ τῆς εἰσόδου τῶν υἱῶν Ἰσραήλ, καὶ ἦν γε αὐτῆς ἱερεὺς ὁ τῆς Ἀσεννὲκ πατήρ.

און *gen.* 41, 45. 50.

1 *ἡλιούπολις Vat.*

Ὢρ, ὄρος ἐν ᾧ τελευτᾷ Ἀαρὼν πλησίον Πέτρας πόλεως, ἐν ᾧ καὶ εἰς ἔτι νῦν δείκνυται ἡ ἐπὶ Μωϋσέως ῥεύσασα πέτρα.

הור *num.* 20, 25.

Ὠράμ, κλήρου Νεφθαλείμ.

חֳרֵם *Jos.* 19, 38.

Ὠροναείμ, πόλις Μωὰβ ἐν Ἱερεμίᾳ.

חוֹרֹנַיִם *Jer.* 48, 3. 5.

Ὢσα, κλήρου Ἀσήρ.

חֹסָה *Jos.* 19, 29.

Ὠφείρ, ὅθεν τὸ χρυσίον ἐφέρετο τῷ Σολομῶνι, ὡς ἐν Βασιλείαις. ἦν δὲ καὶ ἑνὸς τῶν ἀπογόνων Ἐβὲρ ὄνομα

16 *ἔβερ Vat.*

On, urbs in Aegypto quae Heliopolis graece dicitur, id est civitas solis, quam aedificaverunt filii Jsrael, sicut septuaginta interpretes arbitrantur. alioquin in hebraicis voluminibus non habetur, et recte: siquidem antequam Jacob ingrederetur Aegyptum erat exstructa iam civitas, quae et sacerdotem habuit Petefrem patrem Aseneth.

Or, mons in quo mortuus est Aaron iuxta civitatem Petram, ubi usque ad praesentem diem ostenditur rupes, qua percussa Moses aquas populo dedit.

Oram, in tribu Nephtalim.

Oronaim, urbs Moabitarum, sicut in Jeremia scriptum est.

Osa, in tribu Aser.

Ophir, unde, sicut in Regnorum libris legimus, aurum afferebatur Salomoni. fuit autem unus de posteris Heber nomine

19 *post* legimus *Leid. add.* est insula unde.

Οὐφείρ, οὗ τοὺς υἱοὺς ἀπὸ Κοφῆνος ποταμοῦ τῆς Ἰνδικῆς καὶ τῆς πρὸς αὐτῆς Σηρίας κατοικῆσαι Ἰώσηππος ἱστορεῖ· ἀφ᾽ οὗ καὶ τὴν χώραν εἰκότως τῆς προσηγορίας τυχεῖν.

אוֹפִיר 3 *reg.* 9, 28. 10, 11.

1 *κωφῆνος Vat.* 3 *ἡρίας Vat.* ‖ *ἰώσιππος Vat.*, *cf. Joseph. ant.* 1, 6. 4.

Ophir, ex cuius stirpe venientes a fluvio Cophene usque ad regionem Jndiae, quae vocatur Hieria, habitasse refert Josephus, a quo puto et regionem vocabulum consequutam.

INDEX NOMINUM,
QUAE IN EUSEBIANO OPERE LOCO NON SUO POSITA SUNT.

INDEX
IN HIERONYMUM.

CORRIGENDA.

pag. 8	l. 8	lege *ἑνὸς.*
- 22	- 19	- *Βασιλείαις.*
- 45	- 7	- Daroma.
- 87	*ante* Baalgad *adde* 20.	
-132	l. 3	lege *Σολομὼν.*
-154	- 4	- *Δαρωμὰν.*
- -	- 19	- *Γάδαράν φασιν.*
-192	- 4	- *ἐστὶν.*
- -	- 7	- *ἐστὶ.*
-202	- 4	- *Ῥωγήλ.*
-214	- 13	*Ἀσὰφ* lege *Βαασὰ.*
-224	- 15	lege *ἀπ'.*
-248	- 7	- *Τραχωνίτιδι.*
-254	- 15	*ἐμφαίνειν* lege *ἐν Φαινοῖ.*
-256	- 1	lege *Γενεσαρῖτιν.*
-296	- 5	- *Ναζαραῖος.*

Gedruckt bei A. W. Schade in Berlin, Stallschreiberstrafse 47.

In demselben Verlage sind ferner erschienen:

Aeschyli Prometheus vinctus cum scholiis Mediceis. In usum praelectionum curavit A. Meineke. 8. maj. geh. ½ Thlr.

———— Persae cum scholiis Mediceis. In usum praelectionum curavit A. Meineke. 8. maj. ½ Thlr.

Bopp, F., Vocalismus, oder sprachvergleichende Kritiken über J. Grimm's deutsche Grammatik und Graff's althochdeutschen Sprachschatz, mit Begründung einer neuen Theorie des Ablauts. gr. 8. 1½ Thlr.

Forchhammer, P. W., Halkyonia. Wanderungen an den Ufern des halkyonischen Meeres. Mit mehreren Holzschnitten und Inschriften-Tafeln. geh. 12 Sgr.

———— Hellenika, Griechenland im Neuen das Alte. 1ster Band. Mit 1 Kupfertafel und 1 Karte von Böotien. gr. 8. geh. 2 Thlr.

———— die Athener und Sokrates; die Gesetzlichen und der Revolutionär. gr. 8. geh. ⅔ Thlr.

Franz, J., Elementa Epigraphes graecae (mit vielen Holzschnitten und Kupfertafeln). 4. maj. 3 Thlr.

———— Fünf Inschriften und fünf Städte in Kleinasien. Eine Abhandlung topographischen Inhalts. Nebst 1 Karte von Phrygien und 1 Entwurfe nach Ptolemäos, gez. von H. Kiepert. gr. 4. geh. ½ Thlr.

Gosche, R., De Ariana linguae gentisque Armenicae indole Prolegomena. 8. maj. geh. ⅔ Thlr.

Guhl, E., Ephesiaca. Accedunt Tabulae tres. 8. maj. geh. 1⅓ Thlr.

Lepsius, R., Denkmäler aus Aegypten und Aethiopien nach den Zeichnungen der von dem Könige von Preufsen Friedrich Wilhelm IV. nach diesen Ländern gesendeten und in den Jahren 1842—1845 ausgeführten wissenschaftlichen Expedition, auf Befehl Sr. Majestät herausgegeben und erläutert. Lieferung 1—75 à 10 lithogr. Tafeln in Bunt- und Tondruck. Royal-Fol. à Lieferung 7½ Thlr.

(Das Werk wird circa 90 Lieferungen umfassen, der dazu gehörige Text erscheint erst nach Vollendung der sämmtlichen Tafeln.)

——— die Chronologie der Aegypter. Einleitung und erster Theil. Kritik der Quellen. gr. 4. geb. 9⅓ Thlr.

——— das Todtenbuch der Aegypter, nach dem hieroglyphischen Papyrus in Turin, mit einem Vorworte zum ersten Male herausgegeben. gr. 4. geh. 10 Thlr.

——— Inscriptiones Umbricae et Oscae quotquot adhuc repertae sunt omnes. Ad ectypa monumentorum a se confecta edidit. Mit einem Atlas von 32 lithographirten Tafeln. gr. Fol. geh. 10 Thlr.

——— Auswahl der wichtigsten Urkunden des Aegyptischen Alterthums, theils zum ersten Male, theils nach den Denkmälern berichtigt herausgegeben und erläutert. gr. Fol. geh. 8 Thlr.

——— Paläographie als Mittel für die Sprachforschung. Zunächst am Sanscrit nachgewiesen. 2te Auflage. gr. 8. geh. ⅔ Thlr.

Meineke, A., Vindiciarum Strabonianarum liber. 8. maj. geh. 1⅓ Thlr.

Parthey, G., das Alexandrinische Museum. Eine von der Königl. Akademie der Wissenschaften zu Berlin im Juli 1837 gekrönte Preisschrift. Mit 1 Plan von Alexandrien. gr. 8. geh. 1¼ Thlr.

——— de Philis Insula ejusque Monumentis commentatio. Accedunt II tabul. aeri incisae (fol. maj.). 8. maj. 1 Thlr.

——— Vocabularium coptico-latinum et latino-copticum e Peyroni et Tattami lexicis concinnavit. Accedunt elenchus episcopatum Aegypti, index Aegypti geograph. coptico-latinus, index Aegypti geograph. latino-copticus, vocabula Aegyptia a scriptoribus graecis explicata, vocabula Aegyptia a scriptoribus latina explicata. 8. maj. geh. 6 Thlr.

——— Sicilae antiquae Tabula emendata. 8. maj. (Die dazu gehörige Karte ist in kl. Folio.) 1 Thlr.

Pertz, K. A. Fr., de Cosmographia Ethici libri tres. Accedit tabula. 8. maj. geh. 1 Thlr.

Plutarch, über Isis und Osiris, nach neu verglichenen Handschriften mit Uebersetzung und Erläuterungen herausgegeben von G. Parthey. gr. 8. geb. 2 Thlr.

Ravennatis anonymi cosmographia et Guidonis geographica. Ex libris manu scriptis ediderunt M. Pinder et G. Parthey. Accedit tabula. geh. 3½ Thlr.

Strabonis Geographica recensuit commentario critico instruxit Gustavus Kramer. 3 Voll. 8. maj. 11 Thlr.

Der 3te Band, mit welchem diese neueste und beste Ausgabe des Strabo vollendet ist, enthält zugleich einen historisch-geographischen Index über das ganze Werk.

——— recensuit indicem geographicum et historicum adjecit Gust. Kramer. **Editio minor.** 2 Voll. 8. maj. geh. 2⅔ Thlr.



Lith. Anst. v. L. Kraatz in Berlin.